

Kodak Gray Scale

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



© Kodak, 2007 TM: Kodak

inches 1 2 3 4 5 6 7 8
cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Blue	Cyan	Green	Yellow	Red	Magenta	White	3/Color	Black
Light Blue	Light Cyan	Light Green	Light Yellow	Light Red	Light Magenta	White	Light Skin	Black
Dark Blue	Dark Cyan	Dark Green	Dark Yellow	Dark Red	Dark Magenta	White	Dark Skin	Black

20 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

第25号誌

ニュージーランド沿岸水路誌

第2巻

ニュージーランド南島、ステュワート島及諸島

昭和9年10月刊行

水路部

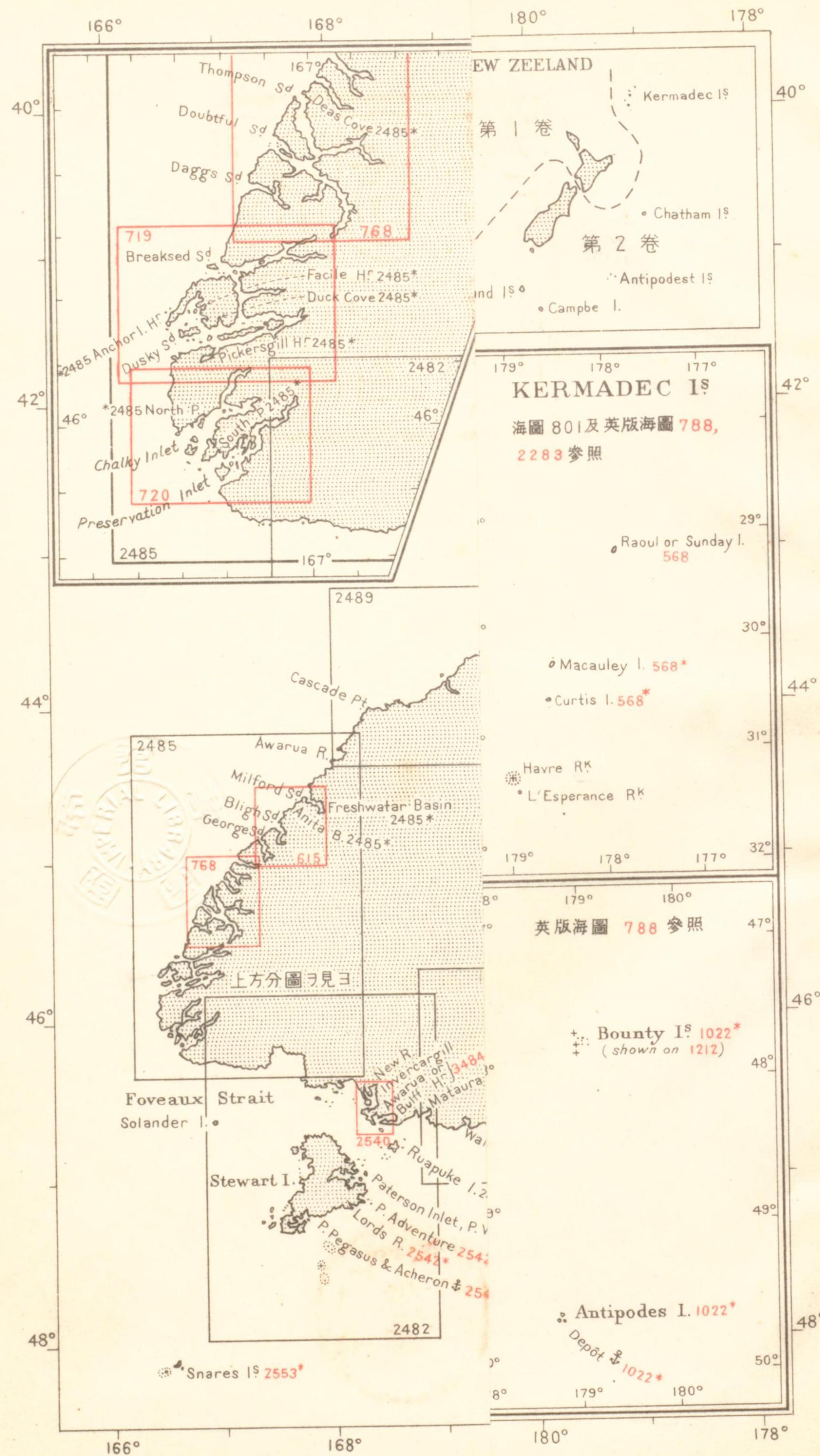


追補番號	出版年月	誌中ニ記入又ハ 改正シタル年月
第 1	年 月	年 月
第 2	年 月	年 月
第 3	年 月	年 月
第 4	年 月	年 月
第 5	年 月	年 月
第 6	年 月	年 月
第 7	年 月	年 月
第 8	年 月	年 月
第 9	年 月	年 月
第10	年 月	年 月

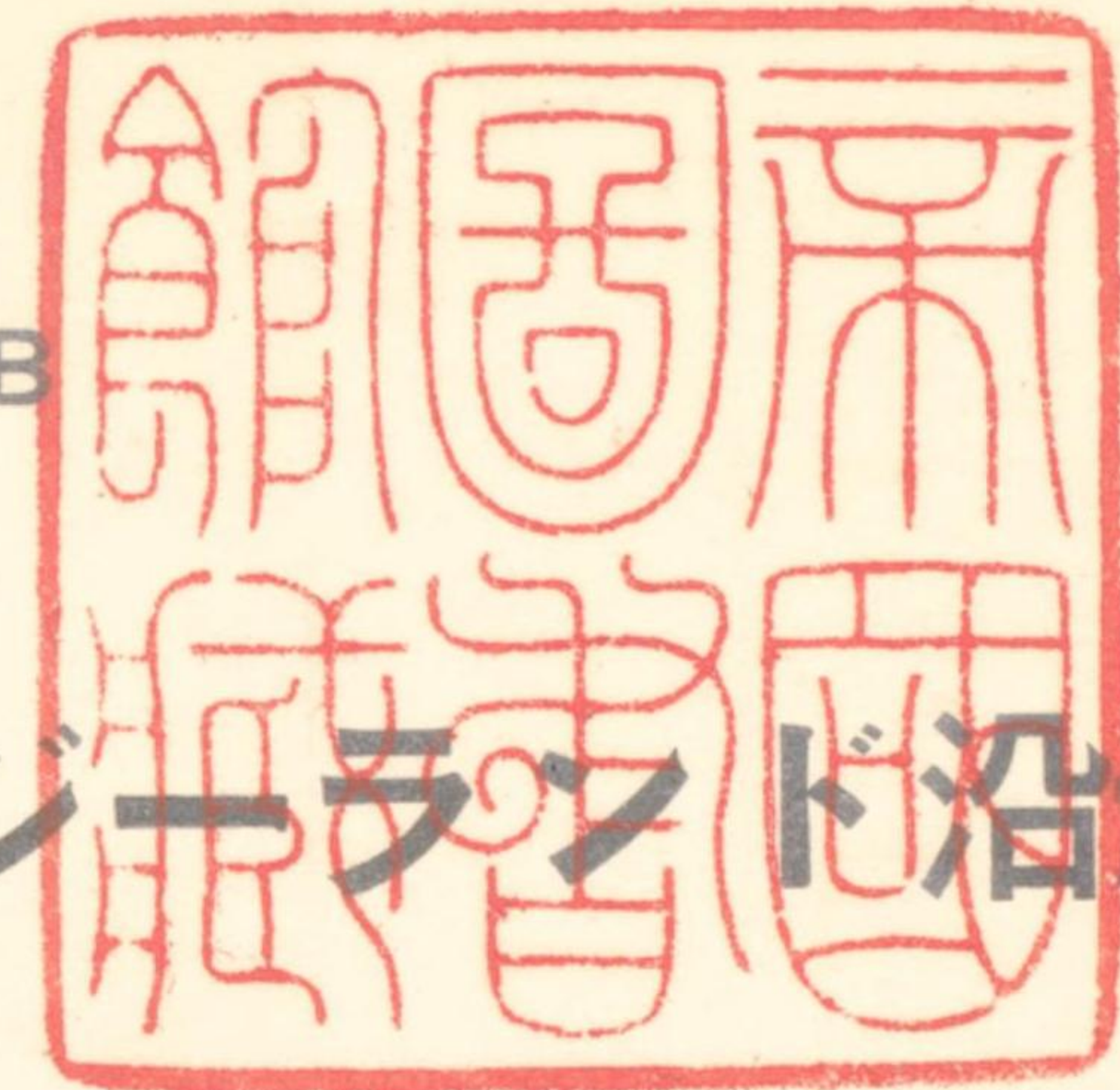
艦船ニ於テ本誌關係ノ追補ヲ受領セバ上欄ニ填記スルヲ要ス。

1885

Date	Description	Amount
Jan 1	Balance	100.00
Jan 15	Received from A. B.	50.00
Jan 30	Received from C. D.	25.00
Feb 15	Received from E. F.	75.00
Feb 28	Received from G. H.	30.00
Mar 15	Received from I. J.	40.00
Mar 31	Received from K. L.	60.00
Apr 15	Received from M. N.	20.00
Apr 30	Received from O. P.	80.00
May 15	Received from Q. R.	15.00
May 31	Received from S. T.	90.00
Jun 15	Received from U. V.	35.00
Jun 30	Received from W. X.	55.00
Jul 15	Received from Y. Z.	45.00
Jul 31	Received from AA. BB.	65.00
Aug 15	Received from CC. DD.	25.00
Aug 31	Received from EE. FF.	70.00
Sep 15	Received from GG. HH.	30.00
Sep 30	Received from II. JJ.	85.00
Oct 15	Received from KK. LL.	15.00
Oct 31	Received from MM. NN.	95.00
Nov 15	Received from OO. PP.	35.00
Nov 30	Received from QQ. RR.	55.00
Dec 15	Received from SS. TT.	45.00
Dec 31	Received from UU. VV.	65.00



書誌第25號B



ニュージーランド沿岸水路誌

第2卷

ニュージーランド南島、スチュワート島及諸離島

昭和9年10月刊行

水路部



水-75

ニュージーランド沿岸水路誌 第2巻

序

1. 本誌ハ次ノ資料ニ據リ編纂ス。
1930年英版 The New Zealand Pilot, Tenth Edition.
1933年同上 Supplement No. 2.
昭和9年2月17日水路告示第7號迄。
當部調査資料。
2. 本誌ノ誤謬、脱漏及改補資料等ハ速ニ當部ニ報告アランコトヲ希望ス。

昭和9年10月

水路部長 小野 彌 一

關係水路誌ノ沿革

1. 「ニュージーランド」沿岸ニ關スル我が國最初ノ水路誌ハ明治15年8月刊行ノ寰瀛水路誌第16卷及明治16年5月刊行ノ寰瀛水路誌第17卷ナリ。
2. 明治27年4月寰瀛水路誌第16卷及第17卷ヲ廢ス。
3. 昭和9年10月新ニ「ニュージーランド」沿岸水路誌第2卷ヲ刊行ス。

凡 例

1. 方位ハ主トシテ眞方位ヲ用ヒ眞北ヲ0度トシ右廻リニ360度ニ至ル、又磁針方位ヲ用フル場合ニハ點若ハ度ニ依ル。
2. 風、濤ハ其ノ進ミ來ル方位ヲ、海流及潮流ハ其ノ流レ去ル方位ヲ示ス。
3. 燈光ノ方位ハ海方ヨリ燈光ニ向ヒテ取ル。
4. 四方點及四隅點ノ方位ニ「偏」ノ字ヲ冠シ、其ノ方位ノ左右各2點内外ニ方ルモノヲ汎稱ス。
5. 繁文ヲ省ク爲ニ何方位（何々）ヨリ何方位（何々）ニ至ルヲ何方位（何々）至何方位（何々）ト記シ、又磁針方位中微ト書スベキヲイト記セリ。
6. 河川又ハ海峽ニ於テ左舷側、右舷側ト稱スルハ河口、海口ヨリ水源ニ向ヒ遡ル船ヨリ見タル左右ヲ稱ス又河川ノ左岸、右岸ト謂フハ水源ヨリ河口ニ向ヒ左右ヲ稱スルモノトス。
7. 水深ハ大潮ノ平均低潮面下ノモノヲ示ス。
8. 高サハ大潮ノ平均高潮面上ノモノヲ示ス。
9. 氣壓及降水量ハ耗、積雪量ハ糶、濕度ハ百分比、溫度ハ攝氏ノ度ニテ示ス。
10. 風力ハ0ヨリ12ニ至ル「ビューフォート」式ニ依リ、風速ハ毎秒米ニテ示ス。
11. 地名ト併記セル經緯度ハ通例概位ヲ示ス。
12. 地名ニ（ ）ヲ附セルハ舊名稱又ハ讀ミ方ヲ、〔 〕ヲ附セルハ別名稱ヲ、{ }ヲ附セルハ説明ニ用ヒタル地名ナルコトヲ示ス。

ニュージーランド沿岸水路誌第2巻目次

	頁		頁
第1編 總記	1	Spit	15
地勢	1	Golden [Massacre] Bay	16
South Island	1	Tasman (Blind) Bay	20
Stewart Island	2	Motueka Harbour	24
離島	3	Current Basin	29
氣象	4	French Pass	30
氣壓、氣溫、濕度	4	Croisilles Harbour	
風候	4	[Whangarae]	32
降雨	10	Nelson Harbour	34
霧	11	D'Urville Island	
潮汐及潮流	11	[Rangitoto Island]	39
海流	11	Cook Strait 西濱 (Stephens	
地方磁氣	12	Island 至 Cape Campbell)	40
規程	12	Stephens Island	40
公休日	12	Admiralty Bay	42
港則	12	Pelorus Sound	44
檢疫規則	12	Queen Charlotte Sound	53
稅關規程	12	Picton Harbour	60
除鼠法	13	Tory Channel	62
第2編 South Island 北岸及		Port Underwood	65
北東岸	15	Cloudy Bay	66
Cape Farewell 至 D'Urville		Wairau River	67
Island	15	Cape Campbell	69
Cape Farewell 及 Farewell		第3編 South Island 東岸	71

	頁		頁
Cape Campbell 至 Motunau	71	Greymouth Harbour 至	
Motunau 至 Banks Peninsula	80	Milford Sound	148
Pegasus Bay	80	Hokitika River	148
Banks Peninsula	83	Milford Sound 至 Green Islets	159
Port Lyttelton	84	Milford Sound	162
Christchurch	91	Thompson Sound	171
Akaroa Harbour	94	Doubtful Inlet	173
Banks Peninsula 至 Otago		Breaksea Sound	177
Harbour	97	Dusky Sound [Dusky Bay]	179
Timaru Harbour	99	Chalky Inlet [Dark Cloud	
Oamaru Harbour	104	Inlet]	188
Otago Harbour	112	Preservation Inlet	193
Port Chalmers	118	第 5 編 South Island 南岸及	
Dunedin	120	Stewart Island	201
Taiaroa Head 至 Waipapapa		Foveaux Strait	201
Point	122	Foveaux Strait 西口北濱	203
Waipapapa Point	127	Foveaux Strait 南西濱	208
第 4 編 South Island 西岸	129	Paterson Inlet	212
總記	129	Foveaux Strait 東口北濱	216
Cape Farewell 至 Cape		Bluff Harbour 及附近	222
Foulwind	129	Bluff [Awarua] Harbour	224
Westport Harbour	136	New [Oreti] River	234
Buller Bay	141	Invercargill	236
Cape Foulwind [Tauranga]	142	Stewart Island [Raki-ura]	236
Cape Foulwind 至 Greymouth		Stewart Island 西岸	238
Harbour	142	Stewart Island 南東岸	240
Greymouth Harbour	144	Port Pegasus	240

	頁	
Port Adventure	244	附表
The Traps 及 The Snares	245	第 1. 船渠及船架表
第 6 編 離島	249	表 2. 主要港灣ノ水深及潮升表
Kermadec Islands	249	第 3. Nelson 氣象表
Sunday [Raoul] Island	251	第 4. Christchurch 氣象表
Chatham Islands	254	第 5. Dunedin 氣象表
Pitt Island	263	第 6. Hokitika 氣象表
Bounty Islands	264	第 7. Invercargill 氣象表
Antipodes Islands	265	第 8. Chatham Island 氣象表
Auckland Islands	267	第 9. Campbell Island 氣象表
Adams Island	269	地名索引
Campbell Island	276	尋米、米尋、呎米換算表



ニュージーランド沿岸水路誌第2巻挿圖目次

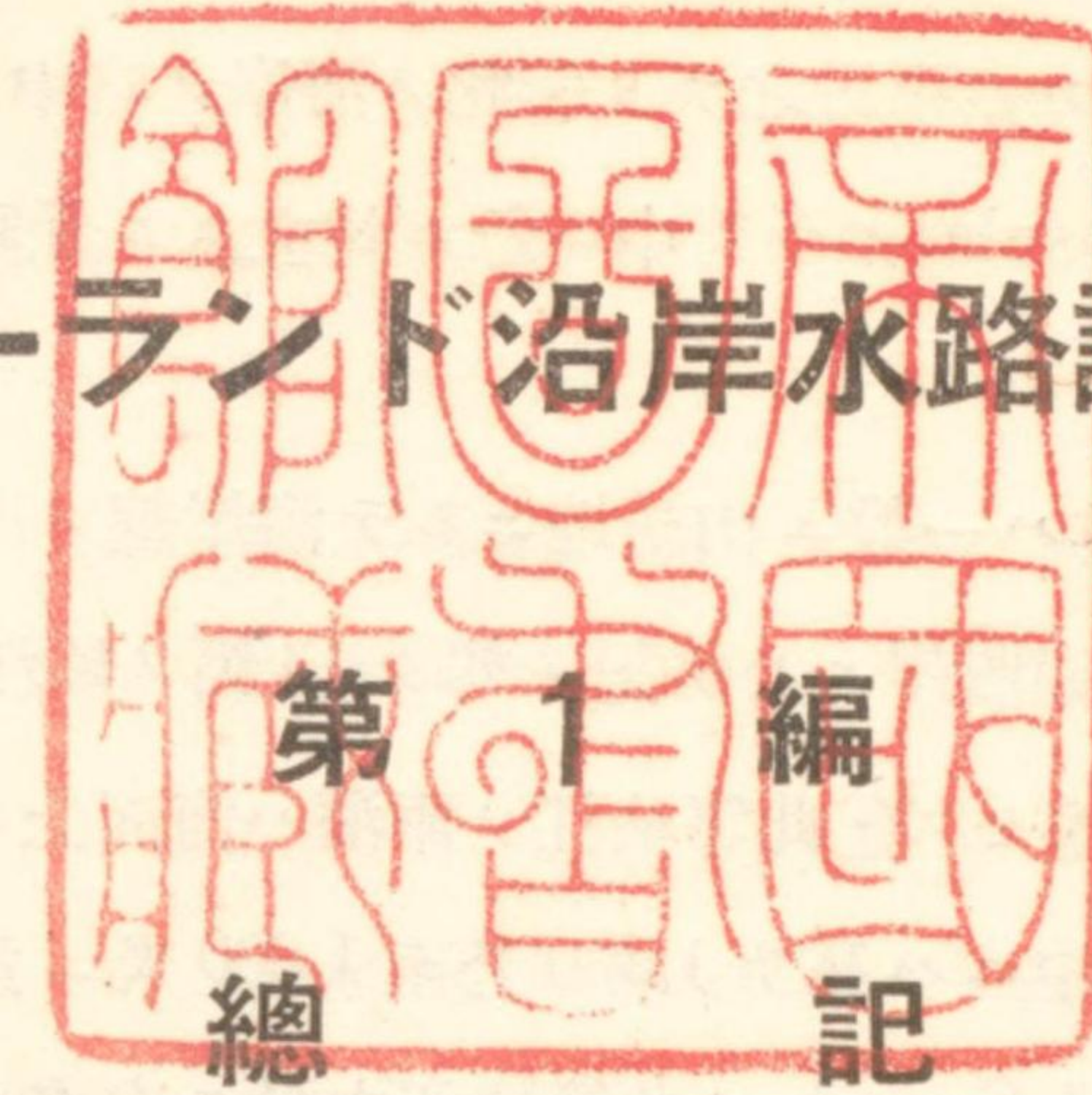
對景圖

	對面頁
第 1. 東方ヨリ Golden Bay 入口ヲ望ム… … … … …	16
第 2. Jackson Head 燈臺 … … … … …	52
第 3. 北東方ヨリ Ingles Bay ヲ望ム … … … … …	74
第 4. Port Lyttelton 港口… … … … …	} 90
第 5. Akaroa Harbour 港口 … … … … …	
第 6. Cape Saunders 燈臺 … … … … …	} 122
第 7. Nugget Point 燈臺 … … … … …	
第 8. Milford Sound 入口… … … … …	162
第 9. (A) 西方ヨリ The Snares ヲ望ム … … … … …	} 246
(B) 南西方ヨリ The Snares ヲ望ム … … … … …	
第 10. (A) Sunday Island 遠望 … … … … …	} 252
(B) 北東方ヨリ Sunday Island ヲ望ム… … … … …	
(C) Sunday Island 西岸… … … … …	
(D) Sunday Island 南岸… … … … …	
第 11. 北西方ヨリ Port Waitangi ヲ望ム… … … … …	} 258
第 12. 南東方ヨリ Whangaroa 港口ヲ望ム … … … … …	
第 13. Bounty Islands… … … … …	} 264
第 14. Antipodes Islands … … … … …	
第 15. (A) Auckland Islands 北西岸… … … … …	} 268
(B) 西方ヨリ Auckland Islands ヲ望ム … … … … …	
第 16. Disappointment Island …… … … …	
第 17. 西方ヨリ South Cape 附近 {Adams Islands 南岸} ヲ望ム …	} 270
第 18. 南東方ヨリ Cape Thomson 附近 {Adams Islands 南岸} ヲ望ム	
第 19. Carnley Harbour 東口 … … … … …	

		對面頁
第 20.	Carnley Harbour 西口	270
第 21.	Auckland Islands 東岸	} 272
第 22.	東方ヨリ Deep Inlet 入口ヲ望ム	
第 23.	南東方ヨリ Norman Inlet 入口ヲ望ム	
第 24.	Port Ross 港口	274
第 25.	北方ヨリ Campbell Island ヲ望ム	276

— ● ● ● —

ニュージーランド沿岸水路誌 第2卷



地 勢

South Island South Island ハ其ノ大部分山岳地ニシテ高峻ナル Southern Alps ハ島ノ全長ニ互リテ南北ニ縦走ス○高サ 3,000 米以上ノ峻嶺ハ此ノ山脈中ニ 16 峯アリ○ Mount Cook ハ「ニュージーランド」ノ最高峯ニシテ Southern Alps ノ中部ニ位シ高サ 3,764 米ナリ○南部地方ノ峨々タル連峯ハ雪線低キ爲何レモ其ノ兩側ハ銀蛇ノ如キ氷河ニ覆ハレテ壯觀ヲ呈ス○ Tasman Glacier ハ本島ニ於ケル最大ノ氷河ニシテ幅約 3 軒、全長約 35 軒ニ達ス、又 Franz Josef Glacier ハ海岸ニ近ク存在シ末端ハ高サ僅ニ三、四十米ノ低處ニ在リ、其ノ美觀世界ニ冠絶ス○加之過去ノ氷河ノ影響ハ此等山岳ノ峯、谷ヲ複雑ニ削リ其ノ東麓ニハ Lake Wakatipu, Lake Te Anau, Lake Wanaka 及 Lake Tekapo 其ノ他多數ノ氷河湖ヲ成シテ幽翠ナル山影ヲ映シ歐洲 Alps ノ美景ニ劣ラズ、又西麓ニ於テハ氷河ノ浸蝕ニ依リテ生ジタル谷ニ海水浸入シテ形成セル狭灣即チ峽江 13 箇ヲ數フ。

South Island 北東岸即チ Cook Strait ニ面スル地方ハ海岸線ノ出入頻繁ニシテ又幾多ノ入江及半島ヲ形成ス○尙此ノ海岸ノ西部ニハ約 40 哩彎入シタル大灣 Tasman Bay アリ。

South Island 東岸地方ハ其ノ北部及南部ニハ險峻ナル山岳重疊シテ外端ハ直ニ海ニ迫ルモ中央部約 150 哩間ノ海岸内陸ハ坦々タル大平野ニシテ農耕及牧畜

ニ適ス、所謂 Canterbury 平野之ナリ。此ノ海岸ノ略中央ヨリ東方ニ約 20 哩突出スル Banks Peninsula ハ平野中ニ急ニ屹立スル丘陵地ニシテ遠望頗ル顯著ナリ。

South Island 西岸地方ハ一般ニ山岳地ニシテ海岸線ノ出入少ク且大洋ニ暴露シ遮蔽泊地殆ドナシ。南西岸ニハ前記ノ如ク 13 箇ノ峽江アルモ何レモ頗ル深水ニシテ船舶ノ錨泊ニ適セズ。此等峽江ノ兩濱ハ海面上ニ屹立スル切り立テタルガ如キ斷崖ニシテ中ニハ高サ 1,500 乃至 1,800 米ニ達スルモノアリ、雪線迄雜草密生ス。Milford Sound ハ此等峽江中最モ有名ナル景勝地ナリ、高サ 580 米ニ達スル Sutherland 大瀑布ハ此ノ峽江中ニ在リ。

- 10 South Island 南岸ハ Foveaux Strait ヲ隔テテ Stewart Island ト相對ス。此ノ海岸ニ Bluff Harbour 及 New River ノ 2 港アリ。此等兩港ノ内陸約 180 軒ノ地域ハ重要ナル牧場地帯ナリ。

South Island ノ河川ハ多ク氷河ニ其ノ源ヲ發シ山間ヲ流ルル急流ニシテ一般ニ舟行ノ便少シ。Cutha River ハ「ニューージーランド」最大ノ河川ニシテ流程 280 軒以上ニ及ブモ河口ヨリ僅カ 50 軒間河用小型汽船若ハ短艇ノ航行ヲ許スニ過ギズ、其ノ他 Buller, Grey 及 Hokitika ノ諸河川モ漸ク其ノ河口附近ニ出入シ得ルノミ。此等諸河川ハ何レモ春季雪解ノ候ニ至ラバ氾濫スルヲ例トス。

South Island ノ港灣ハ各地ニ散在シ中ニハ港口ニ門洲ヲ有スルモノアリ。主要港灣ヲ列舉セバ下記ノ如シ。

- 20 北東岸——Nelson, Picton.

東 岸——Lyttelton, Akaroa, Timaru, Oamaru, Otago.

南 岸——Bluff, New River.

西 岸——Westport, Greymouth.

Stewart Island Stewart Island ハ全島山岳地ニシテ樹木繁茂シ鬱蒼タル森林ヲ成セリ。

Stewart Island 東岸ハ海岸線ノ出入多ク且附近ニ散在スル諸島嶼ニ依リ東方ヲ遮蔽シ Port William 及 Paterson Inlet 等ノ良港灣ヲ形成ス。此等諸港灣

ハ荒天ノ爲 South Island 南岸ノ Bluff Harbour 又ハ New River ニ入泊シ能ハザル船舶若ハ偏西強風ニ遭遇シテ Foveaux Strait ヲ西航シ能ハザル帆船ノ避難港トシテ好適ナリ。

Stewart Island 西岸ハ全ク洋上ニ暴露シ常ニ偏西ノ長濤ニ洗ハル。

Stewart Island 南東岸ニハ Port Adventure 及 Port Pegasus ノ 2 港アリ。

離島

Kermadec Islands Kermadec Islands ハ南緯 29 度及同 31 度 30 分ノ兩緯度線ト西經 177 度及同 179 度ノ兩子午線トノ間ニ散在スル 4 箇ノ孤島ナリ。Macaulay Island 及 Curtis Island ハ中央ノ 2 島ニシテ Sunday Island ハ最北島ナリ。

Kermadec Islands ハ何レモ火山質ニシテ Sunday Island 及 Curtis Island ハ現在尙活動ノ徵アリ。地震甚ダ頻繁ナリ。

Chatham Islands Chatham Islands ハ南緯 43 度 30 分及同 44 度 30 分ノ兩緯度線ト西經 175 度 45 分及同 177 度ノ兩子午線トノ間ニ在ル群島ナリ。主ナル島ハ 2 箇ニシテ大ナルモノヲ Chatham Island [Whare-kauri]、小ナルモノヲ Pitt Island [Rangiauria] ト稱ス。兩島共大部ハ牧羊場トシテ使用セラル。

Chatham Island 西岸ハ Petre Bay ヲ形成シ其ノ北側ニ本群島唯一ノ良港タル Whangaroa [Port Hutt] アリ。Port Waitangi ハ Petre Bay ノ南側ニ位スル港ニシテ本島ニ於ケル主要植民地ナルモ偏西風強吹スルトキハ船舶ノ碇泊安全ナラズ。

兩主島ノ周圍ニハ尙數多ノ岩嶼散在ス。

Bounty Islands Bounty Islands ハ互ニ相近接シテ存在スル 13 箇ノ小島嶼ヨリ成ル群島ニシテ南緯 47 度 42 分、東經 179 度 3 分附近ニ位ス。群島ハ Eastern Group 及 Western Group ノ 2 群ニ分レ島ハ高サ 3 乃至 88 米ナリ。主島ハ Western Group 中ノ最北東ニ位スル高サ 61 米ノ島ニシテ東西兩岸ニ小ナル灣入部アリ。

Bounty Islands ハ海鳥ノ産卵地ニシテ其ノ季節ニ至ラバ無數ノ海鳥群集ス。

Antipodes Islands Antipodes Islands ハ主島及其ノ周圍ニ散在スル數箇ノ小嶼ヨリ成ル群島ニシテ南緯 49 度 41 分、東經 178 度 50 分附近ニ位ス◎主島ハ火山質ニシテ處々ニ玄武岩ノ大洞窟存在ス。

主島ノ最高部ハ高サ 396 米ノ Mount Galloway ニシテ島周ハ高サ 60 乃至 180 米ノ急峻ナル斷崖ナリ◎島上海岸ヨリ内陸約 1 軒間ハ灌木及雜草密生シ歩行頗ル困難ナルモ其ノ内陸ニハ相當廣キ原野闊ケ海鳥渡來ス。

Auckland Islands Auckland Islands ハ稍大ナル主島ト之ヨリ小ナル數箇ノ島嶼トヨリ成リ互ニ狹水道ヲ隔テテ東西 16 哩及南北 28 哩ニ散在ス◎主島ハ Bluff Harbour ノ南南西方約 270 哩即チ南緯 50 度 32 分、東經 166 度 13 分ニ位ス。

島ハ何レモ山岳地ニシテ南方 Adam's Island ノ 610 米峯ヲ最高トシ北方 290 米ノ Hooker Hills ヲ最低トス◎主島ノ東岸ニハ深キ入江多ク好避泊地ヲ成スモ同西岸ハ殆ド直線狀ヲ成シ大洋ニ暴露ス◎島周ハ險峻ナル斷崖ニシテ後方ニ高サ 180 乃至 460 米ノ丘陵ヲ控ヘ海岸ヨリ 60 乃至 90 米ノ内陸迄ハ灌木ノ密生地帯ナリ。

Port Ross ハ主島ノ北東端ニ在リ。

Campbell Island Campbell Island ハ南緯 52 度 33 分、東經 169 度 9 分ニ位スル島周約 30 哩ノ孤島ナリ◎全島山岳地ニシテ且火山質ナリ◎最高峯ハ Perseverance Harbour ノ南方ニ在ル高サ 569 米ノ Mount Honey ナリ◎島周ハ險峻ナル斷崖ニシテ處々ニ奇觀ヲ呈スル岩アリ。

島上ニハ一般ニ矮生植物密生シ處々ニ 3 米程度ノ灌木アリ。

島ノ東岸ニ Perseverance (South) Harbour 及 North-east Harbour (Penguin Bay) ノ 2 良避泊港アリ。

氣 象

氣壓 氣溫 濕度 第 1 卷第 1 編ヲ參照スベシ。

風 候 「ニューゼーランド」ニ於ケル風候ノ一般ニ關シテハ第 1 卷ヲ參照

スベシ◎以下本誌記載區域各地ノ風候ニ關シテ詳記ス。

South Island 東岸 Cape Campbell 至 Foveaux Strait 東口間ノ海岸地方ニ於テハ夏季晝間ハ北東ノ海風ヲ、同夜間ハ南西ノ陸風ヲ見ルヲ例トス◎四季ヲ通ジ時々強烈ナル北西風及南西風ヲ見ルコトアリ◎南東強風亦珍シカラズ此ノ風ハ降雨ヲ伴ヒ陰鬱不快ノ天候ト爲リ 2 乃至 3 日間ニ互リテ吹續スルヲ常トス。

連續スル低氣壓ガ其ノ地ノ南方ヲ西ヨリ東ニ通過スルトキハ下記ノ如キ天候及風候ノ變化ヲ生ズ◎天候快晴ニシテ北東風 2 乃至 3 日間吹き續キタル後風向北西ニ變ジ約 24 時間ハ風力衰フルモ 後漸次ニ風勢ヲ加ヘ 12 時間乃至 48 時間強吹ス、次デ風向南西ニ急變シテ降雨ヲ起シ尙約 3 日間ハ風勢衰ヘズ、其ノ後風向ハ漸次南ヨリ北東ニ轉ジテ天候回復ス◎低氣壓ト共ニ來襲スル偏北東風ハ一般ニ霧及細雨ヲ伴フヲ例トス。

冬季海上ニ於テハ南南東又ハ南西ノ強風來襲ニ先チ晴雨計ノ示度降下シ其ノ來襲直前ニ上昇ヲ始ム、而シテ此ノ上昇ノ急激ナル程風勢猛烈ナリト謂フ◎此ノ強風ハ冬季ハ吹續約 3 日間ニ互リ且降雨ヲ起スヲ例トスルモ春季又ハ秋季ハ驟雨、霰又ハ雹ヲ伴ヒ晴雨計ハ高示度ヲ持續シ次デ偏北東風ニ變ジ晴天ト爲ルヲ例トス。

此ノ海岸地方ニ於テハ何等大氣ノ擾亂ヲ見ザルニ屢晴雨計ノ示度ニ甚シキ變化ヲ見ルコトアリ。

一般ニ北西強風來襲前特ニ北西風ニ次デ西南西風ト爲ル場合ニハ晴雨計ノ示度下降ス、而シテ此ノ下降ハ時々急激ナルコトアリ◎又降雪アル場合ハ無風ニシテ晴雨計ハ頗ル低示度ナルコトアリト謂フ。

12 月 Lyttelton 至 Otago 間ニ於テ強烈ナル南東風ヲ見タルコトアリ、而シテ約 1 時間ノ無風状態ノ後ニ突如偏南南東風吹き起リ次デ何等ノ兆候ヲ現ハサズシテ風向南南西ニ變ゼリ、此ノ偏南南西風ハ Cook Strait ニ於ケル南東風ニ相當ス、一般ニ偏南西風來襲前ニハ其ノ方向ニ黒キ縁ヲ有スル積雲現ハルルヲ常トスト謂フ、又南東風時各山峯ハ雲ヲ以テ蔽ハルルヲ例トス南西風時ニハ特ニ

然リトス◎濃密ナル雲堤南東方ニ起リ晴雨計ハ稍下降シ、降雨到リ且丘陵ノ頂部白キ煙霧ニ包マルルハ南東強風來襲ノ確兆ナリトス、而シテ南東風吹き始ムルヤ晴雨計ハ直ニ上昇シ其ノ上昇スル間風勢猛威ヲ振フ。

冬季ニハ一般ニ北東風流行ス◎北東風若ハ北西風ノ來襲前ニハ Kaikouras 附近一帶ノ陸地ハ鮮明ナル青色ヲ呈スト謂フ。

當地方ニ於テ靜穩ナル日多キハ 12 月至翌年 3 月ノ間ニシテ強風降雨多キハ 6 月至 8 月ノ間ナリ◎降雨ヲ起スハ主トシテ南東ヨリ南ヲ經テ北西ニ至ル間ノ風ナリ。

10 Kaikoura ニ於テ春季若ハ秋季北乃至東間ノ區々ノ微風ヲ見又灣内風ナキニ往々 Ingles Bay 内ニ北東ヨリノ長濤侵入シ來ルコトアリ、之 Cook Strait 内ニハ必ズ北西風ノアル確證ナリト謂フ。

Canterbury 地方沿岸ニテハ北東風ハ一般ニ靄又ハ霞ヲ伴ヒ時ニ低雲、霧又ハ細雨ト爲ルコトアリ◎大氣著シク清澄ナル日突如トシテ北西風起リ數分間以内ニ 5 乃至 10 度ノ氣温上昇ヲ見風勢猛烈ヲ極ムルコトアリ (第 10 頁 Föhn Wind ノ記事参照)◎夏季ニ於ケル溫暖ナル北西風ハ雨ト爲ルモ南東風ハ乾燥、濕潤ノ兩様アリテ一定セズ◎秋季及冬季ニ偏東ノ輕風ト同時ニ氣壓上昇シ霧若ハ多雨ノ日連續 10 乃至 14 日ニ互ルコトアリ◎偏北及偏東ノ風ハ概シテ少ク又偏南東風ハ密濛ノ天候ヲ伴フモ風勢海岸ニ迄及ブコトハ稀ナリ。

20 偏南風ハ一般ニ其ノ風向南南西若ハ南西ニ變ズルニ非ザレバ風勢強烈ト爲ラザルヲ例トス。

沖合ニ於ケル風ハ一般ニ強烈ニシテ就中西北西風ハ猛烈ヲ極ムルコトアリト謂フ、又此ノ西北西風ハ時々溫暖ニシテ驟雨ヲ伴フコトアリト謂フ。

風ハ 11 月ニ於テ最も強ク且屢電ヲ伴ヒ其ノ雹塊頗ル大ナリ。

Port Lyttelton Port Lyttelton 地方ニ於ケル夏季ノ海風ハ淡霧ヲ伴フヲ例トシ其ノ風向ハ北東ヲ原則トスルモ二、三日間北西ニ變ズルコトアリ◎海風ハ日没ニ止ミ正子ヨリ午前 9 時頃迄ハ南西ノ陸風アルヲ例トス◎冬季沖合洋上ニ於テハ一般ニ南東風流行スルモ港内ニ於テハ南西風ヲ見ルコト多シ。

Port Lyttelton ニ於テ北東風ガ強烈ナルコトハ殆ドナキモ多少共北東方向ノ風アラバ港内ニ大ナル「ウネリ」ヲ生ズ◎陸上ヨリ吹き出ス南西風ハ頗ル強烈ナルコトアルヲ以テ碇泊船舶ハ海上ヨリ吹き込ム風ヨリモ寧ロ之ニ對シテ警戒ヲ要ス。

北東風ハ一般ニ規則正シキ海風ナルヲ常トスルモ低氣壓ノ來襲ト共ニ強吹スルコトアリ、此ノ際ハ猛雨ヲ伴ヒ從來ノ觀測結果ニ依レバ之ガ來襲ハ 1 年間ニ約 4 回ナリト謂フ◎晴雨計ガ數日間著シキ低示度ヲ繼續スルコトアリ、又晴雨計ガ高示度ノ間天候不良ナリシモ低示度ト爲リテ間モナク天候快晴ト爲リシコトアリ。

Foveaux Strait 及 Stewart Island Foveaux Strait 及 Stewart 10

Island 近海ハ「ニュージールランド」ニ於テ最も風波ノ荒キ箇處ナリ◎1 年間ヲ通ジテ北西乃至南西ノ強風流行シ時ニ數週間ニ互リテ間斷ナク吹續スルコトアリ。

Foveaux Strait ノ西方 100 哩附近以内ハ偏西風風力 6 ヲ超ユルコト稀ナルモ海峽内ニテハ風勢加ハルヲ例トス◎又時ニ之ニ反シ西方 Solander Island 附近海面ニ於テ強風吹き荒ブニ拘ラズ海峽内及入口附近ニ於テハ靜穩ナルコトアリト謂フ◎ Foveaux Strait ニ於テハ北西風最も多ク吹續 4 乃至 5 日以下ナルコト稀ナリ、此ノ北西風ハ密濛ノ天候ヲ伴ヒ降雨ヲ起スヲ例トシ又雷ヲ見ルトキハ強風長期ニ互ル前兆ナリト謂フ◎北西風ノ來ラントスルヤ一般ニ晴雨計ノ示度下降ス、晴雨計ノ上昇ト共ニ風向南西ニ轉ジテ天候回復スルヲ通例トス、

20 但シ晴雨計上昇中ト雖モ北西風ノ吹續スル場合アリ◎海峽内ニ西乃至北西ノ風アル場合 Port William 及 Stewart Island 北東岸ニ於テハ南西風ヲ、Stewart Island 西岸地方ニ於テハ北西風若ハ更ニ北偏ノ風ヲ見ルコト多シ。

北西風又ハ南西風ハ何レモ Foveaux Strait 内ヲ通過スルトキ西偏ノ傾向ヲ有ス◎吹續期間中風勢ノ盛衰アルモ時ニ風力 9 以上ニ達スルコト珍シカラズ◎偏西ノ強風亦頻發スルモ一般ニ永續性ナシ◎南東強風ハ夏季ニ於テモ之ヲ見ルコトアルモ一般ニ 6 月至 9 月間ヲ流行期トス◎南東風ノ來襲前ニハ晴雨計ノ

示度上昇ス、吹き始ムルヤ風勢猛烈ヲ極メ且密濛ノ天候ト細雨ヲ伴フヲ例トス
 ◎密雲南東方ニ湧キ出テ雨ヲ喚ビ Stewart Island ノ山峯白雲ヲ以テ蔽ハル
 ルハ之南東強風來襲ノ兆ナリ ◎又南東強風ノ來襲前ニハ Ruapuke Island 及
 Stewart Island 間ニ散在スル 各島嶼ハ氣差ノ爲一見空中ニ浮上リテ見ユト謂
 フ◎西方 Solander Island ガ同現象ノ爲變形シテ見ユルトキハ偏東風ニ引續キ
 テ偏西風ヲ見ルベキ確兆ナリト謂フ◎尙太陽ガ異常ニ輝クハ一般ニ荒天ノ兆ナ
 リト謂フ。

Foveaux Strait 東口ニ於テ屢見ル晴天ヲ伴フ北東乃至東風ハ海峽西口ニ近接
 スルニ從ヒ北西風ニ變ズルヲ常トス◎又低氣壓ガ近接シ當時ノ氣壓配置ガ偏北
 10 風ヲ惹起スベキ場合海峽東口ニ於テハ北東風ヲ、海峽西口ニ於テハ北西風ヲ見
 ルベク其ノ後低氣壓ノ東進ト共ニ何レモ偏西風ニ變ズ。

一般ノ風向偏西ナルトキ Puysegur Point 附近ノ海面ニ於テハ風ハ海岸ニ沿ヒ
 テ南下シ該岬ヲ吹過スル際ハ北北西風ト爲リ風速増大スルヲ例トス。

Foveaux Strait 通過ノ帆船ニ對シ重要ナルハ西航船ノ乗ジ得ル南東風ナリト
 ス◎此ノ風ハ夏季ニ在リテハ6週間ニ約1回、冬季6月至8月間ニ在リテハ3
 週間ニ約1回之ヲ期待シ得ベシト謂フ◎冬季ノ南東風ハ24時間乃至48時間吹
 續スルヲ例トシ帆船ガ海峽ヲ通過シテ South Island 南西端ヲ繞航シ比較的
 天候ノ安定セル海面迄進出シ得ルニ充分ナリ◎海峽内ニハ北西ノ強風アリテ天候
 陰鬱ナル場合ニ於テモ West Cape 以北ノ海面ニ達セバ南西風ヲ見且天候快晴
 20 ナルコト多シ。

Foveaux Strait ニ於テハ7月ニ天候最モ險惡ナリ。

天候快晴ナル間 South Island 東岸ニ流行スル海風ハ稀ニ南方 The Traps ニ
 迄及ブコトアルモ斯クノ如キハ甚ダ少ク The Traps 附近ニ於テハ普通北北西
 風ヲ見ルヲ例トス。

South Island 西岸 South Island 南西岸附近ハ Foveaux Strait ノ風
 ノ影響外ニ出ヅル 迄北西乃至北北西風流行ス◎South Island 南西端ヲ繞航
 北上スル帆船ハ此ノ風ニ加フルニ南ニ向フ海流ノ爲立往生スルコト多シ◎

West Cape 以北ニ進出セバ風向南西ニ變ズルノミナラズ風下ニ避泊港アルヲ
 以テ帆船ノ航海ハ比較的容易ナリ◎北西風ハ密濛ノ天候又ハ降雨ヲ伴ヒ南西若
 ハ南東風ハ快晴ナルヲ例トス。

South Island 南西端至 Milford Sound 間海岸ハ非常ニ高峻ナル爲海上ノ風ガ
 餘程強烈ニ非ザレバ内陸及各峽灣内ニ直接風ノ吹き當ルコトハ稀ナリ◎此ノ海
 岸地方ハ一般ニ降雨多ク又偏西強風ナキトキハ早朝陸風ヲ見ルヲ例トス◎北西
 強風ハ Foveaux Strait ニ比スレバ一般ニ少ク晴天ノ間晴雨計ハ高示度ノ儘ニ
 テ南乃至南西ノ風ヲ見ルコト珍シカラズ◎外洋ニ強風アル場合各入江内ニ於テ
 ハ高臺又ハ溪谷ヲ吹き下ス猛烈ナル突風ヲ見ルコトアリ。

Dusky Sound ニ於テハ夏季正午頃ヨリ北西ノ海風起リテ灣首迄吹き込ムヲ例
 10 トシ時ニ風力5以上ニ達スルコトアリ◎此ノ海風ハ日没ト共ニ止ミ早朝ニハ弱
 キ陸風アルヲ例トス。

Milford Sound 以北ノ海岸地方ニ於テハ北西乃至南西ノ風流行ス◎北西風ハ屢
 密濛ノ天候及降雨ヲ伴ヒ又陸岸ニ近接セバ一般ニ風向北ニ變ズルヲ例トス◎降
 雨ハ數日間ニ互ルコト屢ナリ、普通南西風ト爲ルニ至ラバ天候回復スト謂
 フ。

Jackson Bay ニ於テハ偏北強風來襲ニ先チ灣内ニ長濤侵入ス◎偏北強風ハ晴
 天ノ日北北東ヨリ吹き始メ風向北西ニ變ジテ風勢猛烈ヲ極メ豪雨ヲ起スヲ例ト
 ス、風向更ニ北ニ轉ゼバ荒天尙繼續スベシト謂フ◎風向南西ニ轉ゼバ一時強吹
 スルモ臆テハ風勢衰ヘ天候回復スル前兆ナリトス、風向南西ニ轉ズル前ニハ暫
 20 時風止ミ猛烈ナル降雨アルヲ例トス◎北西強風ノ初期ナラバ船舶ガ Jackson
 Bay ヲ拔錨避航スルニハ敢テ困難ニ非ズ◎夏季ハ冬季ニ比シ強風回数少シ、但
 シ風候ハ四季ヲ通ジ全ク同様ナリ◎偏北風ニ次ゲ多キハ南西風及西南西風ナリ
 トス。

Cape Farewell 附近ニ於テ南乃至南西風ヲ見ルトキハ Cook Strait ニ近接スル
 ニ從ヒ風向西ヨリ北西ニ變ズルヲ常トス。

Westport ニ於テ晴雨計ノ示度下降シ西及南西方ニ電光ヲ見ルハ北乃至西ノ強

風來襲ノ前兆ナリト謂フ。

South Island 北東岸 第 1 卷ヲ参照スベシ。

Föhn Winds 卓越偏西風ハ高峻ナル Southern Alps ニ吹き付ケテ其ノ西斜面ヲ上昇スル際含有水蒸氣ノ大部ヲ失ヒ次デ東斜面ニ於テ急速ニ吹き下シ壓縮セラレ溫度乾燥セル突風ヲ見ルニ至ル之即チ Föhn Winds ナリ。

南方諸島 南方諸島ニ於ケル天候ハ「ニュージーランド」ト略同様ナルモ稍寒冷ニシテ「ニュージーランド」ト遠隔ナル地方ハ其ノ度甚シ○「ニュージーランド」ニ於ケル V 形低氣壓即チ南方ヲ通過スル低氣壓ノ影響ハ全域ニ及ブモノトス○「ニュージーランド」ニ於テ低氣壓ノ北部ガ V 狀ヲ成ストキハ比較的多少低氣壓ノ中心ハ屢 Macquarie Island ノ北方ヲ通過ス。平均氣壓配置ニ依レバ「ニュージーランド」ノ南方ニ於テ急激ニ低下ス爲ニ偏西風著シク卓越シ從ツテ強風回數ヲ増大ス、各方面ニ於ケル強風回數ハ各方向ノ風ノ回數ニ比例ス、從ツテ此等諸島ニ於テハ偏東ノ強風ヲ稀ニ見ルコトアリ而シテ數日間ニ互リ吹續スルコトアリ。

降雨 South Island ノ海岸地方ニ於ケル降水量ノ分布ハ縱走スル高山脈ト卓越偏西風ノ爲東西兩海岸ニ判然タル區別ヲ生ズ○1年間ノ降水量ハ西岸北部即チ Greymouth 附近迄ハ 2,000 乃至 2,500 耗、Greymouth 至 Okuru 間ハ同 2,500 乃至 3,800 耗、Okuru 以南ハ 3,800 乃至 5,100 耗ニ達ス○南岸ニ於テハ西ヨリ東スルニ從ヒ漸次ニ降水量減少シ Nugget Point 附近ハ僅ニ 890 耗ナリ○東岸地方ハ非常ニ少ク1年間ノ降水量 500 乃至 760 耗ニ滿タズ○北岸地方ハ又南岸地方ト同様東ニ向ツテ漸次ニ降水量ヲ減ジ Stephen's Island ニ於テ1年間約 890 耗ナリ。

South Island ニ於ケル降水量ハ1年間ヲ通ジテ略平均ニ分布ス○降雨ハ一般ニ晝間ヨリモ夜間ニ多ク且強シト謂フ○南西部ノ山岳地方ニ於テハ1晝夜ニ 150 耗以上ノ豪雨ヲ見ルコトアリ。

南方諸島ニ於テハ猛雨ハ少キモ降雨日數ハ多ク1年ヲ通ジ滿天雲ヲ以テ蔽ハレタル陰鬱ナル天候多シ。

雷雨 South Island 南西部地方ニ於テハ雷及電ノ發生頻繁ニシテ冬季ハ殆ド毎日之ガ發生ヲ見ザルコトナク特ニ山岳地方ニ激甚ニシテ且長時間ニ互ルト謂フ○一般ニ夏季ノ雷ハ午後ニ、冬季ノ雷ハ氣壓低キ日ノ夜間ニ發生スルヲ例トス。

Cook Strait 及 South Island 南西部以外ノ沿岸地方ニ於テハ雷及電ノ發生ヲ見ルコト稀ナリト謂フ。

雪 South Island 南部地方ニテハ平地ニテモ時々降雪アリ Dunedin ニ於ケル1年間ノ平均降雪日數ハ約 4 日ナリ。

南方諸島ハ降雪多キモ積雪長期ニ互ルコトハ稀ナリト謂フ。

霧 Banks Peninsula ノ南北兩側地方ニ於テハ偏東ノ輕風アルトキ霧ノ發生ヲ見ルヲ例トス○此ノ霧ハ夕刻ニ至ルモ尙濃密ナルコトアリ。

South Island 南部地方及 Foveaux Strait 内ニ於テハ秋季及冬季氣壓高クシテ偏東ノ輕風アル日ハ霧ノ發生ヲ見ルベシト謂フ○Bluff Harbour ニハ霧概シテ少キモ秋季及春季ニハ多少發生スルコトアリ。

南方諸島ハ「ニュージーランド」ニ比シ霧頻發ス。

潮汐及潮流

潮汐及潮流ノ一般ニ關シテハ第 1 卷第 1 編ヲ参照スベシ。

潮流ノ詳細ニ關シテハ各地ノ記事ヲ参照スベシ。

海 流

South Island ノ東方海面ニ於ケル海流ハ北東方ニ流レ其ノ流程 1 日 10 乃至 40 哩ニ達スルコト屢アリ○「ニュージーランド」ノ南方 Auckland Islands 及 Campbell Island ノ兩島ニ互リ海流ハ一般ニ東方ニ流レ其ノ流程 1 日 28 乃至 40 哩ニ達ス○1月2月頃 South Island ノ西方北部海面ニ於ケル海流ハ海岸ト竝行シテ北方ニ流レ一部ハ東方ニ分岐シテ Cook Strait ニ入ル、流程 1 日 15 乃至 30 哩ナリ○此等ノ海流ハ何レモ通常ノ天候ニ於ケル常態ニシテ流向及流程ハ強風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ。

South Island 東岸地方ニ於テ偏南強風後 Cape Campbell 至 Banks Peninsula

間海面ニ偏南流ヲ生ズルコトアリ◎ Banks Peninsula 至 Timaru 間沿岸ニハ Ninety-miles Beach ニ向フ向岸流アリ、特ニ南東強風後ニ於テ甚シ、尙第 98 頁ヲ参照スベシ。

South Island 西岸、Jackson Bay 附近至 Windsor Point 間海面ニハ常ニ南方ニ流ルル海流アリ、其ノ流程 1 日 10 乃至 20 哩ナルモ Milford Sound 以北ノ海面ニ於テハ甚ダ弱勢ナリ。

地方磁氣

South Island 沿岸及離島中ニハ地方磁氣ノ存在スル處アリ、淺水部ニ於テハ羅針儀ニ異常ノ變化ヲ起スヲ以テ航海者ハ警戒ヲ要ス。

10 規 程

公休日 「ニューージーランド」自治國ニ於ケル法定ノ公休日ハ下記ノ如シ
1 月 1 日、Good Friday (基督受難日)、Eastern Monday (復活祭ノ翌日)、英皇帝誕生日 (6 月 3 日)、勞働日 (10 月ノ第 4 月曜日)、Anzac Day (濠洲及「ニューージーランド」聯合軍記念日即チ 4 月 25 日)、「クリスマス」。

1 月 1 日、英皇帝誕生日及「クリスマス」ガ日曜日ニ當ルトキハ翌日ノ月曜日ヲ公休日トス。

前記公休日ニ加フルニ下記ハ法定ノ銀行休日ナリ。

建國記念日 (9 月ノ第 4 月曜日)、St. Patrick's Day. St. George's Day. St. Andrew's Day. Good Friday ノ翌日、「クリスマス」ノ翌日。

20 又都市及港灣ニハ地方公休日ノアル處アリ、此等公休日ハ各地ノ記事ニ記載ス。

港則 水路誌附録第 2 卷ヲ参照スベシ。

檢疫規則 第 1 卷第 1 編ヲ参照スベシ。

稅關規程 外國ヨリ來航スル船舶ハ稅關管理港ニ駐在スル稅關收稅官ノ認許ヲ受クルニ非ザレバ最初ノ到著港トシテ補助港ニ入泊スルコトヲ得ズ。

又「ニューージーランド」領到著後補助港ニ寄航スルモ該官吏ノ許可ヲ要ス。

本誌記載區域ニ於ケル稅關管理港下記ノ如シ。

Bluff (Invercargill ヲ含ム)、Greymouth, Hokitika, Lyttelton, Nelson, Oamaru, Otago (Port Chalmers 及 Dunedin)、Timaru, Picton (Wairau ヲ含ム)、Westport.

除鼠法 本誌記載區域内ニ於テ 1926 年 6 月 21 日協定國際衛生協約第 28 條ニ基キ除鼠法ヲ施行シ船舶ニ對シ除鼠證明書及除鼠免除證明書ヲ交付シ得ル港ハ Port Lyttelton 及 Port Chalmers ナリ。

第 2 編

SOUTH ISLAND 北岸及北東岸

(Cape Farewell 至 Cape Campbell)

Cape Farewell 至 D'Urville Island

Cape Farewell 及 Farewell Spit

Cape Farewell ハ South

Island ノ北西端ヲ成ス岬ニシテ岬端ハ稍急峻ナリ、岬ヲ北東方ヨリ望メバ獨立ノ高崖ノ如ク見エ岬端ハ西方ニ向ツテ階段ヲ成シテ下降ス◎岬端ノ内方至近ノ陸地ハ高サ 120 乃至 180 米ニシテ南方ニ向ツテ急ニ隆起シ岬ノ南方近距離ノ處ハ高サ 300 乃至 1,200 米ニ達ス◎ Sandstone Island 及 Sandstone Bay ハ岬ノ南西方ニ接シテ存在ス、西方遠距離ヨリ望ムトキハ顯著ナル沙ノ小地域ヲ視認スベシ、之 Sandstone Island ナリ。 10

Farewell Spit ハ Cape Farewell ヨリ東方ニ續キテ東南東方ニ約 20 哩延出スル沙嘴ニシテ其ノ前端附近ハ稍南方ニ屈曲ス◎沙嘴ノ東端附近ハ大部分高潮時ニ没シ且其ノ南側即チ内側ハ頗ル急深ナリ◎ Cape Farewell ヨリ約 15 哩間沙嘴ハ常ニ水面上ニ露出ス、此ノ露出部ノ一部ハ沙及泥ヨリ成ル低地ニシテ草木ヲ生ズ◎ Cape Farewell ト沙嘴ノ東端トノ略中央附近ニ小ナル沙丘群アリ、其ノ最高丘ハ高サ 27 米ナリ◎高潮時ニ干出スル部分ノ東端タル Bush-end Point 上ニ數本ノ灌木疎生ス◎ Farewell Spit ノ低潮時ニ干出スル部分ノ前端ニハ處々干出スル淺洲アリテ Bush-end Point ヨリ南東方ニ約 4 哩擴延ス、此ノ淺洲ハ尙南東方ニ擴延シツツアリト謂フ、注意ヲ要ス◎ Farewell Spit ノ東端ニハ水深 9.1 米 (5 尋) 以下ノ淺水部尙南東方ニ約 1 哩擴延シ此ノ淺水部ノ外端ハ急深ニシテ外方至近ノ處ニ於テ水深 45 米 (25 尋) ナリ。 20

Farewell Spit ノ北側ハ距岸約 5 哩ノ處ニ於テ水深 64 乃至 73 米 (35 乃至 40 尋)、沙嘴ノ西部北側ハ距岸約 1 哩ノ處ニテ水深 9.1 米 (5 尋) 以下ト爲ルモ沙嘴ノ北東部北側ハ距岸 5 鏈以內ノ處ニ於テ急激ニ水深ヲ減ズ。

沙嘴ノ南側ニハ Steep-to Shoal ト稱スル沙洲擴延ス此ノ沙洲上ハ Farewell Spit ノ高潮線ヨリ 3 哩餘ニ互リテ處々干出シ又沙嘴ノ南方約 6 哩ノ附近ニ水深僅ニ 1 米 (3 呎) 内外ノ處アリ◎ Steep-to Shoal ノ南端ハ急深ニシテ沙洲ノ南方ハ急ニ水深 12.8 乃至 36 米 (7 乃至 20 尋) ニ増大ス。

Farewell Spit 燈臺及信號所 Farewell Spit ノ東端附近、Bush-end Point ニ燈臺 (Lat. 40° 33' S., Long. 173° 1' E.) アリ、高サ礎上 27 米、構造、

- 10 上部白塗下部紅塗ノ鐵造櫓形塔◎燈質、閃白光 (每 1 分ニ 1 閃)、紅光分弧アリ、明弧ハ約 113 度ヨリ南ヲ經テ 299 度ニ至ル間ハ白光、299 度至 333 度間ハ紅光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 30 米、光達 15 哩。

本燈臺ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス◎船舶ハ晝間國際信號ヲ以テ本信號所ト交信シ通信ハ「ロイド」通信社ヲ介シテ所要ノ向ニ轉送スルコトヲ得◎本信號所ハ又暴風警報ヲ行フ。

注意 Farewell Spit ハ漸次擴延シツツアリト謂フ、附近ヲ通航スル船舶ハ注意警戒ヲ要ス◎夜間船舶ハ Bush-end Point 燈臺ヲ少クトモ 7 哩以上離ルルニ非ザレバ該燈臺ノ紅光分弧内ニ入ルベカラズ。

- 20 **潮流** Farewell Spit 沖合ニ於ケル潮流ハ西流ハ Wellington ノ高潮後 1 時 45 分ニ始リ、東流ハ Wellington ノ高潮前 4 時 15 分ニ始ル◎尙第 1 卷第 1 編ヲ參照スベシ。

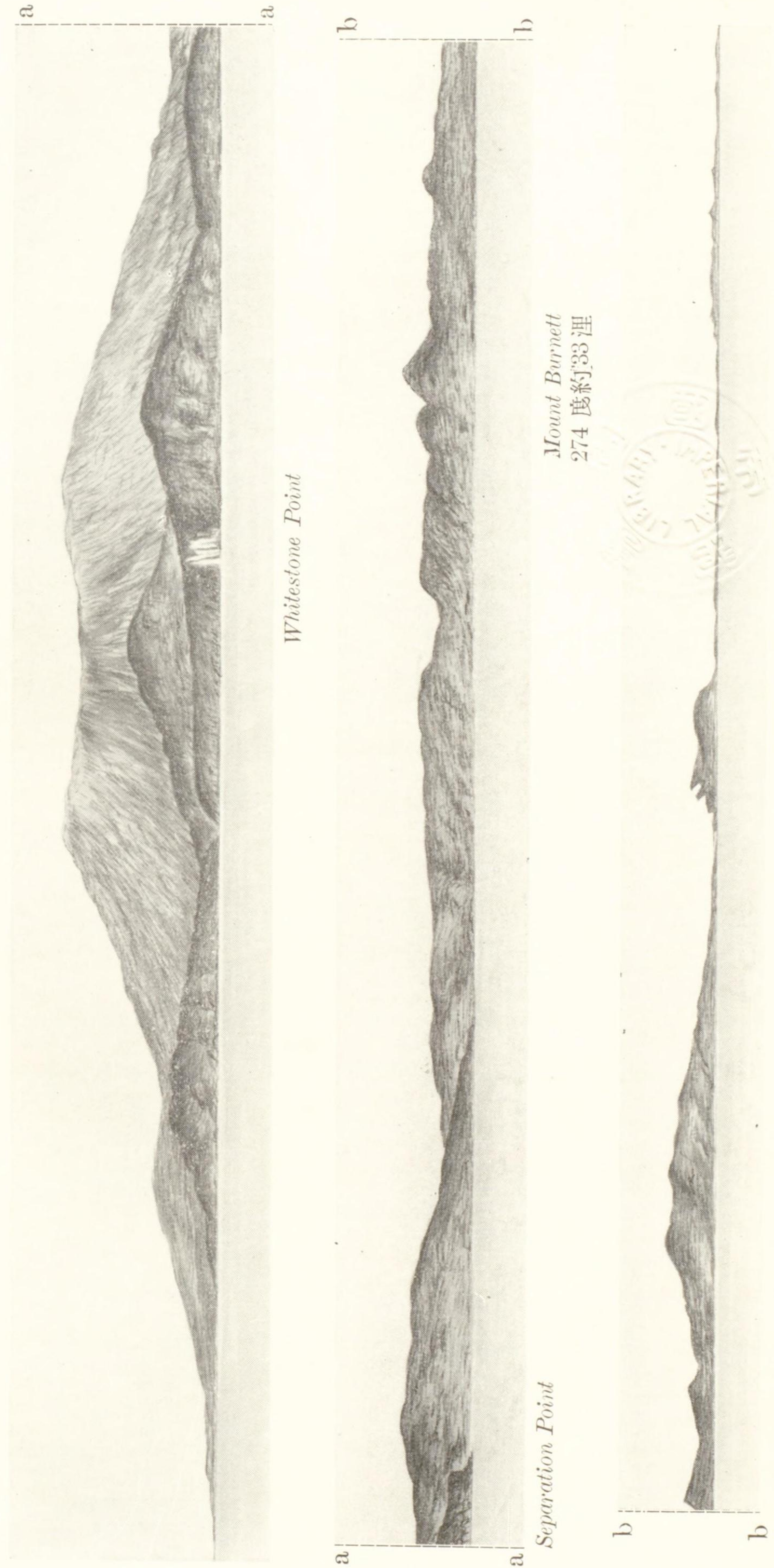
Golden [Massacre] Bay Golden Bay ハ Bush-end Point ト其ノ南方約 14 哩ナル Separation Point トノ間ニ彎入ス。

Golden Bay ノ西濱及南濱ハ其ノ後方ニ高キ丘嶺ヲ控フ◎ Separation Point ヨリ南方ニ走ル山脈アリ、又 Rangiora [Aopuri] 山脈ハ灣ノ南西濱ヨリ南西方ニ向ツテ走り、Wakamara 山脈ハ Cape Farewell ヨリ Rocks Point 迄南西方ニ向ツテ South Island 西岸ト略竝走ス◎ Mount Burnett ハ Cape Fare-

第 16 頁對面

東方ヨリ Golden Bay 入口ヲ望ム
頂上雲ニ覆ハル

第 1



well ノ南方約 16 軒、内陸約 3.7 軒ノ處ニ在リ、Golden Bay 西濱ニ於ケル最モ顯著ナル山岳ニシテ山巔ハ圓形ノ双峯ヲ成シ北方ニ在ル高キ方ノ峯ハ高サ 636 米ナリ（第 16 頁對面對景圖第 1 參照）。

Aorere River ハ前記 Rangiora 及 Wakamara 兩山脈間ノ廣大ナル平野ヲ迂曲貫流シテ Golden Bay ノ西部ニ於テ灣内ニ注グ。

Golden Bay 灣内ノ水深ハ 18 乃至 36 米（10 乃至 20 尋）ニシテ偏北西風時ニハ灣内到ル處ニ好遮蔽錨地ヲ求ムルコトヲ得ベシ。

Golden Bay ニ於ケル針路法ニ關シテハ第 41 頁ヲ參照スベシ。

Golden Bay 北西濱 Tasman Corner ハ Golden Bay ノ北西隅ニ在リ、

此ノ入江内ニ於テ Mount Burnett ヲ 242 度、Cape Farewell ノ東端タル 10

Fossil Cliff ヲ 354 度ニ見ル水深 11 乃至 14.6 米（6 乃至 8 尋）ノ處ニ好錨地アリ、

此ノ錨地ハ Farewell Spit ノ南側ヨリ南方ニ擴延セル淺洲ニ依リ善ク偏東

風ヲ遮蔽セラル ○ Mount Burnett (Lat. 40° 38' S., Long. 172° 39' E.) ヲ 271

度ニ見ル方位線ハ Steep-to Shoal ノ南方ニ、又 Fossil Cliff ヲ 343 度以上ニ望

ム方位線ハ同沙洲ノ南西方ニ導ク ○ Steep-to Shoal ノ南西部ニ在ル數箇ノ點

礁ハ常ニ水面上ニ露出シ Tasman Corner ノ東側ヲ形成ス。

Aorere River Aorere River ハ Mount Burnett ノ南東方約 2.3 哩ノ處

ニ於テ Golden Bay ニ注グ河流ナリ ○ 河口南角ハ Streaky Head ト稱スル條

線ヲ有スル險崖ニシテ河口北角ハ低キ沙地ノ突出部ナリ ○ 河口ニ在ル門洲ハ距

岸 1 哩以上ノ處迄擴延シ低潮時ニ於テハ水深僅ニ約 0.3 米（1 呎）ノ狹水路ヲ存 20

スル外全部干出ス ○ 門洲上ニ於ケル水路ハ其ノ曲折甚シク且水路内ニ沈木存在

スル爲當地方ニ通曉スル小型船舶ノ外河内ヘノ進入ハ危險ナリ。

新埠頭即チ外方ニ在ル埠頭ハ其ノ側面ノ水深 0.9 乃至 1.2 米（3 乃至 4 呎）ニシ

テ小型船舶 1 隻分ニ對スル繫留設備ヲ有ス ○ 内港ニハ此ノ外小ナル數埠頭アリ。

リ。

錨地 船舶ハ Aorere River 河口ノ沖合水深 9.1 乃至 14.6 米（5 乃至 8 尋）

ノ處ニ適宜錨地ヲ求ムルコトヲ得ベシ ○ 本錨地ハ錨搔キ良好ナリ。

航路標識 河口ニ各 2 立標ヨリ成ル 2 組ノ導燈アリ○何レモ不動白光。
外方水道導燈ノ一線ハ約 274 度ニシテ内方水道導燈ノ一線ハ約 237 度ナリ。

Boulder Point 沖合ニ黒塗立標アリ○夜間ハ此ノ立標ニ點燈(不動紅光)ス。
内方水道ニ 3 箇ノ浮標ヲ碇置シアリ、2 箇ハ紅塗浮標ニシテ 1 箇ハ黒塗浮標ナリ。

前記導燈及浮標ハ水路ノ變化ニ應ジ絶エズ之ヲ移動ス。

針路法 Aorere River 河内ニ進入セントスル船舶ハ先ヅ外方導燈ヲ一線 274 度ニ見テ航進シ外方水道ヲ通航スベシ○内方導燈ヲ一線 237 度ニ見ルニ至
10 ラバ此ノ指導線上ニ變針シ黒塗浮標ヲ左舷ニ見稍暫クシテ 2 紅塗浮標ヲ右舷ニ見テ之ヲ航過スベシ○次デ北西方ニ變針シ新埠頭即チ外方埠頭ヲ一直線ニ見ル延長線上ニ入り適宜此ノ埠頭ニ繫留スベシ○夜間入港船舶アルトキハ該埠頭ニ 2 不動白燈ヲ點出ス。

目下内港ハ汽艇ノ外殆ド之ヲ使用セズ。

Collingwood Collingwood ハ Aorere River 河口ニ在リ、町ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス○Collingwood ハ金鑛及炭鑛地方ノ中心地ナリ○Nelson トノ間ニ毎日 1 回ノ自動車便及頻繁ナル貨物船便アリ。

Golden Bay 南東濱 Separation Point ハ Golden Bay 灣口ノ南東角ニシテ又同時ニ Tasman Bay 灣口ノ北西角ナリ、岬ハ崖岸ヲ成セル小ナル突角
20 ニシテ其ノ後方ニ在ル高峻ナル陸地ト地頸ヲ以テ連絡ス。

Separation Point ノ南西方約 2.5 哩ノ處ニ Burial Bay アリ○灣内ハ其ノ灣口兩岬ノ連結線ノ内方至近ノ處ヨリ淺水ト爲リ灣周ニハ沙濱ヲ有ス○Yellow Head ハ Burial Bay 灣口ノ西角ナリ。

Coaling Road ハ Yellow Head ト其ノ西南西方約 5 哩ナル Waitapu River 河口トノ間ニ在リ○Tata Point 及南北 2 島ヨリ成ル Tata Islands ハ Coaling Road ノ東側ニ於テ Yellow Head (Lat. 40° 48' S., Long. 172° 56' E.) ノ西方至近ノ處ニ在リ○Tata Islands ノ内方ニ偏北風ヲ遮蔽スル小水域ノ錨地アリ、

小型船舶二、三隻ハ此ノ錨地ニ錨泊スルコトヲ得○Tata Islands ノ兩島間ニハ小型船舶ノ通航シ得ル通路アルモ北方島ト本土海岸トノ間ノ水路ハ水深僅ニ 1.4 米 (5 呎) 内外ニシテ且水路ヲ横斷スル門洲存在スルヲ以テ通航不可能ナリ。

Coaling Road ノ東濱ニ於テ Yellow Head ノ南方約 1.3 哩ノ處ニ在ル Taranokohe ニ Golden Bay 「セメント」會社ノ埠頭アリ○埠頭ノ沖合約 90 米ノ處ニ繫船浮標 1 箇ヲ碇置ス。

Motupipi River ハ Coaling Road ノ南西濱ニ於テ灣内ニ注グ河流ニシテ水路ヲ標示スル數箇ノ木柵及 2 箇ノ木造立標アリ、水道内ノ底質ハ細沙ナリ○Motupipi River 河口ノ稍上流ニ炭鑛アリ○Motupipi ハ Motupipi River
10 河口ノ東岸ニ在リ、郵便電信局ヲ有ス。

錨地 偏南乃至偏東風時ニハ Motupipi River 河口ノ沖合距岸約 1.5 哩、水深 7.3 米 (4 尋) ノ處ニ好錨地アリ、此ノ錨地ノ内側ニハ Motupipi River 河口ヨリ約 1 哩間ニ互リテ擴延セル干出沙洲アリ。

Waitapu River Waitapu River ハ Coaling Road ノ西濱ニ於テ Golden Bay ニ注グ河流ナリ○河口水道ハ距岸約 1.5 哩以上ニ互リテ擴延セル沙及泥ノ平洲間ニ在リ○Waitapu River ハ Takaka Valley ニ於ケル港ニシテ多量ノ日用品ヲ移輸出ス○埠頭ニ至ル迄ノ水道ハ水深 0.5 乃至 0.6 米 (1.5 乃至 2 呎) ナリ。

此ノ地方ニ通曉セザル船舶ハ Waitapu River 内ヘノ進入ヲ企ツベカラ
20 ズ。

航路標識 Waitapu Hill 上ニ 2 燈標 (共ニ不動白光、光達 4 哩) アリ○2 燈一線ハ 173 度ニシテ河口水道内ノ水路ヲ導ク。

埠頭ノ稍上流ニ 2 燈標 (前燈ハ不動白光、後燈ハ不動紅光) アリ○2 燈一線ハ埠頭ニ通ズル水路ヲ導ク。

河口ニ黒塗浮標 1 箇ヲ碇置ス。

河口水道ノ西側ヲ標示スル 5 箇ノ立標アリ、最内方ノモノハ木造立標ニシテ圓

盤ノ頭標ヲ有シ其ノ他ノモノハ樹枝ヲ以テスル浮標ナリ◎河口水道ノ東側ヲ標示スル4箇ノ立標アリ、最外方ノモノハ樽形頭標ヲ、其ノ他ノモノハ三角形頭標ヲ有ス、何レモ木造立標ナリ。

錨地 Waitapu River 河口沖合ニ於ケル最好錨地ハ Waitapu Hill 上ノ導燈ヲ一線ニ見ル線上、水深7.3乃至12.8米(4乃至7尋)ノ處ナリトス。

海岸 Takaka River ハ Coaling Road ノ西方ニ在ル Rangiaeta [Black] Head ノ東側ニ於テ Golden Bay ニ注グ◎Rangiaeta Head ハ石灰岩ヨリ成ル岬ニシテ高サ61米ナリ。

Takaka River 河口ヨリ海岸ハ北西方ニ向フコト約8哩ニシテ Parapara River 河口ニ達ス◎Parapara River 河口水道ノ水深ハ大潮ノ高潮時ニ於テ2.4乃至2.7米(8乃至9呎)、小潮ノ高潮時ニ於テ1.5乃至1.8米(5乃至6呎)ナリ◎水道ハ海岸ノ高潮線迄ハ殆ド一直線ヲ爲シ此ノ處ヨリ南西方ニ轉向ス、本水道ハ當地方ニ通曉スル船舶ノ外之ヲ通航スベカラズ◎Parapara River 河口ノ南西方至近ノ處ニ夥シキ鐵礦ノ層アリ又河ノ兩岸ヨリ純粹ナル透明ノ石灰岩ヲ産出ス。

Parapara River 河口ヨリ海岸ハ北方ニ向フコト約2哩ニシテ Streaky Head ニ達ス。

錨地 Parapara River 河口ノ沖合水深9.1乃至14.6米(5乃至8尋)底質泥ノ處ニ好錨地アリ。

20 **Tasman (Blind) Bay** Separation Point ト其ノ東方約40哩ナル D'Urville Island ノ北西端 Nile Head トノ間ノ海岸ハ約30哩彎入シテ Tasman Bay ヲ形成ス。

Tasman Bay 灣口附近ノ水深ハ45乃至54米(25乃至30尋)ニシテ之ヨリ灣首ニ向ヒ水深ハ漸次減少シ灣首海岸ヲ距ル2哩以内ノ處ニ於テ水深5.5米(3尋)ナリ。

Tasman Bay 灣首附近ニ於テハ強烈ナル風ヲ見ルコト殆ドナク Cook Strait 内ニ於テ偏北西ノ強風吹き荒ブ際ニモ Nelson (Lat. 41° 17' S., Long. 173° 18'

E.)ニ於テハ好晴ニシテ無風ナルコト屢ナリ。

Tasman Bay ニ於ケル針路法ニ關シテハ第41頁ヲ參照スベシ。

地形 Tasman Bay 灣首附近ノ陸地ハ一般ニ卑低ニシテ處々ニ顯著ナル白崖アルノミナレドモ灣ノ東西兩濱ニ在ル陸地ハ之ニ反シ高峻ナル山岳地ナリ◎灣ノ西方陸地ハ Separation Point ヨリ南ニ向ヒ漸次隆起ス、Mount Evans ハ高サ1,128米ニシテ Separation Point ノ南南西方約17軒ノ處ニ在リ◎之ヨリ更ニ南西方ニ走ル一層高峻ニシテ年中白雪ヲ戴ク高山脈アリ、Mount Arthur ハ此ノ山脈ノ最高峯ニシテ高サ1,768米、Mount Evans ノ南西方約46軒ノ處ニ位ス。

灣ノ東側陸岸ニハ Pelorus Sound ノ南方ヨリ起リテ南西方ニ走ル高山脈アリ 10
◎此ノ山脈ハ Croisilles Harbour ノ南西方約11軒ニ位スル Caster Peaks ニ於テ高サ1,006米、灣ノ南東側ニ在ル Double Mount ニ於テ高サ1,170米、Nelson ノ南方約28軒ニ位スル顯著ナル尖銳圓錐形峯 Mount Rintoul ニ於テ高サ1,439米ニ達ス。

潮流&海流 Tasman Bay 内沿岸附近ニ於ケル潮流ハ流速0.3乃至1節ヲ有ス。

偏北風時 Tasman Bay 内ニ於テハ南方ニ流ルル海流ヲ生ジ其ノ流速1節ニ達スルコトアリ。

Tasman Bay 西濱 Separation Point ヨリ海岸ハ起伏セル崖岸ヲ成シ南南東方ニ向フコト約2.5哩ニシテ Awaroa Bay 灣口ノ北角ニ達ス 20
◎Awaroa Bay ノ灣周ハ沙濱ニシテ灣内ハ水深12.8乃至18米(7乃至10尋)ナリ。

普通ノ天候ニ於テ向海風ノ際ニハ此ノ灣内水深18米(10尋)ノ處ニ錨地ヲ求ムルコトヲ得。

Abel Head ハ Awaroa Bay ト其ノ南方ナル Tonga 錨地トヲ相隔ツル高角ナリ、此ノ高角ノ前面海岸ハ峨々タル斷崖ナリ◎Whitestone Point ハ Abel Head ノ北端ヲ成セル岬ニシテ岬上ニハ白色ヲ呈スル部分アリテ遠望顯著ナリ

(第 16 頁對面對景圖第 1 參照)。

Tonga 錨地 (海圖 2467 分圖) ハ灣首ニ平坦ナル沙濱ヲ有スル小灣ナリ ⊙ Tonga Island ハ此ノ錨地ノ入口ノ中央沖合ニ在リ、Tonga Island ノ北東端ヨリ北東方ニ約 1.3 鏈擴延セル岩礁アリ ⊙ Tonga 錨地入口ノ北角タル Reef Point ヨリ南方ニ約 1 鏈擴延セル礁脈アリ又入口ノ南角タル Foul Point ノ北東方約 3 鏈ノ處ニ暗岩存在ス ⊙ Tonga Island ノ北方水道ハ水深 14.6 乃至 16 米 (8 乃至 9 尋) ニシテ同南方水道ハ水深 11 乃至 18 米 (6 乃至 10 尋) ナリ。

Foul Point ト其ノ南方約 2 湮ナル North Point トノ間ノ海岸ハ峻シキ崖岸ニシテ此ノ間ニ沙地ヲ有スル小入江アリ。

- 10 Torrent Bay (海圖 2467 分圖) ハ North Point ト其ノ南南東方約 6 鏈ナル Jetty Point トノ間ニ彎入ス ⊙ 高峻ナル山間ノ峽谷ヲ流レテ此ノ灣内ニ注グ 3 條ノ急流アリ。

Jetty Point ト其ノ南南東方約 1.3 湮ナル Adolphe Point トノ間ノ海岸ハ多岩ニシテ處々距岸約 1 鏈迄擴延セル岩礁アリ ⊙ Adolphe Point ハ Astrolabe Road ノ北角ナリ。

嶼及險礁 Foul 及 North 兩岬間、距岸約 5 鏈ノ處ニ數箇ノ岩嶼アリ ⊙ 又 Foul Point ノ南方約 7.5 鏈ノ處ニ高潮時ニ洗フ岩礁アリ、更ニ此ノ岩礁ノ南方ニ於テ之ト North Point (Lat. 40° 57' S., Long. 173° 5' E.) トノ間ノ略中央ニ小嶼存在ス。

- 20 船舶ハ此ノ附近ノ海岸ニハ距岸 1 湮以內ニ近接スベカラズ。

錨地 Tonga 錨地内ニ於テ Tonga Island ノ西方約 4 鏈、Reef Point ヲ 22 度約 3 鏈ニ見ル水深 14.6 米 (8 尋) ノ處ニ錨地アリ、向海風時ニハ最も良好ナル泊地ナリ。

Torrent Bay 灣外水深 11 乃至 12.8 米 (6 乃至 7 尋) ノ處ニ向海風時ニ適スル錨地アリ ⊙ 又偏北東風時以外ノ場合ニハ此ノ灣内水深 5.5 乃至 6.4 米 (3 乃至 3½ 尋) ノ處ニ小型船舶ノ錨泊シ得ル好遮蔽錨地アリ。

海岸 Adolphe Point ヨリ南西方ニ向フコト約 1.2 湮ニシテ Yellow

Point ニ達シ更ニ南南西方ニ向フコト約 1 湮ニシテ Guilbert Point ニ達ス ⊙ Guilbert Point ノ北方至近ノ處ニ全長約 3.5 鏈ノ沙濱アリ。

島嶼險礁及浮標 Hapuka Reef ハ Adolphe Point ノ東方約 2.5 鏈ノ處ニ存在シ北方ヨリ Astrolabe Road ニ向フ航路上ニ位ス ⊙ 礁ハ數箇ノ尖岩ヨリ成リ多クハ洗岩ナルモ其ノ 1 ハ約 0.6 米干出ス ⊙ 此ノ干出岩ノ南東側ニ紅塗圓錐形浮標ヲ碇置ス ⊙ Hapuka Reef ト本土トノ間ニ水深 11 米 (6 尋) ノ狹水道アリ。

Adéle Island ハ Adolphe Point ノ南方約 7.5 鏈、本土海岸ヲ距ル約 4 鏈ノ處ニ在リ。

Astrolabe Road ニ向フ航路ノ南側ニ於テ Adéle Island ノ北東端タル Jules Point ノ北北東方約 2.5 鏈ノ處ニ水深 1.8 米 (6 呎) ノ暗岩存在ス。

Fisherman Island ハ Adéle Island 南西端ノ南方約 4 鏈ノ處ニ在ル岩嶼ナリ。

避險線 Guilbert Point ノ北方ニ在ル沙濱ノ北端ヲ Adéle Island 北西端ノ高崖ヨリ稍北西方ニ開視シテ 243 度ニ見ル線ハ Hapuka Reef ト Jules Point 沖合ニ在ル暗岩トノ略中央ヲ導ク。

錨地 Astrolabe Road ハ Adolphe Point ト Adéle Island 北岸トノ間ニ在リ ⊙ 泊地ニ通ズル主ナル入口ハ Hapuka Reef ト其ノ南方約 5 鏈ノ處ニ在ル暗岩トノ間ニ在リテ水深 14.6 米 (8 尋) ナリ ⊙ 此ノ暗岩ト Jules Point トノ間ニ在ル狹水道ノ水深亦之ニ同ジ ⊙ Astrolabe Road ハ向海風時ニ於テハ良好ナル避泊地ナリ ⊙ 最好錨地ハ入口兩岬ノ内方約 5 鏈、水路ノ中央ニ於テ Adolphe Point (Lat. 40° 58' S., Long. 173° 5' E.) 端ヲ 39 度 4 鏈ニ見ル水深 11 米 (6 尋) ノ處ナリトス ⊙ Adéle Island ト本土トノ間ノ水道ハ幅約 4 鏈、最小水深 3.7 米 (2 尋) ナリ ⊙ 當地方ニ通曉スル小型船舶ハ此ノ水道ヲ經テ Adéle Island ノ北西側ニ各方向ノ風ヲ善ク遮蔽スル錨地ヲ求ムルコトヲ得ベシ。

Fisherman Road ハ Adéle 及 Fisherman 兩島ノ中間ニ在リ ⊙ 此ノ泊地内ニ於テ水深 5.5 乃至 7.3 米 (3 乃至 4 尋) ノ處ニ小型船舶ニ適スル好錨地アリ。

海岸 Guilbert Point ヨリ海岸ハ南方ニ向フコト約 4 湮ニシテ Riwaka

River 河口ニ達ス、此ノ間ノ海岸ニハ沙濱ヲ有スル數箇ノ小灣及入江アリテ短艇ニ對スル好遮蔽泊地ヲ成スモ一般船舶ハ船體ノ大小ニ拘ラズ距岸 2 哩以内ニ近接スベカラズ。

Motueka River 河口ハ Riwaka River 河口ノ南方約 1 哩即チ Greenwood Point ノ西方約 1 哩ノ處ニ在リ ⊙ Motueka River ハ舟艇ノ航行ニ適セズ且河口附近ニ長キ橋梁アリ ⊙ Motueka Harbour ニ入港セントスル船舶ガ Motueka River 河口ヲ Moutere River 河口ト誤認シタル實例多シ、注意ヲ要ス。

Moutere River ハ Greenwood Point ノ南方約 3.5 哩ノ處ニ於テ Tasman Bay ニ注グ。

- 10 **Motueka Harbour** Motueka Harbour ハ Tasman Bay ノ南西濱 Moutere River ノ河口ニ在リ ⊙ Moutere River ハ潮汐ノ進入スル大ナル入江ニ注グ此ノ入江内ヘノ可航水道ハ Coldfinger Island ノ北方ニ在リ、Coldfinger Island ノ南方ニモ亦入口アレドモ現今ハ船舶ノ通航不可能ナリ ⊙ Motueka Harbour ノ東濱ニハ絶エズ變化スル沙嘴存在ス、之ガ爲各導標及浮標等ハ水路ノ變化ニ伴ヒ常ニ移動セラレツツアリ ⊙ 1916 年初メテ Motueka Harbour ヲ開キシ當時ハ港口水道ハ殆ド一直線ヲ爲シ水路ヲ導クニ僅ニ 1 組ノ導標ヲ以テ足リシモ水道内ノ水路ヲ導クニ 3 組ノ導標ヲ必要トシ尙此ノ外ニ出港船舶ノミノ使用スル他ノ 1 組ノ導標ヲ有ス (1930 年) ⊙ 港口水道内ニ於ケル最小水深ハ 0.6 米 (2 呎) ニシテ本港ニ出入スル船舶ハ沙及礫ヨリ成ル海底ニ觸接スルコトアルベキヲ覺悟セザルベカラズ ⊙ 内方水道ノ北側ニ延長 168 米ノ繫留所ヲ有スル埠頭アリ。

錨地 外方水道ノ沖合約 3 哩、内方水道ノ導標ヲ一線 253 度ニ見ル水深 9.1 乃至 12.8 米 (5 乃至 7 尋) ノ處ニ錨搔キ良好ナル錨地アリ。

航路標識 外方水道ヲ導ク 2 白塗立標アリ、何レモ三角形頭標ヲ有ス、前方立標ハ黒塗縦線ヲ有シ内方水道ノ南側ニ於テ Coldfinger Island 北端ニ在ル突堤ノ南東方至近ノ處ニ在リ ⊙ 後方立標ハ矢ノ羽根ヲ倒置シタル形ニ塗粧シアリテ前記突堤ノ東端ニ在ル埋立地上、前方立標ノ西北西方 183 米ノ處ニ在リ ⊙

夜間ハ此等各立標ニ點燈ス、何レモ不動紅光、燈高、前燈ハ高潮面上 6.1 米、後燈ハ同 11 米 ⊙ 2 立 (燈) 標ヲ一線ニ見ル方位ハ 298 度ニシテ中央水道導標ヲ一線ニ見ル處迄外方水道ノ水路ヲ導ク。

中央水道北側ニ在ル沙嘴ノ低潮線附近ニ 2 白塗立標アリ、何レモ中心ニ黒點ヲ有スル三角形頭標ヲ有シ後方立標ハ前方立標ノ北西方 153 米ノ處ニ在リ ⊙ 夜間ハ此等ノ立標ニ點燈ス、何レモ不動綠光 ⊙ 2 立 (燈) 標ヲ一線ニ見ル方位ハ 324 度ニシテ中央水道内ノ水路ヲ導ク。

Motueka Harbour Wharf (Lat. 41° 9' S., Long. 173° 2' E.) ノ西方ニ 2 白塗立標アリ、前方立標ハ高サ 4.3 米ニシテ中心ニ黒點ヲ有スル三角形頭標ヲ戴キ後方立標ハ高サ 6.7 米ニシテ黒塗縦線ヲ有スル菱形頭標ヲ戴ク、後方立標ハ前方立標ノ南西方 28 米ノ處ニ在リ ⊙ 夜間ハ此等各立標ニ點燈ス、何レモ不動白光 ⊙ 2 立 (燈) 標ヲ一線ニ見ル方位ハ 253 度ニシテ内方水道ヲ經テ Motueka Harbour 埠頭ニ導クモノトス。

沙嘴上ニ 2 白塗立標アリ、何レモ三角形頭標ヲ有ス、此ノ頭標ハ埠頭方面ヨリ望メバ中心ニ黒點ヲ有スル白塗三角形ヲ顯ハシ、港外方面ヨリ望メバ其ノ反對面タル灰色塗三角形ヲ顯ハス ⊙ 2 立標ヲ一線ニ見ル方位ハ 73 度ニシテ出港船舶ニ對シテ内方水道内ノ水路ヲ導ク ⊙ 要求アルトキハ此等各立標ニ點燈ス。

沙嘴ノ南端ニ於テ出港船舶用導標ノ南方約 5 鏈ノ處ニ球形頭標ヲ有スル紅塗浮標ヲ碇置ス ⊙ 要求アレバ此ノ浮標ニ點燈ス。

埠頭東端附近ニ燈竿アリ、信號用旗竿ニ點燈ス ⊙ 不動綠光、燈高、高潮面上 4.3 米 ⊙ 尙下記信號ノ項ヲ參照スベシ。

沙嘴ノ内側ニ於テ出港船舶用導標中ノ前方立標ノ南西方約 0.5 鏈ノ處ニ外方紅塗浮標ヲ碇置ス ⊙ 中央水道ノ西側ニ於テ内方水道ノ南側、前記外方紅塗浮標ヲ距ル約 123 米ノ處ニ船舶ノ變針點ヲ標示スル黒塗浮標ヲ碇置ス ⊙ 夜間要求ニ應ジ此ノ黒塗浮標ニ點燈ス。

上記黒塗變針點用浮標ト埠頭トノ略中央ニ於テ水道ノ北側ニ紅塗浮標、同南側

ニ黒塗浮標各 1 箇ヲ碇置ス。

黒塗變針點用浮標ト前記内方黒塗浮標トノ略中央ニ於テ水道南岸ノ低潮線ヨリ約 30 米ノ處ニ白塗浮標ヲ碇置ス。此ノ浮標ハ船舶ガ漲潮流ノ爲内方水道ノ北側ニ壓流セラレタル場合躊躇スルコトナク針路ヲ變ジテ水道ノ中央ニ出ヅベキ限界ヲ示スモノナリ。

信號 信號ハ埠頭東端附近ニ在ル信號所旗竿ニ於テ行フ。晝間ハ主トシテ國際信號ヲ用フ。

晝間同旗竿ニ英國商船旗ヲ掲揚シタルトキハ船舶ハ港内 (Lat. 41° 9' S., Long. 173° 2' E.) ニ入港シ得ベキコトヲ意味ス。

- 10 夜間固有ノ埠頭燈 (不動綠光) ノ代リニ不動紅光燈ヲ點出スルトキハ船舶ハ次ノ潮時迄待機スベキモノトス。

埠頭燈 (不動綠光) ノ直上 3 米ノ處ニ點出スル他ノ綠燈ハ潮流信號燈ニシテ長閃光ノ連發ニ依リ門洲上ニ於ケル最小水深ノ呎數ヲ送信スルモノトス。

漲潮時ニ於テハ旗竿ニ點出スル此等 2 綠燈ハ船舶ガ埠頭ニ繫留シ終ル迄之ヲ顯出シ置キ然ル後上方燈 (潮流信號燈) ヲ消燈ス。落潮時ニ於テハ船舶ガ外方水道導燈指導線上ヨリ變針シテ中央水道導燈指導線上ニ入りタルトキ上方燈 (潮流信號燈) ヲ消燈ス。

針路法 當地方ニ通曉セザル船舶ハ Motueka Harbour 入港ニ先チ豫メ港長ヨリ港ニ關スル各種ノ報告ヲ入手シ事前ノ研究ヲ爲シ置クヲ要ス。入港船舶

- 20 ト港務部トノ連絡ニ使用スル小汽艇アリ。
北方ヨリ本港ニ近接スル船舶ハ沿岸ニ在ル諸淺瀬ヲ避クル爲距岸 3 哩以上ノ處ヲ保航スベシ。

Motueka Harbour 内ニ入港セントスル船舶ハ先ヅ外方水道導標 (燈) ヲ一線 298 度ニ見テ港口水道ニ進入シ中央水道導標 (燈) ヲ一線 324 度ニ見ル迄此ノ指導線上ヲ航進スベシ。次デ北西方ニ變針シテ中央水道導標 (燈) ヲ一線ニ見ル線上ニ入り外方紅塗浮標ト變針點用黒塗浮標トノ間ヲ航過スベシ、此ノ變針點ニ於ケル回頭ハ急速ナルヲ要ス。内方水道導標 (燈) ヲ一線 253 度ニ見ルニ

至ラバ此ノ指導線上ニ變針スベシ、此ノ場合出港船舶用導標ハ船尾ニ在リテ一線 73 度ニ見ルベシ。前記航路上ニ於テ外方紅塗浮標及變針點用黒塗浮標間ヨリ 2 乃至 3 鏈間ハ水路ヲ横斷シテ流ルル強潮流アルヲ以テ船舶ハ導標指導線上ヨリ偏倚セザル様深甚ノ注意ヲ要ス。潮流ノ流勢ハ高潮時ニ最モ弱シ。内方紅塗浮標及内方黒塗浮標間ヲ航過シタル後漲潮期中ニ埠頭ニ到達スル全長 61 米 (200 呎) 以下ノ船舶ハ埠頭ノ下流約 75 米、諸倉庫ト反對側ノ岸ニ接シテ右舷ニ回頭スルヲ要ス、此ノ河岸ハ軟キ沙及礫ヨリ成リ且急深ナリ。落潮期中ニ入港スル船舶ハ埠頭ニ達スル迄回頭ヲ企ツベカラズ。

Motueka Motueka Town (Lat. 41° 9' S., Long. 173° 2' E.) ハ Motueka 港港首ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 1,525 ナリ。1928 年ニ於ケル Motueka 港ノ入港船舶ハ 223 隻、總噸數 30,183 噸ナリ。町ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス又 Nelson トノ間ニ定期船ノ便アリ。Motueka 町ハ農産物及果實類産出地方ノ中心地ナリ。町ニ燻製工場、搾果工場及罐詰工場アリ。Motueka ニ於テハ生糧品ハ多量ニ之ヲ求メ得ベシ又埠頭ニハ水道管ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

海岸 Moutere River 南方河口ノ南方ヨリ白色ヲ呈スル崖岸 White Cliffs (Moutere Bluffs) 起リ南東方ニ約 4 哩ニ互リテ連続ス。White Cliffs 上ハ處々高サ 76 米ニ達シ遠望甚ダ顯著ナリ。

Mapua Harbour ハ White Cliffs 南東端ノ南東方約 2 哩、Waimea River 西口ニ在リ。港口ノ水深ハ 0.9 米 (3 呎) ニシテ小型沿岸航行船ノ入泊可能ナリ。港口ノ東方約 5 哩ノ處ニ在ル Waimea River 東口ハ現在全ク閉塞シ通航不可能ナリ。Rabbit (Sandy) Island ハ Waimea River 東西兩河口ノ間ニ介在ス。Mapua Harbour 港口ニ紅塗縦線ヲ有スル 2 白塗立標アリ、何レモ紅塗三角形頭標ヲ有ス。2 立標ヲ一線ニ見ル方位ハ 260 度ニシテ港口外方水道ノ水路ヲ導ク。夜間ハ此等ノ立標ニ點燈ス。

港口内方水道ヲ導ク 2 白塗立標アリ。2 立標ヲ一線ニ見ル方位ハ 221 度ニシテ内方水道ヲ經テ Mapua Harbour 埠頭ニ至ル水路ヲ導ク。夜間ハ此等各立標

ニ點燈ス。

Mapua Harbour ハ林檎産出季節ニ於テハ小型汽船ノ來航頻繁ナリ、但シ當地方ニ精通セザル船舶ハ本港ヘノ入港ヲ企ツベカラズ◎ Mapua ハ Mapua Harbour 港首ニ在リ、國有郵便及電信網ニ連絡シ尙 Nelson トノ間ニ毎日海陸ノ連絡便アリ。

Waimea River 東口ヨリ海岸ハ北東方ニ向フコト約 2.5 哩ニシテ Nelson Harbour ニ達ス◎ White Cliffs ト Nelson Harbour トノ間ノ沿岸ハ淺水ニシテ且其ノ一部ヲ測量セシノミニシテ未ダ精測ヲ經ズ◎ 距岸約 3 哩ノ處ハ水深 5.9 米 (3 $\frac{3}{4}$ 尋) ナリ。

10 **Tasman Bay 東濱** Nile Head ハ D'Urville Island ノ北西端ニシテ Tasman Bay 灣口ノ東角ヲ成ス◎ D'Urville Island 西岸ハ Tasman Bay ノ東濱北部ヲ形成ス。

Nile Head ヨリ海岸ハ南南西方ニ向フコト約 6 哩ニシテ Twobay Point ニ達ス◎ 此ノ間ノ海岸ニ於ケル唯一ノ突出部ハ Bottle Point ナリ、此ノ岬ハ海岸ヨリ北北西方ニ約 1 哩延出セル狹長ナル半島ノ前端ニシテ Nile Head ノ南方約 2.3 哩ノ處ニ位ス。

Greville Harbour [Brooke Harbour] ハ Twobay Point ト其ノ南南西方約 1 哩ナル Ragged Point [Cape Zooch] トノ間ニ彎入ス◎ Ragged Point ノ北西方約 2.5 鐘ノ處ニ高サ約 25 米ノ岩アリ、又港口ニ於テ此ノ 25 米岩ノ北東方約

20 1.5 鐘ノ處ニ水深 0.3 米 (1 呎) ノ暗岩存在ス◎ Mount Woore ハ高サ 664 米ノ高峯ニシテ港ノ北側ニ屹立ス。

Greville Harbour 港域ハ港口ヨリ南東方ニ彎入シ港内ハ水深 11 乃至 18 米 (6 乃至 10 尋) ナリ◎ 港首ニ支灣アリテ此ノ支灣ノ灣口ハ 兩側ノ岬ヨリ擴延セル礫嘴ニ依リ殆ト閉塞セラル、支灣ノ内部ハ水深 12.8 乃至 27 米 (7 乃至 15 尋) ニシテ水域ハ更ニ東方ニ約 1 哩半彎入ス、灣口兩側ヨリ擴延セル礫嘴間ノ水深ハ不明ナリ◎ Greville Harbour ノ大型船舶錨泊水域ハ北西強風ヲ遮蔽セズ。Ragged Point ヨリ海岸ハ南方ニ向フコト約 6.5 哩ニシテ D'Urville Island ノ

南西端タル Sauvage Point ニ達ス。

Current Basin (英海圖 1096) Current Basin ハ D'Urville Island 南岸ト本土トノ間ニ在リ◎ Lebrun Peninsula [Hau-tai] ハ Sauvage Point (Lat. 40° 57' S., Long. 173° 47' E.) ノ東方約 5 鐘ノ處ニ在リ、D'Urville Island ヨリ南方ニ約 6 鐘突出スル半島ニシテ此ノ半島ノ周圍ニハ數多ノ岩礁附屬ス◎ 灣内ニ通ズル西口ノ水路ハ Lebrun Peninsula 前面ニ在ル岩礁ノ南端ト其ノ南南西方約 1.5 哩ナル Okuri Point (Okure Point) トノ間ニ在リ◎ 灣内ハ水深 27 乃至 36 米 (15 乃至 20 尋) ニシテ底質ハ岩及礫ヨリ成リ水域ハ北東方ニ擴延スルコト約 3 哩、French Pass ヲ經テ Admiralty Bay ニ通ズ。

Okuri Point 燈臺 Okuri Point ノ西側ニ燈臺アリ、高サ礎上 1.8 米ノ白塗塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 3.7 秒ニ 1 閃、閃 0.7 秒)、紅光分弧アリ、明弧ハ 176 度ヨリ南ヲ經テ 203 度ニ至ル間ハ紅光、其ノ他ハ白光、但シ陸岸ニ依リ遮蔽セラルル部分ヲ除ク、燈高、高潮面上 24 米、光達 6 哩、無看守。

險礁及浮標 Piége [Kahikatoa] Rocks ハ Sauvage Point ノ南方約 9 鐘ノ處ニ在ル三ツノ岩ヨリ成ル 1 群ノ岩ニシテ高潮ニ没ス◎ Piége Rocks ノ最大岩ヨリ北西方ニ約 1.5 鐘擴延セル礁脈及南東方ニ約 3 鐘擴延セル水深 3.7 乃至 8.2 米 (2 乃至 4 $\frac{1}{2}$ 尋) ノ險惡地アリ、又此ノ岩ノ南西方約 2.3 鐘ノ處ニ水深 1.8 米 (6 呎) 以下ノ暗岩存在ス◎ Piége Rocks 及周圍ノ險礁上ハ荒天ニ破浪ス。

Okuri Point 燈臺ノ紅光分弧ハ前記險礁上ヲ照射ス。

Hope Rock ハ水深 9.1 米 (5 尋) ノ暗岩ニシテ Okuri Point ノ西方約 2 哩、Current Basin ニ向フ西方航路上ニ在リ、此ノ暗岩ノ周圍ハ水深 36 乃至 43 米 (20 乃至 24 尋) ナリ◎ Hope Rock ノ位置ハ概位ニシテ正確ナラズ。

Chicots [Taporare] ハ Sauvage Point ノ西方約 1 哩、Current Basin ニ至ル北西航路上ニ在ル 3 箇ノ岩ニシテ其ノ最高岩ハ高サ約 5 米ナリ。

Chicots ト Sauvage Point トノ間ニ於テ Sauvage Point ノ西北西方約 5 鐘ノ處ニ洗岩アリ。

Sauvage Point ノ北西方約 7.5 鏈ノ處ニ暗岩ヲ圖載シアリ、但シ其ノ位置ハ疑位ナリ。

Piége Rocks 最大岩ノ南方約 2.5 鏈ノ處ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

針路法 Piége Rocks ノ兩側ニ深水水道アルモ船舶ハ一般ニ南方水道ヲ通航スルヲ可トス、南方水道ハ水路ノ幅約 7.5 鏈ナリ ⊙夜間 Channel Point 燈臺(第 31 頁參照)ノ白光分弧及 Okuri Point 燈臺ノ紅光分弧ハ Piége Rocks 及周圍ノ險礁上ヲ照射スルヲ以テ船舶ハ兩分弧内ニ入ルベカラズ ⊙ Channel Point 燈臺ノ紅光明弧内ニ於テ之ヲ 50 度至 54 度間ニ見ル方位線ハ Piége Rocks ノ南方ヲ經テ Current Basin 内ヲ導ク、船舶ハ此ノ航路線上ヲ Channel Point 燈臺ヨリ約 5 鏈ノ處迄航進スルコトヲ得ベシ。

French Pass (英海圖 1096 分圖) French Pass ハ Admiralty Bay ト Current Basin トヲ連絡スル狹水道ナリ ⊙最狹部ハ水路ノ幅約 90 米ナルモ深水ニシテ無礙ナリ、此ノ最狹部ハ D'Urville Island ノ南西端タル Reef Point ヨリ南方ニ擴延セル礁脈ノ南端ト該岬ノ南方約 2.8 鏈ニ位スル Channel Point トノ間ニ在リ ⊙ French Pass ニ於ケル可航水路ノ水深ハ 20 乃至 27 米(11 乃至 15 尋)ナリ ⊙ Admiralty Bay 内ニ於ケル水道東口附近ハ水深 10.1 米(5½ 尋)以下ノ處ナキモノノ如ク到ル處水深之ヨリ大ナルモ海底ハ頗ル凹凸アリテ不規則ナリ。

Channel Point ヨリ海岸ハ東北東方ニ向フコト約 4.5 鏈ニシテ Collinet Point ニ達シ、又一方南方ニ向フコト約 2 鏈ニシテ Rock Cod Point (Lat. 40° 56' S., Long. 173° 50' E.)ニ達ス ⊙ Rock Cod Point ヨリ南方ニ約 0.5 鏈擴延セル暗岩群アリ ⊙ French Pass 附近ハ一般ニ魚類頗ル多シ。

潮流 French Pass ニ於ケル潮流ハ落潮流ハ北東方ニ流レ Wellington ノ高潮後約 2 時 45 分ニ始リ、漲潮流ハ南西方ニ流レ Wellington ノ高潮前約 3 時 15 分ニ始ル ⊙ 漲落兩流共其ノ流速 5 乃至 7 節ニ達ス ⊙ 潮流ハ水道狹部ノ方向ニ流レズ水道ヲ横斷シテ Rock Cod Point ト Channel Point トノ一線以内ニ入ル、海圖上矢符ニテ示セル潮流ノ流向ヲ參照スベシ ⊙ 漲落兩流ノ轉換期ニハ約

20 分間ノ憩流アリ ⊙ 水路狹隘ニシテ且海底凹凸多キ爲處々ニ猛烈ナル渦流ヲ生ズ。

通航船舶ハ潮流ノ爲 Collinet Point ニ壓流セラレザル様注意スルヲ要ス。

French Pass ニ於ケル潮流ノ轉流時及流速表ハ“New Zealand Nautical Almanac and Tide Table”ニ在リ。

潮流信號 Channel Point 燈臺至近ノ處ニ在ル信號用旗竿ニ下記ノ潮流信號ヲ掲揚ス。

落潮流(北東流)中……………桁端ニ球 1 箇ヲ掲揚ス。

漲潮流(南西流)中……………0.9 米ヲ隔テテ球 2 箇ヲ縦掲ス。

燈臺 Channel Point ニ燈臺アリ、白色家屋ニシテ燈質、不動紅光、白光分弧アリ、明弧ハ 35 度至 54 度間ハ紅光、54 度至 D'Urville Island 南岸間ハ白光、Admiralty Bay 内ニ於テハ D'Urville Island 東岸ヨリ 237 度迄ハ紅光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 3.7 米、光達 8 涅 ⊙ 本燈臺ハ國有電話網ニ連絡ス。

Reef Point ヨリ南方ニ擴延セル礁脈ノ南端ニ燈標アリ、黒塗立標ニ燈ヲ有ス ⊙ 閃白光、毎 1.5 秒ニ 1 閃、閃 0.5 秒、燈高、高潮面上 4.3 米、光達 4 涅、258 度ヨリ西ヲ經テ 35 度ニ至ル間ハ光力ヲ弱メアリ、此ノ部分光達 1 涅、無看守。

險礁、立標及浮標 French Pass ノ東口、北東方ヨリ水道ニ向フ航路上ニ沙洲アリ、此ノ沙洲ノ西端ハ Reef Point ノ東北東方約 1 鏈ノ處ニ、其ノ東端ハ Collinet Point ノ北北西方約 3 鏈ノ處ニ位ス ⊙ 此ノ沙洲上ハ水深 4.1 乃至 5.5 米(2¼ 乃至 3 尋)ニシテ沙洲ト Collinet Point トノ間ハ水深 10.1 乃至 18 米(5½ 乃至 10 尋)ナリ、沙洲ト Reef Point トノ間ニ幅約 90 米水深 11 乃至 18 米(6 乃至 10 尋)ノ水道アリ。

Reef Point ヨリ南方ニ約 2.5 鏈擴延セル岩礁アリ ⊙ 此ノ岩礁ハ大潮ノ低潮時ニ於テノミ干出ス、礁脈ノ南端ニ燈標アリ、前記燈臺ノ項ヲ參照スベシ ⊙ 船舶ハ要スレバ此ノ燈標ノ南方至近ノ處ヲ通航スルコトヲ得。

Middle Bank ハ最小水深 2.7 米(1½ 尋)、底質白色貝殻ノ破片ノ淺洲ニシテ其

ノ北端ハ Rock Cod Point ノ西北西方約 1.5 鏈ノ處ニ在リ ○ Middle Bank ノ北東部ハ漸次東方ニ擴延シツツアリト謂フ ○ Middle Bank ノ南東端ニ於テ Rock Cod Point ノ西南西方約 2.5 鏈、水深 4.1 米(2 $\frac{1}{4}$ 尋)ノ處ニ紅塗圓臺形浮標ヲ碇置ス ○ 此ノ浮標ハ潮流ノ爲變位シ易キヲ以テ船舶ハ過信スベカラズ。

針路法及注意 當地方ニ通曉セザル帆船ハ French Pass ノ通航ヲ企ツベカラズ ○ 中型汽船ハ事前ノ準備ヲ整ヘ行船上周密ナル注意ヲ拂ヒ憩流時若ハ順流ニ乗ジテ本水道ヲ通航スルコトヲ得 ○ French Pass ヲ通航セバ Stephens Island ノ外方ヲ迂回スルニ比シ距離約 15 哩ヲ短縮スルコトヲ得。且 D'Urville 及 Stephens 兩島ノ北方ニ於テ屢遭遇スル猛烈ナル激浪ヲ避クルコトヲ得ベシ ○ French Pass ヲ北方ニ通航セントスル船舶ハ Collinet Point ノ方ニ向フ渦流ニ對シ深甚ノ警戒ヲ要ス ○ 潮流ニ逆航シテ French Pass ヲ通航スルハ頗ル危険ナリ、逆流時ニ水道入口ニ到達スル船舶ハ水道ノ兩入口附近ニ投錨シテ潮待チヲ爲スカ然ラズンバ Stephens 及 D'Urville 兩島ノ北方ヲ繞航スルヲ要ス、之潮流ニ逆航スル船舶ハ時トシテ船首ニ壓流スル強流ノ爲操舵ノ自由ヲ失ヒ危殆ニ頻スルコトアルノミナラズ潮流ニ乗ジテ反對方向ヨリ來ル船舶ニ出會シ而モ兩船ハ衝突ヲ避ケ得ザル近距離ニ接近スル迄互ニ通視シ得ザルヲ以テナリ。

海岸 Okuri Point ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 6 哩ニシテ Croisilles Harbour 港口ノ北角タル Kakahu ニ達ス ○ 此ノ間ノ海岸ハ峻峻ナル崖岸ニシテ其ノ前面ニハ岩礁擴延ス。

Croisilles Harbour [Whangarae] Croisilles Harbour ハ各方向ノ風ヲ善ク遮蔽シ Tasman Bay 東濱ニ於テ北西強風時ニ大形船舶ノ避泊シ得ル最良ノ泊地ナリ、然モ水路ハ簡單ニシテ入港至テ容易ナリ ○ 港口附近ハ水深 20 乃至 29 米(11 乃至 16 尋)ナルモ Tekahoka Point ヨリ内部ハ水深減少シテ 11 米(6 尋)内外ナリ。

嶼及險礁 Outer Isles ハ Croisilles Harbour 港口ノ北部、Kakahu ノ西南西方 1.5 哩以内ノ處ニ散在スル 3 箇ノ嶼ナリ ○ Motuanaura ハ Outer Isles 中

最西方ニ位スル圓錐形ノ嶼ニシテ 3 嶼中最高ナリ、此ノ嶼ヨリ西方ニ約 4 鏈擴延セル岩礁アリ殆ト高潮時ニ洗フ ○ Mokirikiri [Williams Island] ハ Outer Isles ノ南方嶼ニシテ Otuhaereroa [Jules Island] ハ同東方嶼ナリ ○ Outer Isles ト Kakahu トノ間ニハ險惡地及淺瀬擴延ス ○ Croisilles Harbour ニ入港セントスル船舶ハ Outer Isles ヲ 5 鏈以上離シテ航行スルヲ要ス。

Hapuka Shoal (Lat. 41° 4' S., Long. 173° 39' E.) ハ Croisilles Harbour 港口ノ南角タル Cape Soucis ノ東方約 1.5 哩ノ處ニ在リ、水深 8.2 米(4 $\frac{1}{2}$ 尋)ノ孤立暗岩ニシテ其ノ周圍ハ深水ナリ。

Hypolites Point ノ北北東方約 2.5 鏈ノ處ニ洗岩アリ、此ノ洗岩ハ Croisilles Harbour ノ南側、Cape Soucis ノ内方約 2 哩ノ處ニ位ス。

水底電線 Hypolites Point ノ内方約 5 鏈ナル Clock Point ヨリ Tekahoka Point 迄水底電線ヲ敷設シアリ ○ 此ノ水底電線ハ兩岬ノ連結線ヨリ稍東方ニ屈曲ス。

針路法及錨地 Croisilles Harbour 港口ハ Outer Isles ト Cape Soucis トノ間ニ在リテ幅約 1.5 哩、汽船ノ通航ニハ何等ノ困難ヲ感ゼズ。 Croisilles Harbour ニ入港セントスル帆船ハ Mokirikiri ヲ航過後ハ Cape Soucis ト Mokirikiri トノ連結線以北ニ進入セザル様特ニ注意ヲ要ス。 Tekahoka Point ノ沖合、水深 12.8 米(7 尋)底質泥土ノ處ニ好錨地アリ、但シ前記水底電線ヲ避クルヲ要ス。

猛烈ナル北西風時ニ遮蔽錨地ヲ求メントスル船舶ハ Tekahoka Point ヨリ更ニ 1 乃至 1.5 哩進入セバ水深 12.8 米(7 尋)ノ處ニ最モ良好ナル錨地ヲ得ラルベシ。

Okiwi Bay ハ Croisilles Harbour ノ南濱ニ在リ、此ノ灣ハ北方ニ暴露スルヲ以テ泊地トシテハ餘リ良好ナラズ。

Croisilles Harbour ノ東部、Whakitenga [Squally] Cove ノ灣首ニ在ル幅約 5 鏈ノ地峽ハ Croisilles Harbour ト Pelorus Sound ノ西部ニ在ル Tawhitinui Reach トヲ相隔ツ。

海岸 Cape Soucis ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 10 哩ニシテ Pepin Island ニ達ス、此ノ間ノ海岸ハ亦峻峻ナル崖岸ニシテ未ダ精測ヲ實施シアラザルモ沿岸ニハ何等離險ナキモノノ如シ。

Pepin Island ハ高サ約 274 米ノ島ニシテ Nelson Harbour ノ北東方約 10 哩、海岸至近ノ處ニ在リ、島ト海岸トハ沙濱ヲ以テ互ニ接續シ恰モ海岸ノ突角ノ如キ觀ヲ呈ス○Pepin Island ノ北東方海岸ハ深ク彎入セルヲ以テ島ハ之ニ依リ容易ニ識別スルコトヲ得。

Pepin Island ヨリ更ニ海岸ハ南西方ニ向フコト約 5.5 哩ニシテ Boulder Bank ノ北東端ニ達ス。

- 10 **Nelson Harbour** (英海圖 2185) Nelson Harbour ハ Tasman Bay ノ南東隅ニ在リ○港域ハ北東及南西方向ニ約 5 哩擴延セル Boulder Bank ノ内側ニ在リテ Boulder Bank 南西端ノ南東方ニ幅約 0.5 鏈ノ舊港口アリ○Boulder Bank ヲ開鑿シテ新港口即チ主水道ヲ設ケラレシ以來 Haulashore Island ノ南方ナル前記舊港口ハ一般ニ使用セラレザルニ至レリ○Boulder Bank ハ大面積ノ水域ヲ抱擁スルモ大部ハ淺水ニシテ Nelson Harbour 港内ノ可航水域ハ極メテ僅少ナリ○港内ニ在ル各埠頭ハ延長 146 米ノ繫留場ヲ有シ吃水 6.7 米 (22 呎) 以下ノ船舶ハ埠頭ニ横付スルコトヲ得○全長 85 米吃水 4.3 米 (14 呎) 以下ノ船舶ハ潮時ノ如何ニ關セズ主水道ヲ經テ Nelson Harbour ヲ出入スルコトヲ得。

- 20 Boulder Bank ハ狹長ナル沙洲ニシテ高潮ニ殆ド没ス、此ノ沙洲上ニハ嘗テハ 3 箇ノ暗礁アリシモ現在ハ何レモ水面上ニ露出シテ島嶼ト爲レリ○最北島ハ Boulder Bank 北東端ノ南西方約 3.5 哩ノ處ニ在リ、高サ 0.9 乃至 1.8 米ナリ○中央島ハ前記北方島ノ南西方約 3 鏈ノ處ニ在ル小嶼ナリ、此ノ嶼上ニ灰色ノ火藥庫アリ○Haulashore Island ハ南方島ニシテ Boulder Bank ノ南端ニ在リ、此ノ島ノ南東端ニ黒塗圓柱アリ。

Arrow Rock (Lat. 41° 16' S., Long. 173° 17' E.) ハ Boulder Bank 南端ノ南方約 1 鏈、舊港口ノ略中央ニ在リ、高キ尖岩ニシテ殆ド舊港口ヲ閉塞ス。

水先 Nelson Harbour ニ於ケル水先ハ強制ナリ、當地方ニ通曉セザル船舶ハ如何ナル場合ト雖モ水先人ナシニ入港ヲ企ツベカラズ○水先人ハ常時之ヲ要請スルコトヲ得。

潮流 Nelson Harbour 内ニ於ケル潮流ハ甚ダ複雑ニシテ潮時ニ依リ其ノ流向ヲ變ジ矢符ヲ以テスル一般方法ヲ以テ之ヲ圖示スルコト能ハズ、注意ヲ要ス○漲落兩流共約 6 時間流續スルヲ例トスルモ天候不良ノ際ハ流續時間ニ 1 時間餘ノ相違ヲ生ズルコトアリ。

緊要ノ場合ハ信號所ニ於テ潮流信號ヲ掲揚ス。

航路標識及霧信號 Boulder Bank 上ニ在ル北方島上ニ燈臺アリ、白塗八角形鐵造塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 2 秒ニ 1 閃、閃 0.3 秒)、紅光分弧アリ、明弧ハ 36 度至 95 度間ハ紅光、95 度ヨリ南ヲ經テ 216 度ニ至ル間ハ白光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 18 米、光達 13 哩、無看守。

主水道南側ニ在ル防波堤外端ニ燈標アリ、高サ 6.4 米ノ白塗方形木造立標ニシテ互ニ 3 米ヲ隔テテ縱掲セル 2 不動綠光、燈高、高潮面上夫々 6.1 米及 9.1 米、光達 8 哩。

此ノ處ニ於テ霧信號ヲ行フ、霧信號ハ「サイレン」ヲ使用シ 110 秒ノ間隙ヲ置キ 10 秒間吹鳴ス。

Haulashore Island 北方ニ燈標アリ、防波堤端燈標ノ南南東方 348 米ノ處ニ在ル高サ 13 米ノ白塗三角形木造立標ニ燈ヲ有ス○互ニ 3 米ヲ隔テテ縱掲セル 2 不動綠光、燈高、高潮面上夫々 13 米及 16 米、光達 8 哩。

前記 2 燈標ヲ一線ニ見ル方位ハ 156 度ニシテ此ノ方位線ハ主水道入口迄ノ水路ヲ導ク。

Green Point ノ南西方約 5 鏈ノ海岸ニ 2 燈標アリ、互ニ 34 米ヲ隔テタル 2 立標ニ夫々燈ヲ有ス○何レモ不動紅光、光達 5 哩。

2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 133 度ニシテ此ノ方位線ハ主水道内ノ水路ヲ導ク○此等ノ立標ハ主水道ニ於ケル水路ノ變化ニ應ジ適宜移動ス。

Green Point ノ南西方約 3 鏈ノ處ニ 2 燈標アリ、互ニ 64 米ヲ隔テタル 2 圓柱



ニ夫々燈ヲ有ス○何レモ不動橙色光。

2 燈標 (圓柱) ナ一線ニ見ル方位ハ 104 度ニシテ此ノ方位線ハ主水道ヨリ港内ニ至ル水路ヲ導ク。

夜間出入船舶アルトキハ主水道ノ北側、Boulder Bank 南端ニ在ル立標ニ點燈 (不動白光) ス。

夜間出入船舶アルトキハ主水道ノ南側、Haulashore Island ヨリ北方ニ續ク洲ノ北端ニ在ル旗竿附近ノ 2 立標ニ夫々點燈 (不動白光) ス。

Government Wharf 南西端ニ燈竿 (不動紅光) アリ○又其ノ南方ニ在ル埠頭ノ南西隅ニ他ノ燈竿 (不動綠光) アリ。

- 10 錨地 Boulder Bank 燈臺ヲ 129 度約 7.5 鏈ニ、主水道防波堤端燈標ヲ 172 度ニ見ル水深 9.8 乃至 10.1 米 (32 乃至 33 呎)、底質硬質粘土ノ處ニ錨搔キ良好ナル錨地アリ。

Bolton Hole ハ港口門洲ノ南方ニ於テ Haulashore Island ノ西方約 4 鏈ノ處ニ在リ、Bolton Hole 内水深 11 乃至 12.8 米 (36 乃至 42 呎)ノ處ニ門洲ニ依リテ或ル程度迄遮蔽セラレタル錨地ヲ求ムルコトヲ得、然レ共此ノ錨地ニ至ル航路上ニハ水深僅ニ 2.4 米 (8 呎)ノ箇處アリ。

船舶ハ内港ニ於テハ投錨ヲ禁止セラル○Nelson Harbour ニ入港スル船舶ハ内港ニ於テ埠頭ニ横付スルカ然ラズンバ港外泊地ニ錨泊スルヲ要ス。

- 浮標 主水道入口ノ北側ニ於テ防波堤端燈標 (Lat. 41° 16' S., Long. 173° 17' E.) ノ北北東方約 1 鏈ノ處ニ黒塗浮標ヲ碇置ス。

主水道ノ北東方、埠頭ノ西方ニ在ル淺洲ノ南及南東方ノ周邊ニ合計 4 箇ノ黒塗浮標ヲ碇置ス○其ノ北東方浮標ハ Government Wharf 南西端ニ在ル燈竿 (圓柱) ノ西北西方約 1.5 鏈、水深 1.8 米 (6 呎)ノ處ニ碇置シアリテ淺洲ノ東端ヲ標示ス。

主水道ノ南東方、主水道導燈 (Lat. 41° 16' S., Long. 173° 17' E.) 線上至近ノ處ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

短艇達著場ノ沖合ニ在ル水深 1.5 米 (5 呎)ノ暗岩ノ北方約 15 米ノ處ニ紅塗浮

標ヲ碇置ス。

前記各浮標ハ淺洲ノ變化ニ伴ヒ常ニ移動セラル。

港口水道 主水道ハ Boulder Bank ヲ開鑿シテ港内ニ通ズル人工的ニ作ラレタル水路ナリ○本水道ノ最小可航幅ハ 76 米ニシテ最小水深ハ 4 米 (13 呎)ナリ○主水道ノ南側ニ Boulder Bank ヨリ北西方ニ突出スル全長 116 米ノ防波堤アリ。

短艇通路 Boulder Bank 燈臺ヲ有スル北方島ノ南端ニ接シテ短艇通路存在ス○大潮ノ高潮時ニ於ケル水深ハ 1.2 米 (4 呎)ニシテ當地方ニ通曉スル短艇ハ此ノ通路ヲ經テ港内ニ進入スルコトヲ得○此ノ通路ヲ通過セントスル短艇ハ前記北方島ノ南端ヲ約 18 米離シテ接航スルヲ要ス。

浚渫船 港内ニ於テ作業中ノ浚渫船ニ遭遇スルコトアリ○船舶ノ通航スベキ舷側ニ赤旗ヲ掲揚ス、通航船舶ハ浚渫船ノ附近ヲ航過スルニハ微速力ヲ以テスルヲ要ス。

埠頭 Nelson Harbour ニ在ル埠頭ハ延長 467 米ノ繫留場ヲ有シ内 146 米ハ其ノ側面ノ水深 6.7 米 (22 呎)以上ニシテ殘部ハ同水深 5.5 米 (18 呎)ナリ○船舶ガ埠頭ニ繫留セントスル際ハ晝間ハ赤旗、夜間ハ紅燈ヲ以テ其ノ船舶ノ前部艙口ノ横付位置ヲ表示ス。

港内ニ於ケル潮流ノ流向不定ナルヲ以テ船舶ハ埠頭繫留ニ際シ深甚ノ注意ヲ要ス。

各埠頭ハ何レモ Nelson 及 Glenhope 間ヲ通ズル鐵道線路ニ連絡ス。

針路法 Nelson Harbour ニ向ハントスル汽船及順風ニ乗ジテ當港ニ向フ帆船ハ Tasman Bay 南西濱ヨリ約 4 哩擴延セル淺洲ヲ避ケテ出來得ル限り外港錨地ニ向ケ直航スベシ。

強烈ナル偏北西風アルトキハ船舶ハ Nelson Harbour ニ入港スベカラズ、此ノ際ハ風勢衰フル迄一時 Croisilles Harbour (第 32 頁參照)ニ避泊スルヲ要ス○然レドモ Tasman Bay 灣首附近ニ於テ強烈ナル偏北西風ニ際會スルコトハ甚ダ稀ナリ。

Nelson Harbour 内港ニ入港セントスル船舶ハ先ヅ外方導標(燈)ヲ一線 156 度ニ見テ之ニ向針シ港口主水道ニ近接スベシ◎主水道導標(燈)ヲ一線 133 度ニ見ルニ至ラバ此ノ指導線上ニ變針シテ水道ヲ通航スベシ◎次デ内港導標(燈)ヲ一線 104 度ニ見ル線上ニ變針シ該導標(燈)ノ外方導標(圓柱)ヨリ 1 鏈以内ノ處ニ達セバ適宜北方ニ變針シテ埠頭ニ向フベシ◎主水道ハ吃水之ヲ許セバ全長 85 米以下ノ船舶ハ潮時ニ關セズ常ニ之ヲ通航スルコトヲ得。

船舶埠頭ニ横付スルニハ常ニ出船ニ繫留スベキモノトス◎中型船舶ハ漲潮流ノ末期ニ内港ニ進入シ Government Wharf (Lat. 41° 16' S., Long. 173° 17' E.) 南西端ト北東黒塗浮標トノ中間ニ達セバ回頭舷ノ錨ヲ投入シテ回頭ヲ助クルヲ可トス、此ノ錨ハ回頭セバ埠頭ニ横付前揚收スルヲ要ス。

Nelson Nelson ハ監督制ノ市ニシテ 1929 年ニ於ケル人口ハ其ノ郊外ヲ合シテ 10,580 ナリ◎市ハ Nelson Harbour ノ南東方約 1 哩ノ内陸ニ在リ、北西方以外ハ山岳ヲ以テ圍マル此等山岳ノ高サハ約 1,100 米ニ達ス◎市ノ中央ニ在ル丘陵上ニ屹立スル中央寺院ハ港内ヨリ望メバ頗ル顯著ナリ。

Nelson ハ氣候頗ル溫和ニシテ 1 箇年ノ平均氣温ハ約 13 度ナリ、頗ル健康ニ適シ病弱者ノ來訪スルモノ多ク保養地トシテ有名ナリ◎市内ニ患者用寢臺 127 箇ヲ有スル病院アリ◎又市内ニ鑄物工場及糖果製造竝ニ罐詰工場アリ。

Nelson Harbour ハ税關管理港ナリ◎税關規程ニ關シテ第 12 頁ヲ参照スベシ。第 12 頁ニ記載セル一般公休日ノ外 2 月 2 日ヲ公休日トス。

20 交通通信 Nelson ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス◎Nelson ヨリ其ノ南西方約 113 軒ナル Glenhope ニ通ズル鐵道アリ、Glenhope ヨリ Westport 迄日曜日ノ外毎日自動車ノ便アリ◎Nelson ト Blenheim トノ間ニハ又毎日自動車ノ便アリ◎Wellington ニ通フ定期船ハ毎夜 Nelson ヲ出帆ス。

貿易及入港船舶 Nelson ノ主ナル輸出品ハ石炭及羊毛ナリ◎1928 年ニ於ケル入港船舶ハ 1,097 隻、總噸數 356,814 噸ナリ。

港灣設備 船舶ハ Nelson Harbour ニ於テ船體、汽機及汽罐ノ普通修理ヲ行フコトヲ得◎少量ノ石炭ナラバ常ニ之ヲ求メ得ベク、又 1 週間前ニ豫メ通知

シ置ケバ各埠頭ニ於テ 200 噸以下ノ石炭ヲ搭載スルコトヲ得◎生糧品ハ甚ダ豐富ナリ◎各埠頭ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

氣象 卷末附表第 3 ヲ見ヨ。

D'Urville Island [Rangitoto Island] D'Urville Island

ハ Tasman Bay 東側ノ本土海岸ヨリ更ニ北方ニ突出スル大ナル島ナリ◎島ハ大部分山岳地ニシテ山上ニハ樹木繁茂ス、Attempt Hill ハ高サ 728 米ニシテ本島ノ最高峯ナリ◎島ノ南岸ハ Current Basin 及 French Pass ヲ隔テ本土ト相對ス、尙第 28 頁ヲ参照スベシ。

註 D'Urville Island 西岸ハ第 28 乃至 32 頁ニ記載ス。

D'Urville Island 北岸及 Port Hardy Port Hardy 港口ハ Nile Head 10

(第 28 頁参照)ト其ノ東方約 2 哩ナル Victory Islet トノ間ニ在リ◎Nelson's Monument ノ兩側ニ港内ニ通ズル水道アリテ共ニ深水ナリ、東方水道即チ Nelson's Monument ト Victory Islet トノ間ニ在ルモノハ西方水道ニ比シテ幅稍大ナリ。

Nelson's Monument ヨリ内部ノ港域ハ南方ニ向フコト約 2.5 哩ニシテ South Arm 及 East Arm ノ兩支灣ニ分岐ス、此等兩支灣ハ更ニ夫々南方及東方ニ約 2 哩彎入ス◎South Arm 内水深 25 米(14 尋)ノ處ニ錨地アリ、Port Hardy 港内ノ航路上ニ於ケル水深ハ 25 米(14 尋)以上ナリ。

荒天ニ際シテハ港口附近ノ海面擾亂スルヲ以テ暴風時ノ帆船避難港トシテハ其ノ東方又ハ西方ニ在ル他ノ諸港灣ニ比シ良好ナラズ。

Port Hardy ノ西濱、Nile Head ノ南東方約 7.5 鏈ナル Trafalgar Point ノ南方約 2 哩ノ處ニ電話局アリ。

嶼及險礁 Nile Head 及 Trafalgar Point 兩岬ヨリ夫々北東方ニ約 1.5 鏈擴延スル礁脈アリ◎Fleet Rocks ハ Victory Islet (Lat. 40° 45' S., Long. 173° 56' E.) 南端ヨリ南方ニ約 5 鏈擴延散在スル群岩ナリ。

潮流 Port Hardy 附近ニ於テハ漲潮流ハ港口ヲ横斷シテ西方ニ、落潮流ハ同ジク東方ニ流ル。

水底電線 East Arm ノ灣首、Maori Village (Lat. 40° 47' S., Long. 173° 58' E.) 反對岸ヨリ South Arm ノ灣口兩角迄港内ヲ横斷シテ敷設シタル水底電線アリ○船舶ハ此ノ水底電線附近ニ投錨スベカラズ。

Cape Stephens Port Hardy ノ東方、D'Urville Island ノ北東部ハ狹長ナル半島ヲ成シ北方ニ約 3 哩突出ス、此ノ半島ノ兩岸前面ニハ處々ニ岩礁存在ス○Cape Stephens ハ此ノ半島ノ北端ニシテ同時ニ D'Urville Island ノ北東端ナリ○岬端ヨリ北西方約 5 鏈ニ互リテ羅列スル數箇ノ高キ岩アリ。

D'Urville Island 東岸ニ關シテハ第 42 頁ヲ參照スベシ。

Cook Strait 西濱(Stephens Island 至 Cape Campbell)

- 10 **Stephens Island** Stephens Island ハ Cook Strait (第 1 卷參照) 北口ノ北西角ヲ成ス島ニシテ島頂ハ高サ 290 米、Cape Stephens ノ北東方約 2 哩ノ處ニ在リ○Cook Strait 西濱ハ Stephens Island ト其ノ南方約 64 哩ナル Cape Campbell トノ間ニ在リ。

Stephens Island 燈臺及信號所 Stephens Island 北端ニ燈臺アリ、高サ礎上 15 米、白塗鐵造塔ニシテ燈質、群閃白光(毎 30 秒ニ 2 閃)、明弧全度、但シ之ヨリ高キ陸地ニ依リ遮蔽セラルル部分アリ、燈高、高潮面上 183 米、光達 32 哩○本燈臺ハ高所ニ在ル爲霧又ハ低雲ニ蔭蔽セラルルコト多シ。

本燈臺ニ信號所アリ○船舶ハ國際信號ヲ以テ之ト通信スルコトヲ得○本信號所ハ暴風警報ヲ行フ○信號所ハ無線電信ニ依リ國有電信網ニ連絡ス、但シ此ノ無線電信ハ一般公衆電報ヲ取扱ハズ。

潮流 Stephens Island 北方海面ニ於ケル潮流ハ漲潮流ハ北西方ニ流レ Wellington ニ於ケル高潮後約 1 時ニ始リ、落潮流ハ南東方ニ流レ Wellington ニ於ケル高潮前約 5 時ニ始ル○漲落兩流共其ノ流速 0.5 乃至 2.5 節ニ達ス。

離險及注意 Saddle Rocks ハ Cape Stephens ノ北東方約 1 哩、Stephens Island ト Cape Stephens トノ間ノ水道ノ略中央ニ在リ、此ノ群岩ハ餘リ顯著ナラズ。

Stephens Island ト Saddle Rocks トノ間ニ於テ Stephens Island 南西端

(Lat. 40° 41' S., Long. 174° 0' E.) ノ南西方約 5 鏈ノ處ニ破浪岩アリトノ報告アリ(1877 年)。

Tower Rocks ハ Cape Stephens ノ東方約 1 哩、距岸約 5 鏈ノ處ニ在リ、3 箇ノ水上岩ヨリ成リ互ニ相接シテ對立ス。

船舶ハ Cape Stephens ト Stephens Island トノ間ノ水道ハ一般ニ之ヲ通航セザルヲ可トス此ノ水道ハ潮流頗ル強烈ナルノミナラズ Saddle Rocks ハ卑低ニシテ視認頗ル困難ナリ又上記ノ如ク破浪岩存在ノ報告アルヲ以テ推薦シ難シ。

針路法 South Island 西岸ヨリ Cook Strait ニ向ハントスル船舶ハ Cape Farewell ノ南方陸岸ニ沿ヒ距岸約 3 哩ヲ航行シテ北上スベシ○西方ヨリ Cape Farewell ヲ遠望セバ先ヅ顯著ナル白色沙地ヲ視認スベシ、之 Sandstone Island ナリ○Cape Farewell ノ北方 3 哩ノ處ニ達セバ潮流ニ對スル餘裕ヲ存シテ Bush-end Point 燈臺ノ北方 6 哩ノ地點ニ向針スベシ(第 16 頁參照)○次デ船型ニ應ジ Stephens Island ノ北方適宜ノ距離ノ處ニ向ヒ定針スベシ○D'Urville 及 Stephens 兩島ハ Farewell Spit 沖合ヨリ容易ニ之ヲ識別シ得ベク晴天ノ日ニハ更ニ遠距離ヨリ視認シ得ルヲ例トス。

Cook Strait 内ノ一般針路法ニ關シテハ第 1 卷ヲ參照スベシ。

Tasman Bay ニ向ハントスル船舶ハ Bush-end Point 燈臺ノ北方 6 哩ノ地點ヨリ約 146 度ノ針路ニテ航進シ Separation Point ヲ 219 度ニ見ルニ至ラバ適宜目的地ニ向ヒ直航スベシ。

夜間ニ在リテハ船舶ハ少クモ Bush-end Point 燈臺ヲ距ル 7 哩ノ處ニ達スル迄ハ該燈臺ノ紅光分弧内ニ入ルベカラズ。

Golden Bay ニ向ハントスル船舶ハ前記 Tasman Bay ニ至ル針路法ニ從ヒテ航進シ Separation Point ヲ 219 度ニ見ルニ至ラバ Separation Point ニ向針シ、次デ Mount Burnett ヲ 271 度ニ望ムニ至リ此ノ方位線上ニ變針シテ Mount Burnett ニ向フベシ○此ノ航路線ハ Steep-to Shoal ノ南方ニ導ク(第 17 頁參照)。

Tasman Corner ニ向ハントスル船舶ハ前記針路法ニ從ヒテ航進シ Fossil Cliff

ヲ 343 度ニ見ルニ至ラバ適宜錨地ニ向ヒ變針スベシ◎尙第 17 頁ヲ參照スベシ。

海岸

D'Urville Island 東岸ハ Cape Stephens ヨリ南方ニ向フコト約 5 哩ニシテ Rangitoto Road ニ達ス◎Rangitoto Road ハ北ヨリ西ヲ經テ南ニ至ル諸風ノ際一時避泊スルニ便利ナル泊地ナリ、錨地ハ Rangitoto Road ノ南側ニ在ル浦内ニ於テ距岸 3 鏈ノ處ニ在ルモ水深稍過大ナリ、此ノ浦内ハ海岸至近ノ處ニ於テモ水深 21 乃至 25 米(12 乃至 14 尋)ナリ◎The Ears ハ Rangitoto Road ノ南西方約 8 鏈ノ處ニ在ル山峯ナリ、高サ 465 米ニシテ双峯ヲ有シ頗ル顯著ナリ◎Rangitoto Islands ハ Rangitoto Road ノ沖合、距岸約 5 鏈ノ處ニ在ル 3 箇ノ島ナリ、前記錨地ニ向フニハ Rangitoto Islands ノ南方ヨリスルヲ可トス◎Rangitoto Islands 各島嶼間ニハ端艇通路ヲ存スルノミニシテ船舶ノ通航シ得ル水道ナシ。

Rangitoto Road ノ入口南角タル Old Man Point ヨリ海岸ハ更ニ南方ニ向フコト約 4.5 哩ニシテ D'Urville Peninsula ニ達ス◎此ノ間ノ海岸ニハ數箇ノ小灣アルモ何レモ未ダ精測ヲ實施シアラズ◎Whareatea Bay ハ此等諸灣中最南ノモノニシテ D'Urville Peninsula ノ北方至近ノ處ニ在リ、此ノ灣ノ沿岸ニ電話局アリ。

潮流 D'Urville Island ト Rangitoto Islands トノ間ニ於ケル潮流ハ漲潮流ハ北方ニ、落潮流ハ南方ニ流レ其ノ流速 1 乃至 3 節ニ達ス◎Rangitoto Road 内ノ錨地ニ於テハ殆ド潮流ヲ感ゼズ。

20 **離嶼&離岩** Jag Rocks ハ Cape Stephens ノ南東方約 7 哩ノ處ニ在ル群岩ニシテ其ノ内數岩ハ高サ 30 米以上ナリ。

Trio Islets(Tekuku Islets)ハ 3 箇ノ嶼ヨリ成ル群嶼ニシテ其ノ中央ニ位スル最大嶼ハ Old Man Point ノ南東方約 3 哩ノ處ニ在リ◎他ノ 2 嶼ハ夫々中央嶼ノ北方及南方各約 5 鏈ノ處ニ在リテ中央嶼ト淺瀬ヲ以テ連絡ス◎Trio Islets 南方嶼(Lat. 40° 51' S., Long. 174° 1' E.) ヨリ南方ニ約 5 鏈擴延セル岩礁アリ、此ノ岩礁上ハ處々干出ス。

Admiralty Bay (英海圖 1096) Admiralty Bay 灣口ハ D'Urville

Peninsula ト其ノ東南東方約 3.5 哩ナル Clay Point (Francis Head) トノ間ニ在リ、灣ハ此ノ灣口ヨリ南南西方ニ約 8 哩彎入ス。

French Pass ハ Admiralty Bay ノ西端、灣口ノ内方約 5 哩ノ處ニ在リ(第 30 頁參照)。

D'Urville Peninsula ハ狹隘ナル地峽ニ依リ D'Urville Island ニ連絡ス◎此ノ半島ノ中央ニ高サ 177 米ノ顯著ナル圓錐形ノ峯アリ◎Bonne Point ハ D'Urville Peninsula ノ北端ヲ成ス岬ナリ、此ノ岬ノ東北東方至近ノ處ニ高サ 4.6 米ノ岩アリ、又岬ヨリ東方ニ約 2.5 鏈擴延セル淺瀬アリ。

Catherine's Cove (英海圖 1096 分圖) ハ D'Urville Peninsula ノ西側ニ在リ、此ノ入江内ノ水深ハ 20 乃至 36 米(11 乃至 20 尋)ニシテ灣首ニ在ル Rock Point ノ前面ヲ除ケバ灣周ノ海岸ハ急深ナリ◎Catherine's Cove 内ニ錨搔キ良好ナル錨地アリ。

嶼&險礁 Stewart Island ハ高サ 32 米ノ嶼ニシテ D'Urville Peninsula 南端ノ南方約 5 鏈ノ處ニ在リ◎Stewart Island 北東端ノ北西方約 1.5 哩ノ處ニ暗岩アリ、又島ノ北西端ヨリ西方約 1.5 鏈ニ互リテ淺瀬擴延ス。

Rabbit Island ハ高サ 31 米ノ嶼ニシテ Stewart Island ノ西南西方約 1.5 哩、距岸約 4 鏈ノ處ニ在リ◎Rabbit Island ヨリ東北東方ニ約 2 鏈擴延セル淺瀬アリ。

海岸 Morrisons Cove ハ Rabbit Island ノ南西方約 2 哩、French Pass 北東口ノ北方至近ノ處ニ在リ◎Reef Point ノ東方ニ擴延セル水深 3.6 米(2 尋)ノ淺瀬ノ北方、Morrisons Cove 内ニ好假泊錨地アリ、此ノ錨地ニ於テハ潮流ヲ感ゼズ。

Elmsile Bay ハ French Pass 北東口ノ南東角タル Collinet Point ノ南東側至近ノ處ニ在ル開灣ナリ◎Elmsile Bay 灣首ニ棧橋アリ、棧橋前端ノ水深ハ 2.1 米(7 呎)ナリ◎此ノ棧橋附近ニ郵便及電話局アリ、船舶ハ此ノ處ニ於テ若干ノ生糧品及清水ヲ求ムルコトヲ得。

Clayface Point ハ Collinet Point ノ東南東方約 7.5 鏈ニ、Cape Horn ハ Clay-

face Point ノ東方約 2.3 哩ノ處ニ在リ◎Clayface Point ト Cape Horn トノ連結線以南ノ海面竝ニ Hamilton Bay 内ハ其ノ一部ヲ測量セルニ過ギズ大部分ハ未測地ナリ。

Cape Horn ヨリ海岸ハ北東方ニ向フコト約 4 哩ニシテ Clay Point ニ達ス、此ノ岬ハ北方ニ約 1 哩突出セル半島ノ前端ナリ。

前記半島ノ内端ヨリ海岸ハ東方ニ向フコト約 2.5 哩ニシテ Pelorus Sound 入口ノ西角タル Harding Point ニ達ス◎Crichton Hill ハ高サ 442 米ノ丘峯ニシテ Clay Point ノ南南西方約 2.4 軒ノ内陸ニ屹立ス。

Pelorus Sound

Pelorus Sound 入口ハ Harding Point ト其ノ東南東方約 3.5 哩ナル Forsyth Island ノ北東端タル Culdaff Point トノ間ニ在リ◎Pelorus Sound ハ此ノ入口ヨリ南方ニ彎入スルコト約 25 哩、其ノ途中ヨリ東方及西方ニ分岐スル數多ノ支灣及入江アリテ水路ハ迂曲錯綜ヲ極ム、Pelorus Sound 内沿岸ノ海岸線ハ延長約 250 哩ニ達ス◎入口ノ兩側ニ半島アリ、西方ノ半島ハ Croisilles Harbour 港首及 Hamilton Bay 灣首ニ於テ殆ド本土ヨリ分離セントシ、東方ノ半島ハ Forsyth Bay 及 Beatrix Bay (Lat. 41° 2' S., Long. 174° 2' E.) ヲ相隔ツル頗ル狹隘ナル地峽ニ依リ辛ウジテ本土ト連絡ス◎Pelorus Sound ノ南東支灣ノ首部ニ在ル支灣ハ Queen Charlotte Sound 首部ニ在ル Separation Inlet 灣首ヨリ僅ニ約 5 鏈ヲ隔ツル處迄彎入ス◎Havelock ハ此ノ南東支灣ノ灣首ニ在リ、Pelorus Sound 内ニ於ケル唯一ノ町ナリ (第 50 頁参照)。

主支灣ノ灣首以外 Pelorus Sound ノ沿岸陸地ハ高峻ナル山岳地ニシテ其ノ高サ 600 乃至 900 米ニ達シ樹木ヲ以テ蔽ハレ鬱蒼タル森林ヲ成セリ◎海岸ハ斯クノ如ク峻峻ナルモ陸地ハ比較的肥沃ニシテ果樹園ニ利用セラレ各所ニ移住者アリテ之ガ栽培ニ従事ス◎Pelorus Sound 内各岬角及淺瀬ノ地質ハ軟弱ナル粘土層ニシテ處々ニ厚サ 3 糎内外ノ石英層ノ混入セルヲ見ルコトアリ◎内陸地方ハ一般ニ石英質ニ富ミ丘陵中ニ於テ石英ノ大塊ヲ發見スルコトアリ、又海濱ニハ石英ノ小塊散在ス。

Pelorus Sound 主水路ノ水深ハ 29 乃至 76 米 (16 乃至 42 尋) ニシテ各支灣内ニ於テハ水深之ヨリ小ナリ◎主支灣ノ灣首ニ注グ 2 河流アリ、此ノ河口附近ニハ平洲及淺瀬擴延ス◎入口附近ニ在ル Pelorus Rock 及 Oke Rock, Waihinau Bay 沖合ニ存在スル暗岩 Kainoki Rock 竝ニ Tawhitinui Reach 内ニ在ル Dart Rock ヲ除キテハ Pelorus Sound 内ニハ航行上ノ障碍ト爲ル已知ノ險礁ナシ。

支灣内ニハ各種船舶ノ泊地ニ適スル處多シ。

入江内一般ニ魚類甚ダ豊富ニシテ各岬角ノ沖合ハ釣魚ニ適ス。

潮流 主水路内ニ於ケル潮流ハ流速 3 節ニ達スル處アルモ支灣内泊地ニ於テハ殆ド潮流ヲ感ゼズ。

風候 Pelorus Sound 内ニ於テハ外海ヨリ各直路ヲ過ギテ吹キ込ム風最モ多シ又屢猛雨ヲ伴フ猛烈ナル偏南東風アリテ約 2 日間ニ互リ連吹スルコトアリ。

Pelorus Sound 入口附近ノ島嶼及險礁

Chetwode Islands ノ北東方及東方 5 乃至 10 哩ニ互リテ數箇ノ暗岩存在ストノ報告アリ (1924 年)◎船舶ハ此等報告礁ノ精測ヲ實施スル迄此ノ附近海面ヲ避航スルヲ要ス。

Chetwode Islands ハ Harding Point 及 Culdaff Point ヲ距ル約 2 哩、Pelorus Sound 内ニ向フ航路ノ北側ニ存在スル 2 箇ノ狹長ナル島ナリ、兩島ハ礁脈ヲ以テ互ニ連絡ス◎Kakaho Island ハ南西方ニ位スル島ニシテ高サ 223 米及 256 米ノ顯著ナル 2 尖峯ヲ有ス、Kakaho Island 南西端ヨリ南西方ニ約 5 鏈擴延セル小嶼及岩礁アリ、其ノ端末ニ在ルモノハ Ninepins Rock ナリ◎Nukuaiata Island ハ東方ニ位スル島ニシテ其ノ北端ヨリ北東方ニ約 1 哩擴延スル水上岩ヨリ成レル礁脈アリ◎Kakaho Island ト Harding Point トノ間ノ水道ヲ Kakaho Channel ト稱ス。

Canterbury Rock ハ Nukuaiata Island ノ北北西方約 2 哩ノ處ニ在ル水深 1.8 米 (6 呎) ノ暗岩ナリ、但シ其ノ位置ハ疑位ナリ◎Canterbury Rock (Lat. 40° 51' S., Long. 174° 6' E.) ノ西方至近ノ處ニ水深 7.3 米 (4 尋) ノ淺礁存在スト謂フ。

Sentinel Rock ハ高サ 20 米ノ岩ニシテ Nukuaiata Island 北端ノ東北東方約 1.5 哩ノ處ニ在リ◎Chetwode Islands 及 Sentinel Rock ノ周圍ニハ猛烈ナル波紋ヲ生ズ。

Hinemoa Rock ハ Kakaho Island 北西端ノ西南西方約 8 鏈ノ處ニ在ル暗岩ニシテ其ノ南端ニ於ケル最小水深ハ 0.6 米 (2 呎) ナリ。

Kakaho Island 北東端ノ南方約 1 哩ノ處ニ高キ孤立岩存在ス。

Pelorus Rock (Lat. 40° 55' S., Long. 174° 6' E.) ハ Kakaho Island 南西端ノ東方約 7.5 鏈ノ處ニ在ル暗岩ナリ。

Oke Rock ハ Kakaho Channel ノ西側、Beacon Point ノ東方約 5 鏈ノ處ニ在リ、岩ハ高潮時ニ水中ニ没シ其ノ周圍ハ水深 36 米 (20 尋) ナリ。

燈臺及浮標 Kakaho Island 南西端ノ沖合、Ninepins Rock 上ニ燈臺アリ、高サ礎上 1.8 米ノ白塗塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 3.7 秒ニ 1 閃、閃 0.7 秒)、燈高、高潮面上 17 米、光達 10 哩、無看守。

Oke Rock ノ東方約 90 米ノ處ニ紅塗圓柱浮標ヲ碇置ス。

Pelorus Sound 西濱 Pelorus Sound ノ外方即チ北方水路ハ Waitata Reach ト稱ス。

West Entry Point [Akira] ハ Harding Point ノ南南西方約 2.5 哩ノ處ニ在リ、黃色粘土ヨリ成レル長キ岬ナリ◎Kopi Bay [Port Ligar] ハ West Entry Point ノ北西側至近ノ處ニ在リ、此ノ灣ノ灣口附近ニ於ケル水深ハ 25 乃至 40 米 (14 乃至 22 尋) ナリ。

Waihinau Bay ハ Kopi Bay ノ西方ニ在リテ Kopi 及 Waihinau ノ兩灣ハ Danger Point ニ依リ相隔ツ◎Danger Point ヨリ南方ニ約 5 鏈擴延セル險惡地アリ◎Waihinau Bay ハ土人ノ一般ニ好泊地ト稱スル灣ニシテ此ノ灣内ニ起ル突風ハ其ノ兩側ニ在ル Kopi Bay 及 Waitara Bay 灣内ニ於ケルモノ程猛烈ナラズト謂フ。

險礁及浮標 Kainoki Rock ハ Danger Point ノ南方約 5 鏈ノ處ニ在ル洗岩ナリ◎Danger Point ト Kainoki Rock トノ間ノ水路ハ險惡ニシテ船舶ノ通

航ニ適セズ。

Kainoki Rock ノ東側ニ紅塗樽形浮標ヲ碇置ス。

海岸 Waitara Bay ハ Waihinau Bay ノ西側ニ在リ、灣内ハ水深 21 乃至 25 米 (12 乃至 14 尋)ニシテ全ク無礙ナリ◎Boat Rock ハ白色ヲ呈スル顯著ナル岩ニシテ Waitara Bay 灣口ノ北東角タル Boat Rock Point ノ南方至近ノ處ニ在リ◎灣口南角タル Kaiua [Reef] Point ハ黃色ヲ呈シ顯著ナリ。

島嶼 Maud [Ori] Island ハ高サ 387 米ノ島ニシテ Tawhitinui Reach 及 Whakatotara ニ分岐スル水路ノ中央ニ位ス◎Apua Channel ハ島ノ北西側ニ在ル水道ニシテ水路ハ之ヲ經テ Tawhitinui Reach ニ通ズ◎島ノ東側ニ在ル幅約 1 哩水深 31 乃至 73 米 (17 乃至 40 尋)ノ水道ハ Whakatotara ニ通ズ。

海岸 Apua Channel ハ水路ノ幅約 5 鏈ニシテ水道内ハ深水ナリ。

Whakatotara ハ Maud Island ノ南方ニ在ル水路ノ名稱ニシテ西ハ Tawhitinui Reach ニ東ハ Whakamawahi ニ通ズ、水路ノ幅約 1 哩ニシテ航路上ニ於ケル水深ハ 25 米 (14 尋)ナリ。

Tawhitinui Reach [Tennyson Inlet] ハ Maud Island ヨリ西方ニ分岐スル入江ニシテ Apua Channel 若ハ Whakatotara ニ依リ島ノ兩側ヨリ之ニ通ズ◎Fitzroy Bay 及 Hallam Cove ハ Tawhitinui Reach ノ北西端ヨリ彎入スル 2 支灣ナリ、兩灣内共未ダ精測ヲ實施シアラザルモ深水ニシテ無礙ナルモノノ如シ◎Kawai Sound ハ Tawhitinui Reach ノ南西端ヲ成セル入江ニシテ其ノ首部ハ更ニ 4 箇ノ支灣ニ分岐ス。

嶼險礁及浮標 Tawhitinui [Long] Islet, Awaiti Islet 及 Oaie Islet ノ 3 嶼ハ Tawhitinui Reach ノ南西支灣内ニ在リ、高サ夫々 131 米、70 米及 112 米ナリ。

Dark Rock ハ Awaiti Islet ノ北東方約 7.5 鏈ノ處ニ在ル尖銳ナル小暗岩ナリ、岩上ノ水深ハ 0.3 米 (1 呎)ニシテ其ノ周圍ハ急深ナリ。

Dark Rock ノ北東方至近ノ水深 5.5 米 (3 尋)ノ處ニ黑白横線塗浮標ヲ碇置ス。

錨地 英艦 Dunedin ハ Fitzroy Bay 内ニ於テ Long Reef Point ヲ 159

度、Hallam Cove ノ灣口西角ヲ 72 度ニ見ル水深 29 米 (16 尋) 底質青色泥土ノ處ニ錨泊セリ (1926 年) ⊙ 當時外海ニハ強烈ナル偏西風吹き荒ビ入江内ニ於テハ方向區々ノ猛烈ナル突風ヲ見タルモ碇泊期間短カリシ爲何等ノ不安不便ヲ感ゼザリシト謂フ。

Hallam Cove ハ Fitzroy Bay ニ比シ突風ノ風勢弱ク且其ノ風向比較的一定セルヲ以テ錨地トシテハ Fitzroy Bay ニ比シ良好ナルモノノ如シ。

Hallam Cove ノ北東隅ニ在ル浦ノ沿岸ニ農場アリ、國有電話網ニ連絡ス。

Forsyth Island Forsyth Island ハ Pelorus Sound 入口ノ東側ニ在リ、島ハ Forsyth Bay ト Guards Bay トヲ連絡スル狹水道ニ依リ本土ト相隔ツ、此ノ狹水道内ノ最小水深ハ 12.8 米 (7 尋) ナリ ⊙ Forsyth Island 北西端 (Lat. 40° 57' S., Long. 174° 4' E.) ヨリ西方ニ約 7.5 鏈擴延セル岩礁アリ。

Pelorus Sound 東濱 Forsyth Bay ハ Forsyth Island 北西端ヨリ擴延セル岩礁ト Waitata Reach ノ東濱ヲ成セル半島ノ北端タル East Entry Point トノ間ニ灣入ス、此ノ灣内ハ未ダ測量ヲ實施シアラズ ⊙ East Entry Point 至近ノ處ニ在ル Wakatahuri ニ郵便及電信局アリ。

Ketu Bay [Laura Bay] ハ East Entry Point ノ南西方約 1.5 哩ノ處ニ在リ、灣口附近ノ水深ハ 54 米 (30 尋) ニシテ灣首ニ在ル Snug Cove 内ノ水深ハ 18 米 (10 尋) ナリ。

Richmond Bay [Kopaua Bay] [Ethel Bay] ハ Ketu Bay ノ南方約 1 哩ノ處ニ在リ、此ノ灣ノ灣首附近水深 25 米 (14 尋) ノ處ニ錨地アリ ⊙ Orakitaite ハ Richmond Bay ノ南側ニ位スル山峯ニシテ高サ 604 米ナリ。

Horseshoe Bay ハ Takaka Point [Coleman Point] ノ北側至近ノ處ニ在リテ Maud Island ノ東方ニ位ス、灣内ノ水深ハ 18 乃至 21 米 (10 乃至 12 尋) ナリ。

Kauauroa Bay ハ半島ノ南側ニ於テ Takaka Point ノ東方約 1.5 哩ノ處ニ在リ ⊙ 灣内ハ船舶ノ好避泊地ヲ成ス。

Whakamawahi ハ Waitata Reach ノ南東方ニ續ク Pelorus Sound 内ノ水路ノ名稱ナリ ⊙ Whakamawahi ハ水深 27 乃至 36 米 (15 乃至 20 尋) ノ廣大ナル

水域ニシテ 3 箇ノ支灣ヲ有ス ⊙ Beatrix Bay ハ北方支灣ニシテ高サ約 30 米ノ頗ル狹隘ナル地峽ニ依リ Forsyth Bay 灣首ト相隔ツ ⊙ Manaroa Sound [Clova Bay] ハ中央支灣ニシテ周圍ノ陸地ハ他ノ支灣ノ陸地ニ比シテ著シク不毛ナリ、全長約 50 米ノ船舶ガ此ノ支灣内、Puaki Point ヲ 331 度ニ見ル水深 12.8 米 (7 尋) ノ處ニ錨泊シタル實例アリ、四周ニ充分ナル振レ廻リ區域ヲ有シタリト謂フ ⊙ Crail Bay [Karepo Sound] ハ南方支灣ニシテ灣ハ南方ニ約 4 哩灣入ス、此ノ支灣内ニ良好ナル錨地アリ。

Pelorus Sound 南部

Te Hoehere [Popoure] Reach ハ Whakamawahi ノ西方、Tawero Point 及 Opani-puta Point 兩岬間ニ始リ南方ニ約 7 哩續ク水域ナリ ⊙ 此ノ直路ノ兩側ニ數箇ノ支灣アリ、Pokokini Bay ハ直路ノ東側ニ、Tamuakaiwawi Bay, Piaukahe [Jones] Bay 及 Nydia [Opouri] Bay ハ直路ノ西側ニ存在ス、西側ニ在ル各支灣内ニハ何レモ良好ナル錨地アリ ⊙ Te Hoehere Reach ノ航路上ニ於ケル水深ハ 31 乃至 53 米 (17 乃至 29 尋) ナリ。

Pinohia [Hikapu] Reach ハ Te Hoehere Reach 南端ヨリ南方ニ約 5 哩續ク直路ニシテ其ノ兩側海岸ハ餘リ出入セズ ⊙ Lytton Water ハ Te Hoehere Reach 及 Pinohia Reach 間ニ介在スル水域ニ附與シタル名稱ナリ。

Kenepuru Sound [Toreamounu Sound, Kipururu Sound] ハ Pinohia Reach ノ南東隅ヨリ東北東方ニ約 12 哩灣入スル入江ナリ、幅約 7.5 鏈ニシテ首部ノ方ニ進ムニ從ヒ漸次狹小ト爲ル、此ノ入江内ノ水深ハ 25 乃至 29 米 (14 乃至 16 尋) ナリ ⊙ Conniston Water ハ Kenepuru Sound ノ中央部ニ附與シタル名稱ナリ ⊙ Kenepuru Sound ノ南側ニ在ル小支灣内ニ於テ Wheka Point (Lat. 41° 12' S., Long. 174° 1' E.) ヲ 279 度ニ、此ノ岬ノ南方約 1.5 哩ニ位スル高サ 436 米ノ山峯ヲ 191 度ニ見ル水深 8.2 米 (4½ 尋) ノ處ニ船舶ノ錨泊シタル實例アリ ⊙ 此ノ支灣内ハ海岸ヨリ數米ノ處迄規則正シク 7.3 米 (4 尋) ノ水深ヲ保持ス ⊙ Kenepuru Sound 入口ノ内方夫々約 3.8 哩及同 7.8 哩ノ處ヲ横斷スル 2 條ノ水底電線アリ。

Mahau Sound ハ Kenepuru Sound ノ南方ニ在リテ Putahuia Point ヲ前端トセル狭長ノ半島ヲ以テ兩者互ニ相隔ツ○此ノ入江ハ全長約 3 哩ニシテ其ノ首部ニ横斷幅約 1 哩、Kenepuru Sound 迄續ク平坦ナル平原アリ ○ Ohingarua Bay 及 Moitapu Bay ハ Mahau Sound ノ南側ニ在ル 2 支灣ナリ○此等兩支灣内及 Mahau Sound ノ大部ハ共ニ甚ダ淺水ナリ。

Pinohia Reach 南端ヨリ南西方ニ彎入スル支灣内ハ淺水ナリ。

Mahakipawa Arm ハ Pinohia Reach 南端ヨリ南西方ニ約 2.5 哩、更ニ南東方續キテ東方ニ約 2.5 哩彎入ス○此ノ支灣内ハ頗ル淺水ナルモ當地方ニ通曉スル小型船舶ハ高潮時ニ之ヲ通航ス○Pelorus〔Hoiere〕River 及 Kaituna River
10 ノ兩河流ハ相合シテ Mahakipawa Arm ノ屈曲部西側ニ於テ入江内ニ注グ○河口附近ハ廣大ナル平洲ヲ成シ僅ニ小舟艇ノ通航シ得ル水道ヲ存ス。

Havelock Havelock Town ハ Pelorus 及 Kaituna 兩河川ノ河口間ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 250 ナリ○Havelock ハ此ノ地方ニ於ケル材木移輸出ノ主要地ニシテ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス○患者用寢臺 10 箇ヲ有スル病院アリ。

Havelock ト Wellington 及其ノ他主要港トノ間ニ定期船ノ便アリ、又 Nelson 及 Blenheim ニ通ズル道路アリ。

水道及燈竿 Havelock ニ通ズル屈曲セル狭水道アリ、大潮ノ高潮時ニ於テ 2.7 米 (9 呎) ノ水深ヲ有ス、但シ當地方ニ通曉スル小型船舶ノ外此ノ水道ヲ
20 通航スベカラズ。

Havelock ニ在ル埠頭ニ燈竿 (不動紅光) アリ。

海岸 Guards Bay ハ Forsyth Island ノ北東端タル Culdaff Point ト其ノ東南東方約 4 哩ナル Alligator Head トノ間ニ彎入ス○灣内ハ偏北西風以外ノ諸風ヲ善ク遮蔽スル好避泊地ヲ成ス○灣口ノ水深ハ 36 米 (20 尋) ナルモ灣口ノ内方至近ノ處ヨリ殆ド灣内全域ニ互リテ擴延スル水深 14.6 乃至 16 米 (8 乃至 9 尋) ノ淺堆存在ス○Guards Bay 南東濱ヨリ高崖ヲ成ス半島突出シ灣首ヲ 2 箇ノ支灣ニ分岐ス○西方支灣ヲ Anakoa〔Castlewood〕Bay、東方支灣ヲ

Titirangi Bay ト稱ス。

Motungarara ハ Guards Bay 灣口ノ沖合、Alligator Head ノ北西方約 1 哩ノ處ニ在ル島ナリ○此ノ島ノ東端ヨリ東方ニ約 3 鏈擴延セル干出 1.5 米ノ岩礁アリ○前記干出礁ト Alligator Head (Lat. 40° 58' S., Long. 174° 11' E.) トノ間及 Motungarara ト Forsyth Island トノ間ニ灣内ニ通ズル深水水道アリ。

錨地 Anakoa 及 Titirangi 兩支灣内水深 18 乃至 25 米 (10 乃至 14 尋) 底質泥ノ處ニ好錨地アリ○Forsyth Island ノ東側、14.6 米 (8 尋) 淺堆ノ西部ニ於テ水深 14.6 米 (8 尋) 又ハ 16 米 (9 尋) ノ處ニ又錨地ヲ求ムルコトヲ得ベシ、尙偏南東風時ニハ此ノ淺堆ノ南端附近、Titirangi Bay 灣口東角ノ沖合水深 16 米 (9 尋) ノ處ニモ錨地ヲ求ムルコトヲ得。
10

海岸 Waitui Bay ハ Alligator Head ト其ノ東南東方約 3.5 哩ナル Cape Lambert トノ間ニ彎入ス、灣岸ハ何處モ險シキ崖岸ナリ○此ノ灣ハ北方ニ露開シ灣内ハ偏北風ヲ遮蔽セズ。

Port Gore〔Anamahanga〕ハ Cape Lambert ト其ノ東方約 3.5 哩ナル Cape Jackson トノ間ニ彎入ス○此ノ灣ノ灣首ニ 2 小支灣アリ○南東方ニ在ルモノヲ Cockle Bay、西方ニ在ルモノヲ Melville Cove ト稱ス。

Cape Jackson ハ Port Gore ノ港口東角ニシテ同時ニ Queen Charlotte Sound ノ入口北角ヲ成ス岬ナリ、岬上ハ高サ 76 米ニシテ狭長ナル半島ノ先端ニ在リ○此ノ半島内ノ陸地ハ一般ニ高峻ニシテ岬端ヨリ内陸ニ向ヒテ次第ニ隆起シ Cape Jackson ノ南方約 4.3 軒ニ位スル Jackson Hump ニ於テ高サ 226 米ニ達
20 ス。

Port Gore 灣首内陸ノ陸地ハ亦頗ル高峻ニシテ且樹木繁茂ス○Mount Stokes ハ Melville Cove ノ南西方約 7 軒ニ位シ高サ 1,189 米、Puzzle Peaks ハ Melville Cove ノ北西方約 2 軒ニ位シ高サ 1,015 米ナリ。

Port Gore 港内ノ水深ハ 29 乃至 36 米 (16 乃至 20 尋) ナルモ港口ノ内方約 2 哩ノ處ニ於テ港ヲ横斷スル水深 16 乃至 21 米 (9 乃至 12 尋) ノ淺堆存在ス。

錨地 Port Gore 港内ノ東部、Cape Jackson ノ内方約 3.5 哩距岸約 5 鏈

水深 20 米 (11 尋)ノ處ニ錨地アリ◎Cockle Bay 内、水深 27 米 (15 尋)ノ處ニ錨搔キ良好ナル避泊地アリ◎Melville Cove 内、灣首ヲ距ル約 2 鏈ノ處ニモ亦錨地アリ、此ノ錨地ハ各方向ノ風ヲ善ク遮蔽スルヲ以テ避泊地トシテハ Cockle Bay ヨリモ更ニ良好ナリ。

險礁 Cape Jackson ノ北方約 3.5 哩ノ處ニ水深 8.2 米 (4 $\frac{1}{2}$ 尋)ノ小暗礁存在ス。

Cape Jackson ノ北東方ニ 2 箇ノ扁平ナル黑色岩アリ、Walker Rock ハ外方ニ位スル岩ニシテ岬ヨリ約 1 哩ノ處ニ在リ、高サ 0.9 米ナリ、Jackson Head ハ内方ニ在ル岩ニシテ斷續セル幅狭キ礁脈ニ依リ Cape Jackson ト連接ス、此
10 ノ礁脈ハ數箇ノ暗岩ヨリ成リ水深 4.1 乃至 5.9 米 (2 $\frac{1}{4}$ 乃至 3 $\frac{1}{4}$ 尋)ニシテ其ノ兩側ハ深水ナリ◎Walker Rock ト Jackson Head トノ間ニ在ル水道ハ水深 18 米 (10 尋)ナリ◎Walker Rock 及 Jackson Head ノ沖合ニハ常ニ波紋ヲ生ズ。Cape Jackson ハ前記ノ如ク峻シキ高崖ヲ成スヲ以テ密濛ナル天候ニ際シテ Walker Rock 及 Jackson Head ノ視認困難ナル場合ニモ容易ニ之ヲ視認シ得ルコト多シ。

Jackson Head 燈臺 Jackson Head 上ニ燈臺アリ、高サ礎上 12 米ノ「コンクリート」造立標ニシテ燈質、閃白光 (毎 6 秒ニ 1 閃、閃 1.5 秒)、10 度至 50 度間ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 14 米、光達 12 哩、無看守 (第 52 頁對面對景圖第 2 參照)。

20 潮流注意 Cape Jackson (Lat. 41° 0' S., Long. 174° 20' E.) 附近ニ於ケル潮流ハ流勢頗ル強烈ニシテ且殆ド憩流セズ◎漲潮流ノ際ハ岬ノ西側ニ強烈ナル渦流ヲ生ズ。

漲潮流ハ北西ニ流レ Wellington ニ於ケル高潮前約 30 分ニ、落潮流ハ南東ニ流レ Wellington ニ於ケル低潮前約 30 分ニ始ル。

Cape Jackson ト Jackson Head トノ間若ハ Jackson Head ト Walker Rock トノ間ノ水路ヲ通航セントスル船舶ガ潮流ノ流勢激甚ナルト且其ノ流向不規則ナル爲坐礁沈没ノ不祥事ヲ惹起シタル實例數多アリ◎船舶ハ此等ノ水路ハ何レ



モ通航セザルヲ可トス。

Queen Charlotte Sound Queen Charlotte Sound 入口ハ Cape Jackson ト其ノ南南東方約 6.5 哩ニ位スル Arapawa Island ノ北端、 Cape Koamoru トノ間ニ在リ。 Queen Charlotte Sound ハ此ノ入口ヨリ Tory Channel 西口迄南南西方ニ彎入スルコト約 14 哩、更ニ之ヨリ西南西方ニ約 11 哩彎入シテ The Sound Head ニ達シ終端ヲ告グ。其ノ兩側海岸ハ又頻繁ニ出入シテ數多ノ支灣ヲ形成ス。

Queen Charlotte Sound 周圍ノ陸地ハ高キ山岳地ニシテ山上ニハ何處モ樹木繁茂ス。入江ノ北側ニ在ル山岳ハ高サ 450 乃至 610 米ニ達ス。 Treble Mount 及 Mount Robertson ハ入江ノ南側ニ在リ。(第 65 頁參照) Mount Shanks ハ高サ 707 米ニシテ Cape Jackson ノ南西方約 9 軒ニ在リ又 Mount Furneaux ハ高サ 821 米ニシテ Mount Shanks ノ南西方約 4.6 軒ノ處ニ聳立ス。

Queen Charlotte Sound 内ノ主水路ノ水深ハ 36 乃至 45 米(20 乃至 25 尋)ナリ。兩側ニ在ル各支灣内ニハ安全ナル錨地アルモ首部附近ヲ除ケバ最小水深 29 米(16 尋)内外ニシテ錨地トシテハ稍深水ナリ。

潮流 Queen Charlotte Sound 入口沖合ニ於ケル潮流ハ北西流ハ Wellington ニ於ケル高潮前約 45 分ニ始リ、南東流ハ Wellington ニ於ケル高潮後約 5 時 30 分ニ始ル。入口兩岬間ニ於ケル潮流ハ相當ノ流勢ヲ以テ入口ヲ横斷シテ流ル。 Queen Charlotte Sound 内ニ於ケル潮流ハ Tory Channel 西口附近ニ於テハ流速 1 乃至 3 節ニ達スルモ其ノ他ニ於テハ流速 0.5 乃至 1 節ナリ。

Queen Charlotte Sound 入口ニ於ケル漲潮流ハ北ニ流レ Wellington ニ於ケル高潮後約 45 分ニ始リ、落潮流ハ南ニ流レ Wellington ニ於ケル低潮後約 45 分ニ始ル。 Tory Channel ヲ經テ Queen Charlotte Sound 内ニ入り來ル漲潮流ハ主水路内ヲ主入口ノ方ニ向ヒ Long Island 附近ニ於テ主漲潮流タル北流ト合同ス、 Motuara 及 Long Island 兩島間ニ於ケル流速ハ 0.5 乃至 1.5 節ナリ。 Tory Channel 西口ヨリ奥部ニ於ケル潮流ハ極メテ微弱ナリ。

注意 Cook Strait 内ニ強烈ナル風アル時ハ Queen Charlotte Sound 内高山岳ノ沖合及谿谷間ニハ猛烈ナル突風來襲スルヲ例トス。此ノ突風ハ殆ド何等ノ前兆ナシニ起ルヲ以テ船舶ハ注意警戒ヲ要ス、特ニ帆走中ノ舟艇ニ於テ然リトス。

氣候 Marlborough 地方ハ「ニュージーランド」中ノミナラズ世界中ニ於テモ最モ氣候ノ良好ナル地方ナリ。頻繁ニ Wellington ヲ襲フガ如キ暴風雨ハ當地方ニ於テハ殆ド之ヲ見ズ。

海岸附近ニ於テハ一年中ノ氣温ノ差頗ル小ニシテ零度以下ニ降ルコトハ甚ダ稀ナリ。入江内ノ海岸地方ニハ亞熱帶植物善ク繁茂シ又平野ニハ一般ニ英本國ニ
10 アルガ如キ果樹栽培セラレ良質ノ果實ヲ多量ニ産出ス。
一般ニ冬季及春季ハ濕潤季ナリ。

Queen Charlotte Sound 附近ノ險礁 Awash Rocks ハ互ニ約 3.5 鏈ヲ隔ツル 2 箇ノ岩ヨリ成リ Cape Koamoru ノ南東方約 4.5 哩ノ處ニ在リ。南方岩ハ殆ド高潮時ニ洗ヒ、北方岩ハ水深 1.8 米アリ。Brothers 燈臺 (Lat. 41° 6' S., Long. 174° 26' E.) ヲ 354 度以下ニ見ル方位線ハ Awash Rocks ノ東方ヲ導クモノトス。

Brothers Islands ハ互ニ約 8 鏈ヲ隔ツル高サ約 70 米ノ 2 箇ノ島ニシテ北方ニ位スル島ハ Cape Koamoru ノ東南東方約 2.5 哩ノ處ニ在リ。Brothers ノ兩島間ニハ通路ナク又各島ノ周圍ニハ尙數箇ノ岩嶼及礁脈附屬ス。

20 Brothers 南南西方島ノ西方約 4 鏈ノ處ニ水深 0.9 米 (3 呎) ノ暗岩 (Lat. 41° 7' S., Long. 174° 26' E.) アリテ Brothers Islands ト Cape Koamoru ノ南方海岸トノ間ノ水路ヲ幅約 1.5 哩ニ狹小ス。此ノ水路ハ深水ナルモ船舶ハ一般ニ之ヲ通航セザルヲ可トス、殊ニ帆船ハ順風ニ乗ズルニ非ザレバ決シテ此ノ水路ヲ通航スベカラズ。船舶ハ又 Brothers Islands ニハ 1 哩以内ニ近接スベカラズ。

Cook Rock ハ危険ナル洗岩ニシテ Brothers 燈臺ノ北方約 3.8 哩ノ處ニ在リ。此ノ洗岩ハ Cook Strait ヲ通航スル船舶ノ航路ノ西方ニ、又 Queen Charlotte

Sound ニ向フ丁度航路上ニ存在ス。Cook Rock 及附近海面ニハ常ニ波紋ヲ生ズ。又岩上ハ強風ノ際ハ低潮時ニ波浪シ尙大潮ノ低潮時ニハ干出スルコトアリ。此ノ場合ハ恰モ鯨ノ背ノ如キ形ヲ呈ス。Brothers 燈臺ノ紅光分弧ハ Cook Rock ヲ照射スルモノトス。

Cook Rock ノ南南西方約 1 哩ノ處ニ水深 11.9 米 (6½ 尋) ノ暗岩存在ス。

註 Fisherman's Rock ニ關シテハ第 1 卷ニ記載ス。

Brothers 燈臺及信號所 Brothers 北方島上ニ燈臺アリ、高サ礎上 13 米ノ白塗木造塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 10 秒ニ 1 閃)、燈高、高潮面上 79 米、光達 22 哩。此ノ燈臺ノ下部ニ副燈アリ、不動紅光、明弧ハ Cook Rock ノ方向ニ於テ約 5 度間。本燈臺ハ比較的高處ニ在ルヲ以テ低雲ニ遮蔽セラレ視認ヲ妨ゲラ
10 ルルコト多シ。

本燈臺ニ信號所アリ。船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得、但シ信號所ハ國有電信又ハ電話網ニハ連絡セズ。

潮流 Brothers Islands 附近ニ於ケル潮流ハ甚ダ強烈ニシテ猛烈ナル波紋ヲ生ズ。潮流ハ朔望ニ於テ午前、午後 10 時 10 分頃ニ憩流スルヲ例トスルモ強風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ。

避險線 Brothers 燈臺ヲ 180 度以上ニ見ル方位線ハ Cook Rock ノ東方ニ導キ又 White Rocks ヲ Queen Charlotte Sound 内ノ Long Island ヲ充分東方ニ開視シテ 229 度ニ見ル線ハ Cook Rock ノ北西方約 5 鏈ノ處ニ導クモノトス。Cape Jackson ヲ 286 度以下ニ見ルカ或ハ Alligator Head ヲ Cape
20 Jackson ノ北方ニ開視スル線ハ Cook Rock ノ北方ニ導クモノトス。夜間船舶ハ Cook Rock ノ附近ニ達セバ Brothers 燈臺ノ紅光分弧内ニ入ルベカラズ。

針路法 東方ヨリ Queen Charlotte Sound ニ向ハントスル船舶ハ Cook Rock ノ南南西方約 1 哩ニ位スル水深 11.9 米 (6½ 尋) 暗岩ヲ避ケツツ Cook Rock ノ南北兩側何レヲモ通航スルコトヲ得。水深 11.9 米 (6½ 尋) 暗岩ノ南方ニ幅 2 哩以上ノ無礙水路アリ、此ノ水路ニ依ル船舶ハ Brothers Islands ノ東方及北方各少クとも 1 哩以上ノ處ヲ航過スルヲ要ス。

次デ船舶ハ Cape Koamoru ノ北方、White Rocks ノ北方及同西方適宜ノ處ヲ經テ Long Island ノ南北兩側ヨリ Queen Charlotte Sound 内ニ進入スベシ。

Queen Charlotte Sound 入口ノ島嶼及險礁 White Rocks ハ Cape Koamoru ノ北西方約 1 哩ノ處ニ在ル高サ約 18 米ノ 2 尖岩ナリ、此ノ岩ノ南北兩側ニ水路ヲ存ス○ White Rocks ノ南東方至近ノ處ニ水深 0.3 米 (1 呎) ノ暗岩アリ。

Stella Rock ハ Koamoru Head ヨリ西方ニ擴延スル礁脈ノ前端ノ西方約 2.5 鏈ノ處ニ在ル暗岩ナリ、岩上ノ水深ハ 1.8 米 (1 尋) ニシテ周圍ノ水深ハ 18 乃至 10 23 米 (10 乃至 13 尋) ナリ○ Stella Rock ト White Rocks (Lat. 41° 5' S., Long. 174° 23' E.) トノ間ノ水道ノ略中央ニ水深 11 米 (6 尋) ノ暗岩存在ス。

Long Island 南西端ヲ The Twins 西方岩ノ北西方ニ開視シテ 238 度ニ見ル線ハ Stella Rock ノ北西方約 1.5 鏈ノ處ヲ導クモノトス、但シ White Rocks ト Cape Koamoru トノ間ノ水路ハ當地方ノ事情ニ通曉スル船舶ノ外ハ決シテ之ヲ通航スベカラズ。

The Twins ハ Cape Koamoru ノ南西方約 2.5 哩ノ處ニ在ル 2 箇ノ高キ岩ナリ○ Cooper Island ハ The Twins ノ南南東方約 2.5 鏈ノ處ニ在リ。

Long Island ハ Cape Koamoru ノ南西方約 4 哩ノ處ニ横タハル長キ島ナリ、島ノ北西岸ハ急深ニシテ崖岸ヲ成セリ○島ノ北東端ノ北東方約 4 鏈ノ處ニ嶼アリ 20 此ノ嶼ト Long Island 北東端トノ間ハ數箇ノ分立岩ヲ以テ連絡ス○前記ノ嶼ノ北端ノ北北東方約 3 鏈ノ處ニ低潮時ニ洗フ尖岩アリ○尙嶼ト此ノ洗岩トノ間ニ水深 0.9 米 (3 呎) ノ 2 箇ノ暗岩存在ス○ Long Island ト Queen Charlotte Sound 東濱トノ間ノ水路ハ幅約 7.5 鏈ニシテ航路上ノ水深ハ 36 米 (20 尋) ナリ。

Motuara ハ Long Island ノ北西方約 1 哩ノ處ニ位スル島ニシテ兩島間ノ水路ハ水深 12.8 乃至 14.6 米 (7 乃至 8 尋) ナリ○ Motuara 北端ヨリ北方ニ約 5 鏈擴延セル水深 3.7 米 (2 尋) ノ暗礁アリ○此ノ暗礁ノ北端ニ海藻ヲ以テ蔽ハレ

タル水深 1.8 米 (1 尋) ノ暗岩存在ス○前記暗礁ト其ノ西方本土海岸トノ間ヲ通航スル船舶ハ本土海岸ノ方ニ接航スルヲ要ス。

錨地 南東強風時ニハ Long Island 北部ノ北方約 5 鏈、島ノ北東端沖合ニ在ル嶼ト The Twins トヲ一線ニ見ル處ニ錨地ヲ求ムルコトヲ得。

Queen Charlotte Sound 北西濱 Ship Cove ハ Motuara ノ西方ニ於テ Cape Jackson ノ南西方約 7 哩ノ處ニ在リ○此ノ間ノ海岸ニ在ル 3 箇ノ小灣中最南ニ位スル灣ニシテ Queen Charlotte Sound 中錨地トシテハ最適ノ水深ヲ有スルモ内方ニ在ル各支灣ニ比スレバ外海ニ暴露ス○又強風アル際ニハ後方ニ聳立スル高山岳ヨリ吹キ下ス猛烈ナル突風或ハ方向不定ノ烈風ニ襲ハレ之ガ爲碇泊船舶ハ双錨ヲ投ジテ「ムーリングスイブル」ヲ取付ケザレバ 10 錨鎖ヲ搦ミ走錨セシムル虞アリ○ Ship Cove 灣岸ハ多岩ナルモ陸岸至近ノ處迄深水ナリ○水深ハ Motuara ノ方ニ向ヒテ漸減シ附近ノ水深ハ 12.8 乃至 14.6 米 (7 乃至 8 尋) ナリ。

Ship Cove ノ南側ニ在ル丘峯ハ高サ 412 米ニシテ黄色ヲ呈スル秃頂ヲ有ス○此ノ丘峯ノ南方ニ Resolution Bay アリ、灣内ノ水深ハ 49 米 (27 尋) 内外ナリ。Endeavour Inlet ハ Resolution Bay ノ南西方約 1 哩ノ處ニ在リ○此ノ入江ハ中途ヨリ 2 箇ノ支灣ニ分岐シ北方ニ約 4 哩彎入ス○北方支灣ノ灣首ハ Port Gore 内ノ Cockle Bay 灣首ヨリ 1.5 哩以内ノ處ニ在リ○此ノ入江内ノ水深ハ 45 米 (25 尋) 内外ナリ、周圍ノ陸峯ニハ灌木繁茂シ且南濱ニハ數軒ノ小家屋點在ス。 20

錨地 Ship Cove 内ニ於テ Motuara 南端ヲ 106 度ニ見ル水深約 18 米 (10 尋) ノ處ニ錨地アリ。

全長約 49 米ノ船舶ガ Endeavour Inlet 西方支灣ノ灣首附近、水深 21 米 (12 尋) ノ處ニ錨泊シタル實例アリ、然レドモ此ノ時船尾ハ振レ廻リテ水深 5.2 米 (17 呎) ノ處ニ達シタリト謂フ。

海岸 Endeavour Inlet 入口ノ南方ニ在ル Bay of Many Coves ハ Snake Point ト其ノ南西方約 1 哩ナル Bull Point トノ間ニ彎入ス○此ノ灣内ニハ廣

大ナル好錨地アリ◎ Bull Point ハ Tory Channel 西口ノ北方約 1 哩ニ位ス。
Fly Bay ハ Bull Point (Lat. 41° 13' S., Long. 174° 10' E.) ノ西側ニ在リ◎
入江ハ Fly Bay ノ西方ニ於テハ概ネ幅約 1 哩ヲ有シ其ノ北西濱ニ在ル數箇ノ
小支灣ハ其ノ地勢全ク相類似ス◎ Separation Inlet ハ此等小支灣中ノ最西方
ニ位スル小灣ニシテ灣内ノ水深ハ 16 乃至 25 米 (9 乃至 14 尋) ナリ◎ Sepa-
ration Inlet ノ灣首ハ頗ル狹隘ナル地峽ヲ隔テテ Pelorus Sound ノ支灣タル
Kenepuru Sound ノ南濱ト相對ス。

Queen Charlotte Sound ノ水域ハ Separation Inlet ヨリ The Sound Head 迄
更ニ約 3 哩伸入ス◎ The Sound Head ハ幅約 5 鏈ヲ有シ入口附近ハ水深 27 米
10 (15 尋) ナルモ水深ハ之ヨリ次第ニ減ジテ 9.1 米 (5 尋) ト爲リ其ノ終端約 3 鏈
間ハ沙及礫洲ヲ成シテ干出ス。

水底電線 Queen Charlotte Sound 首部ヲ横斷スル 2 條ノ水底電線アリ
◎ 1 ハ Separation Inlet ノ東方ニ於テ入江ヲ横斷シ他ハ Separation Inlet ノ
東方 3 番目ノ支灣タル Acre Bay ヨリ入江ノ南濱ニ在ル Turnover Cove ニ通
ズ。

島嶼險礁及浮標 Pickersgill Island ハ Long Island 南端ノ南南東方約
1.5 哩、Queen Charlotte Sound ノ東濱至近ノ處ニ在リ、島周ハ崖岸ヲ成シ各
岬端ヨリ少シク海上ニ擴延セル岩礁存在ス。

Blumine Island ハ Lang Island 南端ノ南南西方約 1.8 哩ノ處ニ在リ、島頂ハ
20 高サ 312 米ニシテ島ノ西岸ニハ 2 箇ノ小灣アリ◎ Patten Passage ハ Blumine
Island ト其ノ南東方ナル本土海岸トノ間ノ水道ニシテ航路上ノ水深ハ 43 米 (24
尋) ナリ。

Hawes Rock ハ Blumine Island 南西端ノ南西方約 5 鏈ノ處ニ在ル水深 3.2 米
(1 $\frac{3}{4}$ 尋) ノ暗岩ナリ◎ Blumine Island ト Hawes Rock トノ間ノ海底ハ險惡ナ
リ。

Hawes Rock ノ西側ニ黒塗浮標ヲ碇置ス。

Luke Rock ハ Fly Bay 灣口東角ノ南西方約 3 鏈ノ處ニ在ル水深 0.9 米 (3 呎)

ノ暗岩ナリ。

Luke Rock ノ東側ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

Perano Shoal ハ Blackwood Bay 灣口ニ於テ灣口西角タル Price Head ノ東
方約 5 鏈ノ處ニ在ル水深 5.5 米 (3 尋) ノ暗礁ナリ。

Perano Shoal ノ南方至近ノ處ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

Motu Ngarara [Negara Island] ハ Price Head ノ西南西方約 1 哩、水路ノ中
央ニ在ル高サ 92 米ノ島ナリ、島ノ東岸沖合至近ノ處ニ 1 箇ノ小嶼存在ス◎
Picton Harbour ニ向フ水路ハ Motu Ngarara ノ南方ニ在リ。

Separation Inlet 入口西角ヲ成ス崖角ノ南東方約 1 鏈ノ處ニ暗岩存在ス。

Queen Charlotte Sound 南東濱 East Bay ハ Queen 10

Charlotte Sound ノ東方支灣ニシテ Arapawa Island ノ北西岸ニ在リ◎ East
Bay ノ東側陸地ハ峻峻ニシテ而モ狹隘ナル地峽ヲ成シ灣ト外洋トヲ相隔ツ◎灣
口ハ Clarke Point ト其ノ南方約 1 哩ナル Pickersgill Island トノ間ニ在リテ
灣内ノ水深ハ 45 米 (25 尋) 内外ナリ。

Grass Cove ハ Pickersgill Island ノ南方約 7.5 鏈ノ處ニ在ル小ナル入江ニシ
テ Cook ノ命名シタルモノナリ。

Pickersgill Island ノ南西方約 1 哩ナル Patten Passage ヨリ Arapawa Island
北西岸ハ南西方ニ向フコト約 5.5 哩ニシテ Tory Channel 西口ニ達ス。

Tory Channel 西口ハ Arapawa Island ノ南西端タル Ruamoko [Heaphy]
Point ト其ノ西北西方約 7.5 鏈ナル Dieffenbach Point トノ間ニ在リ。 20

Dieffenbach Point ハ平頂ヲ有スル崖角ニシテ岬上ノ陸地ハ南西方ニ向ヒテ次
第ニ隆起シ高サ 371 米ノ秃峯タル Yellow Peak ニ達ス◎ Dieffenbach Point
ノ前面 90 米以内ノ處ニハ數箇ノ暗岩存在スルヲ以テ船舶ハ岬端ヨリ 1 鏈以内
ニ近接スベカラズ。

註 Tory Channel ニ關シテハ第 62 頁ニ記載ス。

Dieffenbach Point 燈臺 Dieffenbach Point 東端 (Lat. 41° 14' S.,
Long. 174° 10' E.) ニ燈臺アリ、高サ礎上 2.7 米ノ白塗塔ニシテ燈質、閃白光

(每 3 秒 = 1 閃、閃 0.3 秒)、燈高、高潮面上 12 米、光達 5 浬、無看守。

海岸 Curious Cove ハ Dieffenbach Point ノ西方約 1.5 浬ノ處ニ在ル狹隘ナル入江ニシテ入江内ノ水深ハ 5.5 乃至 23 米 (3 乃至 13 尋) ナリ。

The Snout ハ Picton Harbour 港口ノ東側ニ在ル突出部ニシテ Dieffenbach Point ノ西南西方約 4.5 浬ニ位ス。

Boot Cove 及 Turnover Cove ノ兩小灣ハ The Snout ノ東方ニ在リ。

Picton Harbour (英海圖 1509) Picton Harbour [Waitohi Bay]

ハ Queen Charlotte Sound ノ南濱ニ於ケル最西方ノ灣ナリ。港域ハ Demetts Head ニ依リ 2 箇ノ支灣ニ分岐ス。Shakespeare Bay ハ其ノ西方支灣ナリ。

10 Mabel [Mable] Island ハ高サ 21 米ノ島ニシテ Demetts Head ノ北東方約 3 鏈ノ處ニ在リ。島周ハ距岸約 0.8 鏈以内ノ處迄深水ナリ。

Picton Harbour 港口ハ Wedge Point ト The Snout 西岸トノ間ニ在リ。The Snout ハ顯著ナル尖銳ノ半島ニシテ半島上ニハ外觀頗ル相似タル 4 箇ノ圓形丘陵起ス。

Picton Harbour ハ大型航洋汽船ノ寄港地ニシテ各級船舶ハ Railway Wharf ニ繫留シ安全ニ碇泊スルコトヲ得。

港内、埠頭ニ至ル航路上ノ水深ハ 9.1 乃至 21 米 (5 乃至 12 尋) ナリ。

水先 Picton Harbour ニ於ケル水先ハ強制ナリ。入港船舶ハ豫メ到達豫定時刻ヲ港長ニ通知シ置ケバ水先人ハ Long Island 及 Motuara 兩島間ニ出動

20 シテ待チ受ケ船舶ニ乗船ス。

燈標 Picton ノ Railway Wharf ノ前端ニ燈標アリ、圓柱狀立標ニシテ燈質、不動紅光、燈高、高潮面上 6.1 米、光達 6 浬。

錨地 Picton Harbour 内、Mabel Island 外側ニ於テ埠頭ニ至ル航路ヲ避ケタル水深 25 乃至 29 米 (14 乃至 16 尋) ノ處ニ大小各級船舶ニ適スル錨搔キ良好ナル錨地アリ。航路上ニ於テハ船舶ノ投錨ヲ禁止セラル。

審檢錨地及檢疫錨地ハ Demetts Head, Mabel Island 及 Wedge Point ヲ連結スル線以西ノ水域ナリ。

埠頭 Railway Wharf ハ港ノ西濱、Picton Town ト Demetts Head ノ南側ニ在ル冷凍工場トノ略中間ニ在リ。平洲ヲ横斷シテ築設セル石造堤防上ノ道路ニ依リ町ト埠頭トヲ連絡シ且此ノ道路上ニ埠頭ニ通ズル鐵道線路ヲ敷設シアリ。

埠頭ハ全長 210 米、其ノ側面ノ水深ハ内端ニ於テ 4.6 米 (15 呎)、外端ニ於テ 10.7 米 (35 呎) ナリ。

早朝 Picton Harbour ニ到着スル外國航路ノ船舶ハ豫メ手續ヲ爲シ準備ヲ依頼シ置クニ非ザレバ午前 7 時以前ニハ埠頭繫留ヲ行フコトヲ得ズ。

繫留場指定信號 豫メ繫留ニ關シ打合ヲ爲シアラザル場合ハ埠頭前端ニ在ル燈標ニ下記信號ヲ掲揚シテ繫留場ヲ指定ス。

赤旗又ハ紅燈……………埠頭ノ西側ニ繫留セヨ。

青旗又ハ綠燈……………埠頭ノ東側ニ繫留セヨ。

Picton Picton (Lat. 41° 17' S., Long. 174° 2' E.) ハ Marlborough 地方ノ主要港灣ニシテ町ハ港ノ東方支灣灣首ニ在ル丘陵上ニ在リ。町ノ周圍ニ在ル丘陵ノ高キ部分ニハ樺其ノ他ノ植林ヲ爲シアリ。港首海岸附近、Picton 町ノ前面ニ戰役記念碑アリ、白塗城廓風ノ構造物ニシテ小ナル旗竿ヲ有シ船舶ノ好目標ナリ。

1929 年ニ於ケル Picton ノ人口ハ 1,280 ナリ。町ニ患者用寢臺 36 箇ヲ有スル病院アリ。又町ニ冷凍工場及麥麴製造工場アリ。

Picton ハ Wairau ト共ニ税關管理港ナリ。税關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

第 12 頁記載ノ一般公休日ノ外 Picton 記念日 (11 月 1 日) ヲ當港ノ公休日トス。

物資 生糧品ハ多量ニ之ヲ求メ得ベシ。埠頭ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

交通通信 Picton ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス。Wellington 其ノ他「ニュージーランド」諸港灣トノ間ニ頻繁ナル汽船便アリ。

Picton ヨリ南方 33 軒ナル Blenheim ヲ經テ更ニ其ノ南方 70 軒ナル Wharanui ニ通ズル鐵道アリ◎ Wharanui 及 Christchurch 間ニハ毎日自動車ノ便アリ。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ冷凍肉及羊毛ナリ。

1928 年ニ於ケル入港船舶ハ 401 隻、總噸數 297,057 噸ナリ。

海岸 Queen Charlotte Sound 入口ノ南東角タル Cape Koamoru ヨリ Arapawa Island ノ東岸ハ南方ニ向フコト約 6.5 哩ニシテ Wellington Head ニ達ス、此ノ間ノ海岸ハ殆ド直線狀ヲ成ス頗ル峻シキ斷崖ナリ◎ Arapawa Island ハ Cape Koamoru ト Wellington Head トノ間ノ略中央ニ於テ Queen Charlotte Sound 内ノ East Bay ニ依リ殆ド 2 分セラレ僅ニ狹隘且峻峻ノ地頸ヲ存スルノミ。

此ノ海岸沖合ニ在ル島嶼及險礁ニ關シテハ第 54 頁ヲ參照スベシ。

Wellington Head ハ Arapawa Island ノ南東端ヲ成ス岬ニシテ岬々タル險崖ヲ成シ岬ノ北西方約 0.9 軒ノ内陸ニ高サ 668 米ノ高峯聳立ス◎ Wellington Head ノ南方至近ノ處ニ高キ岩嶼存在ス。

Wellington Head ヨリ海岸ハ西南西方ニ向フコト約 2.5 哩ニシテ Tory Channel 東口ノ East Head ニ達ス。

Tory Channel Tory Channel ハ東方ヨリ Queen Charlotte Sound ニ通ズル水道ニシテ其ノ東口ハ Arapawa Island 上ノ East Head ト其ノ西南西方約 4 軒ナル本土上ノ West Head トノ間ニ在リ◎東口ノ最狹部ハ幅約 2.5 軒ニシテ潮流頗ル強烈ナリ◎ East Head ノ南東方 1.5 軒以内ノ處ニ 2 箇ノ尖岩、又 West Head ノ南東方至近ノ處ニ數箇ノ水上岩存在ス◎南東強風時ニ本水道ニ進入セントスル船舶ハ深甚ノ警戒ヲ要ス。

Tory Channel 内ノ水路ハ東口内側ヨリ南西方ニ延伸スルコト約 3.3 哩、次デ西方ニ轉向シ更ニ約 4.5 哩ニシテ Queen Charlotte Sound トノ會合點タル西口ニ達ス◎此ノ間ノ水路ノ幅ハ平均約 5 軒ニシテ航路上ハ深水ナリ◎水道ノ南北兩側ニ數箇ノ小灣アリ、此等小灣内水深 11 乃至 16 米 (6 乃至 9 尋) ノ處ニ好錨地アリ◎然レドモ此等小灣ハ何レモ急ニ淺水ト爲リ而モ海底ハ非常ニ軟弱ナ

ル泥土ヨリ成ルヲ以テ船舶ガ海底ニ觸衝スルコトアルモ之ヲ感知スル能ハズ、入泊セントスル船舶ハ常ニ測深ヲ勵行シツツ入進スルヲ要ス。

潮流 Tory Channel 内ニ於ケル潮流ハ漲潮流ハ西方ニ流レ略 Wellington ノ高潮時ニ始リ 5 時 35 分間流續ス、落潮流ハ東方ニ流レ Wellington ニ於ケル高潮後約 5 時 30 分ニ始リ 6 時 25 分間流續ス◎流速ハ水道東口ニ於テハ 5 乃至 7 節ニ達シ Onopopiti Bay 沖合ニ於テハ 2 乃至 4 節、其ノ他ノ水道内ニ於テハ 1 乃至 3 節ナリ。

Tory Channel ニ於ケル毎日ノ潮流時間及流速ハ “New Zealand Nautical Almanac and Tide Table” ニ記載シアリ。

燈臺 West Head 頂 (Lat. 41° 13' S., Long. 174° 20' E.) ニ燈臺アリ、高サ礎上 3.7 米ノ白塗塔ニシテ燈質、群閃白光、毎 20 秒ニ 2 閃、17 秒ヲ隔テテ 3 秒間ニ 2 閃、閃 1 秒、明弧ハ 267 度ヨリ西ヲ經テ 10 度ニ至ル間及 76 度ヨリ東ヲ經テ 131 度ニ至ル間、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 45 米、無看守。Dieffenbach Point 上ニ燈臺アリ (第 59 頁參照)。

導燈 West Head ノ北西方ニ在ル小灣ノ灣首海岸ニ燈標アリ、高サ礎上 6.4 米ノ白塗三角形立標ニシテ燈質、明暗白光 (明 0.3 秒、暗 0.3 秒)、燈高、高潮面上 6.7 米、光達 6 哩、無看守。

前記燈標ノ北西方 152 米ノ處ニ他ノ燈標アリ、高サ礎上 6.4 米ノ白塗三角形立標ニシテ燈質、明暗白光 (明 1 秒、暗 1 秒)、燈高、高潮面上 26 米、光達 6 哩、無看守。

上記 2 燈標ヲ一線ニ見ル方位ハ 310 度ニシテ此ノ方位線ハ Tory Channel 東口ノ水路ヲ導クモノトス◎ Tory Channel ヲ東航スル際ハ此等 2 燈標ハ殆ド一線ニ爲ル迄視認スルコト能ハズ。

水底電線 Oyster Bay 灣口ノ西角ヨリ Arapawa Island 迄北方ニ水道ヲ横斷シテ水底電線ヲ敷設シアリ。

Tory Channel 北濱 Tory Channel 北濱ニ在ル最東方ノ小灣ハ東口ノ北西方約 7.5 軒ノ處ニ在リ、此ノ小灣ハ稍外海ニ暴露シ錨地トシテハ餘リ良好ナ

ラズ◎ Te Awaiti [Barret] Bay ハ前記小灣ノ南西方約 7.5 鏈ノ處ニ位ス、此ノ灣ノ灣首ニ捕鯨事務所アリ ◎ Onopopiti [Jackson] Bay ハ Te Awaiti Bay ノ西方ニ在リテ兩灣ハ White Rocksニ依リ相隔ツ◎ White Rocks ハ Te Awaiti Bay 及 Onopopiti Bay 兩灣ノ間ニ介在スル岬ノ前面ニ擴延セル群岩ナリ。

Te Awaiti Bay 及 Onopopiti Bay 兩灣内、水深 12.8 米 (7 尋) ノ處ニ好錨地アリ、但シ船舶ハ White Rocks 外端ヨリ以内ニ進入スベカラズ。

Nguhuru [Henderson] Bay ハ Tory Channel 西口ノ東方約 3 哩ノ處ニ在リ、此ノ灣ノ中央部ニハ淺水ノ淺瀬存在ス。

Tory Channel 南濱 Oyster Bay ハ Tory Channel 東口ノ南西方約 3.5

- 10 哩ノ處ニ在リ、此ノ灣内ニハ水道中最良ノ泊地アリ◎船舶ハ Oyster Bay ノ充分内方ニ進入シテ水深 10.1 米 (5½ 尋) ノ處ニ完全ニ諸風ヲ遮蔽シ且潮流ノ影響ヲ受ケザル良好ナル錨地ヲ求ムルコトヲ得。

Arrowsmith Bay, Onapua [Daere] Bay 及 Maraetai [Pelham] Bay ノ各灣ハ何レモ Oyster Bay ノ西方ニ在リ。

Tory Channel 西口ハ Maraetai Bay 前面ヨリ Ruamoko [Heaphy] Point ヲ繞リテ北方ニ轉向シ入口ハ Ruamoko Point ト Dieffenbach Point トノ間ニ在リ、尙第 59 頁ヲ參照スベシ。

針路法 Port Nicholson 港外ヨリ Tory Channel ニ向ハントスル船舶ハ先ヅ Wellington Head ノ西方ニ在ル第 2 ノ高峯ニ向針スベシ◎此ノ航路上ヨリ見タルトキ Tory Channel 入口ノ南方陸地ハ恰モ白堊ノ崖岸ノ如キ觀ヲ呈シ漸次 West Head ノ方ニ向ツテ緩傾斜ヲ成シテ降下ス、又入口ノ北方陸地ハ南方陸地ヨリ高ケレドモ左程ノ峻シサヲ認メズ。

南東方ヨリ Picton Harbour ニ向フ船舶ハ Tory Channel ヲ通航セバ Arapawa Island ノ北方ヲ迂回スルニ比シ距離約 10 哩以上ヲ短縮スルコトヲ得。

Tory Channel ヲ西航スル船舶ニシテ西流即チ追潮ニテ進入スルモノハ略水道ノ中央部ヲ保航シ東流即チ逆潮ニテ進航スルモノハ Onopopiti Bay 前面ニ達スル迄ハ潮流ノ流勢ヲ避クル爲、成ルベク水道ノ南側ノ方ヲ航行スルヲ要ス◎

Onopopiti Bay ヲ航過後ハ潮流ヲ常ニ首尾線ニ受クル如ク徐々ニ水道ノ中央部ニ出ヅベシ、急激ナル轉舵ヲ行フトキハ潮流ノ流勢ヲ一時ニ左舷船首ニ受ケ左舷ヘノ回頭不能ニ陥ルコトアルベシ。

大型帆船ガ Tory Channel ヲ通航センニハ順流ナルト且強烈ナル順風ニ乗ズルトヲ必要條件トス、然ラザレバ水道内、高地ノ沖合ニ於テ突風又ハ方向不定ノ烈風ニ遭遇シ加フルニ潮流強烈ニシテ而モ水道内ハ水深過大ナル爲投錨スルコトヲ得ズ進退谷マルニ至ルベシ。

海岸

West Head ヲヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 13 哩ニシテ Port Underwood ノ港口東角タル Robertson Point (Lat. 41° 21' S., Long. 174° 8' E.) ニ達ス◎此ノ間ノ海岸ハ峨々タル崖岸ヲ成シ處々ニ入江又ハ小灣灣入ス、又各岬角ノ前面ニハ岩礁存在シ處ニ依リテハ距岸約 5 鏈ノ處迄擴延ス◎通航船舶ハ此ノ海岸ニハ距岸 1 哩以内ニ近接スベカラズ。

Port Underwood

Port Underwood ハ Cloudy Bay ノ北端ニ位スル良港灣ナリ◎港内ハ水域廣ク且如何ナル天候ニ在リテモ入港容易ニシテ Port Nicholson ニ入泊シ得ザルカ若ハ Cook Strait ヲ通航シ得ザル各種船舶ニ對スル好避泊地タリ◎港口ハ Robertson Point ト其ノ南西方約 1.5 哩ナル Robin Hood Bay ノ灣口北角トノ間ニ在リテ港域ハ此ノ灣口ヨリ北東方ニ約 5 哩彎入ス◎港内ノ水深ハ 12.8 乃至 20 米 (7 乃至 11 尋) ナリ。

Port Underwood ヲ繞ル陸地ハ山岳地ニシテ港ノ西側ニハ高サ 1,035 米樹木ノ繁茂シタル Mount Robertson 及高サ 970 米ノ Treble Mount 等ノ諸峯聳立ス◎ Port Underwood 港首ト Tory Channel トノ間ニ在ル地頭ハ高サ約 600 米ニ達スルモ其ノ幅ハ僅ニ約 2.8 軒ナリ。

港口ノ内方約 2.5 哩ノ處ニ於テ港域ハ Separation Point ヲ前端トスル高峻ニシテ狹長ナル半島ニ依リ 2 箇ノ支灣ニ分岐ス◎ Minna Bay ハ西方ノ支灣ニシテ Brenda Bay ハ東方ノ支灣ナリ、兩支灣ハ何レモ Separation Point ヲ更ニ北方ニ約 2.5 哩彎入シ好遮蔽泊地ヲ成ス◎ Robertson Point ノ東方約 1 軒ノ内陸ニ鞍狀ヲ成セル丘峯アリ、此ノ丘峯ト其ノ東方ニ在ル一層高キ陸地ト

ノ間ニ急ニ下降セル顯著ナル間隙部アリ。

嶼及險礁 Robin Hood Bay 灣口北角ノ南南東方約 2 鏈ノ處ニ孤立ノ水上岩アリ。

Robertson Point ノ南西方至近ノ處ニ 2 箇ノ水上岩及他ニ洗岩存在ス○船舶ハ Robertson Point (Lat. 41° 21' S., Long. 174° 8' E.) ニハ 2 鏈以內ニ近接スベカラズ。

Turner Islet ハ Whangatoetoe [Bells] Cove ノ入口北角ノ西方ニ在リテ岬トハ互ニ石陂ヲ以テ連絡ス○ Turner Islet 外端ハ岬端ヲ距ル約 3 鏈ノ處ニ位シ之ヨリ西北西方ニ海藻ヲ以テ蔽ハレタル礁脈約 1 鏈擴延ス。

- 10 Port Underwood 內ニ在ル岬角ノ大部分ハ其ノ前面ニ岩礁僅ニ擴延ス○ Brenda Bay 灣口ノ外方東角前面ニハ西方約 2 鏈、同内方東角前面ニハ西方ニ約 3 鏈擴延セル礁脈存在ス。

錨地 Port Underwood ノ内方及兩側ニ在ル各支灣内ニハ到ル處ニ好遮蔽錨地アリ。

Whangatoetoe [Bells] Cove ハ Robertson Point ノ北東方約 1 哩ニ位スル支灣ニシテ此ノ入江内、水深 11 米 (6 尋) 又ハ 12.8 米 (7 尋) ノ處ニ便利ナル錨地アリ。

Whangatoetoe Cove ヨリ内部ニ在ル數箇ノ小支灣内ニモ亦好錨地ヲ求ムルコトヲ得。

- 20 Ocean Bay ハ Port Underwood ノ西濱ニ在ル最南方ノ小支灣ニシテ灣内ノ水深ハ 8.2 米 (4½ 尋) ナリ○ Oyster Cove ハ Ocean Bay ノ北方約 2 哩、Minna Bay ノ西濱ニ在ル入江ニシテ入江内ハ水深 9.1 乃至 11 米 (5 乃至 6 尋) ナリ○ 兩者共ニ好避泊地ヲ成ス。

Cloudy Bay Port Underwood ト其ノ南南東方約 12 哩ナル White Bluff トノ間ノ海岸ハ西方ニ彎曲シテ Cloudy Bay ヲ形成ス、灣内ニハ潮流ノ影響ナキ好錨地多シ○ Cloudy Bay 内ノ水深ハ灣口附近ニ於テ 21 米 (12 尋)、距岸 2 哩附近ニ於テ 12.8 乃至 16 米 (7 乃至 9 尋) ニシテ之ヨリ灣周ニ在ル礁濱

ニ向ヒテ水深漸減ス○ Cloudy Bay 内ノ泊地ハ北ヨリ西ヲ經テ南ニ至ル諸風ハ善ク遮蔽スルモ偏東ノ風ニ對シテハ全ク暴露スルヲ以テ此ノ際ハ Port Underwood (Lat. 41° 21' S., Long. 174° 8' E.) ニ避泊スルヲ要ス。

Cloudy Bay 灣濱ノ陸地ハ附近ノ高山脈ト共ニ西半圓ヨリノ風ヲ善ク遮蔽シ Cook Strait 内及其ノ東濱附近ニ於テハ北西乃至南ノ強風吹き荒ブモ灣内ハ極メテ靜穩ニシテ且晴天ナルヲ例トス。

Port Nicholson ニ向フ船舶ガ偏南強風若ハ霧其ノ他密濛ノ天候ニ遭遇シテ Pencarrow Head ニ向ヒ難キ際又ハ空船若ハ輕荷状態ノ船舶ガ風下ノ海岸

ニ向フヲ危険トスル際等 Cloudy Bay ハ最モ便利且安全ナル避泊地ナリ○又帆船ガ偏北又ハ偏北西ノ強風ニ會シ風上ニ縫航シ難キ場合或ハ被曳航ニテモ Port Nicholson 迄到達シ得ザル場合ハ Cloudy Bay ニ避泊待機スルヲ可トス。

Cloudy Bay 内、Wairau River 河口ニ在ル信號所ニテ灣外ニ於ケル天候ノ狀況ヲ信號ス。

一般ニ Cape Campbell ト Tory Channel 東口トノ連結線ヲ界トシテ以東ノ天候不良ナルモ以西ニ於テハ晴穩ニシテ船舶ハ容易ニ Cloudy Bay 沿岸ノ避泊地ニ進入シ得ルヲ例トス○ Cape Campbell 燈臺ノ燈光ガ濛氣ノ爲蔭蔽セララルコトハ殆ドナク又 White Bluff ハ夜間ニ於テモ數哩沖合ヨリ視認シ得ルヲ例トス。

錨地 Cloudy Bay 内到ル處ニ錨泊シ得ベキモ最好錨地ハ Wairau River 河口ノ燈標ヲ約 241 度、Cape Campbell 燈臺ヲ White Bluff ヨリ東方ニ開視シテ約 154 度ニ見ル水深 18 乃至 21 米 (10 乃至 12 尋) ノ處ナリトス。

Wairau River Wairau River ハ Wairau Plains ヲ迂曲貫流シタル後 White Bluff ノ北西方約 5.5 哩ノ處ニ於テ Cloudy Bay 内ニ注グ河流ナリ○ Wairau Plains ハ牧畜業及農業ニ富メル大地域ニシテ Wairau River ハ此等産物ヲ運搬移輸出スル主要水路ナリ○吃水 1.5 乃至 1.8 米 (5 乃至 6 呎) ノ汽船ハ定期ニ Wellington ヨリ來航シ河口ノ上流約 8 哩ノ處迄又ハ支流 Opawa River ニ入り Blenheim 迄遡航ス。

Blenheim ハ Wairau River 河口ノ上流約 5 哩、支流 Opawa River ノ河岸ニ在リ◎1929 年ニ於ケル人口ハ 5,253 ニシテ町ニ患者用寢臺 84 箇ヲ有スル病院アリ◎Blenheim ヨリ Picton 及 Wharanui ニ通ズル鐵道アリ。

Wairau ハ Wairau River 河口ニ在リ、電話局ヲ有ス◎Wairau ハ Picton ト共ニ稅關管理港ナリ◎稅關規程ニ關シテハ第 13 頁ヲ參照スベシ。

主ナル輸出品ハ羊毛ニシテ 1928 年ニ於ケル Wairau River 内ヘノ入港船舶ハ 222 隻、總噸數 15,345 噸ナリ。

河口及門洲 Wairau River 河口ニ在ル門洲上ノ水深ハ高潮時ニ於テ 1.8 乃至 2.4 米 (6 乃至 8 呎) ナリ◎河口東岸ヨリ河ヲ横斷シテ北西方ニ延出シタル導水堤ヲ築設シ河口水道ハ Boulder Bank ニ開口ス、此ノ導水堤ニ依リ河内ニ出入スル水路ヲ直線ニ保持シ河口ト門洲トノ距離ヲ短縮ス。

潮流 Wairau River 附近ニ於ケル漲潮流ハ附近ノ高潮後 1 時迄落潮流ハ同低潮後 1 時迄流ル◎河口ニ於ケル流速ハ 3 乃至 5 節ニ達ス。

航路標識 Wairau River 河口ノ西岸ニ燈竿アリ、信號所ノ旗竿ニ夜間點燈ス◎不動白光、燈高、高潮面上 12 米、光達 8 哩。

門洲上ノ水路ヲ導ク導標 (外方導標) アリ、前方立標ハ白塗、後方立標ハ白塗ニシテ黒塗横線ヲ有ス◎此ノ 2 立標ハ門洲ノ通航可能ナル潮高アルトキ點燈 (不動紅光) ス。

内方水路ヲ導ク導標 (内方導標) アリ◎此ノ 2 立標ハ要求ニ應ジ點燈 (不動白光) ス。

前記内外兩導燈ノ後燈ハ何レモ前燈ヨリ稍高シ。
内方導標ノ白燈ハ荒天ノ際ハ點燈シタル儘ノコトアルヲ以テ船舶ハ外方導標 (Lat. 41°30' S., Long. 174°5' E.) ニ紅燈ノ點出セラルルヲ認ムルニ非ザレバ門洲ノ通航ヲ企ツベカラズ。

信號所 Wairau River 河口ノ西岸ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス◎船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

夜間門洲信號 夜間船舶ガ門洲上ヲ通航シ得ルトキハ河口西岸燈竿ノ白

燈ノ下方 1.8 米ノ處ニ白燈 1 箇ヲ點出シ、門洲上ノ通航不可能ナルトキハ同位置ニ紅燈 1 箇ヲ點出ス。

浮標 門洲上ニ坐洲シタル船舶引キ卸シ用トシテ信號所ノ北方約 1 哩、水深 6.4 米 (3½ 尋) ノ處ニ黒塗浮標ヲ碇置シアリ。

海岸 White Bluff ハ Cloudy Bay ノ南端ヲ成シ海面上ニ屹立セル嶮シキ白色ノ圓崖ナリ、崖ノ最高部ハ高サ 271 米ニ達シ海上ヨリ遠望甚ダ顯著ナリ◎White Bluff ヨリ南西方ニ走ル山脈アリテ Wairau Plains ノ南方限界ヲ成ス。Awatere River ハ White Bluff ノ南方約 3 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ相當大ナル河流ニシテ河口ニ在ル門洲上ノ水深ハ高潮時ニ於テ 1.5 米 (5 呎) ナリ。

Blind River ハ Awatere River 河口ノ南方約 3 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ小河流ナリ。

水底電線及注意 Blind River 河口ノ内方約 7.5 鏈、河ノ西岸ニ高サ 6.1 米ノ 2 白塗三角形立標アリ◎此等立標ヲ一線 246 度ニ見ル線ハ Blind River 内ニ揚陸スル水底電話線ノ方向ヲ示スモノトス◎船舶ハ此等立標ヲ一線ニ見ル線上附近ニ於テ投錨又ハ「トロール」漁業ヲ行フベカラズ。

海岸 Blind River 河口ヨリ約 3.5 哩間海岸ハ南南東方ニ向フ◎此ノ間ノ海岸ハ卑低ナル礫濱ナリ◎次デ海岸ハ東方ニ向フコト約 4 哩ニシテ Cape Campbell ニ達ス、此ノ間ノ海岸前面ニハ石陂及淺瀨擴延ス。

Lake Grassmere [Kaipare te hau] ハ Blind River ト Cape Campbell トノ略中央ニ於テ海濱ノ稍内方ニ在リ、湖内ハ頗ル淺水ニシテ乾燥季ニハ水涸レテ殆ド全部干出ス◎Clifford Bay ハ Cape Campbell ノ西方ニ在ル開灣ナリ、偏南風時ニハ此ノ灣内距岸約 1 哩水深 12.8 乃至 14.6 米 (7 乃至 8 尋) ノ處ニ好錨地アリ。

Cape Campbell (英海圖 2178 分圖) Cape Cambell [Te Karaka] ハ Cook Strait 南口ノ南西角ニシテ Cape Palliser (第 1 卷參照) ノ西南西方約 45 哩ニ位ス◎岬端ハ卑低ノ沙地ヲ成シ北東方ニ突出ス◎北方ヨリ Cape Campbell ヲ望メバ 2 箇ノ黄色ヲ呈スル尖崖ヲ視認スベク之ニ依リ岬ノ識別容

易ナリ○岬ノ西方海岸ハ峻峻ナル崖岸ヲ成シ岬上ノ陸地ハ内陸ニ向ヒテ次第ニ隆起シ岬ノ南西方約 2.8 軒ニ位スル Mount Tako ニ於テ高サ 205 米ニ達ス。當地方ノ事情ニ精通セル沿岸航行船ノ外一般船舶ハ晝間 Cape Campbell 及附近ノ海岸ニハ距岸 2 哩以内ニ近接スベカラズ、夜間ハ更ニ之ヨリ離隔シ且周密ナル見張及警戒ヲ要ス。

Cook Strait 内ノ潮流ハ甚ダ強烈ナルヲ以テ南方ヨリ Port Nicholson ニ向フ船舶ハ充分 Cape Campbell ヲ離シテ航過スルヲ可トス○又 Cook Strait 内ニハ水深 182 米 (100 尋) 以上ノ深水部數箇處ニ存在シ之ガ爲猛烈ナル波紋ヲ生ズ。

- 10 險礁 Cape Campbell ヲリ北北東方ニ約 1 哩擴延セル礁脈アリ、此ノ礁脈ハ大部分暗礁ナルモ處々ニ水上岩散在ス○前記礁脈ハ岬ノ東側ヨリ更ニ南方約 2.5 哩ノ處迄連續シ距岸約 5 哩迄擴延ス。

海岸ノ前面ニ擴延セル前記礁脈ノ外側、Cape Campbell ノ南東方約 1.5 哩ニ Shepherdess Reef アリ○又岬ノ北東方約 7.5 哩ニ Bowler Reef 存在ス○此等兩礁ハ何レモ孤立ノ暗礁ニシテ其ノ外端ハ距岸約 1 哩ノ處ニ在リ。

Cape Campbell 燈臺及信號所 Cape Campbell 上ニ在ル高地ノ北端ニ燈臺アリ、高サ礎上 22 米ノ白塗鐵造塔ニシテ燈質、閃白光 (每 1 分ニ 1 閃)、燈高、高潮面上 47 米、光達 18 哩。

- 本燈臺ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス○船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得○本信號所ハ又暴風警報ヲ行フ。

第 3 編

SOUTH ISLAND 東岸

(Cape Campbell 至 Foveaux Strait 東口)

總 記

Cape Campbell 至 Banks Peninsula 間約 130 哩ノ海岸ニハ遮蔽セラレタル泊地ナク漸ク晴天ノ日ニ假泊シ得ル錨地ヲ求メ得ルノミ○又此ノ間ノ沿岸ニハ Waiau-ua River 河口ノ北東方約 6 哩ニ位スル淺瀨及 Motunau ノ北東方約 4 哩ニ在ル淺礁ヲ除キテハ距岸 1 哩以上ニ互リテ擴延セル險礁存在セズ、但シ大型船舶ハ距岸 3 哩以内ニハ近接セザルヲ可トス○Cape Campbell 至 Kaikoura Peninsula 間ニ於ケル距岸 3 哩附近ノ水深ハ 54 米 (30 尋) 内外ナリ○Kaikoura Peninsula ノ南方ニ於テ急ニ水深ヲ増シ半島ノ南方約 5 哩、距岸 3 哩附近ノ處ニ 365 米 (200 尋) 以上ノ深水部存在スルモ更ニ其ノ南方約 20 哩ナル Waiau-ua River 河口ノ沖合約 5 哩ノ處ハ水深 73 米 (40 尋) ニ減ズ○之ヨリ以南ノ沿岸ニ於テハ 30 尋 (54 米) 界線ハ次第ニ沖合ニ出デ Motunau ノ緯度線上ニテハ距岸約 12 哩ノ處ニ、Aohley River ノ緯度線上ニテハ距岸約 28 哩ノ處ニ在リ。

海流及潮流 Cape Campbell 至 Banks Peninsula 間沿岸ニ於テハ普通北ニ流ルル海流アルヲ例トスルモ偏南強風後ニハ時トシテ南方ニ向フ海流ヲ驗スルコトアリ○海岸ニ近キ處ニ於テハ潮流ヲ感ジ漲潮流ハ北方ニ、落潮流ハ南方ニ流レ其ノ流速約 1 節ニ達ス。

Cape Campbell 至 Motunau

海岸 Cape Campbell ヲリ南方ノ海岸ハ多岩ニシテ南南西方ニ向フコト約 9 哩ニシテ Flaxbourne River 河口 (Lat. 41° 50' S., Long. 174° 12' E.)

ニ達ス ○ Flaxbourne Village ハ此ノ河口ノ内方約2哩ノ處ニ在リ ○ Ward Town ハ Flaxbourne Village ノ南西方至近ノ處ニ在リ、郵便及電信局ヲ有ス又 Picton ヨリ Wharanui ニ通ズル鐵道ハ Ward ヲ通過ス ○ Flaxbourne River 河口ノ北方ニ短艇上陸所アリ、礁脈ニ依リ遮蔽セラレ晴天ノ際利用スルコトヲ得、又該河口ニハ小水域ノ短艇泊地アリ。

錨地 (英海圖 2178 分圖) 船舶ハ Flaxbourne River 河口ニ在ル岩礁ノ東方約4鏈ナル Welds 錨地内ニ於テ水深14.6乃至18米(8乃至10尋)ノ處ニ假泊地ヲ求ムルコトヲ得ベシ。

又普通ノ天候ニ於テ向海風ノ際ニハ Flaxbourne River 河口ノ北方及南方ニ在ル岩礁ノ連結線ノ内方水深9.1米(5尋)又ハ11米(6尋)ノ處ニモ假泊スルコトヲ得ベシ。

海岸地形 Flaxbourne River 河口ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約22哩ニシテ Waipapa Point ニ達ス、此ノ間ノ海岸ハ沙及礫ヨリ成レル海濱ニシテ其ノ間ニ多岩ノ岬角介在ス ○ 海岸内方ノ陸地ハ Flaxbourne ノ南方約17軒ニ位スル高サ1,242米ノ Benmore Mountain ヨリ南西方ニ走ル峻シキ山脈ト其ノ南西方ヲ海岸ト竝走スル高キ Seaward Kaikoura 山脈ノ支脈ト相重ナリテ峻峻峨々タル外觀ヲ呈ス。

高峻雲ヲ突キ年中積雪ヲ戴ク Kaikoura 及 Seaward Kaikoura 兩山脈ノ各高峯ハ Cape Campbell 至 Kaikoura Peninsula 間ノ海岸内陸ニ聳立ス ○ Mount Tapuaenuka ハ Kaikoura 山脈ノ最高峯ニシテ高サ2,884米、Cape Campbell 及 Kaikoura Peninsula 間ノ略中央内陸約26軒ノ處ニ位ス ○ Mount Kaitarau ハ Seaward Kaikoura 山脈中ノ最高峯ニシテ高サ2,652米、Kaikoura Peninsula ノ北方約24軒内陸約11軒ノ處ニ在リ ○ 兩山脈中ニハ此ノ外ニ數多ノ峨々タル尖峯ヲ有ス。

Waipapa Point ハ低キ突出部ニシテ此ノ岬ノ南側ニ接シテ Clarence River 河口アリ ○ Clarence River ハ海圖上ニ於テハ幅約5鏈ノ一大河川ノ如キモ河内ハ未測ニシテ且何等ノ水路報告ナク舟楫ノ便其ノ他情勢ニ關シテハ全ク不明ナ

リ ○ 此ノ河ノ溪谷ハ Kaikoura 及 Seaward Kaikoura 兩山脈ノ間ヲ貫通シ海上ヨリ遠望スレバ恰モ港灣ノ如キ觀ヲ呈ス。

Clarence River 河口ノ南方約3哩ノ處ニ Waipapa 漁場竝ニ漁船泊地アリ、樹木ヲ生ゼル崖岸中2條ノ白色線ヲ呈スル處ニ上陸所 (Lat. 42° 13' S., Long. 173° 53' E.) アリ。

Clarence River 河口ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約19哩ニシテ Kaikoura Peninsula ニ達ス ○ Kaikoura Peninsula (英海圖 2178 分圖) ハ舌狀ヲ成セル丘陵地ニシテ南東方ニ約2哩突出ス、Mount Eyes ハ此ノ半島ノ中央部ニ在ル丘陵ニシテ高サ101米ナリ ○ 半島ノ北側ニ Ingles Bay 南側ニ Gooch Bay アリ、前者ハ偏南東強風時ニ、後者ハ偏北東強風時ニ沿岸航行船ニ適スル避泊地ナリ ○ Hapuka River ハ Ingles Bay ノ北端ニ於テ海ニ注グ ○ Kaikoura Town ハ Ingles Bay ノ南濱、半島ノ内端北側ニ在リ、郵便及電信局ヲ有シ又患者用寢臺32箇ヲ有スル病院アリ ○ 1928年ニ於ケル Kaikoura ノ人口ハ669ナリ、Kaikoura ト Wellington 及 Port Lyttelton トノ間ニ定期船ノ便アリ。

Kaikoura Wharf ハ町ノ東方、Ingles Bay 灣口ノ東角ニ在リ、全長43米ニシテ其ノ側面ノ水深ハ3米(10呎)ナリ ○ 埠頭ノ沖合約45米ノ處ニ小型船舶回頭用ノ浮標ヲ碇置シアリ。

Fyffe Cove ハ Kaikoura Peninsula 北東岸ニ在ル小港ニシテ西方 Observation Point ト其ノ東方ニ突出セル礁脈トノ間ニ在リ、吃水1.8乃至2.4米(6乃至8呎)以下ノ小型沿岸航行船三、四隻ヲ收容シ得ル水域ヲ有ス ○ Fyffe Cove ノ兩側ニ在ル岩ニ繫船設備ヲ設ケアリ船舶ハ何レモ出船ニ繫留スルヲ要ス此ノ繫留所ハ比較的的安全ナリ ○ 又港内西濱ニ小型船舶ノ横付シ得ル突堤アリ (第74頁對面對景圖第3參照)。

險礁 Davidson Rocks ハ Observation Point ノ北北西方約1哩、距岸約7鏈ノ處ニ在ル洗岩群ナリ ○ Davidson Rocks ト海岸トノ間ノ略中央ニ Ruby Shoal アリ、互ニ約2米ヲ隔ツル2箇ノ圓錐形尖岩ヨリ成レル暗礁ニシテ礁上ノ水深ハ0.9米(3呎)ナリ。

Ingles Bay へ出入スル船舶ハ Point Kean ヲ Ninepin Rock ノ東方ニ開視セバ Davidson Rocks 及 Ruby Shoal ヲ避ケテ其ノ東方ニ至リ得ベシ。

Ninepin Rock ハ Ingles Bay 南東端ニ在ル岬ヨリ北北東方ニ約4鏈擴延セル淺瀬ノ北端、Observation Point ノ北方約5鏈ノ處ニ在リ。

St. Kilda Rocksハ水上岩及暗岩ヨリ成レル群岩ニシテ Ninepin Rock (Lat. 42° 25' S., Long. 173° 44' E.) ノ南東方約4鏈ノ處ニ在リ ⊙ St. Kilda Rocks ノ西方約90米ノ處ニ水深1.8米(6呎)ノ暗岩存在ス、St. Kilda Rocks ト Observation Point トノ間ニ水道アルモ此ノ水道ヲ通航スル船舶ハ此ノ暗岩ノ避航ニ深甚ノ注意ヲ要ス。

- 10 Lynch Reef ハ Point Kean ヲ北東方ニ約4鏈擴延セル礁脈ナリ、Lynch Reef 北東端ノ東方約1.5鏈ノ處ニ水深9.6米(5 $\frac{1}{4}$ 尋)ノ暗岩アリ。

Point Kean 燈臺 Kaikoura Peninsula ノ東端、Point Kean 上ニ燈臺アリ、高サ礎上3.7米ノ白塗塔ニシテ燈質、閃白光(毎15秒ニ1閃)明弧ハ133度至141度間ハ白光、141度ヨリ南ヲ經テ203度ニ至ル間ハ紅光、203度ヨリ西ヲ經テ45度ニ至ル間ハ白光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上41米、光達15哩。

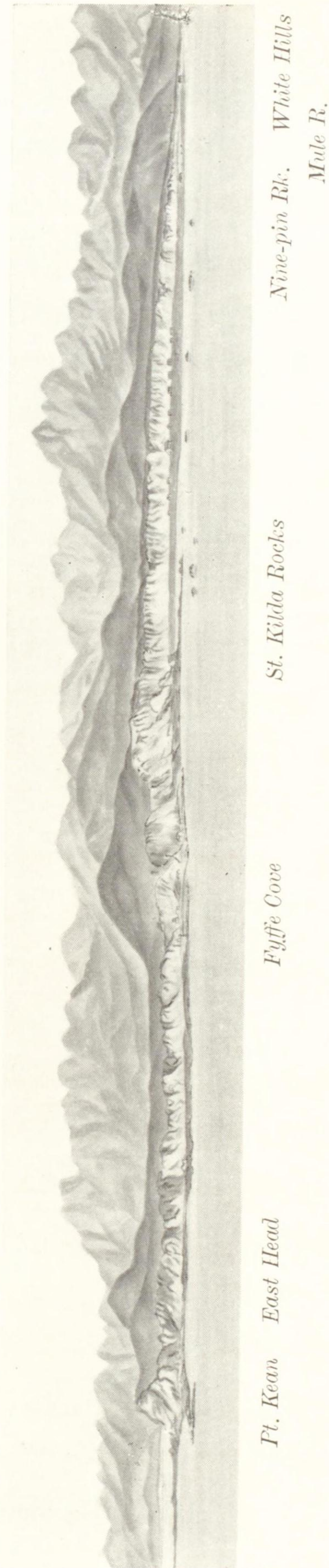
立標 Fyffe Cove ノ西濱、高サ29米ノ崖上ニ外方錨地用立標アリ、紅白塗ニシテ紅塗ノ横杆ヲ有ス。

Fyffe Cove ノ灣首ニ2箇ノ内方錨地用立標アリ、前方立標ハ白塗ニシテ高サ

- 20 12米ノ處ニ、後方立標ハ紅塗ニシテ高サ17米ノ處ニ在リ。

錨地 Ingles Bay ノ一般船舶用錨地ハ水深12.8乃至18米(7乃至10尋)ニシテ錨搔キ善ク北北西ヨリ西ヲ經テ南東ニ至ル間ノ諸風ヲ善ク遮蔽ス、但シ此ノ錨地ハ偏北東乃至偏東ノ風ニ對シテハ全ク暴露ス ⊙ 偏北東強風ハ Ingles Bay 錨地内ニ左程風波ヲ起サズ 偏東強風ニ際シテハ Kaikoura Peninsula 及 Lynch Reef ニ依リ一部ヲ遮蔽スルモ尙激浪灣内ニ侵入シ來ルヲ例トス。

St. Kilda Rocks ヲ距ル約2鏈、外方錨地用立標ヲ236度ニ見ル水深18乃至20米(10乃至11尋)、底質暗黒沙ノ處ニ好錨地アリ ⊙ 外方錨地用立標ヲ236度ニ



見ル線ヨリ南東方ノ海面ニ錨泊セントスル船舶ハ常ニ Ninepin Rock ヲ St. Kilda Rocks ノ北方ニ開視シテ錨地ニ就キ兩者ノ連結線以南ニ入ルベカラズ。

小型船舶ニ對スル最好錨地ハ埠頭前端ニ在ル上屋ト Club Hotel トヲ一線ニ見ル水深 14.6 米 (8 尋) ノ處ナリトス、此ノ錨地ハ錨搔キ善ク南東乃至南西ノ諸風ヲ善ク遮蔽ス。此ノ錨地ニ就カントスル船舶ハ Point Kean 燈臺ヲ 203 度ニ見テ之ニ向針スベシ。

偏南及偏南東ノ強風時ニ避泊錨地ヲ得ントスル小型船舶ハ Lynch Reef ノ風下側、水深 12.8 乃至 16 米 (7 乃至 9 尋) 海底沙ノ處ニ投錨スルヲ可トス。此ノ錨地ニ避泊中風向北東象限ニ變ジタルトキ帆船ハ其ノ位置ヨリ直ニ詰開ニテ北北西方ニ向ケ避航スルコトヲ得ベシ。汽船ハ帆船錨地ヨリモ尙少シク内方ニ進入シテ錨泊スルコトヲ得。

針路法 普通ノ天候ニ於テ北方ヨリ Kaikoura ニ向ハントスル船舶ハ先ヅ Mount Eyes ニ向針シテ距岸約 2 哩ノ處ニ到達シ次デ外方錨地用立標ヲ 236 度ニ見ル線上ニ變針スベシ。

南方ヨリ Kaikoura ニ向ハントスル船舶ハ普通ノ天候ニ在リテハ Lynch Reef ヲ適宜ニ離シテ之ヲ繞航シ Ninepin Rock ヲ St. Kilda Rocks ノ北方ニ充分開視スルニ至リテ西方ニ變針スベシ。船舶ハ此ノ航路線上所要ノ處ニ投錨スルコトヲ得。又要スレバ次デ外方錨地用立標ヲ 236 度ニ見ル線上ニ變針シテ前記ノ錨地ニ入港スベシ。Lynch Reef ノ北東方ニ在ル水深 9.6 米 (5½ 尋) ノ暗岩ハ偏南乃至偏南東ノ激浪ニテ猛烈ニ破浪スルヲ以テ荒天ニ際シテハ一層此ノ暗岩ヲ離シテ通航スルヲ要ス。

Fyffe Cove 内ニ入港セントスル船舶ハ外方錨地用立標ヲ 236 度ニ見テ之ニ向針シ次デ内方錨地用立標ヲ一線ニ見ルニ至ラバ此ノ指導線上ニ變針スベシ、此ノ指導線ハ灣口ノ東側ニ在ル洗岩ヲ避ケ Fyffe Cove 内ニ導ク。St. Kilda Rocks (Lat. 42° 25' S., Long. 173° 44' E.) ノ南西方ニ水深 1.8 米 (6 呎) ノ暗岩存在スルヲ以テ船舶ハ前記航路線上ヨリ偏セザル様注意ヲ要ス。



船舶ハ Fyffe Cove 内ニ於テ海藻ノ生ゼル處ヲ避ケテ投錨スルヲ要ス。海藻ヲ生ゼル處ハ多岩ニシテ海底平坦ナラズ且錨搔キ不良ナリ。

Kaikoura Peninsula 南西岸 Bullen Cove ハ東方、Kaikoura Peninsula ノ南端タル Haul-round Point ト西方 Baxter Reef トノ間ニ在リ。此ノ入江内ハ錨搔キ不良ナルノミナラズ其ノ南東側ニ數多ノ暗岩存在スルヲ以テ錨地トシテハ推奨シ難シ。

Gooch Bay ハ Baxter Reef ト Kowhai [Kohai] River 河口トノ間ニ在リ。Gooch Bay 内ニハ南東象限以外ノ諸風ヲ善ク遮蔽スル好錨地アリ。

錨地及針路法 Haul-round Point ヲ 117 度 1.1 哩ニ見ル水深 14.6 乃至 16 米 (8 乃至 9 尋) ノ處ニ錨搔キ善キ錨地アリ。此ノ錨地ニ就カントスル船舶ハ Cone Rock ノ避航ニ注意スルヲ要ス。Cone Rock ハ Baxter Reef 南端ノ南西方約 2.5 鐘ノ處ニ在ル殆ド低潮時ニ洗フ暗岩ニシテ偏東乃至偏南東ノ長濤ニテ破浪ス。

北方ヨリ Gooch Bay 内ニ向ハントスル船舶ハ Haul-round Point 沖合ニ擴延セル礁脈ノ外端至近ヲ通航スルコトヲ得。此ノ礁脈ノ外端ヲ航過セバ西方ニ變針シテ Kowhai River 河口ト Kahautara River 河口トノ間ノ海岸ニ在ル Bullen 羊毛倉庫ニ向針スベシ。次デ Mount Wharton (Lat. 42° 24' S., Long. 173° 41' E.) ト Seaward Kaikouras 山脈ノ北方ニ聳立スル最高峯 Mount Kaitarau トヲ一線 4 度ニ見ルニ至ラバ北方ニ變針シテ適宜 Cone Rock ノ北西方錨地ニ就クベシ。

海流及潮流 Kaikoura Peninsula 沖合ニハ北ニ流ルル海流アリ、其ノ流速ハ 0.8 乃至 1.5 節ニシテ一般ニ海岸ニ近接スルニ從ヒ流勢強烈ナリ。偏南強風後ニハ時トシテ流速 1 節内外ノ偏南海流ヲ驗スルコトアリ。

潮汐ハ一般ニ流行風ノ影響ヲ受クルコト大ニシテ潮高及潮流ハ甚ダ不規則ナリ。

風候 第 5 頁ヲ參照スベシ。

海岸 Kaikoura Peninsula ヨリ其ノ南西方約 11 哩ナル Amuri Bluff ニ

至ル間ノ海岸ハ北西方ニ彎入シテ開灣ヲ成シ距岸 1 哩以内ノ處ニハ數箇ノ離岩存在ス。又 Amuri Bluff ノ北方約 2 哩ノ處ニ高サ 1.8 米ノ水上岩ヲ有スル離礁存在ス。

小型沿岸航行船ハ Amuri Bluff ノ北方至近ノ處ニ錨地ヲ求ムルコトヲ得。此ノ錨地ハ Amuri Bluff ヨリ北西方ニ擴延セル礁脈ニ依リ庇護セララルモ水域狹小ナルヲ以テ船舶ハ双錨泊ヲ爲スヲ要ス。

Conway River ハ Amuri Bluff ノ南方約 4.5 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ河流ナリ。Conway River ニ關シテハ何等ノ水路資料ナク其ノ狀勢等ハ全ク不明ナリ。Claverley ハ Amuri Bluff ト Conway River 河口トノ略中央ニ、Conway ハ Conway River 河口ノ南角上ニ在リ、兩町共國有電話網ニ連絡ス。

離險及注意 Cheviot Shoal ハ Amuri Bluff ノ南方約 10 哩、Medina River 河口ノ東方約 3 哩ノ處ニ在ル水深 18 米 (10 尋) 以下ノ淺瀬ナリ。最淺部ハ淺瀬ノ南西端附近ニ在リテ其ノ水深 7.3 米 (4 尋) ナリ。Cheviot Shoal 上ニハ海藻ヲ生ゼルヲ以テ識別容易ナリ。

Cheviot Shoal ノ北東方約 2 哩ノ處ニ於テ海上猛烈ニ破浪スルヲ認メタリトノ報告アリ (1905 年)。

Bushett Shoal ハ Cheviot Shoal ノ南東方約 7.5 鐘ノ處ニ在ル暗礁ナリ。礁上ノ最小水深ハ 4.6 米 (2½ 尋) ニシテ其ノ周圍至近ノ處ハ深水ナリ。Bushett Shoal 上ニハ海藻ヲ生ゼズ。

Bushett Rocks ハ 2 箇ノ尖岩ヨリ成レル危険ナル暗岩ニシテ Bushett Shoal (Lat. 42° 44' S., Long. 173° 31' E.) ノ南東方約 1.5 哩ノ處ニ在リ、但シ此ノ位置ハ概位ニシテ正確ナラズ。

通航船舶ハ Medina River 河口沖合ニ在ル前記各險礁ヲ含ム水域ハ充分之ヲ離シテ航過スルヲ可トス。

潮流 某船舶ノ報告ニ依レバ Cheviot Shoal ノ北方海面ニ於ケル潮流ハ甚ダ不規則ナリト謂フ。該船ガ Mount Caverhill ノ沖合ニ 25 時間碇泊中其ノ觀測ニ依レバ最初 5 時間潮流ハ海岸ニ沿ヒテ南南西方ニ流レ其ノ流速 1.5 乃

至2節ナリシモ其ノ後20時間ハ1.5乃至2節ノ流速ヲ以テ海岸ニ沿ヒ北北東方ニ流レ出港當時ニモ尙此ノ潮流ヲ繼續シ何等流向變轉ノ兆ヲ認メザリシト謂フ、當時天候ハ快晴ニシテ偏東ノ微風アリタリ。

Waiau-ua River (英海圖 2178 分圖) Waiau-ua [Dillon] River ハ Kaikoura Peninsula ノ南西方約 26 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ河流ナリ ○ 河口ハ Mount Caverhill ニ依リ遠距離ヨリ之ヲ識別スルコトヲ得 ○ Mount Caverhill ハ高サ 579 米ノ著峯ニシテ Waiau-ua River 河口ノ北方約 15 軒、Conway River 河口ノ南側附近ニ屹立ス。

Caverhill 山脈ハ Mount Caverhill ヨリ南方ニ走リ Waiau-ua River 北岸ニ於テ急ニ斷絶ス、Caverhill 山脈ノ各山峯ハ何レモ多岩ニシテ岬々タル外觀ヲ呈シ頗ル顯著ナリ ○ Cheviot Hills ハ數箇ノ圓形丘ニシテ Waiau-ua River ノ南方ニ位ス。

Waiau-ua River ハ時々狹隘ナル 2 河口ニ分レテ開口ス ○ 1 ハ Cheviot Hills ノ北方ニ接シテ開口スル固有ノ河口ニシテ他ハ此ノ河口ノ北方約 5 鏈ノ處ニ在ル礫濱ヲ貫通シテ開口ス、兩河口共其ノ變化頗ル頻激ナリ ○ 又兩河口共落潮流ノ流勢ハ頗ル強烈ニシテ此ノ際短艇ヲ以テスル河内ヘノ進入ハ甚ダ危険ナリ ○ 南方ニ在ル固有河口ハ頗ル狹隘ニシテ河幅僅ニ 18 米ニ滿タズ、河口ニ於ケル流速ハ落潮時ニ於テ約 5 節、漲潮時ニ於テ 2 乃至 2.5 節ナリ、河流ハ常ニ外海ニ向ツテ流ル ○ 之ガ爲河内ヘノ進入並ニ航行ハ漲潮ノ末期ニ於テ平底ノ小型汽船ヲ以テスル外ハ不可能ナリ ○ 河内ノ河底ハ磊石ヨリ成リ船舶ハ河岸ニ繫留スルカ若ハ河口ノ北側ニ於テ海濱ト並行ニ彎入スル瀉ノ内部ニ錨泊セザルベカラズ ○ 此ノ瀉ノ首部ニ於ケル水深ハ常ニ 2.4 乃至 3 米 (8 乃至 10 呎) ヲ保持シ小型河用汽船 2 隻ガ双錨泊ヲ爲シ得ル水域ヲ有ス。

河口ヨリ上流ニ在ル各淺洲ハ出水毎ニ變化シ水路一定セザルヲ以テ入港針路法ヲ記述スルコト能ハズ ○ Waiau-ua River 河口ノ沖合ハ河口ヲ距ル 5 鏈ノ處ニ於テ 8.2 乃至 9.1 米 (4½ 乃至 5 尋) ノ水深ヲ有スルモ偏南乃至偏南東ノ風アレバ風力約 4 ニテ距岸 2 乃至 3 鏈ノ處迄破浪スルヲ以テ船舶ハ水深 11 米 (6 尋)

以內ノ處ニ錨泊スベカラズ。

海岸 Waiau-ua River 河口 (Lat. 42° 47' S., Long. 173° 23' E.) ト其ノ南方約 5 哩ナル Gore Bay トノ間ノ海岸前面ニハ處々ニ岩礁存在シ距岸約 5 鏈迄擴延ス ○ 此ノ間ノ海岸ニハ 5 箇處ノ礫濱アリテ猛烈ナル南方ヨリノ波濤アル場合ノ外短艇ニテ上陸スルコトヲ得。

Gore Bay (英海圖 2178 分圖) ハ Waiau-ua River 河口ノ南方約 5 哩ノ處ニ在リ、海岸ヨリ少シク彎入シタル小開灣ナリ ○ Gore Bay ノ北濱ニハ平坦ナル沙濱アリテ其ノ前面ニハ距岸約 1 鏈迄擴延セル淺洲アリ、此ノ淺洲上ノ水深ハ 2.7 乃至 3.7 米 (1½ 乃至 2 尋) ナリ ○ 偏南東風時ニハ此ノ淺洲上ハ常ニ破浪シ尙風勢大ナルトキニハ水深 9.1 米 (5 尋) ノ處迄破浪スルコトアリ。

前記沙濱ノ南端ニ在ル Point McLellan ヨリ東方ニ約 5 鏈擴延セル險惡地アリ、此ノ險惡地ノ前端ニ低潮時ニ洗フ暗岩 Mid Bay Rocks 存在ス ○ Mid Bay Rocks ト其ノ西方淺瀨トノ間ハ水深 7.3 米 (4 尋) ナリ ○ Gore Bay ノ南角タル Point Gisbon ヨリ北東方ニ約 2 鏈擴延セル岩礁及險惡地アリ ○ Chapman Rocks ハ此ノ險惡地ノ東端附近ニ在リ ○ Chapman Rocks ノ北方約 1 鏈ノ處ニ水深 4.1 米 (2¼ 尋) ノ分立暗礁存在ス。

Port Robinson ハ Mid Bay Rocks ト Point Gisbon トノ間ニ在リ、此ノ間ノ海濱ハ比較的高峻ナリ ○ Port Robinson ハ南方ハ高キ陸地ニ依リ善ク遮蔽セララルモ北東ヨリ南東ニ至ル間ノ諸風ニ對シテハ全ク暴露ス。上陸所ハ Point Gisbon ノ北側、廢棄船臺ノ南側ニ在リ。

船舶ハ Mid Bay Rocks ノ南方ニ於テ其ノ吃水ニ應ジ適宜ノ水深ノ處ニ錨泊スルコトヲ得 ○ 此ノ錨地ハ北ヨリ東ヲ經テ南東ニ至ル間ノ諸風ニ暴露スルモ當地方ニ於テ此等ノ風ノ強吹スルコトハ甚ダ稀ナリ。

Mid Bay Rocks ノ北方錨地ニ錨泊セントスル船舶ハ Cavern Hill 下ノ崖上ニ在ル立標ヲ海岸ニ在ル避暑家屋ノ北方ニ開視シテ 292 度ニ見ル線上ヲ保航シ距岸約 5 鏈、水深 7.3 米 (4 尋) ノ底質沙及粘土ノ處ニ投錨スベシ。

Port Robinson ニ錨泊中南方ヨリノ長濤侵入シ來ルモ概ネ約 24 時間ノ間ハ遮

蔽充分ナルヲ以テ船舶ハ其ノ間ニ避航準備ヲ爲サザルベカラズ。

Point Gibson ト其ノ南西方約3哩ナル Hurunui River 河口トノ間ノ海岸ハ頗ル峻峻ニシテ沿岸ニハ僅ニ1群ノ破浪岩アルノミニシテ他ニ已知險礁存在セズ◎此ノ破浪岩ノ存在スル海岸ニ全長約7.5 鏈ノ沙濱アリ。

Hurunui River ハ僅ニ短艇ガ南方ヨリノ波濤ナキトキニノミ之ニ進入スルコトヲ得◎河口ノ南北兩側約5 鏈間ノ海濱ニハ短艇ヲ曳キ上グルコトヲ得。

Hurunui River 河口ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約12 哩ニシテ Motunau River 河口ニ達ス。

嶼及險礁 Sail Rock [Kaumuku] ハ Hurunui River 河口ノ南西方約4

10 哩、突出セル崖岸ノ沖合至近ノ處ニ在リ◎ Motunau [Table Island of Cook] (Lat. 43° 4' S., Long. 173° 6' E.) ハ Sail Rock ノ南西方約8 哩、Motunau River 河口ノ南方ニ於テ距岸約7.5 鏈ノ處ニ在リ◎ Motunau ト Motunau River 河口トノ間ハ礁脈ヲ以テ連絡シ此ノ礁脈ノ内方ニ短艇泊地ヲ形成ス◎ Motunau ヨリ東方ニ約1 哩南方ニ約5 鏈擴延セル礁脈アリ◎ Sail Rock 及 Motunau ハ太陽ノ光線ヲ受ケタルトキハ光輝アル白色ヲ呈ス。

Sail Rock ト Motunau トノ間ノ略中央、Manuka Creek 入口ノ南東方約2 哩ノ處ニ淺水ノ分立礁存在ス◎此ノ礁上ハ南西ノ強風時ニハ猛烈ニ破浪スト謂フ(1914年)◎此ノ分立礁ハ未ダ精測ヲ經ズ且其ノ位置ハ概位ナリ。

Motunau ノ南南西方約2 哩ノ處ニ水深7.3 米(4 尋)ノ暗岩アリ。

20 海流 此ノ附近沿岸沖合ニ於テハ南南東ノ強風後ニハ北方ニ向フ強海流ヲ驗スルヲ例トシ其ノ流速ハ時ニ1.5 節ニ達スルコトアリ。

Motunau 至 Banks Peninsula

Pegasus Bay Motunau ト其ノ南方約42 哩ナル East Head トノ間ノ海岸ハ西方ニ彎曲シテ Pegasus Bay ヲ形成シ灣ノ南側ニ Banks Peninsula アリ◎ Pegasus Bay ノ灣濱内陸ハ廣大ナル Southern Plains [Canterbury Plains] ノ北部ナリ。

Pegasus Bay 灣口ノ水深ハ36 米(20 尋)内外ニシテ灣首ニ進ムニ從ヒ漸次水

深ヲ減ジ距岸約1 哩ノ處ニ於テハ水深11 乃至12.8 米(6 乃至7 尋)ナリ◎水深ノ遞減規則正シキヲ以テ夜間又ハ密濛ノ天候ニ際シ地物ヲ視認シ得ザル場合ニ於テモ測深ニ依リ北方ヨリ Port Lyttelton ニ向ヒ航行スルコト頗ル容易ナリ。

海岸 Motunau ト其ノ西南西方約12 哩ナル Double Corner トノ間ノ海岸ハ崖岸ヲ成シ低潮時ニハ其ノ前面ニ沙及石ヨリ成ル海濱ヲ露出ス◎ Motunau ノ西方約4 哩ノ處ニ距岸約1 哩迄擴延セル2 箇ノ淺礁アリ◎晴天ノ日ニハ Double Corner ニ短艇ニ依ル好上陸所アリ。

Double Corner ヨリ海岸ハ沙濱ト爲リ南方ニ向フコト約27 哩ニシテ Port Lyttelton 港口ノ北西方約2.5 哩ナル River Avon 河口ニ達ス◎ Southern Plains ヲ迂曲貫流シタル後此ノ沙濱ニ於テ海ニ注グ5 大河流アリ◎ Waipara River, Kowhai River 及 Ashley River ハ沙濱ノ北部ニ於テ海ニ注ギ此等各河川ノ河口ハ何レモ低潮時ニ干出スルカ若ハ殆ド干出ス。

Rangiora (Lat. 43° 18' S., Long. 172° 36' E.) ハ Ashley River 河口ノ上流約6 哩、河ノ南岸ニ在リ◎1929年ニ於ケル人口ハ2,150 ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Waimakariri Harbour Waimakariri Harbour ハ River Waimakariri ノ河口ニ在リテ Port Lyttelton ノ北方約12 哩ニ位ス◎港口ニハ常ニ位置及水深ヲ變ズル門洲アリ◎ River Waimakariri 河口ハ現用海圖ニ示ス位置ヨリモ南方ニ偏倚セリ◎現今(1930年) Waimakariri Harbour ニ於テハ輸出入行ハレズ船舶ノ寄港スルモノ殆ドナキモ吃水2.1 米(7 呎)ノ船舶ハ高潮時ニ河口内ニ進入シ Kaiapoi 迄遡航スルコトヲ得ベシ◎ Kaiapoi ハ海岸ヨリ内陸約4 20 軒、River Waimakariri ノ北岸ニ在リ、1929年ニ於ケル人口ハ1,710 ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

當地方ニ通曉スル船舶ノ外ハ如何ナル船舶モ水先人ナシニ Waimakariri Harbour へノ入港ヲ企ツベカラズ。

River Waimakariri 河口ハ出水毎ニ北方若ハ南方ニ其ノ位置ヲ移動ス。

River Avon (英海圖 1999) River Avon ハ Pegasus Bay 灣岸ニ在ル

沙濱ノ南端ニ於テ灣内ニ注グ河流ナリ ○ Cave Island ハ河口ノ南側ニ在リテ此ノ島ヨリ北方ニ擴延セル水上岩群アリ ○ 門洲ハ Cave Island ノ北方約2.5 鏈ノ處ニ在リ、細沙ヨリ成リ縱斷約7.5 鏈ノ幅ヲ有ス ○ 門洲上ノ最大水深ハ約1.5 米(5 呎)ニシテ水深ハ南北兩側ニ向ツテ漸減ス ○ 河口水道ハ門洲ヨリ南方ニ向フコト2.5 鏈、Cave Island ノ北方ニ於テ急ニ西方ニ轉向ス、此ノ屈曲部ノ上流1.5 鏈ノ處ニ黑塗浮標ヲ碇置シ河ノ南岸ヨリ擴延セル沙洲ノ北端ヲ標示ス ○ 前記屈曲部ニ於ケル水道幅ハ僅ニ約45 米ナルモ之ヨリ上流ニ進ムニ從ヒ漸次幅ヲ増大シテ約120 米ト爲リ水深亦増加シテ2.7 米(9 呎)以下ノ處ナキニ至ル ○ Shag Rock (Lat. 43° 37' S., Long. 172° 45' E.) 迄ノ水道内ニ於ケル水深ハ3 乃至3.4 米(10 乃至11 呎)ナリ。

River Avon ニ關シテハ最近ノ水路資料ナク狀勢未詳ナルヲ以テ船舶ハ當地方ノ事情ニ善ク精通スルニ非ザレバ河内ヘノ進入ヲ企ツベカラズ。

River Avon ハ Southern Plains ノ沼湖ニ其ノ源ヲ發シ山脈ト關係ナキヲ以テ出水ニ依ル水路ノ變化極メテ少シ ○ 河流ノ流速ハ最大5 乃至6 節ニ達ス。

吃水2.4 乃至3 米(8 乃至10 呎)ノ甲板ヲ有スル船舶ハ Port Lyttelton 在泊中天候ヲ判定シ普通ノ天候ナラバ何等危険ヲ感ズルコトナク River Avon 河口ノ門洲上ヲ通過スルコトヲ得 ○ 天候一層靜穩ナラバ甲板ヲ有セザル短艇ヲ以テスルモ安全ニ門洲ヲ航過スルコトヲ得ベシ。

小型船舶ハ Christchurch ヨリ2 哩以内ノ處ニ在ル繫船岸壁迄河内ヲ遡航スルコトヲ得。

帆船ガ River Avon ヲ出帆スル際ニハ河口ニ在ル岩礁ニ壓流セラルル危険アリテ操船上相當ノ困難ヲ感ズルモ一般ニ北方沙嘴ニ接航スレバ岩礁ヲ避ケテ自然ニ港外ニ流シ出サルルヲ例トス。

Sumner ハ River Avon 河口ノ南方至近ノ處ニ於テ Sumner Head 及 Sumner Bay ノ内側ニ在リ ○ Sumner ハ海水浴場ヲ以テ知ラレ 1929 年ニ於ケル人口ハ3,200 ナリ、町ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

New Brighton ハ Sumner ノ北方約3.5 哩ノ海岸ニ在ル海水浴場ナリ ○ 1929

年ニ於ケル人口ハ4,780 ニシテ町ハ國有郵便及電信網ニ連絡ス ○ 町ノ前面ニ棧橋アリ。

Sumner 及 New Brighton ト Christchurch トノ間ニ電車ヲ通ズ。

Banks Peninsula Banks Peninsula ハ South Island 東岸ニ於テ Otago ヲ除キ天然ノ港灣ヲ有スル唯一ノ場處ナリ ○ 半島ハ峨々タル山岳ノ集團地ニシテ處々ニ高サ約900 米ニ達スル山岳アリ、山岳ハ何レモ樹木ヲ生ジ鬱蒼タル森林ヲ成ス ○ Banks Peninsula ハ沙漠タル Canterbury Plains ニ急ニ屹立シ一大高角ヲ成シテ東方海上ニ突出ス ○ 山岳ノ西方斜面ハ急傾斜ヲ成シテ平野ニ連ル ○ 半島周圍ノ海岸線ハ出入頻繁ニシテ數多ノ灣及入江ヲ形成ス ○ Banks Peninsula ハ本土ノ海岸ヨリ東南東方ニ突出スルコト約25 哩ニシテ其ノ幅ハ約15 哩ナリ。

Lake Ellesmere [Waihora Lake] ハ Banks Peninsula ノ南西岸ニ在ル廣大ナル鹹湖ナリ、其ノ水域ハ半島ノ南西側約8 哩間ノ山麓ヲ洗フモ湖内ハ極メテ淺水ナリ ○ Lake Ellesmere ノ南側ハ幅約5 鏈ノ卑低狹長ナル礫濱ヲ以テ外海ト相隔テ其ノ西端ニ時々狹隘ナル開口ヲ生ズ。

Banks Peninsula ハ遠望全ク孤立セル大島嶼ノ如キ觀ヲ呈シ頗ル顯著ニシテ船舶ハ此ノ附近海面ニ於テ船位ヲ失スルガ如キ憂全クナシ。

100 尋(182 米)界線ハ Banks Peninsula ノ北東方及東方距岸各約30 哩ノ處ニ在ルヲ以テ船舶ハ暗夜全ク地物ヲ認メ得ザル場合ニモ相當ノ自信ヲ以テ陸岸ニ近接スルコトヲ得ベシ ○ 此ノ附近ノ海底ハ South Island 東岸ニ於ケルモノト全ク其ノ狀勢ヲ異ニス。

10 尋(18 米)界線ハ Pigeon Bay ノ沖合ニ於テハ距岸約1 哩、East Head 沖合ニ於テハ距岸約5 鏈ノ處ニ在ルモ兩者ノ中間タル Longlookout Point 沖合ニ於テハ距岸約4 哩ノ處ニ在リ ○ 半島ノ南部、Goughs Bay 至 Akaroa Harbour 間ノ沿岸ニ於テハ10 尋(18 米)界線ハ海岸至近ノ處ニ在リ。

Banks Peninsula ニ在ル主要港灣ハ Port Lyttelton 及 Akaroa Harbour ノ2 港ニシテ其ノ他ニ Port Levy 及 Pigeon Bay アリテ共ニ水域稍小ナルモ好遮

蔽泊地ヲ成ス○以上ノ外一般船舶ノ錨泊ニハ適セザルモ短艇避泊地ト爲シ得ル
數多ノ小灣アリ。

海流 Banks Peninsula 東端附近海面ニハ殆ド常ニ北ニ流ルル海流アリ、
流速ハ風ニ左右セラルルモ概ネ 1 乃至 2 節ニ達ス○偏南強風後ニハ時トシテ此
ノ海流ハ反對方向ニ流ルルコトアリ○又無風平穩ナルニ拘ラズ此ノ附近ニ於テ
強キ偏南流ヲ驗シタルコトアリト謂フ。

Port Lyttelton (英海圖 1999) Port Lyttelton ハ Banks Penin-
sula ノ北西岸ニ在リ、Canterbury 地方ニ於ケル主要港灣ナリ○港口ハ River
Avon 河口ノ南東方約 2.5 哩ナル Godley [Cachelot] Head ト其ノ南東方約 1
10 哩ナル Toloa [Adderley] Head トノ間ニ在リ○港域ハ此ノ港口ヨリ西南西方
ニ約 7 哩彎入ス○港口ニ於ケル水深ハ 16 米 (9 尋) ニシテ之ヨリ灣首ニ向ヒ漸
減シ防波堤沖合ニ於ケル水深ハ 5.5 米 (3 尋) 内外ナリ○防波堤前面ヨリ内部
ハ更ニ淺水ニシテ僅ニ小型沿岸航行船ノ通航シ得ル水深ヲ有スルニ過ギズ。

Port Lyttelton ハ本島屈指ノ良港灣ナルモ外港區域ハ稍東方ニ暴露シ時々相
當大ナル波濤ノ侵入スルコトアリ○南西強風時ニ於ケル帆船ノ入港ハ稍困難ナ
ルモ其ノ他ノ場合ニハ港内ヘノ出入極メテ容易ナリ○當地方ノ南西風ハ頗ル猛
烈ニシテ港域ヲ經テ港外ニ向ヒテ吹き出シ此ノ場合帆走ヲ以テスル入港ハ殆ド
不可能ナリ○前述ノ如ク外港區域ハ多少偏東風ニ暴露スト雖モ當地方ニ於テ此
ノ方向ノ強風ハ稀ニシテ流行風ハ偏北東風若ハ偏南西風ナリ。

20 内港ハ港口ノ内方約 4 哩、港域ノ北側ニ在リ○港内ハ Officers Point (Lat. 43°
37' S., Long. 172° 44' E.) 及 Naval Point ヨリ突出セル兩防波堤ニ依リ庇護
セラル○内港ニ通ズル水道ハ水深 9.1 米 (30 呎) ニ、内港水域ノ大部ハ水深 9.4
米 (31 呎) ニ浚渫シアリ○内港ニ在ル各埠頭側面ノ水深ハ 3.7 乃至 10.7 米 (12
乃至 35 呎) ナリ。

港外錨地 Port Lyttelton 港外、Godley Head ノ北東方約 1 哩水深 16 乃
至 18 米 (9 乃至 10 尋) ノ處ニ靜穩時又ハ偏南風時ニ適スル好錨地アリ。

水先及曳船 Port Lyttelton ニ於ケル水先ハ強制ナリ○水先人ハ常時

Lyttelton ニ駐在シ船舶ノ招聘ニ應ズ。

Port Lyttelton ニ曳船 *Lyttelton* アリ、常時船舶ノ備入ニ應ズ○船舶夜間港外
ニ到著シタルトキト雖モ水先又ハ曳船要請信號ヲ爲セバ之ニ應ジ迅速ニ水先
人、曳船又ハ兩者ヲ港外ニ派遣ス○水先免除ノ船舶ハ大櫓ニ白旗ヲ掲揚スルヲ
要ス。

Godley Head 燈臺及挂燈浮標 Godley Head ニ燈臺アリ、高サ礎上 9.1
米ノ白塗石造塔ニシテ燈質、群閃白光、毎 27 秒ニ 2 閃、18 秒ヲ隔テテ 9 秒間
ニ 2 閃、閃 2.5 秒、明弧ハ陸上ニ遮蔽セラルル部分ヲ除キ 134 度ヨリ南ヲ經テ
314 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 137 米、光達 28 哩、無看守○此ノ燈臺ハ高所
ニ在ルヲ以テ時々霧又ハ低雲ノ爲ニ遮蔽セラルルコトアリ。

Godley Head 燈臺ノ東方約 1 哩ノ處ニ挂燈浮標ヲ碇置ス○閃白光、毎 3 秒ニ
1 閃○本挂燈浮標ハ吹鳴装置ヲ有ス。

霧信號 Godley Head 燈臺ノ南方約 90 米ノ處ニ霧信號所アリ○高サ
82 米ニシテ霧信號ハ「ダイヤホーン」ヲ用ヒ 57 秒間ノ間隙ヲ隔テテ 3 秒間吹
鳴ス。

信號所 Toloa Head 上ニ信號所アリ○本信號所ハ電話ヲ以テ Lyttelton
及 Christchurch ト連絡ス○船舶ハ通信執務時間内ニ於テハ任意國際信號ヲ以
テ本信號所ト交信スルコトヲ得、又通信執務時間外ト雖モ港長ニ請求セバ天候
及狀況ノ許ス限リ信號所ハ通信準備ヲ完整シ船舶トノ交信ニ應ズ。

救難所 Sumner ニ救難用發動艇ヲ準備シアリ○又 Lyttelton ニハ火箭救
難所アリ。

水底電線 港口ノ内方約 4 哩ノ處ニ港内ヲ横斷シテ敷設セル水底電話線ア
リ○此ノ水底電線敷設位置ノ内方限界ハ兩濱崖上ニ各 2 箇ノ白點ヲ附シテ之ヲ
標示ス○船舶ハ此ノ水底電線附近ニ投錨スベカラズ。

Port Lyttelton 北濱 Godley [Cachelot] Head ハ海面上ニ直立セル暗
紅色ヲ帶ビタル火山質ノ斷崖ナリ○霧其ノ他密濛ノ天候ニ際シ Port Lyttelton
ニ向フ船舶ニ對シ視認ヲ容易ナラシムル爲 Godley Haed ノ崖下幅約 18 米、

高サ約 12 米ノ部分ヲ白塗シアリ、此ノ白塗部ノ下縁ハ海面上 3 米ノ處ニ在リ。Gollans Bay ハ港口ノ内方約 2.5 哩ノ處ニ在リ。Battery Point ハ Gollans Bay ノ灣口西角ナリ。

Officers Point ハ Battery Point ノ西南西方約 8 鏈ノ處ニ在リ。

港口附近及 Port Lyttelton 南濱 Baleine Point ハ Toloa Head ノ東方約 1 哩ノ處ニ在リ。岬ハ多岩ナルモ餘リ高カラズ、其ノ北方約 90 米ノ處ニ水上岩存在ス。Baleine Point (Lat. 43° 36' S., Long. 172° 51' E.) ノ東方約 2.5 鏈ノ處ニ岩嶼アリ、此ノ岩嶼ト海岸トノ間ニ短艇通路存在ス。前記岩嶼上ニ立標ヲ設ク。Baleine Point ノ東方約 1 哩ノ處ニ在ル岬ノ前面、距岸約 1.5 10 鏈ノ處ニ圓錐形ノ分立岩アリ。此ノ分立岩ノ北方至近ノ處ニ暗岩存在ス。

Toloa [Adderley] Head ハ高サ 184 米ノ峻峻ナル崖角ニシテ殆ド海面上ニ直立ス。

Little Port Cooper ハ Toloa Head ノ内側至近ノ處ニ在ル小灣ナリ、此ノ灣ハ偏北風ニ對シテ全ク暴露ス。Camp Bay ハ Toloa Head ノ西方約 2 哩ノ處ニ在リ。

Purau [Poulao] Bay ハ Toloa Head ノ西方約 3.5 哩ノ處ニ在リ、此ノ灣内ハ頗ル淺水ニシテ僅ニ短艇ノ通航及碇泊ニ適スルノミ。

嶼及險礁 Ripa Islet ハ Purau Bay 灣口東角ノ沖合至近ノ處ニ在リ、嶼上ニハ旗竿ヲ有ス。Parson Rock ハ水深 2.4 米 (8 呎) ノ尖銳ナル暗岩ニシテ 20 Ripa Islet ノ北方約 1.5 鏈ノ處ニ在リ。Parson Rock ノ北方約 27 米ノ處ニ水深 4.3 米 (14 呎) ノ分立暗岩アリ、此ノ位置ニ小型紅塗浮標ヲ碇置ス。

Quail Island ハ港域ノ南西部ニ於テ Lyttelton Town ノ南西方約 2 哩ノ處ニ在リ、島ノ南端ハ低潮時ニ干出スル平洲ヲ以テ本土ト連絡ス。Quail Island ニ檢疫所アリ。

Shag Reef ハ Quail Island ト Lyttelton Town トノ略中間ニ在リ、其ノ西端附近ニ在ル高サ 2.4 米ノ岩上ニ燈標アリ (航路標識ノ項參照)。前記立標ノ東方約 2 鏈、水深 4.6 米 (2½ 尋) ノ處ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

錨地 Shag Reef 燈標ノ東方約 1 哩、Officers Point ヲ約 346 度 5 鏈ニ見ル水深 6.4 米 (3½ 尋) 底質泥沙ノ處ニ錨搔キ善キ錨地アリ。

大型船舶用ノ好泊地ハ浚渫水道ノ東方ニ於テ Ripa Islet ヲ 202 度 Sticking Point ヲ約 267 度ニ見ル水深 9.1 米 (5 尋) ノ處ナリトス。

港域ノ大部ハ海底頗ル軟弱ナル泥土ニシテ強烈ナル偏北東風ニ際シテハ走錨ノ虞アリ。偏北東強風時ニ船舶ハ双錨ヲ投ズルヨリモ寧ロ單錨泊ノ儘錨鎖ヲ 110 乃至 128 米 (60 乃至 70 尋) ノ長サ迄伸出スルヲ可トス、但シ第 2 錨投下ノ準備ハ常ニ完成シ置クヲ要ス。

審檢錨地ノ限界ハ海圖上ニ點線ヲ以テ表示シアリ。

檢疫錨地ハ Camp Bay 内ニ在リ。第 91 頁ヲ參照スベシ。

投錨禁止區域 船舶ハ港口ヲ横斷スル水底電話線ノ附近ニ投錨スベカラズ (第 85 頁參照)。

浚渫水道内ニ於テ導標ヲ一線ニ見ル線上ノ兩側 91 米以内ノ處及 Officers Point 防波堤前端ヲ 332 度ニ見ル線以西ノ水域ニ於テハ船舶ノ投錨ヲ禁止セラル。

浚渫水道及浚渫船 港内 5 尋 (9.1 米) 界線ノ處ヨリ内港ニ通ズル浚渫水道アリ。水道内ハ幅約 120 米ヲ水深 9.8 米 (32 呎) ニ浚渫シアリ。此ノ水道ハ目下更ニ浚渫中ナリ (1932 年)。

浚渫水道ノ航路上又ハ其ノ附近ニ於テハ作業中ノ浚渫船繫泊スルコトアリ。浚渫船ノ舷側ヲ航過スル船舶ハ能フ限リノ微速力ヲ以テシ、且晝間ハ黒球、夜間ハ紅燈 2 箇ヲ顯出スル方ノ舷側ヲ通航スルヲ要ス。

航路標識 浚渫水道内ヲ導ク 2 燈標アリ。後燈ハ Shag Reef ノ西端 (Lat. 43° 37' S., Long. 172° 42' E.) ニ、前燈ハ後燈ノ東方 878 米、水深 6.1 米 (20 呎) ノ處ニ在リ。後燈ハ前燈ヨリモ高シ。

前燈ハ閃白光、毎 1.5 秒ニ 1 閃、閃 0.5 秒。後燈ハ閃白光、毎 5 秒ニ 1 閃、閃 2 秒。此等 2 燈標ヲ一線ニ見ル方位ハ 262 度ニシテ此ノ方位線ハ浚渫水道ノ中央ヲ導ク。

内港港口ノ西方ニ前記導標ヨリ稍小ナル 2 立標アリ。此等 2 立標ヲ一線ニ見ル

方位ハ 304 度ニシテ此ノ方位線ハ浚渫水道内ニ於テ晝間船舶ガ港口ニ向ヒ回頭スベキ點ヲ示スモノトス。夜間此ノ回頭點ハ Officers Point 防波堤端燈臺燈光(紅光)ノ見エ始メタル處ナリトス。此等回頭點用立標ハ之ヲ一線ニ見ル少シ前ニ油槽ニ依リ暫ク遮蔽セラルル部分アリ。

Officers Point 防波堤先端 (Lat. 43° 37' S., Long. 172° 43' E.) ニ燈臺アリ、白塗塔ニシテ燈質、不動紅光、明弧ハ 318 度ヨリ北及東ヲ經テ 256 度ニ至ル間、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 4.6 米、光達 2 浬、無看守。本燈臺ニ於テ霧信號ヲ行フ、霧信號ハ霧中號鐘ヲ用ヒ 15 秒間ノ間隙ヲ隔テテ 5 秒間打鳴ス、本信號ハ内港港内ニ於テ 170 度ヨリ 286 度ニ至ル間ハ遮蔽セラル。

10 西防波堤先端ニ燈竿(不動綠光)アリ。

内港 内港 [Lyttelton Harbour] ハ東方 Officers Point 防波堤ト西方埋立地東端ニ在ル西防波堤トノ内側ニ在リ。吃水 10.4 米(34 呎)以下ノ船舶ハ高潮時ニ於テ内港ニ出入スルコトヲ得。

埠頭及岸壁ハ何レモ鐵道ニ連絡シ且電動絞盤ヲ裝備ス。夜間此等埠頭及岸壁ニハ電燈ヲ點ズ。No. 2 Jetty, No. 6 Jetty 及 Gladstone Pier ニハ電動起重機ノ設備アリ。

Gladstone Wharf 及 Gladstone Pier ハ Officers Point 防波堤ノ内側ニ在リ

○ Gladstone Wharf ハ全長 174 米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ 10.4 米(34 呎)ナリ。○ Gladstone Pier ハ Gladstone Wharf ト Officers Point トノ間

20 ニ在リテ東方ニ向ヒ全長 329 米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ 9.7 乃至 10.4 米(32 乃至 34 呎)ナリ。○ No. 1 Wharf ハ Gladstone Pier 内端ト No. 2 Jetty

東側内端トノ間ニ在ル繫船岸壁ナリ、No. 2 Jetty 以下ノ埠頭ハ其ノ西方ニ並列シテ存在ス。○ No. 1 Wharf ハ全長 191 米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ

7 乃至 7.9 米(23 乃至 26 呎)ナリ。○ No. 2 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 241 米、水深 10.4 米(34 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 261 米、水深 8.5 乃至 10.7 米

(28 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 3 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 195 米、水深 7.9 乃至 10.4 米(26 乃至 34 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 223 米、水深 10.4

乃至 10.7 米(34 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 4 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 149 米、水深 9.4 乃至 10.4 米(31 乃至 34 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 169 米、水深 9.1 乃至 10.1 米(30 乃至 33 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 5 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 87 米、水深 9.1 米(30 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 103 米、水深 10.4 米(34 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 6 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 181 米、水深 10.7 乃至 11.6 米(35 乃至 38 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 216 米、水深 11 乃至 11.6 米(36 乃至 38 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 7 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 168 米、水深 10.1 乃至 10.7 米(33 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 161 米、水深 10.4 乃至 10.7 米(34 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ有ス。

航洋汽船ハ No. 2, No. 3, No. 4, No. 6, 及 No. 7, 各 Jetty, Gladstone Pier 若

ハ Gladstone Wharf ニ横付スルモノトス。

前記諸埠頭ノ外、内港周圍ノ海岸ハ殆ド全部既成若ハ計畫中ノ繫船岸壁ヲ成シ其ノ側面ノ水深ハ 4.6 乃至 7.9 米(15 乃至 26 呎)ナリ。

繫留場指定信號 報時信號所ニ下記國際信號旗ヲ掲揚シテ船舶ノ繫留場ヲ指定ス。○本信號ヲ北方桁端ニ掲揚スルトキニハ埠頭ノ東側ヲ、南方桁端ニ掲揚スルトキハ同西側ヲ意味スルモノトス。

乃至 10.7 米(34 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 4 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 149 米、水深 9.4 乃至 10.4 米(31 乃至 34 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 169 米、水深 9.1 乃至 10.1 米(30 乃至 33 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 5 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 87 米、水深 9.1 米(30 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 103 米、水深 10.4 米(34 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 6 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 181 米、水深 10.7 乃至 11.6 米(35 乃至 38 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 216 米、水深 11 乃至 11.6 米(36 乃至 38 呎)ノ繫留場ヲ有ス。○ No. 7 Jetty ハ其ノ東側ニ全長 168 米、水深 10.1 乃至 10.7 米(33 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ西側ニ全長 161 米、水深 10.4 乃至 10.7 米(34 乃至 35 呎)ノ繫留場ヲ有ス。

航洋汽船ハ No. 2, No. 3, No. 4, No. 6, 及 No. 7, 各 Jetty, Gladstone Pier 若

ハ Gladstone Wharf ニ横付スルモノトス。

前記諸埠頭ノ外、内港周圍ノ海岸ハ殆ド全部既成若ハ計畫中ノ繫船岸壁ヲ成シ其ノ側面ノ水深ハ 4.6 乃至 7.9 米(15 乃至 26 呎)ナリ。

繫留場指定信號 報時信號所ニ下記國際信號旗ヲ掲揚シテ船舶ノ繫留場ヲ指定ス。○本信號ヲ北方桁端ニ掲揚スルトキニハ埠頭ノ東側ヲ、南方桁端ニ掲揚スルトキハ同西側ヲ意味スルモノトス。

ANo. 1 Wharf. GNo. 4 Jetty.

CGladstone Wharf JNo. 5 Jetty.

又ハ Gladstone Pier LNo. 6 Jetty.

DNo. 2 Jetty. MNo. 7 Jetty.

FNo. 3 Jetty. NNo. 8 Breastwork.

夜間(晝間)ニ於ケル繫留場指定信號ハ“Local Code List”中ニ掲記シアリ、船舶ハ港務部ニ請求セバ之ヲ入手スルコトヲ得ベシ。

船舶ハ繫留場ヲ指定セラルルニ非ザレバ内港ニ入泊スルコトヲ得ズ。

針路法 Lyttelton ノ南方約 5.5 浬ノ處ニ位スル Herbert Peak ハ Banks Peninsula ノ最高峯ニシテ高サ 918 米、北方ヨリ Port Lyttelton ニ向ハントスル船舶ノ好目標ナリ。

10

20

Port Lyttelton 港口ニ近接セバ船舶ハ Lyttelton ノ北方約 1 軒ノ處ニ在ル高サ 498 米ノ Mount Pleasant ヲ視認シ得ベシ。Mount Pleasant ノ南方斜面ハ急峻ナル險崖ヲ成セルモ北方斜面ハ緩傾斜ヲ成シテ平野ニ降下ス。

The Knobs ハ Port Lyttelton 港首附近ニ在ル高サ 573 米ノ數圓形峯ナリ、山上ニハ樹木繁茂シ頗ル顯著ナリ (第 90 頁對面對景圖第 4 參照)。

南方ヨリ Port Lyttelton ニ向ハントスル船舶ハ Banks Peninsula 東端ヲ繞航後距岸約 1.5 哩ノ處ヲ海岸ニ沿ヒテ航行シ Port Lyttelton 及 Port Levy 港内ヲ充分開視シ得ル位置ニ到達シタル後港内ニ向針スベシ。

Port Lyttelton 港口ニハ險礁存在セズ、又港内ニ於ケル唯一ノ險礁ハ Parson

10 Rock (第 86 頁參照) ニシテ船舶ノ出入港ハ極メテ容易ナリ。

Camp Bay 前面ニ達セバ船舶ハ浚渫水道導燈 (第 87 頁參照) ヲ一線ニ見ル線上ニ入り Officers Point 防波堤南方ノ水道屈曲部迄此ノ指導線上ヲ航行スベシ。西防波堤ノ西方ニ在ル 2 立標ヲ一線 304 度ニ見ルニ至ラバ北方ニ變針シテ兩防波堤間ヲ航過シ内港ニ入泊スベシ。夜間ハ Officers Point 防波堤端燈臺ノ燈光 (紅光) ヲ 318 度ニ視認シ始ムルニ至ラバ北方ニ變針シテ兩防波堤ニ在ル燈臺 (竿) 間ニ向ヒ内港内ニ入泊スベシ。

Lyttelton Lyttelton ハ Lyttelton Harbour (内港) ノ北濱ニ在リ。

Lyttelton ハ Christchurch ノ港ニシテ同時ニ農業及牧畜業ノ盛ナル Canterbury Plains ニ於ケル輸出港ナリ。1929 年ニ於ケル Lyttelton ノ人口ハ 3,710

20 ナリ。

Lyttelton ハ税關管理港ニシテ其ノ補助港トシテ Chatham Island ノ Waitangi (第 254 頁參照) ヲ管理ス。税關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

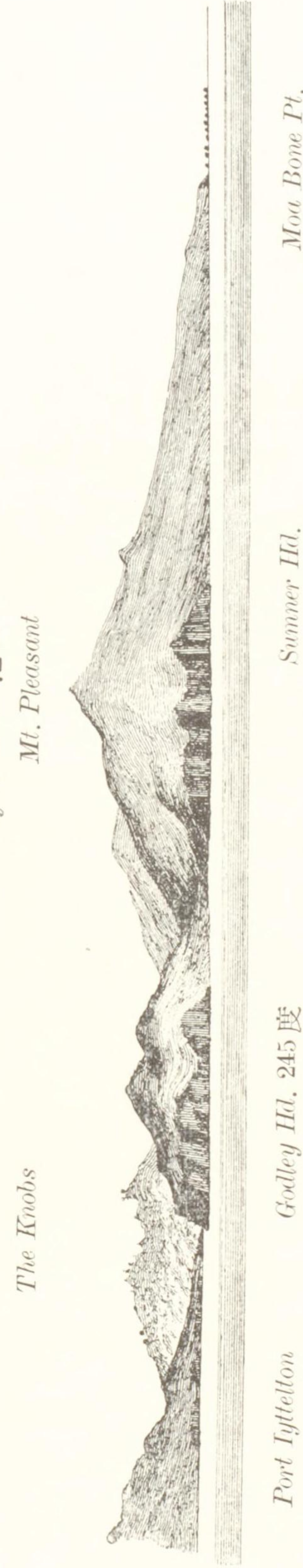
Lyttelton ニ高級船員用寢室 2 箇ヲ具備スル海員協會アリ又患者用寢臺 4 箇ヲ有スル病院及同 5 箇ヲ有スル應急病室アリ。

第 12 頁記載ノ一般公休日ノ外 Cup Day (普通 11 月中ニ於ケル土曜日又ハ月曜日)、Show Day (普通 11 月中ニ於ケル金曜日) 及 12 月 16 日ノ Anniversary Day ヲ本港ノ公休日トス。Cup Day 及 Show Day ハ一週間前之ヲ定メテ一

第 90 頁對面

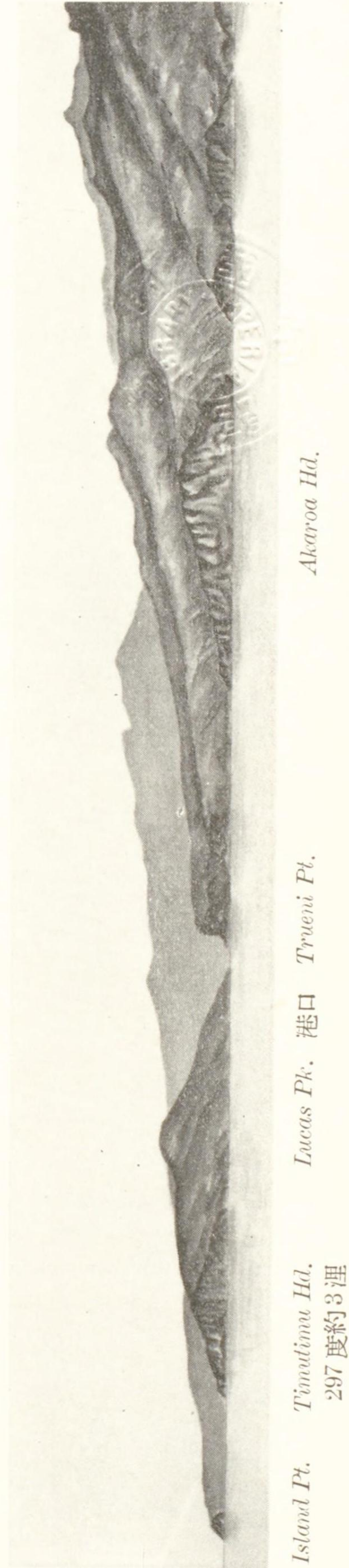
第 4

Port Lyttelton 港口



第 5

Akaroa Harbour 港口



般ニ公示ス。

交通通信 Lyttelton ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス◎世界各主要港トノ間ニ定期船ノ便アリ◎又 Wellington ニ向フ定期船ハ毎夜 Lyttelton ヲ出帆ス。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ冷凍肉、羊毛、皮革類及獸脂等ナリ◎1928年ニ於ケル入港船舶ハ1,573隻、總噸數1,900,483噸ナリ。

港灣設備 Lyttelton ニハ常時大量ノ石炭ヲ貯藏シアリテ船舶ニ供給ス、但シ400噸以上ヲ補給セントスルトキハ少クトモ5日以前ニ豫告シ置クヲ要ス◎生糧品其ノ他各種ノ物資ハ甚ダ豊富ナリ◎各埠頭及岸壁ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス◎船舶ハ又本港ニ於テ燃料油ヲ補給シ得ベシ。

内港西濱ニ約6,500噸以下ノ船舶ヲ入渠セシメ得ル乾船渠及300噸以下ノ船舶ヲ曳上ゲ得ル船臺アリ◎卷末附表第1ヲ參照スベシ。

船渠ノ近クニ機械工場アリ、船舶ハ機關其ノ他ノ修理及鑄造工事ヲ施行スルコトヲ得◎此ノ工場ハ推進器ヲ有スル80噸起重機船ヲ有ス。

毎週火曜日及金曜日ニハ報時信號塔ニ於テ報時信號ヲ行フ、但シ1927年船舶ノ報告ニ依レバ此ノ報時信號ハ餘リ正確ナラズト謂フ。

Lyttelton ニ官許ノ羅針儀修整士アリ、船舶ノ招聘ニ應ズ。

檢疫 檢疫所ハ Quail Island (Lat. 43° 38' S., Long. 172° 41' E.) ニ、檢疫錨地ハ Camp Bay 内ニ在リ。

外國ヨリ入泊セル船舶ハ交通許可證ヲ受クルニ非ザレバ Sticking Point 及 Ripa Islet ノ連結線以西ニ進入スルコトヲ得ズ。

除鼠法 第13頁ヲ參照スベシ。

Christchurch Christchurch Cityハ Canterbury 地方ノ首都ニシテ Lyttelton ノ北西方約11軒ノ處ニ在リ、市内ニハ中央教會堂其ノ他美麗ナル建築物櫛比ス◎1929年 Christchurch 及郊外地 (Lyttelton, Sumner ノ自治町ヲ含マズ) ノ人口ハ118,500ナリ◎市内ニ患者用寢臺430箇ヲ有スル病院アリ。

Christchurch ハ國有鐵道幹線ノ中心地ニシテ Addington 鐵道工場ハ諸般ノ設備完備ス◎各郊外地トノ間ニハ電車ヲ通ズ。

Christchurch 市内ニハ數箇處ノ郵便局、電信局及電話局アリ。

氣象 卷末附表第4ヲ見ヨ。

海岸

Port Levy ハ Port Lyttelton ノ東方至近ノ處ニ在リ、港域ハ Toloa Head ト Baleine Point トノ間ヨリ彎入ス(第86頁參照)◎Port Levy 内ニハ其ノ西濱ヨリ約100米擴延セル數箇ノ岩礁アルモ此ノ外ニハ何等險礁ナシ。

Port Levy 港口ニ於ケル水深ハ14.6米(8尋)ニシテ水深ハ港首ニ向ヒ漸減シ
10 港口ノ内方約1哩ノ處ニ於テ水深6.4米(3½尋)ナリ◎港内ハ一般ニ錨搔キ良好ナルモ港域ハ偏北風ニ對シテハ全ク暴露ス、但シ捕鯨船ハ Port Levy 又ハ Pigeon Bay 内ニ碇泊シ冬季ノ強風期間ヲ過スヲ例トス◎港首附近ハ甚ダ淺水ニシテ僅ニ小型沿岸航行船ノ航行碇泊ニ適スルノミ。

Pigeon Bay ハ Port Levy ノ東方約2.8哩ノ處ニ在リテ之ト高サ450乃至600米ノ丘脈ヲ以テ相隔ツ、其ノ外觀ハ Port Levy ト頗ル類似ス◎灣ハ Pigeon Point ト其ノ東方約9鏈ナル Wakaroa Point トノ間ニ彎入ス◎灣口ハ水深16米(9尋)ニシテ水深ハ灣首ニ向ヒ漸減シ灣口ノ内方約2.5哩ノ處ニ於テ水深6.4米(3½尋)ナリ。

灣内ニハ何等離礁存在セズ出入極メテ容易ナリ。

20 Sinclair's 農場ハ Pigeon Bay ノ南西隅ニ在ル小入江 Holmes Bay ノ灣岸ニ在リ、此ノ農場ノ沖合約5鏈ノ處ハ水深4.6米(2½尋)ナリ◎Pigeon Bay ノ西濱、灣口ノ内方約1.8哩ノ處ニ深峽ヲ過ギテ灣内ニ注グ溪流アリ、此ノ河口ノ沖合水深10.1米(5½尋)ノ處ニ錨搔キ善キ錨地アリ。

險礁 Wakaroa Point ヨリ北方及東方ニ約1鏈擴延セル岩礁アリ◎又 Pigeon Point ノ北方1.5乃至2鏈ノ處ニ暗岩存在スト謂フ、但シ其ノ位置ハ疑位ナリ◎此等ノ外 Pigeon Bay 内ニハ何等險礁存在セズ。

海岸 Pigeon Bay ト之ヨリ約14哩ヲ隔テタル Banks Peninsula ノ東

端 East Head トノ間ニハ多數ノ小灣及入江存在ス◎其ノ中主ナルモノハ Little Akaloa Bay, Okain Bay 及 Le Bon Bay 等ナリトス◎此等諸灣ノ間ノ海岸ハ堅岩ヨリ成ル崖岸ニシテ頗ル峻峻ナリ。

Little Akaloa [Little Akaroa] Bay ハ2箇ノ彎入部ヲ有ス◎兩支灣ノ中間ニ在ル岬ヨリ北西方ニ擴延シ西方支灣タル Decanter Bay 灣口ヲ殆ド閉塞スル岩礁アリ◎東方支灣ハ甚ダ狹隘ナルモ灣口ノ内方約1哩ノ處迄ハ水深7.3米(4尋)以上ナリ。

Longlookout Point (Lat. 43° 40' S., Long. 173° 4' E.) ハ Little Akaloa Bay 灣口ノ東角ヲ成セル峻峻シキ突角ニシテ顯著ナリ。

險礁 Longlookout Point 北端ヨリ東方ニ約90米擴延セル低キ石陂アリ、低潮時ニハ干出ス◎此ノ石陂ノ東端ノ東方約1鏈ノ處ニ水深3.7米(2尋)ノ暗岩存在ス◎此ノ暗岩ノ周圍ハ急深ニシテ暗岩ト石陂トノ間ハ水深9.1米(5尋)、暗岩ノ東側ハ水深11.9米(6½尋)ナリ。

Okain (Okains) Bay 灣口西角ノ内方至近ノ處ニ於テ距岸約73米ノ處ニ水深1.2米(4呎)ノ尖銳ナル暗岩存在ス。

Sail Rocks ハ Okain Bay 灣口ノ東角附近、距岸約3.5鏈ノ處ニ在ル1群ノ分立岩ナリ◎此ノ附近ノ海岸ハ卑低ニシテ Sail Rocks ヲ南東方若ハ北西方ヨリ望ムトキハ帆ヲ展ゲタル帆船ノ如キ形狀ヲ呈ス。

Sail Rocks ノ南東方約4鏈、距岸約3鏈ノ處ニ偏南東風ニ破浪スル淺瀬存在スト謂フ。

海岸 Le Bon's Bay ハ Banks Peninsula ノ東端附近、East Head ノ北方約1.5哩ノ處ニ在リ◎灣口ノ内方約1哩、水深7.3米(4尋)ノ處ニ錨地アリ◎灣口ノ南角タル Steep Head ハ高サ90乃至120米ノ峻峻ナル直立崖ナリ◎Le Bon's Bay 及 Okain Bay ハ共ニ偏東乃至偏北東風ニ暴露スルヲ以テ小型船舶ニ對スル外泊地トシテ推薦シ難シ。

Putakolo Head ハ高峻ナル斷崖ノ前端ニシテ East Head ノ南方約1哩ノ處ニ在リ◎Putakolo Head ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約10哩ニシテ Akaroa

Harbour 港口ニ達ス。此ノ間ノ海岸線ハ又出入甚シク Goughs Bay, Wakarema [Fisherman's] Bay, Long Bay, Stony Bay, Flea Bay (Boat Shelter Cove) 及 Damons [Blind] Bay 等數多ノ狹隘ナル小灣ヲ形成ス、然レ共海岸ハ多岩ニシテ灣ノ間ニ介在スル岬角ハ何レモ高崖ヲ成シ且其ノ前面ニハ之ニ接シテ離岩存在ス。

Goughs Bay ハ Putakolo Head ノ南方約2哩ノ處ニ在リ。Pompey's Pillar ハ顯著ナル圓柱狀ノ岩ニシテ Putakolo Head ノ南西方約5哩、海岸至近ノ處ニ在リ。

10 Le Bon's 燈臺 Steep Head (Lat. 43° 45' S., Long. 173° 9' E.) 上ニ燈臺アリ、高サ礎上4米ノ白塗「コンクリート」造塔ニシテ燈質、閃白光(毎5秒ニ1閃、閃0.6秒)明弧ハ161度ヨリ南ヲ經テ1度ニ至ル間、燈高、高潮面上155米、光達16哩、無看守。此ノ燈臺ハ高處ニ在ル爲霧ノ爲ニ遮蔽セラルルコト多シト謂フ。

Akaroa Harbour (英海圖 1575) Akaroa Harbour ハ Banks

Peninsula ノ南岸ニ在リ。港内ハ廣大ナル水域ヲ有シ又陸地ヲ以テ圍繞セラレタル安全ナル好泊地アリ、各級船舶多數收容スルコトヲ得。普通ノ天候ニ在リテハ港内ヘノ出入港極メテ容易ナリ。

20 Akaroa Harbour 港口ハ峻峻ニシテ且急深ナル Trueni Point ト其ノ西南西方約1哩ノ處ニ在ル高サ160米ノ暗灰色ヲ呈スル直立崖、Iron Head [Timutimu] トノ間ニ在リ。港域ハ此ノ港口ヨリ北方ニ約8.5哩彎入ス。Akaroa Head ハ Trueni Point ノ東方約7.5哩ノ處ニ在リテ港口ノ東方外角ヲ成ス(第90頁對面對景圖第5參照)。

Akaroa Harbour ノ水深ハ港口ニ於テ25米(14尋)、港首ニ向ヒ漸減シ港口ノ内方約6哩、港域ノ東側ニ在ル Pakaeriki Bay 前面ニ於テ9.1米(5尋)ナリ。Pakaeriki Bay 附近ノ水深ハ年々減少シツツアリト謂フ。

注意 Akaroa Harbour 兩濱ノ陸地ハ高峻ナルヲ以テ強烈ナル偏南西風時ニハ港口ニ於テ斷續スル強烈ナル突風ヲ見且逆卷ク怒濤ヲ惹起スルヲ例トス。

此ノ場合帆走ヲ以テ港内ニ入進セントスルハ稍危險ナリ。港口附近ハ平常ニ於テモ猛烈ナル長濤アルヲ例トシ且海底ハ錨搔キ不良ニシテ錨泊ニ適セズ。

港内ニ於ケル風ハ港域ニ沿ヒテ吹き込ムカ若ハ吹き出スヲ常トス。帆船ハ強烈ナル偏南風ニ際シテハ決シテ出帆ヲ企ツベカラズ。

潮流 Akaroa Harbour 内ニ於テハ殆ド潮流ヲ感ゼズ。

險礁 Akaroa Head ノ南方6乃至9哩ノ處ニ水深18米(10尋)ノ淺堆存在ストノ報告アリ(1857年)。1910年汽船 *Amokura* ハ此ノ報告堆附近ヲ錘測シテ66米(36尋)乃至80米(44尋)ノ間ノ水深ヲ測得セリ。又1924年英艦 *Laburnum* ハ此ノ報告堆ヲ探查セシモ遂ニ發見スルニ至ラズ最小水深42米(23尋)ヲ測得セリ。

Boat Rock ハ高サ2.4米ノ黑色岩ニシテ Trueni Point (Lat. 43° 53' S., Long. 172° 59' E.) ノ南東方約2哩ノ處ニ在リ、遠望恰モ短艇ノ如キ形狀ヲ有ス。

Iron Head ノ南方ニ高サ4.6米内外ノ數箇ノ分立岩存在ス。此等水上岩ノ外側ニハ岬端ヨリ南方ニ約3哩擴延セル岩礁アリテ礁上ハ常ニ破浪ス。

Wright Rock ハ水深3.4米(11呎)ノ尖銳ナル暗岩ニシテ Iron Head ノ南西方約6哩ノ處ニ在リ。岩上ニハ海藻生セズ視認困難ニシテ且猛烈ナル波濤アル時ニノミ破浪ス。

20 Akaroa Head 燈臺 Akaroa Head 岬端ノ北西方約3.5哩ノ處ニ燈臺アリ、高サ礎上8.5米ノ白塗石造塔ニシテ燈質、閃白光(毎10秒ニ1閃)明弧ハ260度ヨリ西ヲ經テ約73度ニ至ル間、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上82米、光達23哩。

Akaroa Harbour 東濱 Nine-fathom Point ハ Trueni Point ノ北北西方約2.3哩ノ處ニ在リ。Greens Point [Observation Head] ハ Nine-fathom Point ノ北方約2.5哩ノ處ニ在リテ Pakaeriki Bay 灣口ノ南角ヲ成ス。Greens Point 上ニ在ル英海軍大佐 Stanley ノ灰色石造記念碑ハ頗ル顯著ニシテ好目標ナリ。

Greens Point ヨリ西方ニ約1哩擴延セル高潮時ニ洗フ岩礁アリ。New Wharf

前端ニ在ル燈標ノ紅光分弧ハ此ノ岩礁上ヲ照射スルモノトス○此ノ岩礁ノ西端ニ紅塗浮標ヲ碇置ス。

Pakaeriki Bay 灣口ノ水深ハ7.3米(4尋)ニシテ其ノ灣首ニ向ヒ水深漸減ス○前記 Greens Point 前面ニ擴延セル岩礁ノ外 Pakaeriki Bay 内ニハ何等ノ險礁存在セズ○Cemetery Point ハ Greens Point ノ東方約4鏈ノ處ニ在リ、Cemetery Point ノ内方約1.5鏈ノ處ニ在ル短艇庫ハ海上ヨリ見ルトキハ甚ダ顯著ナリ○New Wharf ハ此ノ短艇庫ノ北方約1鏈ノ處ニ在リ、埠頭ノ全長ハ155米ナリ○New Wharf ノ北方至近ノ處ニ廢棄セル舊埠頭アリ○Daly's Jetty ハ New Wharf ノ北方約3.5鏈ノ處ニ在リ○Akaroa Town ハ此等埠頭

10 ト突堤トノ間ニ在ル小入江ノ沿岸ニ在リ。

Mount Gibraltar ハ高サ110米ノ顯著ナル半島ニシテ Akaroa Harbour 港首北濱ニ在ル高角ト狹長ナル地頭ヲ以テ連絡シ南方ニ約7.5鏈突出ス。

夜標 短艇庫ノ露臺ニ燈竿アリ○不動白光、光達2湮。

New Wharf 上ニ2燈竿アリ○前燈ハ埠頭先端ニ在リ、不動綠光、紅光分弧アリ、明弧ハ50度至65度間ハ紅光、其ノ他ハ綠光、光達3湮、紅光分弧ハ Greens Point ヨリ擴延セル岩礁上ヲ照射ス○後燈ハ埠頭ノ内端、前燈ヨリ157米ノ處ニ在リ、不動綠光○此等2燈竿ヲ一線ニ見ル方位ハ106度ナリ。

前記2燈竿ノ中間、埠頭上ニ併列セル3電燈(不動白光)アリ。

Daly's Jetty 先端ニ燈竿(不動白光)アリ。

20 針路法及錨地 Akaroa Harbour ニ向フ航路上ニハ何等ノ險礁存在セズ、航行極メテ容易ニシテ針路法ハ海圖上ヨリ容易ニ求ムルコトヲ得ベシ○Boat Rock, Wright Rock 及 Iron Head ヨリ擴延セル石壁ハ航路外ニ存在セルモ夜間ハ之ガ避航ニ相當ノ注意ヲ要ス(第94頁對面對景圖第5參照)。

Nine-fathom Point (Lat. 43° 15' S., Long. 172° 57' E.) ヨリ外方ノ港域、水深18乃至25米(10乃至14尋)ノ處ニハ概ネ常ニ長濤アリ且錨搔キ不良ナルヲ以テ船舶ハ此ノ水域ニ投錨スベカラズ○Nine-fathom Point ヨリ内方ノ港域ハ水深漸減シ水深11乃至16米(6乃至9尋)ノ處ニ深吃水船舶ニ適スル好

錨地アリ。

最好錨地ハ Pakaeriki Bay 内、New Wharf ノ西方4乃至7鏈、水深6.4乃至7.3米(3½乃至4尋)底質泥土ノ處ナリトス○此ノ錨地附近ノ水深ハ年々減少シツツアリト謂フ。

Pakaeriki Bay ヨリ内部ノ港域ニ於テ水深5.5米(3尋)以上ノ處ハ到ル處錨地ニ適ス○Mount Gibraltar ノ西方ニ在ル Barry Island [Onoui] Bay 内ハ淺水ニシテ殆ド利用ノ價値ナキモ Mount Gibraltar ノ東方ニ位スル Kaitouna Bay, Robinson Bay 及 German Bay ノ諸灣ハ吃水3.7乃至4.3米(12乃至14呎)ノ船舶ニ對シ好遮蔽錨地ヲ成ス。

Akaroa Akaroa ハ Pakaeriki Bay 灣首ニ在リ、1929年ニ於ケル人口ハ610ニシテ町ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス○Akaroa ハ Christchurch ノ海水浴場トシテ著名ナリ○町ニ患者用寢臺9箇ヲ有スル病院アリ。

Takamatua ハ German Bay 灣首ニ在ル小植民地ニシテ、Duvauchelles ハ Kaitouna Bay 灣首ニ在ル小邑ナリ○共ニ郵便及電信局ヲ有シ Duvauchelles ハ國有電話網ニ連絡ス。

交通 Akaroa ト Lyttelton トノ間ニ定期船ノ便アリ、又 Christchurch 迄定期自動車ノ便アリ○其ノ他 Christchurch ト國有鐵道ヲ以テ連絡スル Little River 及 Lyttelton ト汽船ヲ以テ連絡スル Pigeon Bay トノ間ニモ自動車ヲ通ズ。

Banks Peninsula 至 Otago Harbour 20

海岸 Akaroa Harbour 港口ト其ノ南西方約95湮ナル Waitaki River 河口トノ間ノ海岸ハ西方ニ彎曲シテ Canterbury Bight ヲ形成ス○第103頁記載ノ海岸線ニ關スル注意記事及第111頁記載ノ水深ニ關スル記事ヲ參照スベシ。

Iron Head ヨリ高峻ナル崖岸ハ西方ニ向フコト約6湮ニシテ Peraki Cove ニ達ス○Peraki Cove ハ Banks Peninsula 北岸ニ在ル各小灣ト其ノ地形頗ル類似ス、小型船舶ハ向海風時此ノ入江内ニ好錨地ヲ求ムルコトヲ得ベシ○嘗テ捕

鯨船 1 隻ガ碇泊ニ萬全ノ注意ヲ拂ヒテ Peraki Cove 内ニ繫泊シ冬季間ノ偏南強風期ヲ過シタル實例アリ○偏南強風ハ此ノ地方ニ於テハ時々起リ且其ノ風勢頗ル猛烈ナルヲ例トス。

Peraki Cove ノ西方約 4 哩ナル Banks Peninsula 南西端ヨリ海岸ハ礫濱ト爲リ所謂 Ninety-miles Beach ヲ成シテ南西方ニ走ル○Ninety-miles Beach ノ北東端約 15 哩間ハ Lake Ellesmere [Waihora Lake] ト外海トヲ隔ツル狹長ナル海濱ナリ○Lake Ellesmere 南西端ハ Te Taumatu ニ於テ礫濱ヲ貫通シ狹隘ナル開口ヲ生ジテ外海ト連絡スルコトアレドモ 1 年間ノ大半ハ閉塞ス。

- 10 Te Taumatu ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 55 哩ニシテ Timaru Harbour ニ達ス○此ノ間ノ海岸ハ高サ 6 乃至 12 米ノ低キ崖岸ニシテ其ノ崖岸ノ前面ニハ Ninety-miles Beach ノ礫濱存在ス。

内陸約 46 軒ノ處ニ在ル山岳ノ麓ヲ發シ Canterbury Plains ヲ貫流シタル後此ノ間ノ海濱ニ於テ海ニ注グ數河流アリ○其ノ中主ナルモノハ Rakaiia River, Ashburton River, Rangitata River 及 Opihi River 等ナリトス○此等各河川ノ河口ハ何レモ常ニ開口シアリト雖モ僅ニ時々短艇ヲ通ジ得ルノミニシテ河内ノ水深及流勢等ハ季節ニ依リテ異リ一定セズ。

Ashburton ハ Ashburton River 河口ノ上流約 9 哩、河ノ東岸ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 5,290 ナリ○Temuka (Lat. 44° 16' S., Long. 171° 20' E.) ハ

- 20 Opihi River 河口ノ上流約 2.5 哩、河ノ北岸ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 1,890 ナリ○Ashburton 及 Temuka ハ共ニ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

向岸流&注意 Canterbury Bight 内ニ於テハ時々向岸流ヲ驗スルコトアリ、特ニ強烈ナル偏南東風後ニ於テ然リト謂フ、但シ此ノ向岸流ノ實在ハ尙若干疑問ニシテ船舶ノ船位測定ノ不正確ヨリ生ズル偏倚ヲ以テ一見向岸流ノ影響ト推斷セシヤノ疑アリ。

Banks Peninsula 至 Timaru Harbour 間ノ沿岸ニ於テ此ノ向岸流ノ爲ニ船舶

ノ坐礁ヲ惹起シタル數實例アリト謂フ○此ノ附近ヲ通航スル船舶ハ深甚ノ警戒ヲ加フルト共ニ必ズ測深ヲ勵行スルヲ要ス。

Timaru Harbour (海圖 2476 分圖) Patiti PointハTimaru Town ノ東方ニ在ル多岩ノ突出部ニシテ Ninety-miles Beach ノ南西端ヲ成セル岬ナリ○Timaru Harbour ハ修築港ニシテ Canterbury 地方南部ニ於ケル頗ル重要ナル港灣ナリ。

Canterbury Plains ノ南方限界ヲ成セル山脈ハ Timaru 附近ヨリ海岸ニ迫リ來リ陸地ハ海岸ヨリ次第ニ隆起シテ其ノ斜面ニハ雜草ヲ生ズ。

Timaru Harbour ノ北東方約 20 哩間ノ海岸ハ甚ダ卑低ニシテ密濛ノ天候若ハ夜間ニ於テハ海濱ニ打ち寄スル磯波ニ近接スル迄之ヲ視認スルコト能ハズ。

之ニ反シ Timaru Harbour ノ南方海岸ハ高サ 9 乃至 15 米ノ崖岸ニシテ其ノ後方ニハ山岳ヲ控フ○此ノ劃然タル地勢ノ急變ハ Timaru Harbour ノ識別ヲ容易ナラシム○Timaru Town ノ北方近距離ニ他ノ村落アルモ此ノ顯著ナル識別法ニ依リ Timaru ハ決シテ之ト誤認スルコトナシ。

晴天ノ日海上ヨリ望メバ Timaru ノ背後ニ在ル高山脈ハ海岸線ガ水平線ニ現ハルル以前ニ於テ之ヲ視認シ得ベシ○Mackenzie Pass ハ Timaru ノ西北西方約 46 軒ノ處ニ在ル顯著ナル山峽ナリ、海上遠距離ヨリ容易ニ認メ得ベキ好目標ナリ。

Timaru Town ノ南方ニ在ル 2 棟ノ高キ製粉工場ハ紅塗ニシテ高キ煙突ヲ有シ頗ル顯著ナリ、南方ヨリ Timaru Harbour ニ向フ船舶ノ好目標ナリ。

Timaru Harbour 内港水域ハ水深 9.1 米 (30 呎) ニ、港口水道ハ常ニ水深 7.5 米 (24.5 呎) ニ維持シアリ。

險礁 Timaru Harbour 港口ヨリ其ノ南南東方約 1 哩ナル Patiti Point ニ至ル間ノ海岸前面ニハ概ネ破浪スル岩礁及海藻ヲ以テ蔽ハレタル離礁存在ス○又此ノ海面ニハ處々ニ淺キ沙洲アリ○此ノ險惡地ハ Patiti Point ノ東方約 7 哩ノ處ヨリ Timaru Harbour 港口ニ在ル Eastern Extension 防波堤ノ南東方約 1.5 哩ノ處ニ互リテ擴延ス。

Timaru Harbour = 出入スル船舶ハ此ノ險惡地ヲ充分離シテ通航スルヲ要ス。

水先 Timaru Harbour = 於ケル水先ハ強制ナリ ⊙ 水先人ハ常時船舶ノ招聘ニ應ズ。

燈臺及信號所 Timaru Town ノ北端附近ニ在ル崖上ニ燈臺アリ、礎上ノ高さ 9.1 米ノ白塗木造塔ニシテ燈質、不動紅光、綠光分弧アリ、明弧ハ 196 度至 218 度間ハ綠光、218 度至 357 度間ハ紅光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上 26 米、光達 10 浬。

本燈臺ニ信號所アリ、信號所ハ國有電信網ニ連絡ス ⊙ 船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得、但シ信號所ニハ不斷ノ見張員ヲ常置セズ ⊙ 信號旗竿ハ燈臺至近ノ處ニ在リ。

10

Timaru Harbour ノ南方約 3 浬ナル Jacks Point 上ニ燈臺アリ ⊙ 第 103 頁ヲ参照スベシ。

Eastern Extension 防波堤先端 (Lat. 44° 23' S., Long. 171° 19' E.) 附近ニ燈臺アリ、鐵造櫓形構造物ニシテ燈質、閃白光(毎 1.5 秒ニ 1 閃)、燈高、高潮面上 11 米、光達 7 浬、無看守。

東防波堤先端ニ燈臺アリ ⊙ 不動紅光、明弧ハ 15 度ヨリ東及南ヲ經テ 270 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 6.1 米、光達 2 浬。

北防波堤先端ニ燈臺アリ ⊙ 不動綠光、明弧ハ 152 度ヨリ南及西ヲ經テ 62 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 4.9 米、光達 1 浬。

20

導燈 Timaru Town ノ北方約 5 浬、Benvenue Cliff 上ニ 2 燈アリ、互ニ 315 米ヲ隔テタル 2 圓柱ニシテ燈質、何レモ不動紅光、燈高、前燈ハ高潮面上 17 米、後燈ハ同 24 米、光達何レモ 4 浬 ⊙ 此ノ燈ノ電源ハ町ノ電燈線ニ依ルヲ以テ街燈ト同時ニ點燈若ハ消燈ス。

前記 2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 267 度ニシテ此ノ方位線ハ浚渫水道ニ至ル迄ノ水路ヲ導ク。

注意 Timaru Town ニ在ル鐵道驛構内ニ多數ノ電燈アリテ海上ヨリ善ク之ヲ視認シ得ベク特ニ南方ヨリ Timaru Harbour ニ向フ船舶ハ此ノ電燈ノ 1

燈ヲ相當遠距離ヨリ視認シ得ベシト謂フ ⊙ 此ノ電燈ハ其ノ燈高ト光度ノ關係上或方位ニ於テハ夜標ノ識別ヲ困難ナラシム。

浮標 内港港口ノ北イ東方約 4 浬ノ處ニ小型黒塗打鐘浮標ヲ碇置シアリ、此ノ浮標ハ汽船 Lyttelton ノ沈没シタル位置ヲ標示ス、但シ打鐘ハ近距離ニ於テノミ聞キ得ルモノトス ⊙ 夜間 Timaru Town 燈臺ノ綠光分弧ハ此ノ浮標ヲ照射ス。

錨地 登簿噸數 800 噸以上ノ船舶ハ信號所ノ旗竿ヲ 266 度ニ見ル方位線上ニ於テ水深 12.8 米(7 尋)以下ノ處ニ錨泊スベカラズ ⊙ 登簿噸數 800 噸以下ノ船舶ハ同方位線上同水深以下ノ處ニ錨泊スルコトヲ得ルモ Eastern Extension 防波堤ヨリ 1 浬以内ノ水域ハ避クルヲ要ス。

10

浚渫水道 内港ニ通ズル水道ハ幅 152 乃至 183 米ノ間水深 7.5 米(24.5 呎)ニ浚渫シアリ。

内港 内港ノ東側ハ北東方ニ約 370 米次デ北方ニ約 325 米延出スル「コンクリート」造防波堤ヲ以テ、又北西側ハ北東方ニ約 560 米次デ南東方ニ約 185 米延出セル碎石造ノ防波堤ヲ以テ圍繞セラル ⊙ 東防波堤ノ屈曲部ヨリ更ニ北東方ニ約 930 米突出セル Eastern Extension 防波堤アリテ内港ノ東側ヲ庇護ス ⊙ 港口ハ幅約 107 米ニシテ港内ノ大部ハ水深 9.1 米(30 呎)ニ浚渫シアリ。

内港ニ 3 箇ノ埠頭アリ ⊙ No. 1 Wharf ハ東防波堤内端ノ西側ニ在リ、其ノ繫留場 305 米間ハ水深 9.1 米(30 呎)ニシテ 34 米間ハ水深 5.5 乃至 7.3 米(18 乃至 24 呎)ナリ ⊙ No. 2 Wharf ハ港首ノ中央ニ在リ、其ノ南東側ニハ全長 159 米、水深 9.1 米(30 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ北西側ニハ全長 168 米、水深 5.5 乃至 9.1 米(18 乃至 30 呎)ノ繫留場ヲ有ス ⊙ No. 3 Wharf ハ No. 2 Wharf ト北防波堤トノ間ニ在リ、其ノ南東側ニハ全長 189 米、水深 9.1 米(30 呎)ノ繫留場ヲ、其ノ北西側ニハ全長 183 米、水深 9.1 米(30 呎)ノ繫留場ヲ有ス。

20

各埠頭ニハ何レモ鐵道引込線アリ ⊙ 埠頭ニハ蒸汽起重機及電動絞盤ヲ有シ又夜間ノ照明裝置完備ス。

内港港内ニ於テ時々海面ノ上下動ヲ惹起シ横付船舶ヲ惱マスコトアリ、コハ數

百哩ヲ隔テタル洋上ニ偏南東風ノ強吹セルガ爲ニ起因スルコト多シ◎No. 3 Wharf ノ北西側繫留場ハ前記上下動ノ影響最少ナリト雖モ當地方ニ屢見ル偏北西風ニ際シ解纜出港ヲ困難ナラシムル不利アリ。

針路法 當地方ノ事情ニ通曉スル小型船舶ノ外ハ水先人ナシニ Timaru Harbour へノ入港ヲ企ツベカラズ。

北方ヨリ Timaru Harbour ニ向ハントスル船舶ハ Ninety-miles Beach 沖合ノ向岸流ニ對シ深甚ノ警戒ヲ要ス、特ニ強烈ナル偏南東風後ニ於テ然リトス◎尙第 98 頁ヲ參照スベシ。

10 東方ヨリ Timaru Harbour ニ向ハントスル船舶ニ對シテ Mackenzie Pass (第 99 頁參照) ハ其ノ好目標ナリ。

南方ヨリ Timaru Harbour ニ向ハントスル船舶ハ先ヅ Jacks Point 燈臺(Lat. 44° 27' S., Long. 171° 18' E.) ヲ視認スベシ。

港外錨地ニ於テ内港ニ近ク碇泊セントスル船舶ハ Timaru Town 燈臺ノ紅光分弧内ニ於テ錨地ヲ求ムルヲ要ス、尙第 101 頁錨地ノ項ヲ參照スベシ。

内港ニ進入セントスル船舶ハ各防波堤端燈臺ヲ明瞭ニ視認シ得ル迄先ヅ Timaru Town 燈臺ヲ 237 度ニ見テ之ニ向針港口ニ近接スベシ◎各燈臺ヲ視認セバ北方ニ變針シ充分燈臺ヲ開視スル處ヨリ港内ニ進入スベシ、但シ此ノ際 Timaru Town 燈臺ノ綠光分弧内ニ入ラザル様注意ヲ要ス。

20 **Timaru** Timaru ハ South Canterbury 地方ノ首邑ニシテ 1929 年ニ於ケル人口ハ 16,300 ナリ◎町ニ製粉工場、製材所、毛織工場、農具工場及冷蔵庫等アリ◎患者用寢臺 127 箇ヲ有スル病院及港務部ノ近處ニ海員宿泊所アリ。Timaru Harbour ハ税關管理港ナリ◎税關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

第 12 頁ニ記載セル一般公休日ノ外 1 月 2 日、Trades Picnic Day (普通 1 月ノ最終木曜日) 及 Anniversary Day (12 月 16 日) ヲ當地ノ公休日トス、但シ要スレバ船舶ハ豫メ申込ミ置ケバ 1 月 2 日及 Trades Picnic Day ニハ荷役ヲ行フコトヲ得。

交通通信 Timaru ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス◎「ニュージーランド」各港灣及外國主要港灣トノ間ニ定期船ノ便アリ。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ冷凍羊肉及羊毛ニシテ主ナル輸入品ハ雜貨類、木材及石炭等ナリトス。

1928 年ニ於ケル入港船舶ハ 389 隻、總噸數 478,664 噸ナリ。

港灣設備 Timaru ニハ貯藏炭ナキヲ以テ所要ノ際ハ豫メ石炭商ヲシテ準備セシメ置クヲ要ス◎生糧品及其ノ他各種ノ物資ハ甚ダ豊富ナリ◎各埠頭ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

船舶ハ町ニ在ル工場ニ於テ普通ノ修理ヲ施行スルコトヲ得。

船臺アリ、卷末附表第 1 ヲ參照スベシ◎Timaru 港内ニハ備入シ得ル曳船アリ。

檢疫及港則 檢疫官ハ船舶入港セバ直ニ之ニ乗船ス◎Timaru Harbour ニハ規定ノ檢疫錨地ナシ。

船舶入港セバ港長ハ之ニ港則ヲ交付スベシ◎船舶ハ日曜日ニ於テハ作業ヲ實施スルコトヲ得ズ◎入港船舶ノ船長ハ直ニ其ノ船舶ノ要目及載貨ノ細目等ト共ニ着港届ヲ港務部長ニ提出スルヲ要ス。

20 **海岸** 海圖 2476 ニ示ス Timaru 附近ノ海岸線ハ實際ヨリモ東方ニ平均約 1.5 哩偏倚シアリ◎此ノ偏倚量ハ Timaru ノ南方 13 哩附近ニ於テ最大ニシテ約 2.5 哩ノ相違アリ◎又 Timaru ヨリ北東方ノ海岸ハ海圖記載位置ヨリモ平均約 1.5 哩西方ニ在リ。

Patiti Point ト其ノ南方約 30 哩ナル Waitaki River 河口トノ間ノ海岸ハ低キ崖岸ニシテ其ノ前面ニハ小地域ノ礫濱ヲ有ス◎此ノ間ノ海岸ニ於テ海ニ注グ數小河流アリ、其ノ最モ大ナルモノハ River Waihao (Stafford) ナリトス◎Hunter's Hills ハ高サ約 1,070 米ニ達スル連山ニシテ此ノ海岸ノ内陸數軒ノ地點ニ至リテ傾斜ヲ爲ス。

Jacks Point 燈臺 Jacks Point (Lat. 44° 27' S., Long. 171° 18' E.) ニ燈臺アリ、高サ礎上 8.8 米、構造、白塗八角鐵造塔、燈質、閃白光 (毎 3 秒ニ

1 閃、閃 1 秒)、燈高、高潮面上 29 米、光達 14 浬、無看守。

海岸 Waitaki River ハ相當廣區域ノ平野ヲ貫流スル大ナル河流ナリ○河口ハ波浪ノ爲堆積セラレタル低キ礫岸ニ依リ容易ニ之ヲ識別シ得○ Waitaki River ハ遠ク Mount Cook ニ其ノ源ヲ發シ多數ノ湖水及山岳間ヲ流ルルヲ以テ夏季雪解ノ候ニハ流勢頗ル急ニシテ短艇ヲ以テスルモ河内ヘノ進入ハ不可能ナリ○ Waitaki River 流域ノ南方約 30 浬ニ互ル平野ハ South Island ニ於ケル最モ豊饒ナル農作地及放牧地域ナリ。

Waitaki River ハ Canterbury 地方及 Otago 地方ノ境界ヲ爲ス、海岸鐵道ハ河口ノ上流約 1 浬ノ處ニ於テ Waitaki River ヲ横斷ス。

- 10 Waitaki River 及此ノ附近ニ在ル其ノ他ノ各河川ニハ Quinnat salmon (鮭ノ一種) ヲ移入放流セリ。

Waitaki River 河口ヨリ海岸ハ南南西方ニ向フコト約 25 浬ニシテ Lookout Bluff ニ達ス○ Cape Wanbrow ハ此ノ間ノ海岸ノ略中央ニ在リ、相當ノ高サヲ有スル崖角ニシテ南東方ニ約 1 浬突出ス○ Waitaki River 河口ヨリ Cape Wanbrow 迄 15 浬間ノ海岸ハ礫濱ヲ有スル低キ崖岸ナルモ此ヨリ南方ノ海岸ハ全ク地勢ヲ一變シ沙濱又ハ礫濱ヲ有スル數小灣ヲ成シ其ノ間ニ斷崖ノ岬介在ス○ Oamaru Harbour ノ South Head 及 Cape Wanbrow ヨリ夫々東方ニ約 4 浬擴延セル礁脈アリ。

Oamaru Harbour (海圖 2476 分圖) Oamaru Harbour ハ Cape

- 20 Wanbrow ノ北方約 1 浬ナル小灣ニ在リ○本港ハ North Otago 地方ニ於ケル主要港ナリ、但シ猛烈ナル南東ノ「ウネリ」アルトキハ本港ヘノ入港ハ危険ナリ。Oamaru Harbour 港内ニ導ク指導線上ノ最小水深ハ 5.3 米 (17.5 呎) ニシテ港内ニ在ル埠頭側面ノ水深ハ 3.7 乃至 7.6 米 (12 乃至 25 呎) ナリ○港内ニハ水深 5.8 米 (19 呎) 面積約 12「ヘクタール」ノ回頭水域ヲ有ス。Oamaru ノ北方約 1.5 浬ノ海岸ニ高キ煙突アリ○此ノ煙突ハ東方ヨリ本港ニ向フ船舶ノ先ヅ視認シ得ル好目標ナリ。

水先 Oamaru Harbour ニ於ケル水先ハ強制ニ非ザルモ船舶ハ要スレバ

水先人ヲ招聘スルコトヲ得○水先料ヲ要セズ。

錨地 北北東乃至南南西間ノ向陸風時以外ニ於テハ船舶ハ Cape Wanbrow ノ北方、Oamaru Harbour 防波堤ノ東方約 1.5 浬水深 9.1 乃至 12.8 米 (5 乃至 7 尋) ノ處ニ錨泊スルコトヲ得、但シ此ノ錨地ハ錨搔キ甚ダ不良ナリ。

South Head 燈臺 South Head 前端附近ニ燈臺アリ、白塗塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 14 秒ニ 1 閃、閃 6 秒)、明弧ハ 207 度ヨリ西ヲ經テ 354 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 55 米、光達 10 浬○此ノ燈臺ノ燈光ハ光達距離外ヨリ視認シ得ベシト謂フ。

燈標及立標 防波堤前端ニ燈標アリ、櫓形立標ニシテ燈質、不動綠光、明弧ハ 218 度ヨリ西ヲ經テ 331 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 7.9 米、光達 5 浬○荒天中 South Head 信號所又ハ防沙堤端信號所ノ旗竿ニ白、紅、白燈ヲ横掲シタル危険信號ヲ點出スル時ハ本燈標ヲ消燈ス。

防沙堤先端ニ燈標アリ、立標ニ燈ヲ有ス○不動紅光、燈高、高潮面上 4.3 米、光達 2 浬。

Oamaru Harbour ノ南濱ニ 2 燈標アリ、黑白方格塗ノ菱形標柱ニシテ、後方燈標ハ前方燈標ノ南西方 41 米ノ處ニ在リ○前燈ハ不動白光、燈高、高潮面上 27 米、後燈ハ不動綠光、燈高、高潮面上 37 米、明弧ハ何レモ 163 度ヨリ南ヲ經テ 258 度ニ至ル間、何レモ光達 3 浬○此等 2 燈標ヲ一線ニ見ル方位ハ 213 度ニシテ此ノ方位線ハ港内ニ通ズル水路ヲ導クモノトス。

信號所 South Head 燈臺ノ北方約 90 米ノ處ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス○船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

防沙堤先端ニ亦信號所アリ○船舶ハ South Head 信號所ト同様常ニ本信號所ト交信スルコトヲ得。

Holmes Wharf 及 Sumpter Wharf ニハ發光信號燈ヲ裝備シアリテ船舶トノ信號ニ應ズ。

信號 「ニュージーランド」各港灣共通ノ一般信號(第 1 卷參照)ノ外本港ニ於テハ下記特別信號ヲ用フ。

港内ニ入泊セントスル吃水 4.6 米 (15 呎) 以上ノ船舶ハ下記信號ニ依リ繫留場ヲ指定セララル迄ハ港外ニ待機スルヲ要ス。

晝間——

橋頭ニ國際信號旗「H」……………Holmes Wharfニ繫留セヨ。

北方桁端ニ國際信號旗「S」……………Sumpter Wharf 東側ニ繫留セヨ。

南方桁端ニ國際信號旗「S」……………Sumpter Wharf 西側ニ繫留セヨ。

夜間——

10 防沙堤信號所ニ 3 米ノ間隔ヲ以テ紅燈 2 箇ヲ横掲……………入港ヲ許ス。

此ノ信號ニ依リ入港ヲ許可セラレタル汽船防波堤端附近ニ到達シタルトキ汽笛(角)ヲ吹鳴セバ其ノ繫留スベキ埠頭ニ下記ノ信號燈ヲ點出ス。

Holmes Wharf ……………埠頭ノ南東隅ニ綠燈 1 箇ヲ點出ス。

Sumpter Wharf ……………東側ニ繫留スベキ場合ハ埠頭ノ北東隅ニ綠燈 1 箇ヲ點出ス○西側ニ繫留スベキ場合ハ埠頭ノ北西隅ニ紅燈 1 箇ヲ點出ス。

白、紅、白ノ 3 燈横掲……………入港危険ナリ。

此ノ場合ハ尙防波堤端燈標ヲ消燈ス(燈標ノ項參照)。

20 Macandrew Wharf ハ現今(1930 年)船舶繫留用ニ使用セズ○Normanby Wharf ハ時々船舶繫留用ニ使用スルコトアリ。

繫留場ニ支障アル間ハ前記埠頭ニ燈ヲ顯出セザルヲ以テ此ノ場合船舶ハ埠頭ニ近接スベカラズ。

出入港時又ハ埠頭横付作業中港務部員ノ援助ヲ要スル船舶ハ 1 分間ノ間隙ヲ置キ 2 長聲ニ次デ 3 短聲ノ汽笛(角)吹鳴スベシ。

港域 Oamaru Harbour ハ修築港ニシテ内港港域ハ South Head ヨリ北方ニ約 550 米突出セル防波堤ト西方海岸ヨリ防波堤先端ニ向ケ東方ニ約 550 米突出セル防沙堤トノ間ニ在リ○港口ハ防波堤端及防沙堤端ノ間ニ在リテ北方

ニ開口シ幅約 180 米ヲ有スルモ防波堤先端ヨリ北西方及西方ニ約 65 米擴延セル水深 3 米 (10 呎) ノ淺瀬アリテ可航水路ノ幅ヲ 120 米以下ニ狹小ス○防沙堤外端ニ圓柱アリ、船舶ノ防沙堤外端ニ觸衝スルヲ防止ス。

Holmes Wharf ハ防沙堤ノ南側ニ在リ、全長 274 米ニシテ其ノ側面ノ水深ハ 6.1 乃至 7.6 米 (20 乃至 25 呎) ナリ、埠頭ニハ電鋸絞盤ヲ裝備シアリ○Sumpter Wharf ハ内港ノ南側ニ在ル西方ノ埠頭ナリ、吃水 6.1 米 (20 呎) 以下ノ船舶ニ適スル繫留場延長 195 米ヲ有ス○猛烈ナル南東ノ「ウネリ」アルトキハ Sumpter Wharf ニ於テハ非常ナル海面ノ昇降ヲ感ズルモ Holmes Wharf ニ於テハ如何ナル場合ニモ平穩ナリ○Normanby Wharf ハ内港ノ南側ニ在ル東方ノ埠頭ニシテ吃水 3.7 米 (12 呎) 以下ノ船舶ニ適シ延長 152 米ノ繫留場ヲ有ス。

繫船池ハ Holmes Wharf ノ前面ニ在ル長サ約 270 米、幅約 30 米ノ水域ニシテ、水深 7.9 米 (26 呎) ニ浚渫シアリ。

前記埠頭ハ何レモ鐵道ニ連絡ス。

浚渫 港内ニ於テハ屢浚渫作業ヲ實施ス○船舶ハ浚渫船ノ附近ヲ通航スル際ハ深甚ノ注意ヲ拂ヒ且爲シ得ル限りノ微速力ヲ以テ航過スルヲ要ス○夜間船舶ノ通過スベキ浚渫船ノ舷側ニハ紅燈ヲ點出ス。

針路法 當地方ノ事情ニ精通セザル船舶ハ夜間 Oamaru Harbour 内ヘノ入泊ヲ企ツベカラズ○夜間到達シタル船舶ハ港外適當ノ處ニ假泊シ天明迄待機スルヲ可トス、特ニ偏南強風時ニ於テ然リトス○Oamaru Harbour ニ於ケル偏南風ハ港口ヲ過ギテ真直ニ吹き出シ波浪高キ際ハ帆船ヲ港ノ北方海濱ニ壓流スル傾向ヲ有ス。

Oamaru Harbour 港内ニ入泊セントスル船舶ハ防波堤端ヲ距ル約 2 鏈ノ處ニ達セバ導燈ヲ一線 213 度ニ見ル線上ニ入り防沙堤端ト竝航スル處迄此ノ指導線上ヲ航行シ次デ適宜信號ヲ以テ指定セラレタル埠頭ニ向針スルカ若ハ航路ヲ避ケテ便宜錨泊スベシ。

船舶ハ防波堤先端 (Lat. 45° 6' S., Long. 171° 1' E.) ニハ 80 米以内ニ近接ス

ベカラズ。

Oamaru Oamaru ハ Otago 地方ノ最北ニ位スル町ニシテ 1929 年ニ於ケル人口ハ 7,475 ナリ。市内ノ建築物ハ大部分白色石灰岩ヲ以テ建設セラレ頗ル美麗ナリ。町ニ製粉工場及毛織工場アリ、又患者用寢臺 76 箇ヲ有スル病院アリ。町ノ附近ニ大規模ナル Oamaru 石採掘場アリ、Oamaru 石ハ純粹ノ石灰岩ニシテ多ク建築材料ニ使用セラル。

Oamaru ハ税關管理港ナリ。税關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

第 12 頁記載ノ一般公休日ノ外 1 月 2 日ヲ本港ノ公休日トス。

交通通信 Oamaru ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス、又 Oamaru ヨリ分岐スル 2 條ノ鐵道支線アリ。○「ニュージーランド」諸港灣トノ間ニ定期船ノ便アリ。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ冷凍肉ナリ。1929 年ニ於ケル入港船舶ハ 169 隻、總噸數 143,882 噸ナリ。

物資 生糧品ハ甚ダ豊富ナリ。各埠頭ニハ水道ヲ敷設シテ船舶ニ給水ス。豫メ申込ミ置ケバ船舶ハ又石炭ヲ補給スルコトヲ得。

海岸 Lookout Bluff [Awa Mokihi] ト其ノ南方約 6 哩ナル Whaler's Home Point トノ間ハ Moeraki Bay ヲ形成ス。Moeraki Bay 灣濱ハ沙濱ニシテ沿岸航行船ハ灣内ニ假泊錨地ヲ求ムルコトヲ得ベキモ偏東ノ風ヲ伴フ荒天ノ兆ヲ見ルトキハ此ノ灣内ニ滞留セザルヲ可トス。

20 Moeraki Peninsula ハ Whaler's Home Point ヲ東端トスル斷崖ノ半島ニシテ其ノ南北兩側ニハ沙濱ヲ有スル小入江アリ、北方入江ハ好短艇泊地ヲ成ス。Hampden ハ Moeraki Bay ノ沿岸ニ在ル植民地ナリ、1929 年ニ於ケル人口ハ 260 ニシテ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。Moeraki ハ Moeraki Peninsula ノ北西端ニ在リ、町ノ前面ニ水深 3 米 (10 呎) ノ鐵造棧橋アリ。

險礁 Kelp Reef ハ Moeraki Bay 灣口ヲ横斷シ距岸約 1.5 哩ノ處ニ於テ南北約 3 哩ニ互リテ擴延セル礁脈ナリ、礁上ハ一面ニ海藻ヲ以テ蔽ハレ Moeraki Bay ノ東方ヲ善ク遮蔽ス。

White Islet ハ Whaler's Home Point ノ北方約 5 鏈ノ處ニ在リ。○此ノ嶼ヨリ北方ニ約 7.5 鏈擴延セル海藻ヲ以テ蔽ハレタル 1 群ノ暗岩存在ス。

Fish Reef ハ Moeraki Peninsula 南端ノ東方約 1.8 哩ノ處ニ在リ、礁上ニハ夥シキ海藻ヲ生ジ低潮時ニ干出ス。Fish Reef ノ東側ハ急深ナリ。

Moeraki 燈臺及信號所 Moeraki Peninsula 南端ニ燈臺アリ、高サ礁上 8.5 米ノ白塗木造塔ニシテ燈質、不動白光、燈高、高潮面上 52 米、光達 19 哩。

本燈臺ニ信號所アリ。船舶ハ晝夜ヲ通ジ本信號所ト交信スルコトヲ得、但シ信號所ハ國有電信又ハ電話網トハ連絡セズ。

海岸 Moeraki Peninsula 南端ト其ノ南方約 5 哩ナル Vulcan Point トノ間ノ海岸ハ沙濱ヲ有スル開灣ヲ成シ、沙濱ノ後方ニハ樹木ヲ生ゼル丘陵アリ。○ Vulcan Point 上ニハ顯著ナル煙突存在ス。○前記開灣内ハ海底險惡ナルヲ以テ船舶ハ之ニ近接スベカラズ。

Palmerston Town ハ Vulcan Point ノ西方約 9 軒ノ内陸ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 800 ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。○町ニ患者用寢臺 46 箇ヲ有スル肺結核患者療養所アリ。

Vulcan Point (Lat. 45° 29' S., Long. 170° 51' E.) ヨリ海岸ハ南南西方ニ向フコト約 10 哩ニシテ Jones Head ニ達ス。

Vulcan Point ノ南西方 4 乃至 6 軒ノ内陸ニ 3 箇ノ圓錐形峯聳立ス。○ Puketapu ハ最北方ニ位スル山峯ナリ、高サ 333 米ノ殆ド完全ナル圓錐形峯ニシテ Palmerston ヨリ次第ニ隆起シ遠望頗ル顯著ナリ、山巔ニハ更ニ高サ 12 米ノ尖塔存在ス。○ Mount Royal ハ南方ニ位スル圓錐形峯ニシテ高サ 317 米、Mount Pleasant ハ Mount Royal ノ西方ニ位シ圓錐形峯ニシテ高サ 412 米ナリ、共ニ Puketapu ニ比スレバ顯著ナラズ。

Vulcan Point 至 Jones Head 間ノ沿岸ハ未測地ニシテ且海底ハ一般ニ險惡ナルモノノ如キヲ以テ船舶ハ距岸 2.5 哩以内ノ處ニ近接スベカラズ。

險礁 Danger Reef ハ Vulcan Point ヨリ南方ニ約 2.5 哩擴延セル礁脈

ナリ、此ノ礁脈ノ南端ニ暗岩存在ス、此ノ暗岩ノ位置ハ時トシテ表面ニ生ズル海藻ニ依リ識別スルヲ得ルコトアリ。

Ahuriri Rock ハ Jones Head ノ北東方約2哩距岸約7.5 鏈ノ處ニ在ル暗岩ナリ ◎ 岩上ノ水深ハ1.5 米(5 呎)ニシテ其ノ周圍至近ノ處ハ水深3.7 乃至7.3 米(2 乃至4 尋)ナリ、又此ノ暗岩ノ東側ハ急深ナリ。

海岸 Jones Head ト其ノ南西方約1.5 哩ナル Mistaken Island トノ間ノ海岸ハ彎入シテ Waikouaiti Bay (海圖 2476 分圖)ヲ形成ス、灣岸ハ沙濱ニシテ後方ニ沙丘ヲ控フ◎ Mistaken Island ハ高サ約60 米ノ峨々タル半島ニシテ其ノ東端ニ高サ約9.1 米ノ Shag Rock アリ◎ 又半島ノ南岸前面ニハ距岸約
10 2.5 鏈迄擴延セル數箇ノ洗岩存在ス。

Mistaken Island ヨリ北方ニ約1 鏈擴延セル礁脈ヲ除ケバ Waikouaiti Bay 内ハ水深11 乃至14.6 米(6 乃至8 尋)底質硬沙ニシテ到ル處ニ好錨地ヲ得ベシ。東方乃至南東方ヨリノ長濤ハ Waikouaiti Bay 内ニ侵入シ且此ノ方向ノ激浪ハ猛烈ヲ極ムルヲ例トスルモ此ノ地方ニ於テ東方乃至南東方ノ波濤ヲ見ルコトハ甚ダ稀ナリ◎ 灣ノ南部ハ偏南風時ニ於ケル最好避泊地ナリ、又偏北風時ニハ灣ノ北端附近ハ善ク遮蔽セラレ海面平穩ナリ。

當地方ニ於テハ偏北乃至偏東風ハ11 月至翌年5 月間ニ卓越シ、偏南乃至偏西風ハ6 月至10 月間ニ流行ス。

Waikouaiti Bay 内ニ於ケル潮汐ハ風候ノ影響ヲ受クルコト甚大ニシテ潮高ハ
20 偏西風時ニ常態ヨリモ高く偏東風時ハ之ニ反ス。

普通ノ天候ニアリテハ短艇ハ Waikouaiti River 内ニ入進スルコトヲ得、但シ落潮流ノ末期ニ於テハ門洲上ハ破浪スルヲ以テ注意警戒ヲ要ス◎ Waikouaiti River ハ Waikouaiti Bay ノ南部ニ於テ灣内ニ注ギ Karitane Town ハ河ノ南岸 (Lat. 45° 39' S., Long. 170° 41' E.)ニ位ス、町ハ國有郵便及電話網ニ連絡ス。Waikouaiti Town ハ Waikouaiti Bay ノ南側内陸ニ在リ、1928 年ニ於ケル人口ハ610 ナリ◎ 町ハ海水浴場トシテ知ラレ Dunedin 又ハ Christchurch 等ヨリ來遊スルモノ頗ル多シ◎ 町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Mistaken Island ト其ノ南方約7 哩ナル Otago Harbour 港口ノ西角 Heyward Point トノ間ノ海岸ハ Waitati [Blueskin] Bay ヲ形成ス◎ 此ノ灣ノ北濱ニ沿ヒ距岸約5 鏈迄擴延セル數箇ノ水上岩アル外灣内ニハ何等險礁存在セズ、水深ハ12.8 乃至18 米(7 乃至10 尋)ナリ◎ 灣ノ南部ニハ沙濱ヲ有スル數箇ノ浦アリ、此等浦内ニハ偏南風即チ向海風時ニ於ケル好錨地アリ。

水深 Banks Peninsula ト其ノ南方約150 哩ヲ隔テタル Otago Harbour トノ間ノ沿岸ニ關スル事項ハ以上ニ之ヲ記述セリ◎ Banks Peninsula ヨリ南方約120 哩間即チ Moeraki Bay ニ至ル迄ノ沿岸ニハ距岸2 哩以内迄險礁存在セザルモ Timaru Harbour ニ向フ船舶ハ近接ニ際シ注意警戒ヲ要ス。

Banks Peninsula 至 Moeraki Bay 間海岸沖合ニ於ケル水深ハ頗ル整然トシ陸
10 岸ニ向ヒ規則正シク遞減ス、船舶ハ此ノ海面ニ於テ測深ヲ行ヘバ容易ニ陸岸迄ノ距離ヲ推定シ得ベク從ツテ緯度ヲ知ルコトヲ得バ正確ニ船位ヲ決定シ得ベシ◎ Moeraki Bay 以北ノ海面ニ於テハ水深91 乃至109 米(50 乃至60 尋)底質沙ノ處ハ距岸約30 哩ニ、水深54 米(30 尋)ノ處ハ此ノ中間ニ在リ、之ヨリ水深ハ漸減シ距岸約3 哩ノ處ニ於テ18 米(10 尋)ト爲リ底質ハ主トシテ礫及石ナリ。

Lookout Bluff (Lat. 45° 16' S., Long. 170° 54' E.) ト Otago Harbour トノ間ノ沿岸ニ於ケル險礁ハ Kelp Reef, Fish Reef, Danger Reef 及 Ahuriri Rock ニシテ Ahuriri Rock 以外ノ險礁ハ水面上ニ干出シ視認シ得ルカ若ハ海藻ニ依リ容易ニ識別シ得ベク尙距岸2 哩以上ノ處ニ存在スルモノナシ。
20

Moeraki Bay 以南ノ海面ニ於テハ深水部ハ陸岸ニ接近シテ距岸約15 哩ノ處ニテ水深109 米(60 尋)底質沙及石花ニシテ同約2 哩ノ處ニテ水深27 乃至32 米(15 乃至18 尋)ナリ、又100 尋(182 米)界線ハ60 尋(109 米)界線ニ甚ダ近キ處ニ在リ。

Otago Harbour ノ東方海面ニ於テハ100 尋(182 米)界線ハ海岸ヨリ12 哩以内ノ處ニ在リテ水深ハ之ヨリ稍急激ニ減少シ距岸6 哩内外ノ處ニテ水深54 米(30 尋)ナリ◎ 又14 尋(25 米)界線ハ港口ヨリ2 哩以内ノ處ニ在リ。

海流 Moeraki Peninsula 至 Otago Harbour 間海岸沖合ニ於テハ強烈ナル偏北東風ノ後ニハ偏南流ヲ驗スルヲ例トス。

Otago Harbour (英海圖 2411) Otago Harbour 港口ハ Heyward Point ト其ノ南東方約 1.8 哩ナル Taiaroa Head トノ間ニ在ル開灣内ニ在リ。

南方ヨリ Otago Harbour ニ向フトキハ先ヅ Cape Saunders ヲ視認シ得ベシ
 ◎ Cape Saunders ノ後方ニハ顯著ナル孤峯聳立シ識別甚ダ容易ナリ ◎ 尙岬上ニハ燈臺アリ ◎ 第 122 頁ヲ参照スベシ。

10 北方又ハ東方ヨリ Otago Harbour ニ近接スルトキハ港口ヲ成セル間隙部ニ依リ容易ニ所在ヲ識別スルコトヲ得ベシ。

霧中其ノ他密濛ノ天候ニ在リテハ港口西角ヲ成セル險崖ノ麓ニ在ル光輝アル白沙ノ沙洲ニ依リ港口ヲ識別スルコトヲ得、但シ此ノ沙洲ハ海上ヨリ遠望スレバ屢門洲上ノ破浪ト誤認スルコトアリ。

Taiaroa Head ハ高サ 14 米ノ峻シキ圓屋根形ノ高角ニシテ岬端ハ多岩ナリ、岬上ニ旗竿、北方斜面ニ燈臺アリ ◎ 第 114 頁ヲ参照スベシ。

北防沙堤ハ港口ノ西側ニ在ル低キ沙堆ヨリ北東方ニ約 1,300 米突出ス。

20 港内ハ廣大ナル水域ヲ有シ港口ヨリ南西方ニ約 12 哩彎入ス、灣首ニ Dunedin City アリ ◎ 港口ノ内方約 6 哩ノ處ニ於テ港域ノ南濱ニ突起セル高角アリ、此ノ高角ハ其ノ前面ニ在ル 2 箇ノ高キ島 Halfway Islands ト共ニ天然ノ防壁ヲ成ス、此ノ關門ヨリ内部 Dunedin ニ通ズル Victoria Channel アリ。

Halfway Islands ノ北西方ニ Port Chalmers アリ ◎ Otago Harbour ニ來航スル航洋船ハ多ク Dunedin ニ碇泊ス。

水先 Otago Harbour ニ於ケル水先ハ強制ナリ ◎ 水先人ハ常時 Port Chalmers ニ駐在シ船舶ノ要請ニ應ジ港口外側ニ出動乗船ス。

水先人ハ先著順ニ水先要請信號ヲ掲揚スル船舶ニ乗船スルヲ原則トスルモ危険ニ類スト認ムル船舶アラバ之ニ優先權ヲ與ヘ直ニ乗船港内ニ嚮導ス。

水先人ハ海面ノ狀況短艇ノ通航ニ適セザル場合ノ外港外、Taiaroa Head ヨリ

3 哩以内ノ海面ニ於テ船舶ニ乗船ス ◎ 此ノ附近海面ニ於テ短艇ノ通航不可能ナルガ如キコトハ甚ダ稀ナリ。

海流及潮流 Otago Harbour 港口沖合ニ於テハ偏南風時ニ北ニ流ルル海流ヲ生ズルヲ例トシ其ノ流速 1 乃至 2.5 節ニ達スルコトアリ。

晴天ニシテ偏北風アル場合ハ Otago Harbour ニ於テハ殆ド漲潮流ヲ見ズ ◎ 潮流ノ流勢最大ナル箇處ハ港口即チ Harrington Point (Lat. 45° 47' S., Long. 170° 45' E.) ノ前面ニ在ル狹水路内ニシテ其ノ流速 2 乃至 3 節ニ達ス ◎ 門洲上ニ於ケル潮流ノ最大流速ハ 2 節内外ナリ。

漲潮流ノ末期ニ於テ Maori Kaik 至檢疫錨地間ノ水道ヲ横斷スル強潮流ヲ驗シタルコトアリ。

10 港口ニ於ケル潮流ハ憩流時間頗ル短ク、落潮流ハ附近海岸ノ高潮後 0 時 40 分ニ始リ約 7 時間流續シ、漲潮流ハ附近海岸ノ低潮後 1 時 40 分ニ始リ約 5 時 20 分間流續ス ◎ 港首附近ニ於テハ漲落兩流共流續時間略相等シク其ノ流速漲潮流ハ最大 1.5 節落潮流ハ 2 節ニ達ス。

憩流時間ハ Port Chalmers ニ於テハ平均 25 分、Dunedin ニ於テハ同 17 分ナリ。

Port Chalmers ニ於テハ漲潮流ハ Export Wharf ニ向ツテ真直ニ流ルルヲ以テ船舶ハ漲潮中ニハ決シテ此ノ埠頭ヘノ横付ヲ企ツベカラズ。

Victoria Channel 内ヲ流ルル潮流ハ相當ニ強烈ナリ。

20 **港口附近ノ險礁** Taiaroa Head 前端ヨリ北方ニ約 1 哩延出セル淺堆アリ、最淺部ハ北端附近ニ在リテ其ノ水深 4.3 米 (14 呎) ナリ ◎ 淺瀬ハ連續發生シ且常ニ其ノ位置ヲ變ジ一定ノ水路ヲ存ゼザルヲ以テ船舶ハ該淺堆上ヲ横斷スベカラズ、常ニ港口水道ノミヲ通航スルヲ要ス。

Driver Rock ハ水深 2.1 米 (7 呎) ノ暗岩ニシテ Taiaroa Head 燈臺 (Lat. 45° 47' S., Long. 170° 45' E.) ノ北東方約 1.5 鏈ノ處ニ在リ ◎ 此ノ暗岩ハ港口ニ通ズル一般船舶ノ航路外ニ在ルモ Taiaroa Head ニ接近シテ繞航スル小型船舶ニ對シテハ危険ナリ。

燈臺及霧信號 Heyward Point 上ニ燈臺アリ、高サ礎上3.7米ノ白塗塔ニシテ燈質、閃白光(毎4秒ニ1閃、閃0.4秒)、紅光分弧アリ、明弧ハ127度ヨリ南ヲ經テ255度ニ至ル間ハ白光、255度至307度間ハ紅光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上25米、光達白光10浬、紅光8浬、無看守。

Taiaroa Head ニ燈臺アリ、高サ礎上11.9米ノ白塗石造塔ニシテ燈質、群閃白光(毎10秒ニ2閃、7秒ヲ隔テテ3秒間ニ2閃、閃0.5秒)、明弧ハ151度ヨリ南ヲ經テ295度ニ至ル間及港内ニ於テ66度至102度間、燈高、高潮面上60米、光達20浬、無看守。

Taiaroa Head 燈臺附近ニ在ル白塗「コンクリート」造家屋ヨリ霧信號ヲ行フ○霧信號ハ「ダイヤホーン」ヲ用ヒ57秒ノ間隙ヲ置キ3秒間吹鳴ス○船舶ハ海上遠距離ヨリ此ノ霧信號ヲ聞キ得ルモノト過信スベカラズ、霧ノ日ハ一般ニ偏東風アルヲ例トシ音響ハ内陸ノ方ニ運ビ去ラレテ海上ヨリハ善ク聞エザルコト多シ。

北防沙堤外端ニ燈臺アリ、紅塗圓錐臺ニシテ燈質、閃綠光(毎3秒ニ1閃、閃0.3秒)、燈高、高潮面上7米、光達2浬、無看守。

信號所 Taiaroa Head 上、燈臺ノ南方約180米ノ處ニ信號所アリ○本信號所ハ Dunedin 及 Port Chalmers 各港務部ト直接電話ヲ以テ連絡シ尙國有電話網ニ連絡ス。

船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

20 **信號** 「ニュージーランド」各港灣共通ノ一般信號(第1卷參照)ノ外 Otago Harbour ニ於テハ下記特別信號ヲ用フ。

一般船舶港口ノ通航危險ナルトキハ晝間ハ桁上ニ黒球3箇ヲ竝列掲揚シ、夜間ハ白燈3箇ヲ竝列點出ス○無甲板ノ舟艇港口ノ通航危險ナルトキハ北方桁端ニ黒球1箇ヲ掲揚ス。

落潮流中ハ橋頭ニ球1箇ヲ、漲潮流中ハ同球2箇ヲ掲揚ス。

Otago Harbour ニ入港スル船舶ニシテ Dunedin ニ碇泊ヲ指定セラレタルモノニ對シテハ Taiaroa Head 信號所ヨリ其ノ繫留場ヲ通知スルモノトス、信號

ハ國際信號ニ依リ行フ○尙 Dunedin 港務部ニ在ル信號所ニ於テモ繫留場指定信號ヲ行フモノトス、第121頁ヲ參照スベシ。

錨地 港外泊地ハ偏東強風時ノ外ハ常ニ安全ナリ○船舶ハ Taiaroa Head ヨリ北方ニ擴延セル淺堆ヲ避クレバ到ル處ニ錨地ヲ求メ得ベシ、錨搔キ良好ナル最好錨地ハ水深25乃至29米(14乃至16尋)、底質硬粘土及沙ヨリ成ル處トス○帆船ハ Taiaroa Head 燈臺ヲ南及南西間ニ見ル距離3乃至5浬ノ處ニ錨泊スルヲ可トス。

港内主水道ノ東側、港域ノ下流部ハ一般ニ Blind Channel ト稱ス○此ノ水道内ハ普通ノ航海ニ從事セザル船舶ノ繫船場トシテ使用セラル○通航船舶ハ此ノ錨地ニ繫船セラレタル船舶ノ點出スル碇泊燈ト水道内ノ立標ニ點出スル白光ト

ヲ混同セザル様注意ヲ要ス。

港口及水道 Otago Harbour 港口ハ Taiaroa Head ヨリ北方ニ擴延セル淺堆ト該岬北端ノ西北西方約3.5鍾ノ處ニ在ル北防沙堤端トノ間ニ在リ○導標指導線上ニ於テ北防沙堤端迄ノ間ノ最小水深ハ11.3米(37呎)ニシテ最小可航幅ハ168米ナリ。

港口ヨリ Port Chalmers ニ通ズル延長約6浬ノ水道アリ○此ノ水道内ニ於ケル最小水深ハ9.1米(30呎)ニシテ最小可航幅ハ約90米ナリ。

Victoria Channel ハ Halfway Islands ヨリ Dunedin ニ通ズル延長約6浬ニ互ル水道ニシテ其ノ可航水路ノ水深ハ6.1米(20呎)、最小幅ハ46米ナリ○本水道ハ浚渫シテ常ニ上記ノ水深ヲ維持セシメアリ○吃水6.9米(22.5呎)以下ノ船舶ハ大潮ノ高潮時ニ、又吃水6.7米(22呎)以下ノ船舶ハ小潮ノ高潮時ニ Victoria Channel ヲ通航スルコトヲ得○Middle Bank ノ西方、Kilgour Point ヨリ Dunedin ニ至ル間導水堤アリ。

航路標識 Howlett Point ノ西方ニ燈標アリ、高サ4.3米ノ紅塗三角形立標ニシテ燈質、閃白光(毎1秒ニ1閃、閃0.3秒)、燈高、高潮面上6.1米、光達5浬、無看守。

Harrington Point ノ北東方約 1.5 鏈ナル海濱附近、前記燈標ノ南方 650 米ノ處ニ燈標アリ、高サ 7.6 米ノ紅塗縦線ヲ有スル白塗三角形立標ニシテ燈質、明暗白光（明 3 秒、暗 2 秒）、燈高、高潮面上 20 米、光達 10 浬、無看守。

前記 2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 169 度ニシテ此ノ方位線ハ港口水道内ノ水路ヲ導ク。

Harrington Point 上ニ高サ 7.3 米ノ綠塗三角形標柱アリ。

北防沙堤先端ト North Spit 突堤トノ間ニ紅塗圓柱狀立標アリ。

Harrington Point (Lat. 45° 47' S., Long. 170° 45' E.) 前面ヨリ Maori Kaik ノ西方ニ在ル石造突堤前面ニ至ル迄ノ水道ハ其ノ右舷側（入港船舶ニ對シテ謂フ、以下同ジ）ハ不動紅光ヲ顯ハス 4 箇ノ紅塗柱狀立標ヲ以テ、又其ノ左舷側ハ不動白光ヲ顯ハス 4 箇ノ黒塗立標ヲ以テ標示ス。

之ヨリ Port Chalmers 迄ノ間ノ水道ハ其ノ右舷側ハ不動紅光ヲ顯ハス 8 箇ノ圓錐形塔附紅塗立標ヲ以テ、又其ノ左舷側ハ不動白光ヲ顯ハス 9 箇ノ方形塔附黒塗立標ヲ以テ標示ス。

Observation Point ヨリ Quarantine Island Pass ニ至ル迄ノ水道ハ其ノ右舷側ハ 2 箇ノ柱狀立標ヲ以テ、又其ノ左舷側ハ 1 箇ノ黒塗三脚立標及 2 箇ノ黒塗柱狀立標ヲ以テ標示ス。左舷側ヲ標示スル立標ノ内 2 箇ハ不動白光ヲ顯出ス。

Quarantine Island 及 Goat Island 兩島間ノ通路 (Quarantine Island Pass) ノ南北兩側ニ導燈アリ。通路ノ兩側各約 3.5 鏈ノ處ニ在ル白塗三角形頭標附立標上ニ顯出スル不動綠光ト水道ノ左舷側ヲ標示スル黒塗立標上ニ顯出スル不動白光ト一線ニ見ル線ニシテ其ノ方位ハ夫々 28 度及 208 度ナリ。

Quarantine Island Pass ハ其ノ右舷側ハ Goat Island 東端ニ在ル不動紅光ヲ顯ハス紅塗立標ヲ以テ、又其ノ左舷側ハ Quarantine Island 西端ノ南西方至近ノ處ニ在ル不動白光ヲ顯ハス黒塗立標ヲ以テ標示ス。

Quarantine Island ヨリ Dunedin ニ至ル迄ノ水道ノ右舷側ハ 37 箇ノ紅塗柱狀立標ヲ以テ標示ス、No. 6 及最内方ノ立標ハ夜間紅閃光ヲ No. 3, No. 9, No. 23 及 No. 31 ノ各立標ハ不動紅光ヲ顯出ス。水道ノ左舷側ハ 36 箇ノ黒塗柱狀立

標ヲ以テ標示ス、内 20 箇ノ立標ハ不動白光ヲ No. 6 立標及 Dunedin ノ Victoria Wharf 沖合ニ在ル最内方ノ立標ハ閃白光ヲ顯出ス、此等黒塗柱狀立標ニハ立標番號ヲ附記シアリ。

Port Chalmers, Boiler Point 沖合ニ紅塗圓柱狀立標アリ。

Dunedin ニ在ル Victoria Wharf ノ下端沖合ナル水道ノ縁端ヲ標示スル 2 箇ノ黒塗圓錐形浮標ヲ碇置ス。

Dunedin ニ於ケル Victoria Wharf ト Rattray Street Wharf トノ隅ニ燈竿（不動綠光）アリ。

Quarantine Island 東端ヲ距ル 2 鏈ニ在ル立標ヨリ不動白光燈ヲ顯ハス。

浚渫 港内ニ於テハ屢浚渫作業ヲ實施ス。作業中ハ時トシテ浚渫船繫留用ノ假設繫船柱ヲ設置スルコトアリ。

Victoria Channel ニ於テ浚渫作業中日没ヨリ日出迄ノ間ニ浚渫船繫泊シアル場合之ヲ航過セント欲スル船舶ハ汽笛又ハ汽角ヲ以テ長聲ヲ 1 發シ之ヲ報ズベシ。浚渫船ハ此ノ信號ニ依リ水道ヲ横斷セル繫留索ヲ遣リ放チ若ハ通航ニ差支ナキ様沈下セシムルモノトス。

船舶ハ浚渫船ノ舷側ヲ航過スル際ハ爲シ得ル限りノ微速カヲ用ヒ且萬全ノ注意ヲ拂フヲ要ス。

針路法 船舶ハ當地方ノ事情ニ精通スルニ非ザレバ水先人ナシニ Otago Harbour へノ入泊ヲ企ツベカラズ又港口水道ヲ通航中ノ出港船舶アルトキハ入港船舶ハ水道外ニテ待機シ該船舶ノ通航シ終リタルヲ見テ水道ニ進ムヲ要ス。海上ヨリ Otago Harbour 港口ニ近接スル船舶ハ海岸ヨリ相當ノ沖合ヲ航行シ港口ニ在ル淺堆ヲ避航スルヲ要ス。猛烈ナル偏東風時ニハ此ノ淺堆上ハ猛烈ニ破浪シ且水道内ノ海面混亂スルヲ以テ特ニ然リトス。入港船舶ハ嚴密ナル見張ヲ配シ且入港ニ先チ信號所ヨリノ信號ニ注意スベシ。帆船ハ落潮時ニ於テハ操船ニ好適ノ順風ニ乗ジ得ルニ非ザレバ決シテ入港ヲ企ツベカラズ。一般ニ偏南東ノ微風ハ稀薄ナル海霧ヲ伴フヲ例トシ又同時ニ操船ヲ困難ナラシムル長濤ヲ惹起スルモノトス。落潮流ト同時ニ強烈ナル偏北東風ヲ見ルトキハ港口附近海

面ハ一帯ニ破浪シ短艇ノ入進ヲ危険ナラシム、但シ此ノ波濤ハ偏北東風ノ衰微ニ伴ヒ迅速ニ收マルヲ例トス、特ニ續イテ偏西風ヲ見タルトキハ海面ハ直ニ平穩ニ復スルモノトス。

東方ヨリ Otago Harbour ニ近接セントスル船舶ハ Port Chalmers ノ北方約4.6 浬ニ位スル顯著ナル山峯 The Hump ヲ Heyward Point ト一線約258 度ニ見ル線上ヲ航行セバ Taiaroa Head (Lat. 45° 47' S., Long. 170° 45' E.) ヨリ北方ニ擴延セル淺堆ノ北方ニ導クモノトス。

港内ニ入泊セントスル船舶ハ先ヅ Heyward Point 燈臺ノ白光明弧内ニ入ル迄西方ニ航進スベシ◎船舶ハ該燈臺ヲ255 度ニ見ル線以南ノ海面ヲ航行シ又ハ同海面ニ投錨スベカラズ。

港内ヨリ出港スル船舶ハ先ヅ Heyward Point 燈臺ノ白光明弧内ニ入ル迄港口導燈ノ指導線上ヲ北方ニ航進シ然ル後所要針路ニ定針スルヲ要ス。

入港船舶ハ港口ヲ距ル約2 浬ノ處ニ達セバ港口導燈ヲ一線169 度ニ見ル線上ニ入り北防沙堤先端ヲ正横約90 米ニ見ル迄此ノ指導線上ヲ航行スベシ◎次デ少シク西方ニ變針シ以テ Howlett Point ノ西方少クモ2 浬以上及 Harrington Point ノ西方約90 米ノ處ヲ航過スル如ク針路ヲ定ムベシ◎其ノ後ハ紅塗立標又ハ紅光ヲ右舷ニ、黒塗立標、又ハ白光ヲ左舷ニ見テ水道ノ中央ヲ航行シ Port Chalmers 又ハ Dunedin ニ入泊スベシ。

Port Chalmers (英海圖 2411 分圖) Port Chalmers ハ港口ノ内

20 方約6 浬、Koputai Bay ノ灣首ニ在リ◎1929 年ニ於ケル人口ハ2,575 ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス◎世界各國ノ主要港トノ間ニ頻繁ナル定期船ノ便アリ。

Port Chalmers 及 Dunedin ハ稅關管理港ナリ◎稅關規程ニ關シテハ第12 頁ヲ參照スベシ。

Port Chalmers ニ海員宿泊所及患者用寢臺6 箇ヲ有スル病院アリ。

埠頭 Port Chalmers ニ George Street Wharf, Bowen Pier 及 Export Wharf 等ノ諸埠頭アリ、水深5.8 乃至9.8 米(19 乃至32 呎)、延長約1,550 米

ノ繫留場ヲ有ス◎各埠頭ニハ何レモ鐵道引込線アリ。

George Street Wharf ハ港ノ中央部ニ在リテ北東方ニ約300 米突出ス、埠頭ノ北側ハ水深9.1 米(30 呎)ニシテ南側ハ水深9.8 米(32 呎)ナリ◎埠頭兩側ハ全長183 米ノ汽船2 隻ヲ横付シ得ル能力ヲ有ス◎軍艦ハ普通本埠頭ニ繫留ス。

Bowen Pier ハ George Street Wharf ノ南方ニ在リ、其ノ北側ハ水深7.3 米(24 呎)ニシテ南側ハ水深6.1 米(20 呎)ナリ。

Export Wharf ハ港ノ南側ニ在リ、其ノ側面ノ水深ハ5.8 米(19 呎)ナリ。

吃水9.1 米(30 呎)以下ノ船舶ハ Port Chalmers ニ入泊スルコトヲ得◎尙第113 頁ノ潮流ニ關スル記事ヲ參照スベシ。

錨地 Koputai Bay 内水深9.1 米(30 呎)ノ處ニ好錨地アリ。

信號所及信號 Port Chalmers ノ信號所ハ Observation Point 上ニ在リ。

Victoria Channel 一時閉塞シ Dunedin ニ向フ船舶ノ通航不可能ナルトキハ晝間ハ信號所旗竿ノ北方桁端ニ黒球1 箇ヲ掲揚シ、夜間ハ旗竿ノ北方ニ在ル埠頭事務所ノ屋上ニ紅燈1 箇ヲ點出ス。

漁船ノ港口門洲ノ通航不可能ナルトキハ之ヲ當地方ノ漁夫ニ通報スル爲夜間要スル場合ハ信號所旗竿ニ綠燈1 箇ヲ點出ス。

Port Chalmers 沖合ニ在ル No. 14 黒塗立標ニ驗潮杆アリテ Victoria Channel ニ於ケル最小水深ヲ表示ス。

檢疫 Otago Harbour ノ檢疫所ハ Port Chalmers 附近ニ在ル Halfway Islands 南東島タル Quarantine Island 上ニ在リ。

外國ヨリ入港セル船舶ハ交通許可證ヲ受クル迄 Port Chalmers ノ Boiler Point ヲ306 度ニ見ル線以西ノ港域ニ進入スベカラズ。

檢疫錨地ハ Port Chalmers ノ下流約1.5 浬、Pulling Point 及 Acheron Head 間ナル Hamilton Bay 沖合ニ在リ◎錨地ハ直徑357 米ノ圓形水域ニシテ水深7.5 米(24.5 呎)以上ヲ有ス◎檢疫ヲ受ケントスル船舶ハ下記ノ目標ニ依リ此ノ錨地内ニ双錨泊ヲ爲スベキモノトス◎首尾線ハ Rocky Point (Lat. 45° 49' S., Long. 170° 39' E.) 上ニ在ル白塗菱形標柱ト Deborah Bay 灣口ノ No. 11 黒

塗立標ノ南東方約 55 米ナル圓柱上ノ白塗菱形標柱トヲ一線 253 度ニ見ル線ナリ、正横線ハ Pulling Point ト Acheron Head トノ略中央、Hamilton Bay 灣口ノ中央ニ在ル淺洲上ノ白塗杆柱ト Hamilton Bay 灣岸ニ設ケタル 7 箇ノ白塗菱形標柱トノ一線ナリ ⊙ 檢疫錨地ノ中心ハ前記首尾線上ニ於テ白塗杆柱ト Hamilton Bay 灣岸ノ中央白塗菱形標柱トヲ一線ニ見ル處ニシテ其ノ他ノ白塗菱形標柱ハ此ノ中心ヨリ東西ニ夫々 55 米ヲ隔テテ 55 米、110 米及 165 米ノ處ヲ標示シ得ル如ク爲シアリ。

被檢疫船舶ハ兩舷錨鎖各 110 米 (60 尋) ヲ延出シテ緊密ナル双錨泊ヲ爲スヲ要ス。

- 10 檢疫錨地ニ在ル船舶ガ水道ニ横ニ爲リタル際ニハ通航船舶ハ其ノ船首ノ方ヲ航過スルヲ可トス。

除鼠法 第 13 頁ヲ見ヨ。

港灣設備 燃料及物資ニ關シテハ Dunedin ノ記事ヲ參照スベシ ⊙ Port Chalmers ニハ常時約 2,000 噸ノ貯藏炭ヲ有ス。

港内ニ消火及救難設備ヲ有スル曳船アリ。

Port Chalmers ニ Otago Dock 及 Port Chalmers Dock ノ 2 大乾船渠アリ ⊙ 要目其ノ他ニ關シテハ卷末附表第 1 ヲ參照スベシ。

船舶ハ Port Chalmers ニ於テ船體、機關其ノ他ノ大修理ヲ施行スルコトヲ得。

Dunedin Dunedin City ハ Otago 地方ノ首邑ニシテ且「ニュージーラ

- 20 ンド」ニ於ケル重要ナル商業都市ノ 1 ナリ ⊙ 市内ニハ中央寺院及大學校等ヲ初トシ多數ノ宏壯ナル建築物アリ ⊙ 1929 年ニ於ケル市内及郊外地ヲ含ム人口ハ 82,505 ナリ ⊙ 市内ニ Dunedin Young Men's Christian Association ノ大會館及海員宿泊所アリ。

Dunedin 市内ニ患者用寢臺 296 箇ヲ有スル病院、Logan's Point ニ患者用寢臺 16 箇ヲ有スル傳染病病院アリ。

Portobello ニ官立魚類孵卵試驗所及生物學研究所アリ。

第 12 頁ニ記載セル一般公休日ノ外 1 月 2 日及 Anniversary Day (3 月 23 日)

ヲ當市ノ公休日トス。

Dunedin ハ Port Chalmers ト共ニ稅關管理港ナリ ⊙ 稅關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

埠頭 Dunedin ニ Kitchener Street Wharf, Birch Street Wharf, Cross Wharf, Rattray Street Wharf 及 Victoria Wharf 等ノ諸埠頭アリ、水深 5.2 乃至 7.3 米 (17 乃至 24 呎)、延長 1,975 米ノ繫留場ヲ有ス。

Kitchener Street Wharf ハ水深 5.2 米 (17 呎)、Birch Street Wharf ハ水深 6.7 米 (22 呎)、Cross Wharf ハ水深 6.1 米 (20 呎)、Rattray Street Wharf (新設部) ハ水深 7.3 米 (24 呎)、Victoria Wharf ハ水深 7.3 米 (24 呎) ナリ。

Ravensbourne ニ埠頭アリ ⊙ 其ノ側面ノ水深ハ 7.3 米 (24 呎) ナリ。

信號所 Dunedin 港務部ノ屋上ニ信號塔アリ ⊙ 本信號所ニ於テ繫留場指定信號ヲ行フ。

繫留場指定信號 繫留場指定信號ハ日出ヨリ日没迄ハ國際信號旗ヲ以テ、日没ヨリ日出迄ハ着色燈ノ連掲ニ依リ信號ス ⊙ 信號法次ノ如シ。

繫 留 場	晝間信號(旗旒)	夜間信號(色燈)
Kitchener Street Wharf	K	紅
Birch Street Wharf, E 及 F 上屋	B C	紅 紅
Birch Street Wharf, G, H 及 I 上屋	B D	紅 紅 白
Birch Street Wharf, 石炭置場	B E	紅 紅 綠
Cross Wharf	C	紅 紅 紅
Rattray Street Wharf, P 上屋	R C	綠
Rattray Street Wharf, Q 上屋	R D	綠 綠
Rattray Street Wharf, R 及 S 上屋	R E	綠 綠 綠
Victoria Wharf, T 及 U 上屋	V C	紅 綠
Victoria Wharf, V, W 及 X 上屋	V D	紅 白

交通通信 Dunedin ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Dunedin ト「ニュージーランド」諸港灣及世界各地ノ主要港トノ間ニ定期船ノ便アリ◎Dunedin 市内ニハ縦横ニ發達シタル電車線路アリ。

港灣設備 Dunedin 及 Port Chalmers (Lat. 45° 50' S., Long. 170° 39' E.) ニハ常時船舶補給用ノ石炭ヲ貯藏シアリ◎船舶ハ Dunedin ニ於テ燃料油ヲ補給スルコトヲ得◎生糧品其ノ他各種ノ物資ハ甚ダ豊富ナリ◎埠頭ニハ何レモ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

Dunedin 市内ニハ船體、機械及汽罐ノ修理ヲ施行シ得ル數箇所ノ工場アリ。

Dunedin ニ公認ノ羅針儀修整士駐在シ船舶ノ招聘ニ應ズ。

- 10 **貿易及入港船舶** 主ナル輸出品ハ羊毛、冷凍肉、皮革類及「チース」等ナリ。1928年ニ於ケル Otago Harbour ノ入港船舶ハ 570 隻、總噸數 993,298 噸ナリ。

氣象 卷末附表第 5 ヲ見ルベシ。

Taiaroa Head 至 Waipapapa Point

海岸 Taiaroa Head ヨリ海岸ハ南方ニ向フコト約 7 哩ニシテ Cape Saunders ニ達ス◎Cape Saunders ハ顯著ナル險シキ高角ニシテ Otago Harbour ノ南側ヲ成セル Otago Peninsula ノ南東端ナリ◎Mount Charles ハ高サ 430 米ノ峻峯ニシテ Cape Saunders ノ北北西方約 2.8 軒ノ處ニ聳立ス。Taiaroa Head ノ南方約 2 哩ノ海岸ニ顯著ナル險崖アリ。

- 險礁** Hydra Rock ハ水深 4.9 米 (16 呎) ノ暗岩ニシテ Wickliffe Bay ノ沖合前記險崖ト Cape Saunders トノ間ニ於テ險崖ノ南東方約 2 哩ノ處ニ在リ◎此ノ暗岩ハ甚ダ小ニシテ其ノ周圍至近ノ處ハ水深 18 米 (10 尋) ナリ。

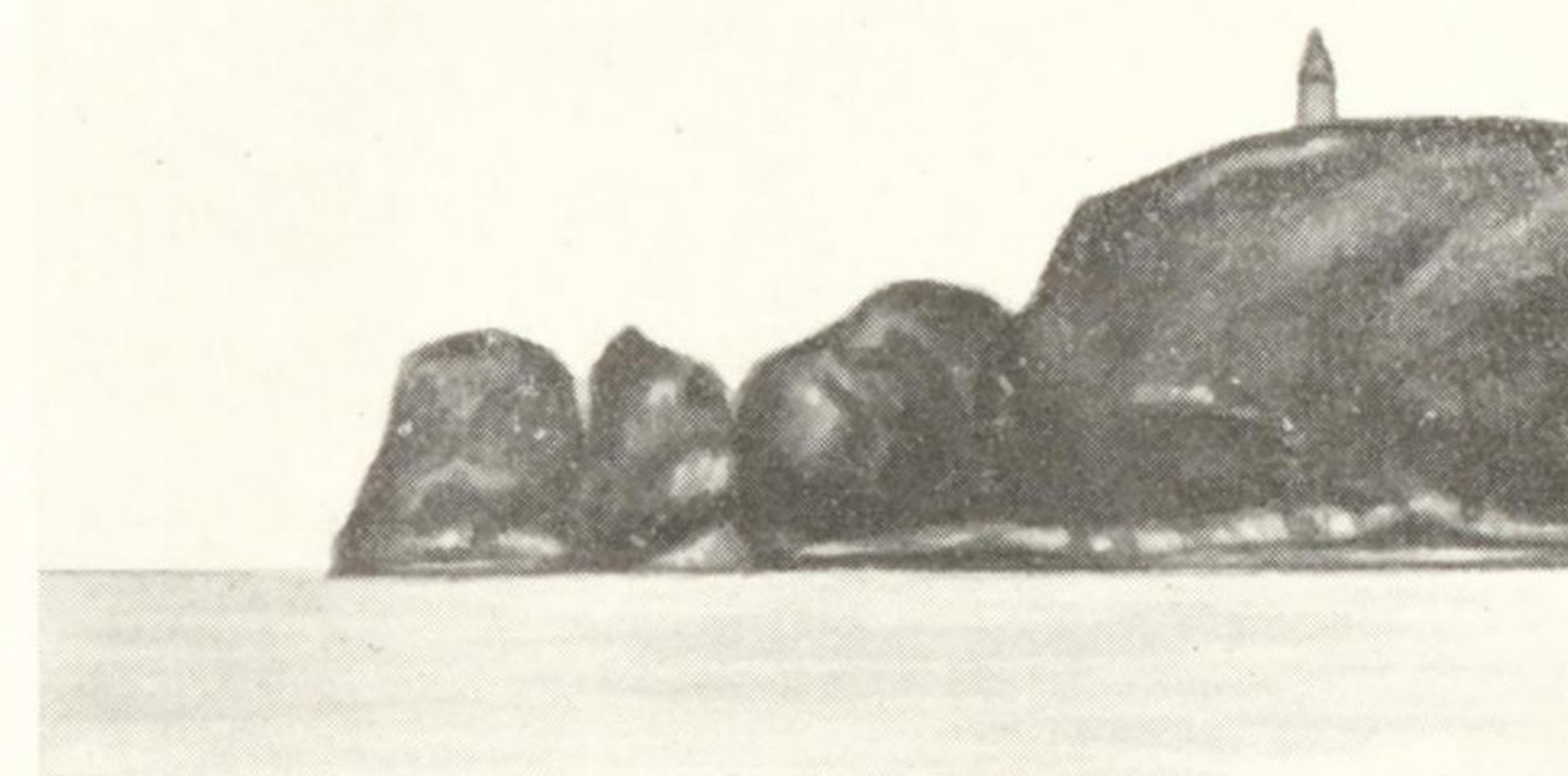
Cape Saunders 燈臺及信號所 Cape Saunders ニ燈臺アリ、高サ礎上 13 米ノ白塗木造塔ニシテ燈質、閃白光 (每 60 秒ニ 1 閃)、明弧ハ 252 度ヨリ西ヲ經テ 56 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 64 米、光達 20 哩 (第 122 頁對面景圖第 6 參照)。

本燈臺ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス◎船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

第 122 頁對面

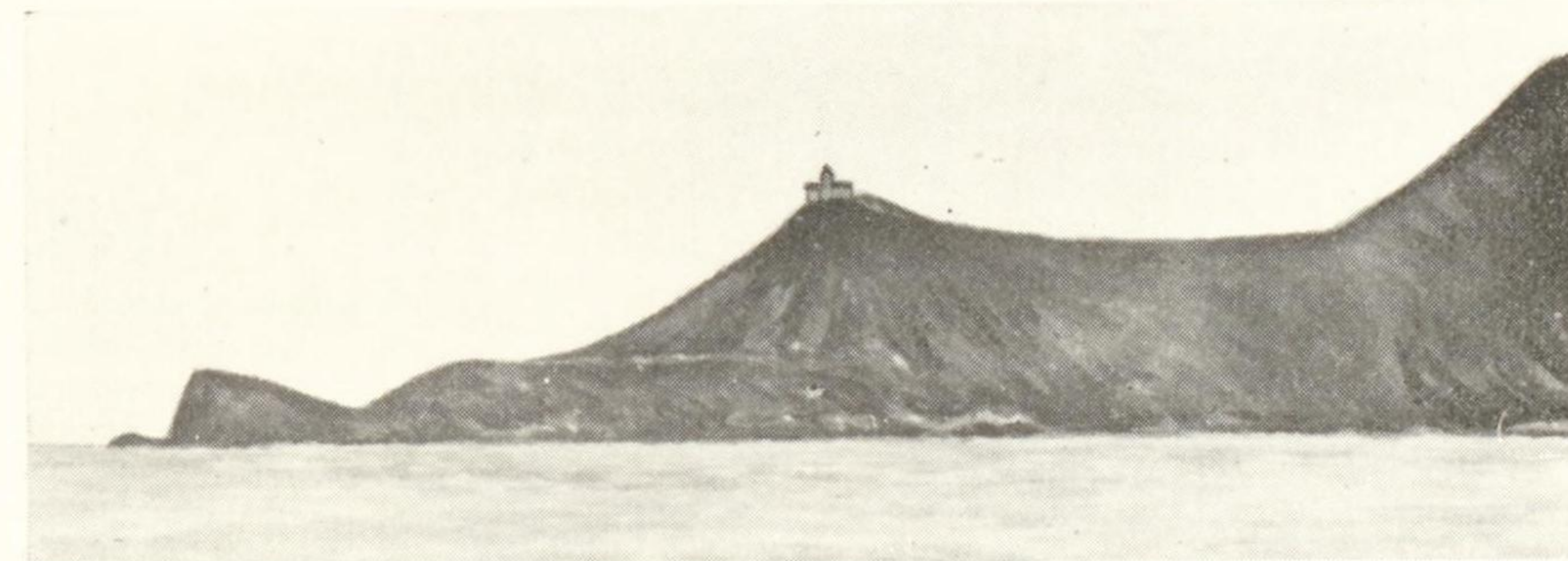
第 6

Cape Saunders 燈臺



第 7

Nugget Point 燈臺



海岸 Cape Saunders ト其ノ南西方約90哩ニ位スル Foveaux Strait 東口ノ北東角タル Waipapapa Point トノ間ノ海岸ニハ距岸約1哩以上ニ擴延セル險礁及已知ノ離險存在セズ○又此ノ海岸ニハ船位測定用ノ顯著ナル地物ニ乏シク Nugget Point, 同燈臺及 Molyneux Bay ナ主ナル目標ナリトス○Molyneux Bay ハ其ノ南北兩側ニ普通ノ高サノ陸地ヲ控ヘ海上ヨリ望メバ深ク彎入シタル入江ノ如キ觀ヲ呈シ甚ダ顯著ナリ○其ノ他 Long Point, Chaselands Mistake, Brothers Point, Slope Point, Waipapapa Point 及同燈臺等ハ前記目標ノ如ク顯著ニハ非ザルモ通航船舶ノ補助目標ト爲シ得ベク距岸5哩以内ニ近接スレバ明瞭ニ此等ヲ識別スルコトヲ得ベシ。

100 尋 (182 米) 界線ハ Cape Saunders ト Chaselands Mistake トノ間ニ於テハ距岸約20哩ノ處ニ在リテ水深ハ陸岸ニ向ヒ規則正シク遞減スルヲ以テ夜間地物ヲ認ムル能ハザルトキト雖モ測深ニ依リ正確ニ離岸距離ヲ推定シ得ベシ。Cape Saunders ト其ノ南西方約28哩ニ位スル圓形ノ突出部 Quoin Point トノ間ノ海岸ハ稍彎入シテ大ナル開灣ヲ形成シ灣岸ノ後方ニハ普通ノ高サノ丘陵ヲ控フ、此ノ丘陵上ノ一部ニハ樹木繁茂ス○Black Head ハ Cape Saunders ノ西南西方約12哩ニ在ル稍顯著ナル多岩ノ岬ナリ、此ノ岬ノ西方ニ Cook's Saddle Hill 隆起ス○Black Head ト其ノ南西方約12哩ナル Taieri River 河口トノ間ノ海岸ハ沙及礫ヨリ成レル卑低ノ海濱ナリ○Taieri River ハ相當ノ大サヲ有スル河流ニシテ吃水1.8乃至2.7米(6乃至9呎)ノ船舶ハ此ノ河内ニ進入スルコトヲ得○Taieri River 河口ヨリ海岸ハ南方ニ向フコト約6哩ニシテ Quoin Point (Lat. 46° 10' S., Long. 170° 12' E.) ニ達ス○Quoin Point 前面ニハ距岸約5鏈迄石陂擴延ス。

海流 Cape Saunders ト Nugget Point トノ間ノ海岸沖合ニ於テハ北ニ流ルル海流ヲ驗スルヲ例トシ其ノ流速約1節ニ達ス。

嶼及險岩 Gull Rock 及 Two Rock ハ Cape Saunders ノ南西方約3.5哩ノ處ニ在リテ距岸約1哩ニ互リテ擴延ス○White Islet ハ Gull Rock ノ西方約6.5哩、距岸約1哩ノ處ニ在リ、Green Islet ハ White Islet ノ西方約5哩、

距岸約1哩ノ處ニ存在ス。

Taieri Islet ハ Taieri River 河口ノ沖合約5鏈ノ處ニ在リ。

海岸 Cook's Head ハ海濱上ニ存在スル顯著ナル岩ニシテ Quoin Point ノ南西方約4.5哩ノ處ニ在リ。

Nugget [Tokata] Point ハ Quoin Point ノ南西方約22哩、Cape Saunders ヲ距ル約50哩ノ處ニ在リテ Molyneux Bay ノ南角ヲ成ス岬ナリ◎岬ハ海岸ヨリ東方ニ約1哩突出スル峻シキ高角ニシテ Razor Back ト稱スル顯著ナル山脈ノ前端ナリ◎Nugget Point ノ前面ニハ尙東方ニ約5鏈擴延セル尖岩ノ群嶼存在ス。

- 10 **Nugget Point 燈臺及信號所** Nugget Point ニ燈臺アリ、高サ礎上9.4米ノ白塗石造塔ニシテ燈質、不動白光、燈高、高潮面上76米、光達22哩(第122頁對面對景圖第7參照)。

本燈臺ニ信號所アリ、信號用旗竿ハ燈臺ノ後方高サ約140米ノ高地上ニ在リ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス◎船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得◎本信號所ハ又暴風警報ヲ行フ。

海岸 Reef Point ハ Molyneux Bay ノ南側、Nugget Point ノ北北西方約2哩ノ處ニ在リ◎Reef Point ヨリ東方ニ約7.5鏈擴延セル岩礁アリ。

向海風時ニ在リテハ Molyneux Bay 内、上陸場及 Reef Point ヲ距ル各約5鏈水深14.6米(8尋)ノ處ニ錨地ヲ求ムルコトヲ得。

- 20 Clutha River ハ Nugget Point ノ北方約5哩ノ處ニ於テ Molyneux Bay 内ニ注グ河流ナリ◎河口ニ在ル門洲ハ變化甚ク且危險ナルヲ以テ船舶ノ河内ヘノ進入ハ不可能ナリ◎河口ニ於ケル落潮流ハ流速3乃至5節ニ達ス。

Clutha River 河口ノ兩岸ニ大ナル樹叢アリテ顯著ナリ。

Balclutha Town ハ Clutha River 河口ノ上流約6哩ノ河岸ニ在リ◎1928年ニ於ケル人口ハ1,545ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス◎Balcluthaヨリ Tahakopa ニ通ズル鐵道支線ハ Clutha River 河口ノ南側ニ在ル Romahapa ヲ通過ス◎Romahapa ハ國有郵便及電話網ニ連絡ス。

Nugget Point ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約13哩ニシテ Long Point ニ達シ、次デ西南西方ニ向フコト約10哩ニシテ Chaselands Mistake ニ達ス。

Chaselands Mistake ヨリ海岸ハ西方ニ向フコト約13哩ニシテ Slope Point ニ達ス。

Nugget Point (Lat. 46° 27' S., Long. 169° 51' E.) ヨリ南西方ノ海岸ハ海岸線ノ出入多ク且距岸近距離ノ處ニ處々嶼及岩礁存在ス。

Newhaven Harbour (海圖 2479 分圖) Newhaven Harbour [Catlin

River] ハ Nugget Point ノ南西方約4哩ノ處ニ在リ◎地方ノ事情ニ精通セル小型船舶ハ Newhaven Harbour ニ入泊スルコトヲ得◎港口ニ在ル水深1.5米(5呎)ノ門洲ハ北東乃至南方ノ波濤ニテ破浪ス◎港口水道内ニハ數箇ノ淺洲及險礁存在ス(海圖ヲ參照スベシ)◎港口ノ内方約7.5鏈ノ處ハ水深4乃至6.1米(13乃至20呎)ナリ◎Catlin River ニ關シテハ以上ノ外資料ナシ。

潮流 Newhaven Harbour ニ於ケル潮流ハ流速2乃至3節ニ達ス◎漲潮流ハ高潮後50分迄流レ續イテ落潮流始ル◎落潮中ニ門洲上ノ通航ハ甚ダ危險ナリ。

海岸 Bloody Jack's [Tuawaiki] Island ハ Newhaven Harbour 港口ノ南方約1.5哩、海岸至近ノ處ニ在リ、島ノ内側ニ短艇泊地アリ◎White [Opito]

Head ハ Bloody Jack's Island ノ南方約1.5哩ノ處ニ在ル險崖ナリ◎Long Point ハ White Head ノ南西方約6哩ノ處ニ在リ、其ノ外觀ハ Nugget Point

ト頗ル相似タルモ岬ノ前面ニハ岩嶼群存在セズ◎Long Point ノ北東方約2哩ノ處ニ Cosgrove Island アリ、晴天ノ日ニハ此ノ島ノ内側ニ上陸スルコトヲ得。

此ノ附近ノ海面ハ距岸約2哩ノ處ニ於テ水深45米(25尋)底質細沙ニシテ距岸約5哩ノ處ニ於テ水深91乃至109米(50乃至60尋)ナリ◎北方ヨリ南下スル船舶ハ Long Point 附近ヨリ Foveaux Strait ノ潮流ヲ感ズ。

Long Point ヨリ海岸ハ西方續イテ南西方ニ向フコト約6哩、Tautuku Bay ヲ形成ス◎Tautuku Bay ハ沙濱ヲ有スル開灣ニシテ Tautuku River ハ灣ノ南

西端ニ於テ海ニ注グ○ Tautuku River ハ急流ニシテ河口ノ門洲ハ低潮時ニ干出ス○ Tautuku Bay ノ北東部ニ Long Point ニ依リ遮蔽セラレタル短艇泊地アリ。

偏西乃至偏北西風時ニハ Tautuku Bay 内水深 12.8 乃至 16 米 (7 乃至 9 尋) ノ處ニ錨地ヲ求メ得ベキモ此ノ錨地ハ南西方以東ノ風ニ對シテハ全ク暴露ス。

此ノ附近海岸ノ後方内陸ニハ外觀圓形ヲ呈スル高低アル連山アリ○最高峯ハ 390 米以上ノ高サニ達ス、此ノ丘脈ハ北方ニ向ツテ其ノ高サヲ減ジ且次第ニ峨々タル外觀ヲ失フ。

Chaselands Mistake [Makati] ハ龜裂部ヲ有スル顯著ナル黑色ノ險崖ニシテ

10 Long Point ノ西南西方約 10 哩ノ處ニ在リ○ Chaselands Mistake ノ北東方約 1 哩、距岸約 5 鏈ノ處ニ高キ岩存在ス。

Brothers [Turimokomoko] Point ハ Chaselands Mistake ノ西方約 6 哩ノ處ニ在リ、兩者ノ間ノ海岸ハ開灣ヲ形成ス○ Brothers Point ノ前面ニ顯著ナル 2 箇ノ岩嶼存在ス○前記開灣ノ中央部及 Brothers Point (Lat. 46° 40' S., Long. 169° 13' E.) ノ西方至近ノ處ニ夫々短艇泊地アリ。

Waikawa Harbour (海圖 2479 分圖) Waikawa Harbour ハ Waikawa River 河口ニ在リ○ White Bluff 前端ノ北側ニ在ル狹隘ナル港口ノ水深ハ約 3 米 (10 呎) ニシテ港内ハ更ニ之ヨリ淺水ナリ○ Waikawa River ハ屢猛烈ニ氾濫ス○小型船舶ハ Waikawa Harbour 内ニ進入シ安全ニ碇泊スルコトヲ得○

20 帆船ハ落潮時ニハ決シテ出港ヲ企ツベカラズ。

White Bluff ハ高サ 103 米ニシテ其ノ南側及西側ハ圓崖ヲ成ス○ White Bluff 北西端ノ南方約 4 鏈ノ處ニ常ニ破浪セル點礁存在ス。

港口ノ南西方近距離、水深 9.1 米 (5 尋) ノ處ニ錨地アリ。

Waikawa Town ハ港ノ西濱、港口至近ノ處ニ在リ、町ニ郵便及電話局アリ。

潮流 Foveaux Strait ノ潮流モ此ノ附近海岸ニ達セバ甚ダ微弱ナリ○北東流ハ南西流ヨリモ長ク流續ス。

海岸 Waikawa Harbour ト其ノ西方約 11 哩ナル Waipapapa Point ト

ノ間ノ海岸ニハ其ノ前面ニ多數ノ石陂擴延ス○船舶ハ此ノ海岸ニハ距岸 3 哩以內ニ近接セザルヲ可トス、又海岸ハ外洋ニ暴露シ且潮流不規則ナルヲ以テ全ク靜穩ナル場合ノ外短艇ノ通航ハ不安ナリ。

Slope Point ハ South Island ノ南端ニシテ Waikawa Harbour 港口ノ西南西方約 4.5 哩ノ處ニ在リ、岬端ハ卑低ニシテ其ノ識別困難ナリ○岬端ヨリ南方ニ約 1 哩擴延セル暗礁アリ、此ノ暗礁上ハ常ニ破浪ス○ Slope Point ノ北方約 13 軒ノ處ニ高サ 401 米ノ Slope Summit アリ、山巔ヨリ緩傾斜ヲ成シテ岬端ニ向ヒ降下ス Slope Point ハ此ノ山峯ニ依リ僅ニ識別スルコトヲ得。

Waipapapa Point Waipapapa Point ハ Toetoes [Toitoti] Bay

灣口ノ東角ニシテ卑低ナル沙地ノ岬ナリ○岬ノ内方陸地ハ其ノ北東方約 19 軒ニ位スル Slope Summit ヨリ緩傾斜ヲ成シテ降下セル裾野ナリ○此ノ岬ノ前面ニハ險惡地擴延ス○同岬燈臺ノ南方約 2.5 哩ノ處ハ水深 9.1 米 (5 尋) ニシテ同約 1.5 哩ノ處ハ水深 4.6 米 (2½ 尋) ナリ○ Waipapapa Point ノ沖合、水深 12.8 乃至 18 米 (7 乃至 10 尋) ノ處ハ猛烈ニ破浪スト謂フ○岬ニ近接スル船舶ハ深甚ノ警戒ヲ要ス。

Waipapapa Point ハ圖載位置ヨリモ南方約 1 哩ニ偏在ストノ報告アリ (1924 年)。

Waipapapa Point 燈臺及信號所 Waipapapa Point ニ燈臺 (Lat. 46° 40' S., Long. 168° 53' E.) アリ、高サ礎上 13 米ノ白塗木造塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 10 秒ニ 1 閃)、燈高、高潮面上 21 米、光達 14 哩。

20 本燈臺ニ信號所アリ○船舶ハ晝夜間本信號所ト交信スルコトヲ得、但シ信號所ハ國有電信又ハ電話網ニハ連絡セズ。

第 4 編

SOUTH ISLAND 西岸

(Cape Farewell 至 Foveaux Strait 西口)

總 記

Cape Farewell ヨリ其ノ南西方 300 哩以上ヲ隔テタル Milford Sound ニ至ル迄ノ間ノ海岸ハ海岸線ノ出入ニ乏シク且全ク外洋ニ暴露シ偏西強風ニ際シ避難シ得ベキ港ハ僅ニ Westport 及 Greymouth ノ 2 港アルモ此等ガ入泊不可能ト爲レバ小型船舶ニ對シテサヘモ何等遮蔽錨地又ハ避泊地ヲ求ムルコト能ハズ

◎ Westport 及 Greymouth ハ何レモ河口ノ港灣ニシテ變化激シキ門洲ヲ有シ、洪水若ハ偏西強風後ニハ門洲上ハ流沙若ハ漂沙ヲ以テ埋マリ港口ハ全ク閉塞セラレ之ガ浚渫ヲ完了スル迄尙數日間外海トノ交通ヲ杜絶スルコトアリ◎又烈シキ波濤アルトキハ門洲上ハ猛烈ニ破浪シ船舶ノ通航甚ダ危險ニシテ港内ヘノ進入ヲ不可能ナラシムルコト屢ナリ。

10

Cape Farewell 至 Cascade Point 間ノ沿岸ニ於テ初メテ當地方ヲ航海スルモノモ容易ニ確認シ得ベキ頗ル顯著ナル 2 目標アリ◎一ハ Grey River 峽谷ニシテ他ハ Mount Cook ナリ◎Grey River 峽谷ハ高峻ナル山岳間ニ劃然トシテ切り立テラレタル山峽ニシテ之ヲ南方ヨリ望ムトキハ特ニ顯著ナリ◎Mount Cook ハ「ニュージーランド」ノ最高峯ニシテ晴天ノ日ニハ各方向少クモ 60 哩以上ノ遠距離ヨリ之ヲ視認シ得ベク全然他ノ山峯ト誤認スルコトナシ◎尙第 144 頁及第 152 頁ヲ參照スベシ。

20

Cape Farewell 至 Cape Foulwind

海岸

Cape Farewell ニ關シテハ第 15 頁ニ記載ス。

南西方乃至西方ヨリ望メバ Cape Farewell (Lat. 40° 30' S., Long. 172° 42' E.) 附近ノ陸地ハ餘リ高カラザル圓形ノ丘陵ヲ成シ其ノ東端ハ次第ニ下降シテ斷續セル崖岸ヲ成シ Farewell Spit ニ連接ス。Cape Farewell 附近沖合距岸約3哩ノ處ハ水深65乃至84米(36乃至46尋)ナリ。

Cape Farewell ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約8哩ニシテ West Haven Inlet ニ達ス。Curious Cliff ハ Cape Farewell ノ南西方約3.5哩ノ處ニ在ル崖岸ニシテ崖上ハ顯著ナル臺地ヲ成シ崖ノ北端ニハ山崩アリ。Curious Cliff ノ北方至近ノ處ニ Archway Islet アリ、通視シ得ル洞孔ヲ有スル小岩嶼ナリ。Curious Cliff 附近ノ海岸前面ニハ崖ヨリ分離セシ斷崖ノ如キ觀ヲ呈スル數箇ノ岩散在ス。

潮流 Cape Farewell 沖合附近ニ於ケル潮流ハ南西流ハ附近ノ高潮前約3時ニ始リ流速0.5乃至2節ニ達シ、West Haven Inlet 迄ノ海岸ト竝行ニ流ル。東流ハ附近ノ低潮前約3時ニ始ル。

West Haven Inlet West Haven Inlet 灣口ハ海上ヨリ容易ニ識別スルコトヲ得ベシ。灣口ノ兩側ニ在ル岬ハ何レモ高峻ニシテ甚ダ顯著ナリ、此等岬ノ後方ニハ一層高キ陸地アリテ緩傾斜ヲ成シテ漸次海岸ニ降下ス。South Cone Head ハ灣口ノ南西角ナリ、緩傾斜ヲ成シテ降下シタル陸地ハ海邊ニ於テ再ビ隆起シテ圓錐形丘ト爲リ黃色ノ險崖ヲ成シテ海上ニ突出ス。Mount Burnett ハ灣口ノ東南東方約11軒ノ處ニ在リ、山嶺ハ双峯ヲ成シ Golden Bay 内ニ於ケル顯著ナル目標ナリ(第16頁參照)。

灣口ニ横タハレル門洲上ノ水深ハ1.8米(6呎)ニシテ吃水2.4乃至3米(8乃至10呎)ノ船舶ハ高潮時ニ之ヲ航過シ入江内ニ入泊スルコトヲ得。門洲上ニ於ケル最深ノ水道ハ灣口ノ南濱ニ接シテ存在ス。門洲ヨリ内方ニ於ケル入江内ノ水深ハ5.5乃至7.3米(3乃至4尋)ナリ。門洲上ハ未ダ精測ヲ經ズ、其ノ情勢詳ナラザルモ從來前記吃水ノ船舶ハ門洲ヲ航過シテ入江内ニ進入スルヲ例トセリ。

West Haven Inlet ハ南東方ニ彎入スルコト約1哩ニシテ2箇ノ支灣ニ分岐シ

更ニ夫々北東方及南西方ニ向ヒ海岸ト竝行ニ彎入ス。北東支灣ハ甚ダ淺水ニシテ灣内ハ殆ド全部干出ス。

灣口ノ内方約1哩、入江ノ南濱ヲ距ル近距離ノ水深7.3米(4尋)ノ處ニ錨地アリ。小型汽船ハ普通ノ天候ニ於テ本入江内ニ入泊スルコトヲ得。帆船ノ入泊ニ對シテハ順風ヲ必要トス。入江内ニ於ケル偏南西風ハ南西支灣ヲ經テ港外ニ吹き出スヲ例トス。

海岸 South Cone Head (Lat. 40° 35' S., Long. 172° 33' E.) ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約8哩ニシテ Green Point ニ達ス、此ノ間ノ海岸ハ多岩ニシテ各岬角ノ前面ニハ距岸約1哩迄擴延スル岩礁存在ス。Green Point ヨリ海岸ハ沙濱ト爲リ更ニ南西方ニ向フコト約10哩ニシテ Kaburangi Point ニ達ス。South Cone Head ノ南西方約6哩ノ海岸ニ於テ高潮線ノ稍内陸ニ白色ヲ呈スル顯著ナル沙地アリ。

Kahurangi Point ハ其ノ北側ニ顯著ナル山崩アリテ白色ヲ呈ス。此ノ岬ヨリ南西方ニ約1哩擴延セル礁脈アリ。

Kahurangi Point 燈臺 Kahurangi Point ニ燈臺アリ、高サ礎上18米ノ白塗石造塔ニシテ燈質、群閃白光(毎15秒ニ2閃、閃0.8秒、暗4.5秒、閃0.7秒、暗9秒)、紅光分弧アリ、明弧ハ38度ヨリ東ヲ經テ151度ニ至ル間ハ白光、151度至176度間ハ紅光、176度至248度間ハ白光、其ノ他ハ遮蔽セラル、燈高、高潮面上34米、光達16哩、無看守。

險礁 South Cone Head ノ南西方約6哩ノ處ニ在ル白色沙地ノ西方約1哩距岸約7.5鏈ノ處ニ水深1.8米(6呎)以下ノ暗岩アリ。

Kahurangi Shoal [Stewart Breaker] ハ Kahurangi Point ノ北方約4.5哩ニ在ル淺瀨ナリ。此ノ淺瀨ノ南端附近ニ水深5.9米(3 $\frac{1}{4}$ 尋)ノ最淺部アリ。Kahurangi Point 燈臺ノ紅光分弧ハ Kahurangi Shoal 上ヲ照射スルモノトス。荒天ノ日ニハ Kahurangi Shoal 上ハ猛烈ニ破浪ス。此ノ附近沿岸ハ未ダ精測ヲ實施シアラザルヲ以テ船舶ハ充分此ノ淺瀨ヲ離シテ航行スルヲ要ス。淺瀨ト海岸トノ間ニ在ル水路ハ無礙ナリト謂フ。

海岸 Kahurangi Point ト其ノ南南西方約 68 哩ナル Cape Foulwind トノ間ノ海岸ハ稍東方ニ彎入シテ Karamea Bight ヲ形成ス。

1929 年ノ大地震以來此ノ間ノ海岸線及 Karamea Bight 内竝ニ附近ノ水深ニハ可ナリノ變化ヲ生ジタリト謂フ。

Rocks Point ハ Kahurangi Point ノ南西方約 6 哩ノ處ニ在ル嶮シキ突角ナリ
○此ノ附近ノ海岸前面ニハ距岸約 5 鍾迄擴延セル數多ノ岩存在スルヲ以テ此ノ名アリ。

Steep Point ハ Rocks Point ノ南方約 2 哩ノ處ニ在リ○此ノ岬端ヨリ南西方ニ約 1 哩擴延セル數箇ノ岩嶼アリ○Steep Point ヨリ海岸ハ略直線狀ヲ成シ南方ニ向フコト約 22 哩ニシテ Karamea River 河口ニ達ス。

Heaply River ハ Steep Point ノ南方約 6 哩ノ處ニ在リ○其ノ河口ハ海邊迄迫リ來ル高キ斷崖ノ間ニ在リテ甚ダ顯著ナリ。

Karamea River Karamea River 河口ハ西方ニ對シテハ全ク暴露セルヲ以テ偏西乃至偏南西風時ニハ激浪河内ニ侵入ス○此ノ附近ノ海底ハ比較的平坦ナルヲ以テ西方ヨリノ波濤ハ海岸ヲ距ル長距離ニ互リテ破浪ス○河口ニ在ル門洲上ハ向海風時又ハ偏北風時ニノミ靜穩ナリ○門洲ハ洪水毎ニ其ノ水深及位置ヲ變ズ○門洲上ノ水深ハ大潮ノ高潮時ニ於テ 2.9 米 (9.5 呎)、小潮ノ高潮時ニ於テ 1.8 米 (6 呎)ナリ○1932 年本港ヲ閉鎖シ船舶ノ積荷ヲ禁止セリ。

河口ノ北側ニ石造導水堤アリ。

20 本河口ニ入港スル船舶ハ其ノ入港前電報ヲ以テ港長ニ通知シ置クヲ要ス。

錨地 晴天ノ日ニ於ケル最好錨地ハ信號所旗竿ヲ 95 度ニ見ル線上ニ於テ、距岸約 2 哩水深 11 米 (6 尋)ノ處ナリトス○此ノ錨地ニ碇泊中ノ帆船ハ北乃至南西間ノ諸風ニ乗ジテ容易ニ門洲ヲ航過スルコトヲ得ベシ。

燈竿 門洲ノ東方約 5 鍾、河口ノ北側ニ燈竿アリ (1931 年)○夜間入港船舶アル際ノミ信號用旗竿 (Lat. 41° 15' S., Long. 172° 7' E.)ニ點燈ス○不動白光、明弧ハ 39 度ヨリ東ヲ經テ 158 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 16 米、光達 7 哩。

船舶ハ Karamea River ニ入港スル場合ノ外餘リ此ノ燈竿ニ近接スベカラズ。

水道及導標 門洲上ノ水道ノ方向ハ一般ニ西南西方ヨリ西北西方ノ間ニ變化スルヲ例トスルモ長期ノ旱魃續キタルトキハ河口南濱ヨリ擴延スル沙嘴ヲ生ジ水路ノ方向ヲ北方ニ變ズルコトアリ○猛烈ナル偏南西ノ波濤來襲シテ此ノ沙嘴ヲ洗ヒ去ルカ若ハ河内ノ出水ニ依リ水路ヲ西南西方ニ開通スル迄此ノ儘存續ス○門洲ノ内方ニ於ケル河口水道ハ河口ノ北濱ニ沿ヒテ存在ス。

河口北濱上ニ 2 標柱アリ (1930 年)、何レモ紅塗横線ヲ有スル白塗三角形標柱ナリ○此等ヲ一線ニ見ル線ハ門洲上ノ水路ヲ導ク○夜間要スル際ハ此等各標柱ニ點燈 (不動紅光) ス○此ノ導標ハ導水堤ノ南側ニ沿ヒ水路ノ最深部ヲ導ク如ク水路ノ變化ニ應ジ絶エズ移動ス。

Government Wharf 上ニ導標アリ○前方標柱ハ白塗ニシテ後方標柱ハ紅塗ナリ○此等ヲ一線ニ見ル線ハ埠頭迄ノ水路ヲ導クモノトス○夜間所要ニ應ジ此等各標柱ニ點燈 (不動白光) ス。

導水堤ノ正横ニ在ル南方沙嘴ハ晴天續ケバ漸次東方ニ擴延スルヲ以テ此ノ際船舶ハ一層導水堤ニ接航スルヲ要ス○此ノ沙嘴ハ河内ニ洪水起レバ流失スルヲ例トス。

港長ハ本港ニ出入スル船舶ニ對シテ必要ナル針路ノ指示及水路ノ嚮導ヲ爲スモノトス、但シ夜間ハ之ヲ行ハズ。

信號所 信號所ハ導水堤内ニ在ル間隙部ノ東方約 240 米ノ處ニ在リ○信號所ハ國有電話網ニ連絡シ船舶ハ常時之ト交信スルコトヲ得○Karamea River へ出入スル船舶ヘノ信號ハ全部本信號所旗竿ニテ行フモノトス。

信號 「ニューゼーランド」各港灣共通ノ一般信號 (第 1 卷參照)ノ外本港ニ於テハ下記ノ特別信號ヲ用フ。

出港船舶ニ對スル信號

晝間——

國際信號旗 B……………門洲ヲ通航セヨ。

國際信號旗 P……………潮待ヲ爲セ。

國際信號旗 S …… 門洲危險ナリ。

夜間——

紅燈ノ下ニ白燈連掲 …… 海上ニ向ヒ航進セヨ。

夜間信號

白燈ノ下ニ綠燈連掲 …… 吃水 2.1 米 (7 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ノ通航安全ナリ。

綠燈ノ下ニ白燈連掲 …… 吃水 2.7 米 (9 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ノ通航安全ナリ。

白燈ノ下ニ紅燈連掲 …… 門洲危險ナリ。

白燈 1 箇掲揚 …… 待機セヨ。

10

船舶ハ信號ニテ「入(出)港セヨ」ノ指示アルニ非ザレバ假令導燈ヲ視認スル場合ト雖モ門洲ノ通航ヲ企ツベカラズ。

他ノ信號ト同時ニ國際信號旗「M」ヲ掲揚シタルトキハ其ノ信號ハ當港ニテ往復スル定期船 *Fairburn* ニ關スル信號ナルコトヲ意味スルモノトス。

埠頭 Karamea River 内ニ 3 箇ノ埠頭アリ◎ Stratfords Wharf ハ導水堤内端至近ノ處ニ在リ◎ Karamea Sawmill Wharf ハ Stratfords Wharf ノ内側至近ノ處ニ在リ◎ 前記兩埠頭ハ共ニ其ノ外端ノ水深 0.6 米 (2 呎) ナリ◎ Government Wharf ハ河口ノ内方約 5 鏈ノ處ニ在リテ其ノ外端ノ水深ハ 1.2 米 (4 呎) ナリ、本埠頭 (Lat. 41° 15' S., Long. 172° 7' E.) 前端ノ上流及下流ニ夫々繫船杭アリ。

20

針路法 Karamea River ニ向ハントスル船舶ハ先ヅ海岸ヨリ約 13 軒ノ内陸ニ位スル Mount Stormy ヲ 90 度ニ見テ之ニ向針シ河口ニ近接スベシ◎ Mount Stormy ハ高サ 999 米ノ峻峯ニシテ山巔ハ平頂ヲ成スモ特殊ノ形狀ヲ成シ海上ヨリノ遠望頗ル顯著ナリ◎ Karamea River 河口ノ南方約 10 哩ノ海岸ニ在ル White Cliffs 及同河口ノ北方約 9 哩ノ處ニ在ル Kohaihai Bluff ハ河ノ東方ニ聳立スル高山岳ト共ニ晴天ノ日ニハ遠距離ヨリ明瞭ニ視認シ得ル好目標ナリ。門洲上ヲ導ク導標ヲ視認セバ此等白塗三角形標柱ヲ一線ニ見テ之ニ向針シ導水

堤ノ南側ニ沿ヒテ門洲上ヲ通過スベシ◎此ノ航路上ニ於テ導水堤間隙部ヨリ内方約 90 米間ハ導水堤ヨリ約 12 米ヲ隔テテ之ニ接航セザルベカラズ◎次デ船舶ハ 197 度ニ航進シ Government Wharf 上ノ導標ヲ一線ニ見タルトキ同線上ニ變針シ埠頭ニ向フベシ。

船舶ハ當地方ノ事情ニ精通スルニ非ザレバ Karamea River へノ入港ヲ企ツベカラズ。

Karamea Karamea ハ Karamea River 河口ニ在リ◎町ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Westport トノ間ニ往復スル臨時船アリ◎又 Karamea ヨリ Westport ニ通ズル道路アリ。

10

海岸 Otomahana Lagoon ハ海ニ連絡スル鹹湖ニシテ Karamea River 河口ノ南方ニ接シテ存在ス◎湖内ハ大ナル Flounder (比目魚ニ類スル魚) ノ棲息スルヲ以テ有名ナリ。

Little Wanganui River 河口ハ Karamea River 河口ノ南方約 9 哩ノ處ニ在リ◎河口ハ White Cliffs ノ北方約 2.5 哩、高キ陸地ノ急ニ斷絶シタル處ニ在ルヲ以テ容易ニ之ヲ識別スルコトヲ得◎White Cliffs ハ海上ヨリ望メバ白色ヲ呈スル顯著ナル崖岸ナリ。

Little Wanganui River 河口ニ在ル門洲ハ海岸ヨリ擴延セル長キ礁脈ニ依リ其ノ南西方ヲ遮蔽セラレ且門洲上ノ水道ハ此ノ礁脈ノ爲常ニ一直線ニ保持セラル◎門洲上ノ最大水深ハ 0.9 米 (3 呎) ニシテ可航水路ノ幅ハ約 15 米ナリ◎門洲ノ内方約 2.5 鏈ノ處ハ水深 3.7 米 (12 呎) ナリ◎吃水 1.8 米 (6 呎) 以下ノ船舶ハ本河内ニ進入シ河口ノ上流約 2 哩ノ處迄遡航スルコトヲ得。

20

Little Wanganui River 河口ノ南岸ヨリ海岸ハ顯著ナル崖岸ト爲リ南西方ニ向フコト約 9.5 哩ニシテ Mokihinui River 河口ニ達ス◎此ノ間ノ海岸前面ニハ處々ニ沖合若干ノ距離迄擴延セル岩礁存在ス。

Mokihinui River 河口ノ門洲上ノ水深ハ大潮ノ高潮時ニ於テ 3 乃至 3.7 米 (10 乃至 12 呎)、小潮ノ高潮時ニ於テ 2.4 乃至 3 米 (8 乃至 10 呎) ナリ◎門洲内方

ノ河内ニ於ケル水深ハ1.8乃至2.1米(6乃至7呎)ニシテ水域ハ東方ニ延伸スルコト約1.3哩次デ北東方ニ約5哩延伸ス、之ヨリ上流ノ流域ハ僅ニ短艇ヲ通ズルノミナリ◎門洲上ノ水深ハ洪水ノ後ニ在リテハ0.6乃至0.9米(2乃至3呎)ヲ増大ス◎現今本河口ニ寄港スル船舶殆ドナシ。

Mokihinui Town ハ Mokihinui River 河口ノ南岸ニ在リ◎町ハ國有電話網ニ連絡ス◎Mokihinui 及 Westport 間ヲ通ズル鐵道線路アリ、此ノ鐵道線路ハ更ニ延伸シテ Mokihinui River 南方支流ノ河岸ニ在ル Mokihinui 及 New Cardiff ノ兩炭礦ニ通ズ。

Ngakawhau River 河口 (Lat. 41° 36' S., Long. 171° 53' E.) ハ Mokihinui River 河口ノ南西方約6哩ノ處ニ在リ、河口ニ在ル門洲上ノ水深ハ大潮ノ高潮時ニ於テ2.1乃至3米(7乃至10呎)ナリ◎門洲上ハ洪水ノ後ニ在リテハ之ヨリ稍水深ヲ増スモ旱魃季ニ於テハ河口ハ殆ド閉塞スルカ若ハ水道ハ非常ニ淺水ト爲リテ相錯綜スルニ至リ通航不可能ト爲ルコトアリ◎Ngakawhau River 河口ノ上流約7.5哩ノ處ニ厚サ約4米ノ石炭層アリ、本河内ハ此ノ石炭層ノ附近迄船舶ノ遡航可能ナリ◎Ngakawhau ハ河口ノ北岸ニ在リ、郵便及電信局ヲ有ス◎Westport 及 Mokihinui 間ノ鐵道ハ Ngakawhau ヲ通過ス◎現今本河口ニ寄航スル船舶殆ドナシ。

Ngakawhau River 河口ノ南角ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約15哩ニシテ Westport Harbour ニ達ス◎Westport Harbour ハ Buller Bay 東濱ニ於テ灣内ニ注グ Buller River 河口ニ在リ◎此ノ間ノ海岸ハ低クシテ一般ニ樹木ヲ生ジ其ノ前面ニハ沙濱ヲ有ス◎此ノ間ノ海岸ニ於テ海ニ注グ Waimangaroa, Wareatea 及 Orowaite 等ノ數小河流アリ。

Westport Harbour (海圖 2492 分圖) Westport Harbour ハ Buller River 河口ニ在リ◎Buller River ハ「ニュージールランド」ニ於ケル大河川ノ1ニシテ其ノ源ヲ Nelson ノ南西方約74軒ノ山中ニ在ル Lake Rotoroa 及 Lake Rotoiti ノ兩湖ニ發ス◎流域50哩以上ニ及ビ海ニ注グ迄ニ數多ノ支流ヲ合シテ大河流ト爲ル、其ノ河幅ハ460乃至650米ナリ◎Buller River ハ

河口ヨリ南東方ニ延伸シ數哩間ハ高峻ナル山岳ノ間ヲ貫流シ其ノ溪谷ハ切り立テタルガ如キ大間隙部ヲ成セリ◎年中積雪ヲ戴ク高峻ナル此等ノ山脈ハ Cape Farewell 迄内陸17乃至22軒ノ處ヲ南北ニ向ツテ殆ド海岸ト竝走ス。

Westport Harbour 港口兩側ニハ東西兩防波堤アリ◎又此等ノ防波堤ノ内方兩側ニハ港域ノ水路ヲ保持スル爲導水堤ヲ築造シアリ◎目下港内ノ修築工事進捗中ナリ(1932年一時工事ヲ中止ス)。

港内ノ水深ハ門洲ヲ航過シ得ル船舶ニ對シテ充分ナリ◎全長107米、前部吃水4.6米(15呎)以下ノ船舶ハ小潮ノ高潮時ニ、又全長130米、前部吃水3.2米(10.5呎)以下ノ船舶ハ大潮ノ高潮時ニ港内ニ於テ回頭スルコトヲ得。

潮流 港口沖合ニ於ケル潮流ハ甚ダ複雑ナルヲ以テ船舶ハ門洲ノ外側ニ達セバ潮流ノ流向ニ注意セザルベカラズ、特ニ偏西乃至偏南西風後ニ於テ然リトス◎潮流ハ時トシテ6節弱ノ流速ニ達スルコトアリ。

水流ハ常ニ漲潮流ノ流勢ヲ凌駕シ、港内ニ於ケル流勢ハ高潮時及其ノ前後1乃至2時間以内ニ於テ最小ナリ。

洪水ハ年中アルモ特ニ夏季ニ於テ頻發ス◎洪水ノ際港内ニ於ケル落潮流ノ流速ハ9乃至10節ニ達スルコトアリ◎又洪水ノ際ニハ多數ノ流木アリテ航行危険ナルヲ以テ船舶ハ決シテ港内ヘノ入泊ヲ企ツベカラズ。

潮高ハ一般ニ北西風ニ於テ高く南西風ニ於テ低シ。

水先及曳船 Westport ニ於ケル水先ハ強制ナリ。

港内ニ備入シ得ベキ曳船アリ。

救難所 Westport ニ火箭救難所アリ。

夜標 西防波堤上、前端ヨリ約230米ノ處ニ燈竿アリ、信號用旗竿ニ點燈ス◎閃白光(毎5秒ニ1閃、閃1秒)、燈高、高潮面上21米、光達10哩。

東防波堤ノ先端及西防波堤上ニ於テ先端ヨリ約12米ノ内方ニ各燈竿アリ◎西防波堤上ニ在ルモノハ不動紅光、東防波堤上ニ在ルモノハ不動綠光、何レモ燈高、高潮面上7.6米、光達3哩◎此等燈竿ハ荒天ノ際ハ消燈スルコトアリ、又西防波堤上ノ燈竿ハ該防波堤延長工事ノ進捗ニ伴ヒ漸次外方ニ移動ス。

東西兩導水堤端ニ各燈竿アリ◎東導水堤端ニ在ルモノハ不動白光、西導水堤端ニ在ルモノハ閃白光。

港内東濱、Cattle Wharf ノ北方 283 米ノ處ニ燈竿アリ◎海上ヨリ見ユル部分ハ不動白光、港内ヨリ見ユル部分ハ不動綠光◎不動綠光ハ諸埠頭ニ向ケ變針スベキ時機ヲ示スモノトス。

港内東濱、Coal Wharf ノ北端ニ燈竿(不動綠光)アリ。

10 港口ノ内方約 1 哩、港ノ西濱ニ導燈アリ◎前燈ハ高サ 9.1 米ノ白塗立標ニ燈ヲ有ス、海上ヨリ見ユル部分ハ不動紅光、港内ヨリ見ユル部分ハ不動白光、燈高、高潮面上 9.1 米◎後燈ハ前燈ノ南方 201 米ノ處ニ在ル高サ 15.2 米ノ圓盤ヲ戴キ黒塗横線ヲ有スル白塗立標ニ燈ヲ顯ハス、不動紅光、燈高、高潮面上 15 米◎此等 2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 169 度ニシテ此ノ方位線ハ港口ヲ經テ港内ニ通ズル水路ヲ導ク◎門洲ノ通航危険ナルトキハ此ノ導燈ニ點燈セズ。

Westport 鐵道驛構内ニ在ル高サ 29 米ノ 2 箇ノ櫓形塔ニ各強力ナル電燈(白燈)アリ◎此等 2 燈ハ互ニ約 690 米ヲ隔テ兩燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 163 度ナルモ此ノ電燈ハ航路標識ニ非ザルヲ以テ船舶ハ注意ヲ要ス。

Westport (Lat. 41° 45' S., Long. 171° 37' E.) ノ東方約 8.5 哩ノ處ニ在ル石炭工業ノ中心地タル Denniston ニ強力ナル電燈アリテ海上ヨリ善ク視認シ得◎船舶ハ夜間此ノ電燈ト前記港ノ燈竿トヲ誤認セザル様注意ヲ要ス。

20 信號所 Westport Harbour ノ信號所ハ西防波堤上ニ在リ◎船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

繫留場指定信號ハ本信號所ニ於テ行フ◎晝間必要ノ際ハ信號用旗竿ニ附セル「セマホワ」ヲ使用シテ出入船舶ノ水路ヲ指導ス。

信號用旗竿ハ白塗ナリ、門洲信號及危險信號ニ用フル球ハ黒塗ニシテ白塗ノ周縁ヲ有ス。

吃水 3 米(10 呎)以上ノ船舶ハ高潮後 3 時以後ニ Westport 港外ニ到達シタルトキハ其ノ吃水ヲ本信號所ニ信號スルヲ要ス。

信號 「ニュージーランド」共通ノ一般港灣信號(第 1 卷參照)ノ外本港ニ

於テハ夜間下記特別信號ヲ用フ。

港燈ガ其ノ固有ノ閃白光燈ノミヲ顯出シ他ニ何等ノ附加信號燈ナキトキハ船舶ハ港外(内)ニ待機スベキモノトス。

港燈ノ下方ニ紅燈 1 箇ヲ聯掲シタルトキハ門洲上ノ通航危険ナルコトヲ示ス。

港燈ノ上方ニ綠燈 1 箇ヲ聯掲シタルトキハ吃水 2.7 米(9 呎)以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

港燈ノ下方ニ綠燈 1 箇ヲ聯掲シタルトキハ吃水 3.5 米(11.5 呎)以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

港燈ノ上方ニ白燈 1 箇ヲ聯掲シタルトキハ吃水 4.3 米(14 呎)以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

10 港燈ノ上方ニ白燈 1 箇ヲ、下方ニ綠燈 1 箇ヲ聯掲シタルトキハ吃水 4.9 米(16 呎)以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

船舶ハ前記ノ聯掲信號燈ヲ認ムルニ非ザレバ港内ヘノ入進ヲ企ツベカラズ。

港口 西防波堤ハ全長約 1,430 米ニシテ更ニ之ヲ 61 米延長スベク目下工事進捗中ナリ(1932 年一時工事ヲ中止ス)、1932 年末ニ於テハ全長 1,456 米迄完成セリ◎東防波堤ハ全長 1,528 米ナリ◎東西兩防波堤間ニ於ケル港口ノ幅ハ 213 米ナリ。

港口ノ内方約 5 鏈ノ兩岸ニ各全長約 900 米ノ導水堤ヲ築設シアリ◎東方導水堤ハ常ニ水面上ニ露出シ、西方導水堤ハ高潮後 3 時ニ水中ニ没ス。

20 門洲上ノ水深ハ荒天若ハ洪水ノ後ニハ約 4 米(13 呎)ト爲ルコトアルモ平常晴天ノ日ニハ 5.8 米(19 呎)ノ水深ヲ保持スル様常ニ浚渫ス、從ツテ水深ハ此ノ間ニ變化スルモノト知ルベシ◎港内ニ在ル驗潮杆ハ門洲上ノ水深及海面ノ昇降ヲ自記ス。

猛烈ナル偏北西風時又ハ河内ノ洪水ノ際ハ門洲上ノ通航危険ニシテ港内トノ交通杜絶スルコトアリ◎偏西風時ニハ港口ヲ横斷シテ流ルル強烈ナル偏東流ヲ生ズルヲ例トス、出入船舶ハ此ノ偏東流ヲ正横ヨリ受ケ導燈指導線上ノ航行ニ困難ヲ感ズ◎偏北東風時ニハ港口ヲ横斷スル偏西流ヲ生ズルコトアルモ上記ノ偏

東流ニ比スレバ著シク弱勢ナリ。○荒天ノ日ニハ門洲ノ沖合一面ニ猛烈ニ破浪ス。

浚渫 港内ニ通ズル航路上及各埠頭前面水域ニ於テハ屢浚渫作業ヲ實施スルヲ以テ通航船舶ハ注意ヲ要ス。

埠頭 港内ニ入泊スル船舶ハ何レモ埠頭ニ繫留スルモノトス。○埠頭ハ全部港内東濱ニ在リテ政府ノ鐵道局之ヲ管理ス。

Cattle Wharf ハ東防波堤ノ内端前面ニ在リ、埠頭上ノ周圍ニハ柵ヲ有ス。

Coal Wharf ハ全長 671 米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ 7.5 米 (25 呎) ナリ。○本埠頭ハ主トシテ石炭搭載用ニ使用セラレ埠頭上ニハ 5 臺ノ 20 噸移動起

10 重機ヲ裝備シアリ。○Coal Wharf ノ繫留場ニハ北方ヨリ順次ニ 1 至 6 ノ番號ヲ附シアリ。

Merchandise Wharf (Lat. 41° 45' S., Long. 171° 37' E.) ハ全長 238 米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ 5.2 乃至 6.7 米 (17 乃至 22 呎) ナリ。○Coal Wharf 及 Merchandise Wharf 間 244 米ノ間ニハ又埠頭アリ。

埠頭ニ横付セル船舶ハ日没ヨリ日出迄船首及船尾ヨリ夫々全周ヨリ視認シ得ベキ白燈 1 箇ヲ點出スルモノトス。

針路法 Westport 港内ニ入泊セントスル船舶ハ必ズ信號所ヨリノ指示ニ從ヒ行動スルヲ要ス。○又通航中ハ特ニ其ノ「セマホワ」信號杆ニ注意シ其ノ指導ニ從ヒ航進スベシ。

20 港内西濱ニ在ル導燈ヲ一線 169 度ニ見ル線ハ港外ヨリ門洲上ヲ經テ港内ニ至ル迄ノ水路ヲ導クモノトス。○入港船舶ハ此ノ指導線上ヲ航行シ晝間ハ港ノ西側ニ在ル潟ニ近接シタルトキ、夜間ハ Cattle Wharf ノ北方約 1.5 鏈ノ處ニ在ル燈竿ノ綠光明弧内ニ入りタルトキ適宜變針シテ埠頭ニ向フベシ。

船舶ハ埠頭繫留迄港務官之ガ指導ニ任ズルモノトス。

全長 102 米以下ノ船舶ハ其ノ船首ヲ上流ニ向ケ入船ニ横付スルモノトス。○全長 102 米以上ノ船舶ハ横付前回頭シテ出船ニ繫留スルモノトス。

Westport 港内ニ入泊スル船舶ハ埠頭繫留用トシテ特ニ強力ナル双繫柱及鋼索

ヲ必要トス。

Westport Westport ハ Buller River 河口ノ東岸ニ在リ、1929 年ニ於ケル町ノ人口ハ 3,900 ナリ。○Westport ハ「ニュージーランド」ニ於ケル主ナル石炭輸出港ニシテ 1928 年ニ於ケル輸出量ハ 664,000 噸ニ達セリ。

町ニ患者用寢臺 64 箇ヲ有スル病院アリ。

Westport ハ税關管理港ナリ。○税關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。

交通通信 Westport ハ國有郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Buller 峽谷ヲ經テ Reefton ニ至ル自動車便アリ、Reefton ニ於テ Christchurch ニ通ズル國有鐵道ニ連絡ス。

Westport ヨリ Mokihinui ニ通ズル鐵道アリ、此ノ鐵道便ト Mokihinui ヨリ 10

Nelson ニ至ル定期自動車便ヲ利用セバ當夜 Wellington ニ向ケ Nelson ヲ出帆スル定期船ニ乗船スルコトヲ得、斯クシテ Westport ヨリ Wellington 迄ハ約 22 時間ニテ到達スルコトヲ得ベシ。

Westport ト「ニュージーランド」諸港灣トノ間ニ定期船ノ便アリ。

燃料及物資 Westport ニハ當時大量ノ石炭ヲ貯藏シアリテ船舶ニ供給ス。○生糧品ハ一般ニ豊富ナリ、又若干ノ冷凍肉ヲ求ムルコトヲ得ベシ。○清水ハ埠頭ヨリ直接船舶ニ供給ス。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ石炭ナリ。

1928 年ニ於ケル入港船舶ハ 563 隻、總噸數 472,119 噸ナリ。

Buller Bay (海圖 2492 分圖) Buller River 河口ト其ノ西方約 5.5 20

哩ナル Cape Foulwind トノ間ノ海岸ハ Buller Bay ヲ形成ス。○此ノ間ノ海岸ハ低キ沙地ニシテ Cape Foulwind ヨリ 1.5 哩以内ノ處迄ハ雜草ヲ以テ蔽ハルモ此ノ附近ヨリ海岸ハ稍隆起シテ高サ 20 米内外ノ沙崖ヲ成スニ至ル。

Buller River 河口ノ北西方ナル泊地ハ Cape Foulwind 及 Three Steeples ニ依リ善ク卓越偏南西風ヲ遮蔽シ且錨搔キ良好ナリ。○偏南西ノ強風時ニ船舶ガ此ノ泊地ニ在泊シタル實例アルモ偏北乃至偏西ノ強風時ニハ Buller Bay 内ニ頗ル猛烈ナル波濤侵入シ來ルヲ以テ此ノ場合ノ碇泊ハ不安ナリ。○偏北乃至偏西強

風來襲ノ兆ヲ見タルトキハ碇泊船舶ハ直ニ出港準備ヲ爲スヲ要ス、晴雨計ノ下降ト共ニ西方及南西方ニ電光ヲ認ムルハ此ノ強風來襲ノ確實ナル前兆ナリ。前記泊地内ニ於テハ漲潮流ハ Three Steeples ニ向ツテ真直ニ流ルルヲ以テ碇泊中ノ帆船ハ落潮中ニ出帆スルヲ可トス。

錨地 船舶ハ Buller Bay 内、水深 18 乃至 23 米 (10 乃至 13 尋) ノ處ニ適宜錨地ヲ求ムルコトヲ得。◎最好泊地ハ Westport Harbour 燈臺ノ信號用旗竿ヲ 174 度約 2.3 哩ニ見ル處ナリトス。◎ Buller Bay ノ南西部、Three Steeples (Lat. 41° 43' S., Long. 171° 29' E.) ニ近キ處及灣口ノ東方水域ハ共ニ錨搔キ不良ニシテ且海底險惡ナルヲ以テ船舶ハ此ノ附近ニハ投錨セザルヲ可トス。

10

Cape Foulwind [Tauranga] Cape Foulwind ノ前端ハ高サ 18 乃至 21 米ノ崖岸ニシテ陸地ハ内方ニ向ヒ次第ニ隆起シ内陸約 140 米ノ處ニ於テ高サ 82 米ニ達ス、之ヨリ陸地ハ再ビ緩傾斜ヲ爲シテ降下シ南東方ニ在ル山脈ノ麓ニ至ル。◎ Cape Foulwind ハ其ノ沖合ニ在ル Three Steeples ト西方ヨリ急ニ南方ニ轉向スル海岸線トニ依リ容易ニ識別スルコトヲ得。

離岩 Three Steeples ハ高サ 27 米ノ顯著ナル 3 箇ノ圓錐形岩ニシテ Cape Foulwind ノ北方約 1 哩ノ處ニ存在ス。◎各岩ノ中間及其ノ周圍ニハ尙數箇ノ小ナル洗岩散在ス。

20

Three Steeples ト Cape Foulwind トノ間ニ在ル水道ハ幅約 5 鏈ヲ有スルモ其ノ中央部ニ高サ 3 米ノ孤立岩存在シ可航水路ハ著シク制限セラル。◎本水道ハ小型沿岸航行船ノ外一般ニ之ヲ通航セズ。

Cape Foulwind 燈臺 Cape Foulwind ノ北西斜面ニ燈臺アリ、高サ礎上 9.1 米ノ白塗圓形コンクリート造塔ニシテ燈質、閃白光 (毎 30 秒ニ 1 閃、閃 2 秒)、明弧ハ 11 度ヨリ東ヲ經テ 242 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 69 米、光達 21 哩、無看守。

Cape Foulwind 至 Greymouth Harbour

海岸 Cape Foulwind ヨリ海岸ハ南方ニ向フコト約 44 哩ニシテ Grey-

mouth Harbour 港口ニ達ス。◎ Tauranga Bay 及 Penguin Bay ノ兩小灣ハ夫々 Cape Foulwind ノ南方約 1.5 哩及 2.5 哩ノ處ニ在リ。◎此等兩灣共其ノ前面ニハ距岸約 7.5 鏈迄擴延セル數箇ノ岩嶼存在ス。◎ Tauranga Bay 及 Penguin Bay 灣岸ニハ短艇ヲ以テ上陸スルコトヲ得。

Waitakere River ハ Cape Foulwind ノ南方約 9 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ河流ナリ。◎ Cape Foulwind ヨリ Waitakere River 河口 (Lat. 41° 53' S., Long. 171° 27' E.) 迄ノ海岸ハ低キ沙岸ニシテ樹木繁茂ス。◎ Charleston ハ Waitakere River 河口ノ南岸ニ在ル町ニシテ郵便及電話局ヲ有ス。◎ Waitakere River 河口ノ南角ハ Elizabeth Point 迄南方ニ約 30 哩間續ク崖岸ノ北端ナリ。

Waitakere River 河口ノ南方約 3.5 哩ノ處ニ岬上ニ顯著ナル鞍形峯ヲ有スル岬

10

アリ。◎ Four Fingers Rocks ハ此ノ岬ノ沖合約 5 鏈ノ處ニ在リ。◎ Buckland Peaks ハ Four Fingers Rocks ノ北東方約 20 軒ノ内陸ニ在ル連峯ニシテ其ノ最北峯ハ高サ 998 米ナリ。

Woodpecker Bay ハ Four Fingers Rocks ノ南方約 5 哩、Seal Island ノ内方ニ在ル小開灣ナリ。◎ Brighton ハ此ノ灣ノ沿岸ニ在リ。

Perpendicular Point ハ Seal Island ノ南方約 3.5 哩ノ處ニ在リ、海面上ニ直立スル險シキ突角ニシテ其ノ内陸ニ在ル稍低キ鋸齒狀ノ連山ト共ニ遠望頗ル顯著ナリ。

Elizabeth Point ハ Perpendicular Point ノ南方約 18 哩、Grey River 河口ノ北方約 4 哩ノ處ニ在リ、高サハ餘リ大ナラザルモ石灰岩ヨリ成ル 2 箇ノ崖角ニシテ甚ダ顯著ナリ。◎ Elizabeth Point ヨリ北方約 2 哩ニ互リテ擴延セル 1 列ノ水上岩アリ、此ノ水上岩列ト其ノ東方海濱トノ間ハ水深 7.3 乃至 12.8 米 (4 乃至 7 尋) ナリ。◎ Elizabeth Point 以北ノ海岸ハ崖岸ヲ成シ其ノ前面ニハ處々ニ距岸約 5 鏈迄擴延セル岩礁存在ス。

20

Paparoa 山脈ハ年中積雪ヲ戴ク高峻ナル連峯ニシテ内陸約 18 軒、Elizabeth Point ヨリ Cape Foulwind 迄ノ間ニ互リテ海岸ト竝走シ其ノ最高峯ハ高サ 1,200 米ニ達ス。◎ Paparoa 山脈ト海岸トノ間ニハ更ニ之ヨリ低キ他ノ山脈ア

リ。

海流 Cape Foulwind ト Cascade Point ノ東方約 13 哩ナル Jackson Bay トノ間ノ沿岸ニ於ケル海流ハ強風ノ影響ヲ受クルコト大ナリ。

偏北乃至偏北西風ハ一般ニ水面ヲ高メ、偏南乃至偏南西風ハ之ヲ降下セシム、水面ノ昇降度 0.5 米 (1.5 呎) ニ及ブコト屢アリ。

燈火及注意 Seventeen-mile Bluff ヲ距ル約 2.5 鏈、Greymouth Harbour 港口ノ北方約 10 哩ノ海濱附近ニ 2 箇ノ明瞭ナル「アーク」燈アリ ⊙ 又 Elizabeth Point ノ南方約 5 鏈ノ處ニ在ル岬ノ上、高サ約 55 米ノ處ニ不規則ナル間隔ヲ以テ竝列セル電燈アリ、此ノ電燈ハ之ヲ正横ニ望ム處ノミヨリ視認シ得ルモノトス ⊙ 船舶ハ前記諸燈ヲ Greymouth Harbour ノモノト誤認セザルヲ要ス、又此等諸燈ハ航路標識ニ非ザルヲ以テ注意ヲ要ス。

Greymouth Harbour (海圖 2492 分圖) Greymouth Harbour

ハ Grey River 河口ニ在リ ⊙ Grey River ハ廣大ナル溪谷中ヲ貫流シ其ノ流域ハ河口ヨリ北東方ニ約 25 哩延伸ス。

Greymouth Harbour ハ又其ノ港口ニ門洲ヲ有ス ⊙ 登簿噸數約 2,000 噸以下ノ船舶ハ此ノ門洲ヲ通航スルコトヲ得 ⊙ 港口ハ海上ニ突出セル南北兩防波堤間ニ在リ ⊙ 防波堤ノ内方、港ノ北濱ニハ高潮後 3 時ニ水中ニ没スル導水堤アリ。

港口ノ内方約 1.3 哩ノ處ニ於テ Grey River ニ架セル 2 箇ノ橋梁アリ。

水先及曳船 Greymouth Harbour ニ於ケル水先ハ強制ニ非ザルモ船舶ハ要スレバ水先人ヲ招聘スルコトヲ得。

港内ニハ備入シ得ル數隻ノ曳船アリ。

救難所 Greymouth (Lat. 42° 26' S., Long. 171° 13' E.) ニ火箭救難所アリ。

錨地 港燈ヲ點出スル信號用旗竿ヲ 90 度ニ見ル水深 18 乃至 27 米 (10 乃至 15 尋) ノ處ニ錨地アリ。

Greymouth Harbour ニ入泊スル船舶ニシテ港外ニ錨泊スルモノハ甚ダ稀ナリ ⊙ 港外泊地ハ當地方ノ流行風ニ暴露シ且常ニ波濤アリテ船舶ハ碇泊中ニ於テモ

盛ニ動搖シ荷役困難ナリ。

港口ニ近接シテ錨泊スルトキハ流沙ノ爲錨及錨鎖ヲ埋没セラルベシト謂フ、少クモ毎 8 時間ニ檢錨スルヲ要ス、但シ防波堤端ヲ距ル 1 哩以上ノ處ニ於テハ斯クノ如キコトナシ。

航路標識 南防波堤上、其ノ前端ヨリ内方約 180 米ノ處ニ燈竿アリ、信號用旗竿ニ夜間點燈ス ⊙ 明暗白光 (毎 10 秒ニ 1 光、明 5 秒、暗 5 秒)、明弧ハ 16 度ヨリ東ヲ經テ 196 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 20 米、光達 12 哩、無看守。南防波堤前端ノ内方約 90 米ノ處ニ燈竿アリ ⊙ 海上ヨリ見ユル部分ハ不動綠光、港内ヨリ見ユル部分ハ不動白光、光達 4 哩。

北導水堤ノ西端ニ燈竿 (不動白光) アリ。

港内北濱ニ導燈アリ、頂上ニ赤旗ヲ掲グル 2 紅塗標柱ニ燈ヲ有ス、後方標柱ニハ黒塗横線アリ ⊙ 何レモ不動紅光 ⊙ 此等 2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 121 度 (1930 年) ニシテ港口門洲上ノ水路ヲ導ク。

港内南濱、鐵道驛構内ニ導燈アリ、2 白塗立標ニ燈ヲ有ス ⊙ 何レモ不動綠光 ⊙ 此等 2 燈ヲ一線ニ見ル方位ハ 129 度ニシテ門洲ノ内側ヨリ港内ニ至ル水道ノ最深部ヲ導ク。

信號所 南防波堤上ニ信號所アリ、信號所ハ國有電話網ニ連絡ス ⊙ 信號用旗竿ノ下部ニハ門洲上ヲ通過スル船舶ノ水路ヲ指導スル爲ノ「セマホワ」信號竿ヲ有ス ⊙ 船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得。

信號 「ニューージーランド」各港灣共通ノ一般信號 (第 1 卷參照) ノ外 Greymouth Harbour ニ於テハ夜間下記ノ特別信號ヲ用フ。

南防波堤上ノ明暗白光燈竿ニ固有ノ燈光ノ外何等ノ附加信號燈ナキトキハ船舶ハ港外又ハ港内ニ待機スベキモノトス。

同燈竿ノ下方ニ紅燈 1 箇ヲ連掲シタルトキハ門洲上ノ通航危険ナルコトヲ示ス。

同燈竿ノ上方ニ綠燈 1 箇ヲ連掲シタルトキハ吃水 2.7 米 (9 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

同燈竿ノ下方ニ綠燈 1 箇ヲ連掲シタルトキハ吃水 3.5 米 (11.5 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

同燈竿ノ上方ニ白燈 1 箇ヲ連掲シタルトキハ吃水 4.3 米 (14 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

同燈竿ノ上方ニ白燈 1 箇ヲ、下方ニ綠燈 1 箇ヲ連掲シタルトキハ吃水 4.9 米 (16 呎) 以下ノ船舶ハ門洲ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

船舶ハ上記燈竿ト共ニ連掲セル白光又ハ綠光信號燈ヲ認ムルニ非ザレバ決シテ港内ヘノ進入ヲ企ツベカラズ。

10 港口 南防波堤 (Lat. 42° 26' S., Long. 171° 13' E.) ハ全長約 420 米ニシテ北外方防波堤ハ全長約 370 米ナリ。港ノ北側ニ構築セラレタル導水堤ハ港口ノ内方約 3 鏈ノ處ヨリ起ル。南防波堤及北外方防波堤各先端間ノ水路幅ハ約 152 米ナルモ港口ノ少シク内方ニ於テ北内方防波堤端及南防波堤間ノ水路幅ハ 137 米ナリ。

門洲上ニ於ケル平均水深ハ 4.6 米 (15 呎) ナリ。早魃季特ニ偏南西風後ニ在リテハ門洲上ハ漂沙堆積シテ著シク淺水ト爲ルモ之ヲ浚渫シテ常時 2.4 米 (8 呎) 以上ノ水深ヲ維持セシメアリ。偏南西強風時ニハ港外ニ長濤ヲ生ズルヲ常トシ門洲上ハ忽チ通航不可能ト爲リ風波靜リテ浚渫ヲ行フカ若ハ河内ニ洪水起リテ門洲上ノ堆沙ヲ流失スル迄港外トノ交通杜絶ス。冬季ニ於テ約 3 日間ノ降雨ヲ見レバ Grey River 内ニハ洪水ヲ起シ河流ノ流速ハ時ニ 15 節ニ達スルコトアリト謂フ。

20 浚渫 港内ニ於テハ屢作業中ノ浚渫船ニ遭遇スルコトアリ。浚渫船ノ繫留索ハ各方向ニ取ルコトアルヲ以テ其ノ附近ヲ通航スル船舶ハ注意ヲ要ス。

埠頭 Greymouth ニハ延長 985 米ノ繫留場ヲ有スル埠頭アリ、其ノ側面ノ水深ハ 5.5 乃至 6.1 米 (18 乃至 20 呎) ナリ。全長 76 米、吃水 5.5 米 (18 呎) 若ハ全長 91 米、吃水 5.2 米 (17 呎) ノ船舶ハ大潮ノ高潮時港内ニ於テ回頭スルコトヲ得。

埠頭ニ沿ヒテ鐵道ヲ敷設シアリ。埠頭ニ裝備セル 10 乃至 12 噸ノ移動水壓起重

機 5 基ヲ以テ運炭貨車ヲ舉揚シテ船艙内ニ石炭ヲ積込ムコトヲ得。埠頭上ニハ此ノ外一般船貨用ノ 5 噸移動蒸汽起重機 2 臺ヲ裝備シアリ。

埠頭ニ洪水信號燈アリ。夜間船舶入港時ハ上流ノ信號燈ヲ消燈ス。

針路法 Greymouth Harbour 港外ニ於テハ常ニ北ニ向ツテ流ルル海流アルヲ以テ本港ニ入泊セントスル船舶ハ門洲通航ノ際之ガ横壓ニ對シ警戒スルヲ要ス。

出入船舶ハ他船ガ門洲上ニ在ル間ハ決シテ門洲ノ通航ヲ企ツベカラズ。夜間出港船舶アルトキハ紅光導燈ノ 1 ヲ隱蔽ス、此ノ場合入港船舶ハ出港船舶ガ充分門洲ヲ離レテ港外ニ出ヅル様再ビ紅光ノ顯出セラレテヨリ尙暫時ノ餘裕ヲ置キテ門洲ニ向フヲ要ス。

10 入港船舶ハ門洲 (Lat. 42° 26' S., Long. 171° 13' E.) 上ニ達スル迄ハ兩導燈ノ各後燈ヲ前燈ノ少シク北方ニ開視スル線上ヲ航進スルヲ可トス。

港口附近南側ニ在ル鹹湖内ニ進入スル相當強キ潮流ヲ生ズルコトアリ。又一一般ニ潮流ハ埠頭ノ屈曲部ニ向ツテ流ルルヲ以テ船舶ハ埠頭横付ノ際之ニ壓流セラレザル様警戒ヲ要ス。

船舶ハ船首ヲ上流ニ向ケ埠頭ニ入船ニ繫留スルモノトス。洪水中埠頭ニ繫留シアルニハ前部繫留索トシテ錨鎖ヲ用フベク且機械ヲ約前進半速ニ掛ケ置クヲ要ス。

20 Greymouth Greymouth Town ハ Grey River 河口ノ南岸ニ在リ。1929 年ニ於ケル町ノ人口ハ 6,050 ナリ。Greymouth ハ「ニューゼーランド」ニ於テ Westport ニ次グ重要ナル石炭輸出港ニシテ 1928 年ニ於ケル石炭ノ輸出量ハ 253,957 噸ニ達セリ。町ニ患者用寢臺 78 箇ヲ有スル病院アリ。

Greymouth ハ稅關管理港ナリ。稅關規程ニ關シテハ第 12 頁ヲ參照スベシ。Cobden ハ Grey River ヲ挾ンデ Greymouth ノ對岸ニ在リ、1929 年ニ於ケル人口ハ 1,190 ナリ。Greymouth 及 Cobden ハ鐵道用鐵橋ニ依リ互ニ連絡ス。Cobden ニ 2 箇處ノ製酪工場アリ。

Greymouth Harbour ニ官許ノ羅針儀修整士アリ、船舶ノ招聘ニ應ズ。

交通通信 Greymouth ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス○「ニュージーランド」諸港灣トノ間ニ定期船ノ便アリ。

國有鐵道幹線ハ南方 Hokitika 及 Ross, 南東方 Christchurch, 北方 Reefton 及 Inangahua ニ通ズ○其ノ他當地方ノ炭鑛ニ通ズル鐵道支線アリ。

Reefton ヨリ Westport 及 Nelson ニ至ル自動車便アリ。

燃料及物資 Greymouth ニハ常時多量ノ石炭ヲ貯藏シアリテ船舶ヘノ補給ニ應ズ○生糧品其ノ他各種ノ物資ハ豊富ナリ○埠頭ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

貿易及入港船舶 主ナル輸出品ハ石炭ナリ。

10 1931年ニ於ケル入港船舶ハ218隻、總噸數140,671噸ナリ。

Greymouth Harbour 至 Milford Sound

海岸 Grey River 河口ト其ノ南西方約57哩ナル Abut Head トノ間ノ海岸ハ大部分低キ沙地ニシテ海岸線ハ直線ヨリ稍内陸ノ方ニ彎曲ス、此ノ間ノ海岸ニハ顯著ナル目標少シ○此ノ附近ニ在ル山脈ハ餘リ高カラズシテ海岸ヨリ内陸35乃至55軒ノ處ヲ走り處々ニ之ヲ横斷シテ Canterbury Plains ニ通ズル溪谷及山峽アリ。

Grey River 河口ヨリ海岸ハ直線狀ノ沙濱ヲ成シ南南西方ニ向フコト約8哩ニシテ Teremakau River 河口 (Lat. 42° 34' S., Long. 171° 8' E.) ニ達ス○

20 Teremakau River 河口ハ氾濫アル毎ニ變化シ一定セズ○Teremakau River 河口ヨリ更ニ沙濱ハ南南西方ニ續クコト約12哩ニシテ Hokitika River 河口ニ達ス○Arahura River 河口ハ Hokitika River 河口ノ北方約4.5哩ノ處ニ在リ○此ノ外此ノ海岸ニ於テ海ニ注グ數箇ノ溪流アリ。

Hokitika River Hokitika River ハ其ノ河口ヨリ約7.5鏈間、吃水2.7米(9呎)以下ノ船舶ハ遡航スルコトヲ得○然レドモ河口ニ在ル門洲ハ變化甚シク常ニ其ノ位置及水深ヲ變ジ一般ノ針路法ヲ記述スルコト能ハズ、入港船舶ハ必ズ當地ノ水先人ヲ乗船セシメザルベカラズ○Hokitika River ハ冬季ノ末期間其ノ減水甚シク洪水稀ニシテ門洲上ノ水路ハ時ニ北方ニ移動シテ頗ル

狹隘ト爲リ船舶ノ通航ヲ不可能ナラシムルコトアリ○9月又ハ10月ニ至リテ洪水起リ河口ノ沙嘴ヲ洗ヒ去リ漸ク水路開ケ次ノ冬季ニ及ビテ又閉塞スルヲ例トス。

偏西強風中ハ此ノ附近海岸ニ激浪來襲ス○當地方ニ於ケル卓越強風ハ北北西乃至南西風ニシテ帆船ハ此ノ風ニテ沖合ニ出ヅルコトヲ得ベキモ碇泊中ハ天候ニ對シ深甚ノ注意ヲ拂フヲ要ス○碇泊船舶ハ天候險惡ノ兆ヲ見タルトキハ機ヲ逸セズ沖合ニ避航スルヲ要ス○河口附近ノ天候好晴ニシテ風ノ影響海岸ニ及バザルトキト雖モ屢沖合洋上ニ於ケル暴風ノ爲生ジタル猛烈ナル長濤西方ヨリ襲來スルコトアリ。

門洲ノ外側至近ノ水深3.7乃至9.1米(2乃至5尋)ノ處ニ於テ最モ猛烈ニ破浪ス。

兩防波堤端間ニ於ケル水路ノ幅ハ125米ナリ○現在南防波堤端ニ在リタル階段ハ流失シ燈臺ヨリ海上ニ向ツテ約90米突出シタル防波堤端ヲ存ス、此ノ防波堤端ハ低潮時ニ於テモ水中ニ没ス○一般ニ偏北風ハ Hokitika River 内ニ於ケル水面ヲ高メ、偏南風ハ之ヲ降下セシムル傾向アリ。

水先 Hokitika River ニ於ケル水先ハ強制ニハ非ザルモ出入船舶ハ常ニ水先人ヲ乗船セシムルヲ可トス。

錨地 Hokitika River 河口沖合ニ於ケル最好錨地ハ信號所ノ旗竿ヲ129度2.5乃至3哩ニ見ル水深27米(15尋)ノ處ナリトス、底質ハ沙ニシテ錨搔キ良好ナリ。

航路標識 必要ニ應ジ河口ノ南岸若ハ北岸ニ旗ヲ有スル2立標ヲ設置ス、此等立標ハ門洲ノ變化ニ應ジ之ヲ通ズル水道ノ最深部ヲ導ク如ク適宜移動ス○前方立標ハ海中ニ立テアル紅、白、紅ノ3旗ヲ有スル竿ナリ。

當地方ヲ通航スル沿岸航行汽船ノ要求アル際ハ夜間前記各立標ニ點燈(不動紅光)ス○又夜間入港船舶アルトキハ北防波堤前端ニ不動白光ヲ點出ス。

信號所 北防波堤上、其ノ前端ヨリ内方約280米ノ處ニ信號所アリ、信號所ハ國有電信網ニ連絡ス○船舶ハ國際信號ヲ以テ本信號所ト交信スルコトヲ得

○信號所ニハ不斷ノ見張員ヲ常置セズ、故ニ入港船舶ハ豫メ到着豫定時刻ヲ港務部ニ通知シ置クヲ要ス。

信號 Hokitika River ニ於テハ「ニュージーランド」港灣共通ノ一般信號ヲ使用セズ○夜間ハ下記ノ特別信號ヲ用フ。

信號所ノ旗竿ニ白燈1箇ヲ點出シタルトキハ船舶ハ港外又ハ港内ニ於テ待機スベキモノトス。

白燈1箇ノ下ニ紅燈1箇ヲ聯掲シタルトキハ門洲上ノ通航危険ナルコトヲ示ス。

白燈1箇ノ下ニ綠燈1箇ヲ聯掲シタルトキハ門洲上ヲ通航シ得ルコトヲ示ス。

10 前記諸信號燈ハ船舶ノ入港ヲ豫期スルトキニノミ點出スルモノトス。

船舶ハ導燈ヲ視認シタル場合ト雖モ前記信號燈ヲ認ムルニ非ザレバ河内ヘノ進入ヲ企ツベカラズ。

埠頭 Gibson's Quay (Lat. 42° 43' S., Long. 170° 59' E.) ハ河口ノ上流約5鏈、Hokitika Town ノ前面ニ在リ、全長229米ノ繫留場ヲ有シ其ノ側面ノ水深ハ1.2乃至1.8米(4乃至6呎)ナリ○此ノ埠頭ニ沿ヒテ鐵道線路ヲ敷設シアリ。

針路法 當地方ノ事情ニ通曉セザル船舶ハ決シテ夜間 Hokitika River ヘノ出入港ヲ企ツベカラズ。

20 Hokitika River 河口ヲ出入スル船舶ハ特ニ「セマホワ」信號杆ニ注意シ其ノ指示ニ從ヒ航進スベシ○門洲内側ニ於ケル潮流ト外側ニ於ケル潮流トハ屢其ノ流向ヲ異ニスルコトアルヲ以テ船舶ハ門洲ニ入ラントスル前及門洲通航中ハ特ニ潮流ノ流向ニ注意スルヲ要ス。

Hokitika Town Hokitika Town ハ Westland Province ノ首邑ニシテ Hokitika River 河口ノ上流約5鏈、河ノ北岸ニ在リ○1929年ニ於ケル人口ハ2,470ナリ○町ニ患者用寢臺28箇ヲ有スル病院アリ○現今 Hokitika ニ於テハ殆ド貿易行ハレズ。

Hokitika ハ稅關管理港ナリ○稅關規程ニ關シテハ第12頁ヲ參照スベシ。

Hokitika ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス○Hokitika River ニハ本港ノ南西方ニ在ル河川及港灣トノ間ヲ通フ小型船舶ノ時々寄港スルノミニシテ現在ハ出入船舶ノ見ルベキモノ殆ド絶無ナリ。

埠頭ニハ水道ヲ敷設シアリテ船舶ニ給水ス。

氣象 Westland 地方ハ降雨頗ル多ク處ニ依リテハ年平均ノ雨量3,800耗以上ニ達ス○斯クノ如ク氣候濕潤ナルヲ以テ當地方ハ一般ニ農作ニ適セズ○氣象ニ關シテハ尙卷末附表第6ヲ參照スベシ。

海岸 Hokitika River 河口ヨリ海岸ハ直線狀ノ沙濱ヲ成シ南西方ニ向フコト約17哩ニシテ Bold Head ニ達ス○Totara Lagoon ノ入口ハ此ノ間ノ海岸ノ略中央ニ在リ○Fraser Peak [Mount Rangitoto] ニ源ヲ發スル Mikonui River ハ Bold Head ノ北東方約4哩ノ處ニ於テ海ニ注グ○Ross ハ Mikonui River 河口ノ東方約2哩、海岸ヲ距ル約2料ノ内陸ニ在ル町ナリ、1929年ニ於ケル人口ハ490ニシテ町ハ國有鐵道、郵便、電信及電話網ニ連絡ス。

Bold [Paramatta] Head ハ斷崖ヲ成セル岬角ニシテ南北兩側ノ海岸地方ヨリ望メバ顯著ナルモ海上ヨリ望ムトキハ顯著ナラズ○Waitaha River 河口ハ Bold Head ノ南西方約1.5哩ノ處ニ在リ。

Bold Head ヨリ海岸ハ更ニ南西方ニ向フコト約11哩ニシテ Clifty Head ニ達ス、此ノ間ノ海岸ハ低キ崖岸ニシテ其ノ前面ニハ沙濱ヲ有ス○Clifty Head ハ海岸ニ沿ヒテ約3哩突出セル斷崖ノ前端ナリ。

20 Wanganui River ハ Clifty Head ノ南西方約1哩ノ處ニ於テ海ニ注グ 河流ナリ、河口ハ頗ル狹隘ナルモ其ノ狀況良好ナルトキ輕吃水ノ汽船本河内ニ進入シタル 實例數回アリ○河口ニ在ル門洲ハ頻發スル氾濫ノ爲其ノ位置及水深ヲ變ジ一定セザルモ水深ハ概ネ1.5乃至3米(5乃至10呎)間ニ變化ス○河口ノ南方ニ在ル沙嘴ハ屢河口ヲ横斷シテ著シク北方ニ擴延スルコトアリ○Wanganui River 河口ノ南岸、海岸至近ノ處ニ顯著ナル丘陵隆起シ海岸ハ高角ヲ成ス。

Wanganui River 河口ト其ノ南西方約8哩ニ在ル頗ル峻峻ナル高角 Abut Head トノ間ノ海岸ハ低キ崖岸ニシテ其ノ前面ニハ沙濱ヲ有ス○此ノ間ノ海岸ハ稍

彎入シテ開灣ヲ成シ其ノ北部ニ Poherua [Poerua] River 河口、南部ニ Lake Poherua [Poerua]ニ通ズル開口アリ◎ Abut Head (Lat. 43° 6' S., Long. 170° 17' E.)ノ南側ニ Wataroa River ノ河口アリ。

Abut Head ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 8 哩ニシテ Okarito Harbour ニ達ス◎ Waitaki Bluff ハ Abut Head ノ南西方約 2.5 哩ノ處ニ在リ、白色ヲ呈スル顯著ナル圓崖ナルヲ以テ一名 White Bluff ノ名アリ。

Okarito Harbour Okarito Harbour 港口ハ變化頗ル頻繁ニシテ通常ハ輕吃水船舶ノ進入可能ナルモ時トシテ港口全ク閉塞スルコトアリ◎當地方ノ事情ニ精通スル小型船舶ノ外本港ヘノ入泊ヲ企ツベカラズ◎港口附近ニ於ケル潮流ハ其ノ流勢頗ル強烈ナリ、漲潮流ハ沖合ニ於ケル高潮後約 1 時 30 分迄流續ス◎ Okarito River ハ Okarito Lagoon ノ東岸ニ於テ港内ニ注グ◎港内ハ一般ニ錨搔キ頗ル不良ナルヲ以テ船舶ハ潮筋ニ錨泊スル際ハ其ノ錨及錨鎖ノ爬駐力ニ對シテ深ク信賴スベカラズ。

信號所及航路標識 Okarito Harbour 港口北岸ニ信號所アリ。

夜間船舶ノ入港ヲ豫期スルトキハ信號所ノ旗竿ニ點燈ス◎不動白光、明弧ハ 62 度ヨリ東ヲ經テ 208 度ニ至ル間、燈高、高潮面上 14 米、光達 6 哩。

港口水道ノ最良水路ヲ示シ得ル時ハ導標ヲ設置ス◎夜間要スル時ハ此ノ導標ニ點燈(何レモ不動紅光)ス。

海岸 Okarito Harbour 港口ノ南方約 1 哩ノ處ニ顯著ナル圓崖 Kohuamarua Bluff アリ◎此ノ附近ノ陸地ハ高峻ナル Great Southern Alps ノ支脈ヨリ緩傾斜ヲ成シテ降下セル裾野ニシテ其ノ端末ハ低キ崖岸ヲ以テ海面ニ接ス。

Knight Point ハ Kohuamarua Bluff ノ南西方約 4.5 哩ノ處ニ在リ◎ Waiho [Waihu] River 河口ハ Knight Point ノ南側至近ノ處ニ在リ。

Gisborne Head ハ Knight Point ノ南西方約 1.5 哩ノ處ニ位ス。

Mount Cook Mount Cook ハ Kohuamarua Bluff ノ南方約 22 哩、海岸ヲ距ル約 28 軒ノ内陸ニ在リ◎年中積雪ヲ戴ケル Great Southern Alps ノ最高

峯ニシテ之ヲ西方ヨリ望メバ顯著ナル双峯ヲ成シテ天空ニ聳ユ◎高キ方ノ峯ハ即チ Mount Cook ニシテ高サ 3,764 米、低キ方ノ峯ハ Mount Tasman ト稱シ高サ 3,498 米ナリ、此等兩山峯ノ麓ハ概ネ常ニ白雲ヲ以テ包マレ其ノ全山容ヲ明瞭ニ顯ハスコトハ甚ダ稀ナリ◎ Mount Cook ハ「ニュージーランド」ニ於ケル最高峯ニシテ其ノ雄大ナル山容ト峨々タル外觀トハ South Island ノ東岸ニ沿ヒテ走ル Kaikoura 山脈中ノ諸山峯ト若干相似タル點アリ。

海岸 Karangarua Bluff ハ黄色ヲ呈スル顯著ナル圓崖ニシテ Waiho River 河口ノ南西方約 17 哩ノ處ニ在リ◎ Waiho River 河口ヨリ Karangarua Bluff ニ至ル迄ノ海岸ハ多岩ノ岬角及斷崖ノ連續ニシテ僅ニ處々ニ小區域ノ沙濱ヲ有ス◎又此ノ間ノ海岸ニ於テ海ニ注グ數小河川アリ、Omoerua River, Waikukupa River 及 Weheka River 等ヲ其ノ主ナルモノトス。

Karangarua Bluff ト其ノ南西方約 16 哩ナル Tititira Head トノ間ノ海岸ハ沙濱ヲ有スル 3 開灣ヲ形成シ此等開灣ヲ隔ツル斷崖ノ岬角ハ海上ヨリ望メバ恰モ海濱至近ノ處ニ在ル島嶼ノ如キ觀ヲ呈ス◎此ノ附近ニ於テハ Southern Alps ノ山峯ハ内陸約 18 軒ノ處ニ在リ。

Hunt Beach ハ前記開灣中最モ廣大ナルモノニシテ Karangarua Bluff ト其ノ南西方約 6 哩ナル Makawiho Point トノ間ニ在リ、此ノ開灣ノ灣岸、海濱ヨリ近距離ノ内陸ニ塔狀ヲ成セル顯著ナル丘脈アリ。

Bruce Bay ハ Makawiho Point ト其ノ南西方約 4.5 哩ナル Heretanewha Point (Lat. 43° 35' S., Long. 169° 36' E.) トノ間ニ在リ◎ Bruce Bay ハ其ノ外觀稍小ナルモ Jackson Bay (第 156 頁參照)ニ類似ス◎ Heretanewha Point ノ前面至近ノ水深 5.5 米 (3 尋)ノ處ニ錨地アリ、底質ハ斑點アル硬沙ニシテ錨搔キ良好ナルモノノ如シ◎此ノ錨地ハ普通ノ偏南風ハ善ク之ヲ遮蔽スルモ偏南乃至偏南西ノ強風時ニハ波濤侵入シテ泊地トシテノ價值ナシ◎ Heretanewha Point ハ北西方ニ約 1.5 哩突出セル多岩ノ高角ニシテ前記錨地ニ對シ南西方ヲ遮蔽ス◎ Bruce Bay 内ニハ海岸ヨリ若干距離ノ間擴延セル淺堆存在ス◎ Bruce Bay ノ灣岸ニ郵便及電信局アリ。

Tititira Head ハ Heretanewha Point ノ南西方約 6.5 哩ノ處ニ位スル險シキ高角ナリ◎Paringa River ハ Tititira Head ノ東側至近ノ處ニ於テ海ニ注グ河流ナリ◎輕吃水ノ小型船舶ハ狀況良好ナルトキハ本河内ニ進入スルコトヲ得ベシ◎河口ニ在ル門洲ハ水深 1.5 乃至 3 米 (5 乃至 10 呎) ナリ◎船舶ハ河口ヨリ 1 鏈以上ノ上流ニハ遡航スルコトヲ得ズ。

嶼及險礁 Karangarua Bluff ノ南西方約 2 哩ノ處ニ大潮ノ低潮時ニ干出スル長サ約 6 米ノ礁脈狀ノ岩アリ、一般ニ Post Rock ト稱ス。

Tutanekai Rock ハ水深 3.7 米 (2 尋) ノ暗岩ニシテ Makawiho Point ノ西方約 1 哩ノ處ニ在リ。

- 10 Heretanewha Point ト Tititira Head トノ略中央ニ荒天ノ日ノ低潮時ニ破浪スル暗岩存在ス。

Tititira Head ノ東側、Paringa River 河口ノ沖合ニ在ル開灣内ニ數箇ノ岩及嶼存在ス◎Hanata Islet 及 Otitai Islet ハ此ノ開灣ノ北東角沖合約 5 鏈ノ處ニ竝列セル 2 嶼ナリ。

- 海岸** Tititira Head ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 11 哩ニシテ岬上ニ高キ圓錐形丘ヲ有スル Arnott Point ニ達ス◎此ノ間ノ海岸ハ直線狀ヲ成セル崖岸ニシテ此ノ間ニ介在スル各岬角ノ前面ニハ距岸 3 乃至 4 鏈迄擴延散在セル岩アリ◎Arnott Point ノ南西方約 5 哩ノ處ニ Waita River 河口アリ、更ニ此ノ河口ノ南西方約 5 哩ノ處ニ Haast River 河口アリ◎Haast River 河口ニ在ル門洲ハ高潮時 1.8 乃至 4.3 米 (6 乃至 14 呎) ノ水深ヲ有スルモ水路ノ變化頗ル頻激ニシテ且門洲上ハ常ニ猛烈ニ破浪ス◎春季山岳ノ雪解ノ候ト爲レバ河内ニハ急ニ大增水ヲ起スヲ例トス◎Haast Town ハ Haast River 河口ニ在リ、町ニ郵便及電話局アリ。

Okuru River ハ Haast River 河口ノ南西方約 7 哩ノ處ニ於テ海ニ注グ河流ナリ、其ノ河口附近ハ Open Bay Island 及 Open Bay Reef ニ依リ若干遮蔽セラル◎河口ニ在ル門洲上ノ水深ハ高潮時ニ於テ 1.8 乃至 3.4 米 (6 乃至 11 呎) ノ間ヲ變化ス、又此ノ門洲上ハ Waiatoto River 及 Haast River 兩河川ノ門

洲ノ如ク猛烈ニ破浪セズ◎Okuru River 及 Turnbull (Otukura) River ノ兩河川ハ河口附近ニ於テ合流シ同一河口ヲ經テ海ニ注グ◎Okuru Town ハ Okuru River 河口ノ北岸ニ在リ、町ニ郵便及電話局アリ。

Mussel Point ハ Okuru River 河口ノ南方約 1.5 哩ノ處ニ在リ、海岸中ニ孤立セル岩ヨリ成レル斷崖ニシテ岬端ヨリ Open Bay Island 及周圍ノ礁脈ノ方ニ向ヒ北西方ニ擴延スル險惡地アリ、此ノ險惡地内ハ時々破浪ス。

島嶼及險礁 Alhambra Rock ハ Haast River 河口南西角ノ北西方約 1.5 哩ノ處ニ在リ、岩上ハ高潮時ニ洗ヒ周圍ハ急深ナリ◎普通ノ天候ニ在リテハ此ノ岩ハ常ニ視認シ得ベク又荒天ニハ岩上猛烈ニ破浪ス。

- Open Bay (Taumaki) Island (Lat. 43° 52' S., Long. 168° 54' E.) ハ Mussel Point ノ北方約 4 哩、距岸約 3 哩ノ處ニ在リ、此ノ島ハ高潮時ニハ 2 箇ノ岩嶼ニ分レ兩者ヲ連絡スル岩礁ハ高潮後 3 時ニ干出ス◎Open Bay Island ノ周圍ニハ南南西方ニ約 3.5 哩、北西方ニ約 5 鏈及北東方ニ約 1 哩擴延セル 1 群ノ暗岩存在ス◎島ノ北東端ノ東方約 5 鏈ノ處ニ干出 1.2 米ノ岩及同岬ノ東北東方約 1.8 哩ノ處ニ洗岩アリ、尙島ノ西方約 1.5 哩ノ處ニ孤立ノ暗岩存在ス◎Open Bay Island ノ南西方約 2.5 哩ノ處ニ當地方ニテハ一般ニ單ニ Reef ト稱セラルル岩礁アリ、此ノ岩礁ハ相當ノ廣サヲ有シ礁上ハ高潮時ニ洗フ。

Open Bay Island 附近ヲ通航スル船舶ハ少クモ之ヲ 2.5 哩以上離シテ航過スルヲ要ス◎Open Bay Island ノ南方ニ水道アルモ此ノ水道ハ當地方ノ事情ニ精通スル船舶ノ外之ヲ通航スベカラズ。

海流 Open Bay Island ト本土トノ間ノ海面ニ於テハ偏北風時ニ南方ニ流ルル海流ヲ生ジ其ノ流速 3 節ニ達スルコトアリ。

錨地及針路法 Open Bay Island ノ沖合ニ汽船ノミニ適スル泊地アリ、此ノ泊地ハ偏北東風以外ノ諸風ヲ遮蔽ス◎最好錨地ハ Open Bay Island ノ北半部ノ南端ノ東方、水深 9.1 米 (5 尋) 底質岩ノ處ナリトス◎此ノ錨地ニ就カントスル船舶ハ先ヅ Okuru River 河口ノ東角ヲ約 197 度ニ見テ之ニ向針シ以テ島ヨリ北東方ニ約 2 哩擴延セル淺瀬ヲ避クベシ◎次デ島頂ヲ 275 度ニ見ルニ至ラ

バ適宜西方ニ變針シテ錨地ニ向フベシ。

導燈及燈 Okuru River 河口ニ2立標アリ、此等2立標ヲ一線ニ見ル方位ハ門洲上ヲ經テ河内ニ通ズル水路ヲ導クモノトス。○夜間 Okuru River 内ニ入泊セントスル船舶ハ河口沖合ニ到著シタルトキ其ノ由ヲ信號セバ此等各立標ニ點燈ス。○前燈ハ不動紅光、燈高、高潮面上4.6米、後燈ハ不動白光、燈高、高潮面上6.1米。

夜間入港船舶アルトキハ Okuru Town ノ埠頭上ニ在ル貨物倉庫ノ西端ニ點燈(不動綠光)ス。

海岸 Mussel Point ヨリ海岸ハ稍屈曲セル沙濱ヲ成シ南西方ニ向フコト
10 約9.5哩ニシテ Arawata River 河口ニ達ス、此ノ間ノ海岸ノ略中央ニ Waia-
toto River 河口アリ。○Waia-toto River 及 Arawata River 兩河口間ノ中央、内
陸約2.8軒ノ處ニ在ル Mount McLean [Rayer] ハ樹木ヲ生ゼル顯著ナル圓錐
形丘ニシテ低キ陸地中ヨリ急ニ隆起シ船舶ノ好目標ナリ。

Arawata River ハ河口ニ在ル門洲ノ狀況良好ナルトキハ輕吃水汽船ノ進入スル
コトアルモ河内ハ門洲ノ上流近距離ノ處迄遡航シ得ルノミ。○河口ハ頻發スル増
水毎ニ變位シ一定セズ、時ニハ2又ハ3ノ河口ヲ生ズルコトアリ、特ニ春季及
夏季ニ於テハ變化甚シ。○河口附近ニ小地域ノ耕作地アリ、又此ノ東方内陸近距
離ノ處ニハ相當大ナル耕作地アリ。○Arawata River 河口ノ東方海濱ニハ常ニ磯
波アルモ普通ノ天候ニ在リテハ河口附近ノ海濱ニ短艇ニテ上陸スルコトヲ得。

20 Waia-toto River ハ其ノ情勢全ク Arawata River ト相似タリ。

Jackson Bay Arawata River 河口ト其ノ北西方約3.5哩ナル Jackson
Head (Lat. 43° 58' S., Long. 168° 38' E.) トノ間ノ海岸ハ西方ニ約1哩彎入
シテ Jackson Bay ヲ形成ス。○Jackson Head ハ海上ニ屹立スル顯著ナル岬ニ
シテ低キ地類ヲ以テ其ノ南西方ニ在ル高キ陸地ト連絡ス。○Jackson Head ハ何
レノ方向ヨリ此ノ海岸ニ近接スルモ容易ニ之ヲ視認シ得ベシ、岬ノ東方ノ海岸
ハ約20哩間全ク出入ナキ沙濱ニシテ其ノ内陸ニハ數軒間低キ陸地擴延シ、又
岬ヨリ西方 Cascade Point 迄ノ海岸ハ沙濱ヲ有スル開灣ヲ成シ此ノ間ニ孤立

セル Jackson Head ハ識別極メテ容易ナリ。

Jackson Bay 内ハ偏南乃至偏西ノ諸風ヲ善ク遮蔽ス。○西乃至北北西間ノ諸風
ハ若干遮蔽スルモ北北西乃至北東間ノ諸風ニ對シテハ全ク暴露ス。○然レドモ北
乃至北東間ノ強風時ニハ灣内水深12.8米(7尋)内外ノ處ニテ破浪シ之ヨリ内
部ニ於テハ單ニ長濤ヲ感ズルノミニシテ錨泊ハ安全ナリト謂フ。○又偏北西強風
ノ初期ニ於テハ Jackson Bay ヲ出港スルニハ何等ノ困難ヲ感ゼズ。

Jackson Bay ヲ出入スル船舶ハ Jackson Head ニハ1哩以内ニ近接スベカラ
ズ。

Hapuka Rock ハ Jackson Head ノ北方約2.5鐘ノ處ニ在ル水上岩ナリ、尙
此ノ岩ノ北方約7.5鐘ノ處ニ於テ海面ノ破浪スルヲ認メタリト謂フ。○Flower
Pot ハ頂上ニ灌木ノ生ヘタル小圓錐形岬ニシテ Jackson Bay 内ノ西濱、Jack-
son Head ノ南方約5鐘海岸至近ノ處ニ在リ。○Flower Pot ノ南方約5鐘、水
深7.3乃至11米(4乃至6尋)底質青色粘土ノ處ニ好錨地アリ。

Jackson Bay ハ Cape Foulwind 以南ノ South Island 西岸ニ於テ偏南風時ニ
大型船舶ノ避泊ニ適スル最北ノ泊地ナリ。

Jackson Bay ハ國有郵便及電話網ニ連絡ス。○South Island 西岸ノ諸港灣ニ來
航スル船舶ハ時々 Jackson Bay ニ寄港ス。

風候 第9頁ヲ參照スベシ。

海流 海流ハ South Island 南西岸ニ沿ヒテ南流シ流速約1節ヲ有スト謂
フモ Milford Sound 以北ノ沿岸ニ於テハ殆ド之ヲ感ゼズ。○此ノ海流ハ Jack-
son Bay 沖合ニ於テ消滅スルモノノ如シ。

海岸 Jackson Head ヨリ海岸ハ西方ニ向フコト約12哩ニシテ Cascade
Point ニ達ス。○Cascade Point ハ餘リ高カラザル斷崖ノ前端ニシテ岬角ト稱ス
ルヨリハ寧ろ海岸線ノ一部ナリ。○岬上ニハ草木ヲ生ゼズ海面ニ向ツテ多數ノ瀑
布落下シ降雨後ニハ水量ヲ増シ海上遠距離ヨリ視認スルコトヲ得。○岬ノ前面ニ
ハ海面ニ向ツテ少シク擴延セル岩礁アリ。

Stafford Bay 及 Stafford River 河口ハ Jackson Head ノ西方約4哩ノ處ニ在

リ◎Seal Rocks ハ Stafford River 河口ノ西方約 2.5 哩ノ處ニ在リテ距岸約 1 鏈ニ互リテ散在擴延ス、晴天ノ日ニハ短艇ニテ Seal Rocks 下ニ上陸スルコトヲ得◎但シ此ノ間ノ海岸ニハ常ニ北方ヨリ來襲スル激浪アルヲ以テ海岸ニ近接スルニハ至大ノ警戒ヲ要ス。

Cascade Point (Lat. 44° 1' S., Long. 168° 22' E.) ヨリ海岸ハ南南西方ニ向フコト約 20 哩ニシテ Awarua Point ニ達ス◎ Cascade Point ノ南方至近ノ處ニ海岸ニ接シテ存在スル顯著ナル「ドーム」形ノ丘峯アリ、更ニ之ヨリ内陸ニハ峻嶮ナル高山脈アリテ積雪ヲ戴ク峨々タル山峯重疊ス。

Barn Bay ハ Cascade Point ノ南南西方約 5 哩ノ處ニ在リ◎ Hope River ハ此ノ灣ノ灣首ニ注グ河流ナリ◎ Barn Islets ハ Hope River 河口ノ北西方約 1 哩ノ處ニ在ル小群嶼ナリ◎ Sugarloaf Rock ハ Barn Islets ノ北東方約 7.5 鏈ノ處ニ在リ◎ Boulder Bank ハ Barn Bay 北濱ヨリ Sugarloaf Rock ノ方向ニ向ヒ其ノ中央ノ處迄擴延セル淺洲ナリ◎此ノ附近ニ於ケル海岸ニ近キ陸地ハ峻シキモ餘リ高カラズ、然レドモ其ノ後方内陸ニハ峨々タル高山脈連互ス◎ Barn Bay 灣口ノ南角上ニハ顯著ナル尖峯屹立ス。

Sandrock Bluff ハ Barn Bay ノ南方約 3.5 哩ノ處ニ在リ◎ Sandrock Bluff ト Awarua Point トノ略中央ニ Longridge Point アリ、此ノ岬ノ前面ニハ北西方ニ約 1 哩擴延セル岩礁存在ス◎ Longridge Point ノ北東方約 3 哩ノ處ニ在ル岬ヨリ距岸約 5 鏈ノ處迄擴延セル險惡地アリ、一般ニ Big Reef ト稱ス◎ Gorge Islet ハ Longridge Point ノ北東方約 1.3 哩、Gorge River 河口ノ沖合ニ在リ。

Big [Awarua] Bay ハ Awarua Point ト其ノ南西方約 4.5 哩ナル灣口南角トノ間ニ彎入ス◎ Awarua River ハ Big Bay ノ北東隅ニ於テ灣内ニ注グ河流ナリ◎ Awarua Point ノ前面ニハ岩礁存在シ西方ニ約 1.5 哩擴延スト謂フ◎ Long Reef ハ Big Bay 灣口南角ヨリ北方ニ約 5 鏈擴延セル礁ナリ◎該灣口南角ノ北方約 1.5 哩ノ處ニ海面ノ破浪スル部分存在ス。

Martin Bay ハ Big Bay 灣口南角ノ南側ニ在リ◎ Martin Bay 内ノ南濱ニ晴

天ノ日ニ適スル 2 箇處ノ上陸所アリ。

Hollyford River 及導標 Hollyford River ハ McKerrow Lake ヨリ流出スル河流ニシテ Martin Bay ノ北隅ニ於テ灣内ニ注グ◎河口水道ハ河口兩岸ヨリ擴延セル沙嘴ノ間ニ存在シ水路ノ幅約 46 米、水深 1.2 米 (4 呎) ナリ。河内ニ進入セントスル船舶ハ先ヅ紅塗岩上ニ建テタル紅塗立標ト其ノ後方ニ在ル白塗立標トヲ一線 72 度ニ見ル線上ヲ航行シ沙嘴ノ尾部ヲ航過スルヤ間モナク他ノ 2 白塗立標ヲ一線 117 度ニ見ル線上ニ變針スベシ、此ノ指導線上ヲ尖頭ヲ有スル鐵柱ヲ以テ標示セル暗岩ト並航スル迄進ミ次デ沙嘴ノ縁端ニ沿ヒテ之ヲ繞航スベシ。

Hollyford River 河口ニ於ケル落潮流ハ非常ニ強烈ニシテ船舶ハ之ニ逆航スルコト不可能ナリ、入港船舶ハ漲潮流ノ末期ヲ選ンデ河口ニ進入スルヲ要ス◎當地方ノ事情ニ精通スル小型船舶ハ McKerrow Lake 内迄本河流ヲ溯航スルコトヲ得。

海岸 Kaipo Bay ハ Martin Bay ノ南方至近ノ處ニ在リ、之ヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 8 哩ニシテ Milford Sound 入口ノ北側ニ在ル Yates Point ニ達ス◎ Yates Point ノ北方約 3 哩、距岸約 2 鏈ノ處ニ高サ 46 米ノ分立岩存在ス、此ノ分立岩ハ北方ヨリ Milford Sound ニ向フ船舶ノ好目標ナルモ天候密濛ナル際ハ其ノ背後ニ在ル本土陸岸トノ識別困難ナリ。

Yates Point (Lat. 44° 30' S., Long. 167° 49' E.) ト其ノ南方約 6 哩ナル Dale Point トノ間ノ海岸ハ高キ山岳ノ斜面ニシテ樹木繁茂シ其ノ前面ニハ沙又ハ礫濱ヲ有スル小灣連續ス◎此等小灣ノ間ニ介在スル各岬角ノ前面ニハ距岸近距離ノ處迄擴延セル岩礁散在ス。

注意 Cascade Point (Lat. 44° 1' S., Long. 168° 22' E.) ト Milford Sound トノ間ノ沿岸ハ未ダ精測ヲ實施シアラズ◎此ノ間ノ海岸ニ近接セントスル船舶ハ深甚ノ注意警戒ヲ要ス。

Milford Sound 至 Green Islets

總記 South Island 西岸約 450 哩ニ互ル全海岸ニ於テ天然ノ港灣トモ稱

スベキモノハ南緯44度30分以南、同46度10分以北ノ海岸ニ櫛ノ齒ノ如クニ彎入スル數多ノ入江ナリトス、此等入江ハ何レモ氷蝕ニ依リテ生ジタル峽江ニシテ其ノ美麗ナル風景ハ「ノルウエー」海岸ノ夫ニ劣ラズ世界中ニ著名ナリ◎Milford Sound 以南ノ South Island 南西岸約100哩間ハ頗ル險阻ニシテ峨々タル斷崖絶壁ヲ成シ略北北東及南南西方ニ走り此ノ間ニ13箇ノ深峽彎入ス。此ノ間ノ陸岸ハ地形全ク相似タルヲ以テ海上ヨリ近接スル際船位確實ニ非ザレバ地物ヲ遠望シテ各入江ノ入口ヲ識別スルコト甚ダ困難ナリ、又小ナル入江ハ海上4乃至5哩以上ノ距離ヨリ之ヲ望メバ高峻ナル山岳間ニ在ル山峽ノ如キ觀ヲ呈シ其ノ判定亦容易ニ非ズ◎普通ノ晴天ニ在リテハ船舶ハ海岸至近ノ處迄陸岸ニ近接スルコトヲ得、又各入江ハ互ニ略5乃至8哩ヲ隔テテ存在シ何レモ東方ニ彎入ス◎汽船ガ風下側ノ海岸ヨリ此等入江内ニ進入スルハ敢テ困難ニハ非ザルモ帆船ハ沖合洋上ニ於テ強烈ナル偏西風アル場合屢距岸1哩以内ノ處ニ於テ風勢急ニ衰退シ無風帶中ニ於テ波濤ニ翻弄サルルコトアリ、加フルニ高峻ナル山岳ヨリ入江内ニ落下スル幾多ノ瀑布ハ多量ノ水ヲ注ギ常ニ外海ニ向フ水流ヲ生ジ特ニ小ナル入江ヨリ奔出スル流勢甚ダ強烈ニシテ且此等狹隘ナル峽江内ニハ常ニ外方ニ向ツテ吹き出ス風アルヲ例トスルヲ以テ強烈ナル順風ガ入江ノ奥部迄充分吹き込ムトキニ非ザレバ進入スルコト頗ル困難ニシテ殆ド不可能ナルコト多シ。

大ナル入江ハ多少前記ノ缺點ヲ除去スルモ多クハ其ノ内部ニ於テ數箇ノ支灣ニ分岐シ或モノハ海岸ヨリ約20哩彎入シ水路ノ幅1哩以上ヲ有スルモノ甚ダ稀ナリ、又水路中ニハ多數ノ岩嶼散在スルモノ多シ◎小ナル入江ハ海岸ヨリ彎入スルコト概ネ6乃至8哩、其ノ幅ハ5鏈内外ナリ。

入江内ハ何レモ水深過大ニシテ灣首ノ一部ヲ除ク外ニハ殆ド錨泊ニ適スル處ナシ◎入江内ノ兩濱ハ海面ヨリ殆ド直立セル斷崖ニシテ水邊附近ヨリ樹木繁茂ス。

此等入江ハ其ノ大小ニ關セズ水深何レモ頗ル大ニシテ146乃至182米(80乃至100尋)以下ノ處ハ甚ダ稀ナリ、中ニハ洋中ニ匹敵スベキ深水部アリ◎兩濱ハ

頗ル急深ニシテ陸岸ヲ距ル數米ノ處ニ於テ已ニ深水ナリ。

數箇ノ入江ハ其ノ入口ヲ横斷シテ擴延セル水深54乃至91米(30乃至50尋)ノ狹隘ナル門洲ヲ有ス◎天候其ノ他ノ狀況適良ナルトキハ帆船ハ此ノ門洲上ニ麻索ヲ用ヒテ小錨ヲ投ジ落潮流ノ爲外海ニ壓流セラルルヲ防止スルコトヲ得◎入江内ニハ常ニ外方ニ向フ流アリテ内部ニ向フ漲潮流ヲ感ズルコト殆ドナシ。

帆船ガ此等入江内ヲ出帆スル最良時機ハ拂曉ナリトス◎拂曉前後ニハ數時間ニ互リテ陸風吹續スルヲ例トスルヲ以テ天候異變等特殊ノ原因ニ依リ入江内ニ吹き込ム風ヲ生ズルトキノ外帆船ハ殆ド何等ノ困難ナク海上ニ出ヅルコトヲ得ベシ◎外海沿岸ニハ約1節ノ流速ヲ以テ常ニ南西方ニ向フ海流存在ス。

當地方ノ流行風ハ北西乃至南西間ノ風ナリ◎偏北西風ハ降雨及密濛ノ天候ヲ伴フコト多ク、又海岸ニ近接セバ風向北ニ變ズルヲ例トス、之ニ反シ偏南西風時ハ一般ニ快晴ナリ◎降雨ハ非常ニ多ク屢數日間ニ互リ間斷ナク降り續クコトアリ◎高キ山岳ヲ以テ圍マレタル入江内ニ於テハ晴天ノ日ニ在リテモ正午ノ前後約2時間ノ外殆ド太陽ヲ認ムルコトヲ得ズ。

各入江ノ沿岸ニハ平地全ク存在セズ陸岸ハ何處モ斷崖ニシテ密林ニ蔽ハル。

入江内ニハ數種ノ食料ニ供シ得ベキ魚類夥シク棲息ス、入口附近ノ岩嶼又ハ入江内ノ淺水礁附近ニ於テハ之ヲ釣ルコトヲ得◎南方ノ入江内ニハ伊勢蝦多ク陸岸ニハ鴨、鳩及 Weka [Wood-hen] (秧雞ノ一種) 等ノ鳥類無數ニ棲息ス、尙「ニュージージーランド」特産ノ稀有ノ鳥類 Kakapo Parrot (梟ノ形ヲ成シタル鸚鵡) 及 Kiwi ノ棲息スルヲ見ルコトアリ◎世界珍鳥ノ1タル Takahe モ亦南方入江奥部ノ人跡稀ナル荒地内ニ棲息スルコトアリト謂フ、1898年 Bligh Sound (Lat. 44° 25' S., Long. 167° 30' E.) 及 Thompson Sound 間ノ内陸約46軒ニ在ル Lake Te Anau ニ於テ現在世界ニ僅カ4箇ノ標本ヲ有スルニ過ギザル Takahe 1羽ヲ捕獲セリ。

當地方ノ蝨ハ甚ダ有毒性ノモノニシテ海濱近クニ在ル草叢ノ中ニ棲息シ之ヨリ内陸ニ立入ルコトナシ、又晝間船舶ニ飛ビ來ルモ薄暮ニハ立去リテ翌天明迄ハ決シテ來襲セズ。

Fiord 地方ハ George Sound 以南ノ入江ヲ包括スル大地域ナルモ 1929 年ニ於ケル住民ハ僅ニ約 20 名ニ過ギズ。

毎年夏季ニハ「ニュージーランド」及濠洲ヨリノ遊覽客ヲ乗セタル汽船此等入江内ニ寄航シ、又時々政府ノ燈臺監視船ノ來航スルコトアリ。

當地方ノ陸上交通路ハ Milford Sound 首部ヨリ Mackinnon Pass ヲ越エテ Lake Te Anau ニ出ヅルモノ、Doubtful Inlet 灣首ニ在ル Deep Cove ヨリ Lake Manapouri ニ通ズルモノ、及 Preservation Inlet 内ニ在ル Long Sound ヨリ Lillburn Valley ニ至ル 3 條ノ道路ヲ有スルニ過ギズ、而モ後者ノ 2 道路ハ現今殆ド之ヲ使用スルモノナク荒廢ニ委ネアリ。

- 10 **Milford Sound** (英海圖 615) Milford Sound ハ South Island 南西岸ニ於テ最北方ニ位スル入江ニシテ入江内ハ到ル處頗ル深水ナリ◎Milford Sound ハ峽江トシテハ比較的小ナルモ其ノ顯著ナル地形ト雄大ナル風光トハ遙ニ他ノ入江ヲ凌駕ス◎Milford Sound ヲ圍ム山岳ハ北東方約 220 軒ニ聳ユル Mount Cook 以南ノ海岸ニ於テハ最も高峻ナリ◎Pembroke Peak ハ年中積雪ヲ戴ク高サ 2,045 米ノ峻峯ニシテ Milford Sound ノ北方約 5.5 軒ノ内陸ニ聳立ス◎Llawrenny Peaks ハ入江ノ南側ニ於テ Pembroke Peak ト對立スル峻峯ニシテ高サ 1,981 米、山巔ハ顯著ナル鞍形ヲ成シ又年中積雪ヲ以テ覆ハル。

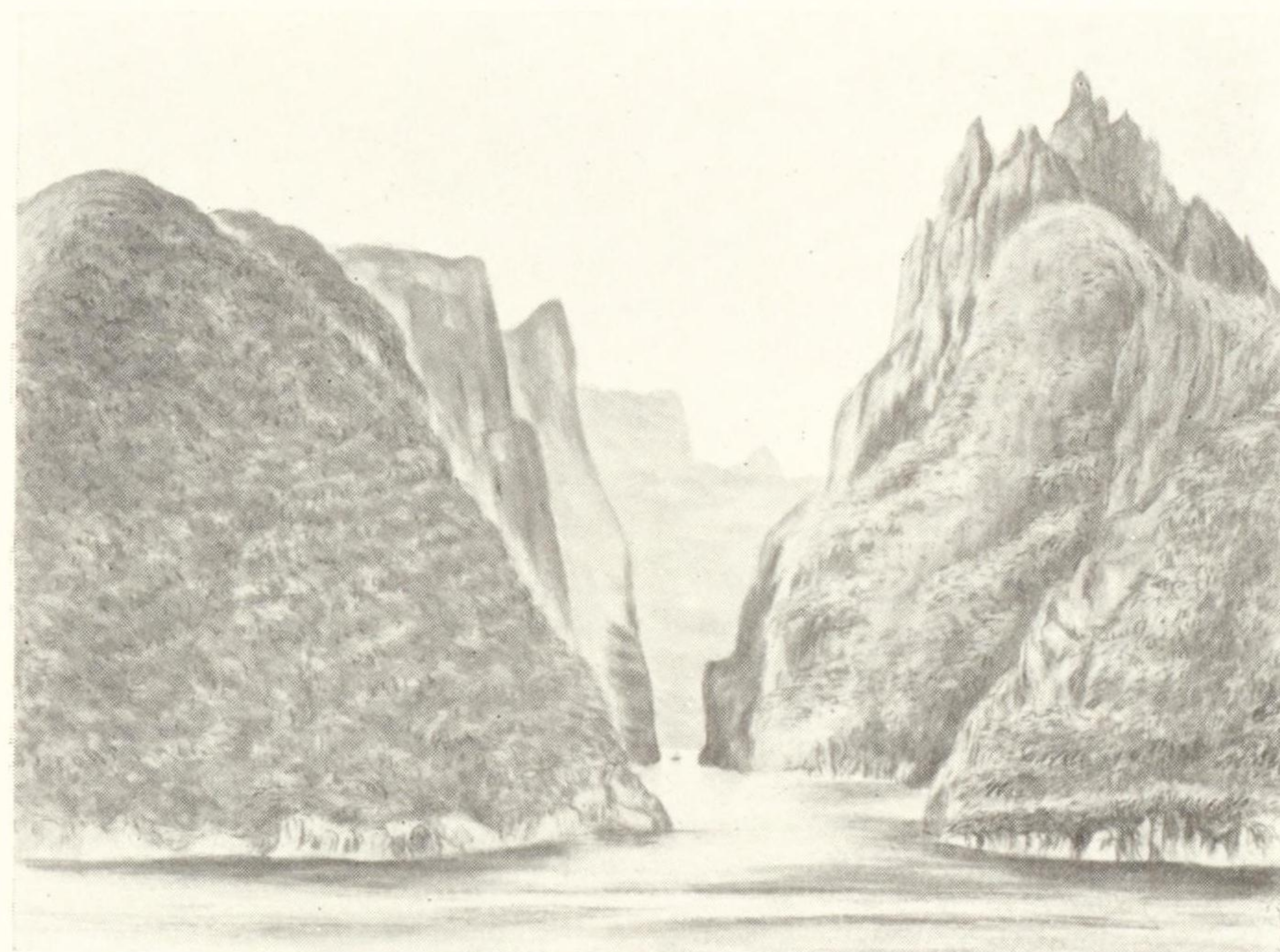
- 20 Tutoko Peak ハ高サ 2,756 米ノ整然タル圓錐形峯ニシテ Pembroke Peak ノ東方約 12 軒ノ内陸ニ巍然トシテ天空ニ聳ユ◎Mitre Peak ハ入江ノ南側、海濱至近ノ處ニ於テ水面ヨリ突如トシテ殆ド垂直ニ隆起シ高サ 1,695 米ニ達ス、其ノ奇勝見ル者ヲシテ驚嘆惜ク能ハザラシムルモノアリ◎Mitre Peak ノ對岸ニ在ル「ドーム」形ノ山峯 Mount Kimberley ハ山上ニ殆ド樹木ヲ生ゼズ特殊ノ色彩ヲ呈シ恰モ金屬性ノ大釜ヲ伏セタルガ如キ觀ヲ呈ス。

Milford Sound 入口ハ頗ル狹隘ニシテ其ノ兩濱ハ海邊ヨリ直立セル高峻ナル斷崖ナルヲ以テ一層狹隘ナル如ク見ユ◎第 162 頁對面對景圖第 8 ヲ參照スベシ。

海上ヨリ遠望セバ Milford Sound 入江ハ開灣ノ如シ◎入江ノ北角ハ Yates

第 8

Milford Sound 入口



Point ニシテ同南角ハ其ノ南方約5 哩ノ處ニ在ル St. Anne Point ナリ ⊙ St. Anne Point ハ低キ多岩ノ岬ナリ。

Milford Sound 内ヘノ進入ハ必ズ晴天ノ日ニ於テ爲ヌ要ス ⊙ 船舶ハ進入ニ適スル天候ヲ待チ不良ノ際ニハ決シテ進入ヲ企ツベカラズ。

Fox Point ハ Anita Bay 灣口ノ北角ニシテ St. Anne Point (Lat. 44° 34' S., Long. 167° 47' E.) ノ南東方約5 鏈ノ處ニ在リ ⊙ 岬端ノ沖合至近ノ處ニ嶼存在ス。

Anita Bay (海圖 2485 分圖) 内ニ於テ Fox Point 前面ニ在ル嶼ヲ 40 度約1 鏈ニ見ル水深 21 乃至 32 米 (12 乃至 18 尋) ノ處ニ便利ナル錨地アリ ⊙ 此ノ錨地ハ偏北西風ハ之ヲ遮蔽シ得ルモ偏北風時ニハ Fox Point ヲ繞リテ長濤侵入シ來ルヲ例トス ⊙ 小型船舶ハ Anita Bay 内、距岸約 90 米ノ處ニ投錨シ繫留索ヲ以テ船尾ヲ陸上ノ樹木ニ繫留シ陸岸ニ近ク引寄せ碇泊セバ一層諸風ヲ遮蔽シテ安全ニ碇泊スルコトヲ得。

Milford Sound ハ Anita Bay 前面ヨリ漏斗狀ヲ成シ南東方ニ彎入スルコト約 1.5 哩ニシテ Dale Point ニ達ス ⊙ 此ノ附近ノ水域ハ其ノ兩濱塔ノ如ク切り立テタル斷崖絶壁ニシテ水路ノ中央部ハ水深 109 米 (60 尋) ナリ ⊙ 入江ハ Dale Point 前面ニ於テ幅約 2.5 鏈ニ狭マル ⊙ 更ニ入江ハ其ノ兩側ニ直立スル絶壁間ヲ南東方ニ彎入スルコト約 6.5 哩ニシテ其ノ首部ニ達ス ⊙ 此ノ間ノ水域中、北濱ニ在ル大瀑布附近ノ最高斷崖ノ沖合約 1 鏈ノ處ニ於テ水深 391 米 (214 尋) 底質泥ヲ測得セリ ⊙ 首部附近ニ於ケル 180 尋 (329 米) 界線以内ノ外入江内ニテハ測深線底ニ達セズ水深ヲ測得シ得ザルヲ以テ非常ニ深水ナルコトハ確實ナリ。

Harrison Cove ハ Dale Point ノ内方約 4 哩、入江ノ北側ニ在リ ⊙ 船舶ハ Harrison Cove 内ニ小水域ノ深水錨地ヲ求ムルコトヲ得 ⊙ Harrison Cove 内ニ在ル東方ノ浦ニテハ偏北西強風時ニ猛烈ナル驟雨ヲ見ルヲ例トス ⊙ 同西方ノ浦ニハ驟雨來襲セザルモ錨地狭キヲ以テ全長相當大ナル碇泊船舶ハ陸岸ノ樹木ニ繫留スルヲ可トス ⊙ Harrison Cove ノ灣首ニ小型船舶ノ船尾繫止用トシテ

繫船柱ヲ設ケアリ、其ノ繫船柱及周圍ノ岩ハ白色ニ塗粧ス◎Pembroke Peakニ源ヲ發シ迂曲シテ Harrison Cove 内ニ注グ急流アリ◎Harrison Cove 灣口ノ西角タル Williamston Point ノ沖合至近ノ處ニ暗岩存在スト謂フ。

Milford Sound 首部ニ2箇ノ内灣アリ、此等内灣ハ樹木ヲ生ズル低キ陸舌ニ依リ互ニ分離ス、此ノ陸舌ノ前面ニハ高潮時ニ没スル磊石ヨリ成レル平洲アリ、平洲ノ前端ハ急深ナリ◎Freshwater Basin (海圖 2485 分圖) ハ東方ニ在ル内灣ナリ、此ノ内灣内ニ水深 16 乃至 25 米 (9 乃至 14 尋) ノ錨泊區域アリタルモ其ノ後沈木及流沙ノ爲固ク埋積シ現今ハ僅ニ短艇ノ通航碇泊ニ適スルニ過ギズ◎Freshwater Basin 灣口ノ北角タル Cemetery Point ノ少シク北方ニ高サ 165 米ノ Bowen 瀑布アリ◎夏季ニ於テハ毎日午後 Freshwater Basin 内ニ全ク局部的ノ強烈ナル偏北西風起リ碇泊短艇ニ動搖ヲ與フル波浪ヲ生ズルヲ例トス。

Deepwater Basin ハ西方ニ在ル内灣ナリ◎Arthur River ハ此ノ内灣ノ灣首ニ注グ◎Arthur River 河口ノ上流約 2 哩ノ處ニ Sandfly ト稱スル上陸所アリ、附近ニ數軒ノ小家屋存在ス◎吃水 0.9 米 (3 呎) ノ短艇ハ大潮ノ低潮時以外ニ Sandfly 上陸所迄遡航スルコトヲ得。

離險 Brig Rock ハ高サ 3 米ノ岩ニシテ St. Anne Point ノ北方約 3 哩、距岸約 1.8 哩ノ處ニ在リ、此ノ岩ノ周圍ニハ尙約 2 鏈ニ互リテ擴延スル岩礁附屬ス◎Brig Rock ト海岸トノ間ハ險惡地ナルヲ以テ船舶ハ岩ノ内側ヲ通航スベカラズ。

Brig Rock ノ南西方約 5 鏈ノ處ニ時々破浪スル洗岩アリ◎又 Brig Rock ノ北東方約 1 哩ノ處ニ荒天ニノミ破浪スル水深 1.8 米 (6 呎) ノ暗岩存在ス。

海岸 St. Anne Pointヨリ海岸ハ南西方ニ向フコト約 16 哩ニシテ Bligh Sound 入口ノ北東角タル Tommy Point ニ達ス◎Poison Bay ハ St. Anne Point (Lat. 44° 34' S., Long. 167° 47' E.) ノ南西方約 8 哩ノ處ニ、Sutherland Sound [Little Bay] ハ更ニ其ノ南方約 5 哩ノ處ニ在リ、兩灣ノ間ニハ峻峻ナル斷崖ノ突出部アリ◎此等兩灣ハ何レモ錨地トシテハ全ク價値ナシ。

Bligh Sound (英海圖 615) Bligh Sound ハ Tommy Point ト其ノ南西方約 2 哩ナル Chasland Head トノ間ニ彎入ス◎Tommy Point ノ東方約 5 料ノ處ニ顯著ナル 2 峯聳立ス、北方ニ在ルハ Mount Longsight (1,402 米)、南方ニ在ルハ Table Mountain ニシテ晴天ノ日ニハ海上遠距離ヨリ視認シ得ベク Bligh Sound ニ向フ船舶ノ好目標ナリ。

Bligh Sound ハ 3 箇處ノ直路ヲ有ス◎外方直路ハ入口ヨリ南東方ニ延伸スルコト約 3.8 哩、入江ノ南濱ニ在ル Turn-round Point ニ於テ中央直路ニ轉向ス◎入口ヨリ水路ハ漸次ニ狹隘ト爲リ Turn-round Point 前面ニ於ケル水路ノ幅ハ僅ニ約 2 鏈ナリ、此ノ轉向點附近ハ一般ニ Cloudy Pass ト稱ス◎入口附近ノ水深ハ 54 乃至 73 米 (30 乃至 40 尋) ナルモ内方ニ進ムニ從ヒ水深急速ニ増大ス。

中央直路ハ Turn-round Point 前面ヨリ南南西方ニ約 4.5 哩延伸ス、此ノ直路内ニ於ケル水深ハ 128 乃至 146 米 (70 乃至 80 尋) ナリ◎Amazon Cove ハ中央直路ノ東濱ニ於テ該直路ノ南南西端ヲ距ル約 7.5 鏈ノ處ニ在リ、此ノ小灣内ニ小舟艇ニ適スル錨地アリ。

内方直路ハ一名 Bounty Haven ト稱シ Evening Point 前面ヨリ南東方ニ彎入スルコト約 1.5 哩ニシテ Bligh Sound 首部ニ達ス◎Bligh Sound 首部ハ礫ヨリ成レル平洲ヲ以テ終端ヲ告ゲ此ノ平洲ノ沖合至近ノ處ニ水深 21 米 (12 尋) ノ錨地アリ◎前記平洲ヲ貫流シテ入江内ニ注グ相當大ナル河流アリ、此ノ河流ノ河口ニ形成セラレタル沙洲ハ 1851 年ノ測量以來西方ニ約 3 鏈擴延シ其ノ端末ハ海圖ニ示スヨリモ一層急深ト爲リ、沙洲ヲ距ル 46 米ノ處ニ於テハ水深 23 米 (13 尋) ヨリ急ニ 1.8 米 (1 尋) ニ減ズ。

Bligh Sound 内ノ兩濱ニハ人類未踏ノ高峻ナル山岳聳立ス。

Bligh Sound ハ水路内ニ狹隘ナル屈曲部アルヲ以テ帆船ノ進入ハ一般ニ困難ナリ◎1929 年英艦 *Laburnum* ハ此ノ入江ノ首部ニ存在スル著岩ヲ 115 度ニ北濱ニ在ル瀑布ヲ 27 度ニ見ル處即チ 4 尋 (7.3 米) 界線ノ外方 320 米、水深 29 米 (16 尋) ノ處ニ錨泊セリ。